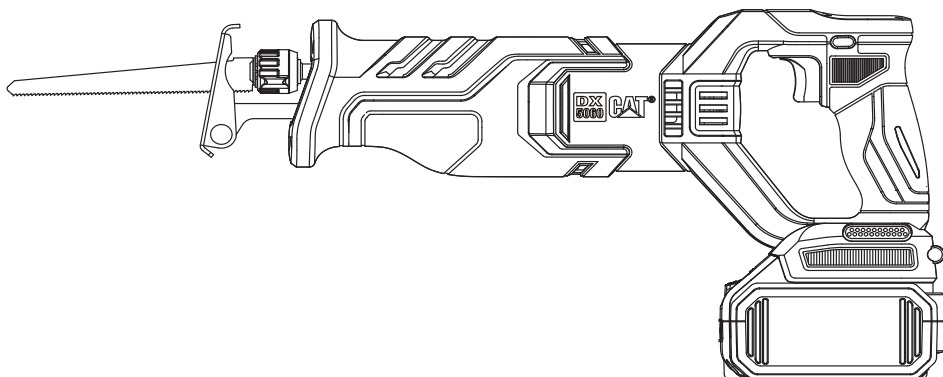




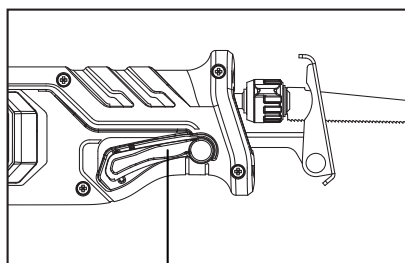
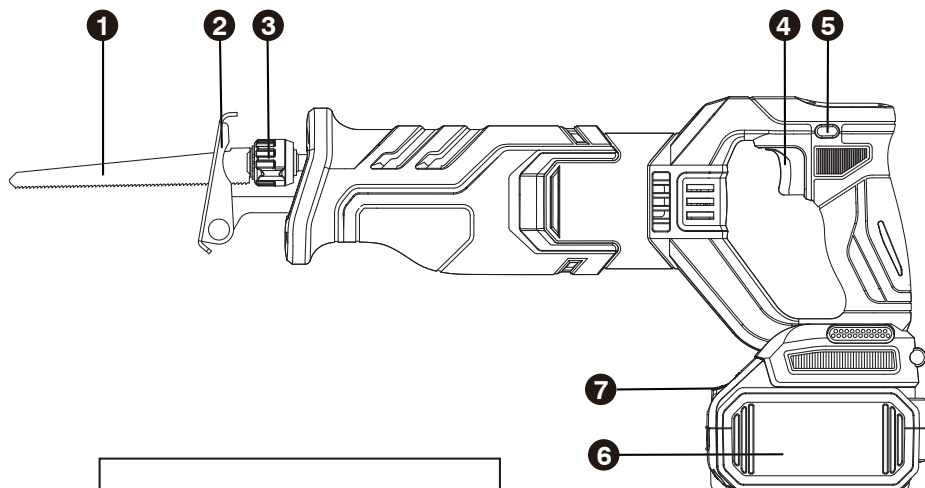
18V

DX5060 DX5060B

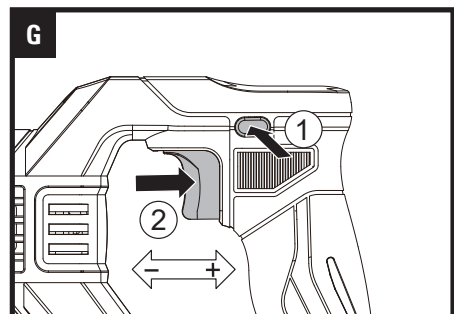
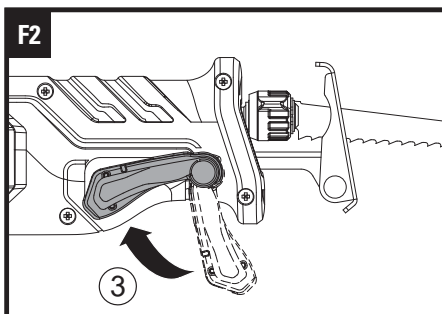
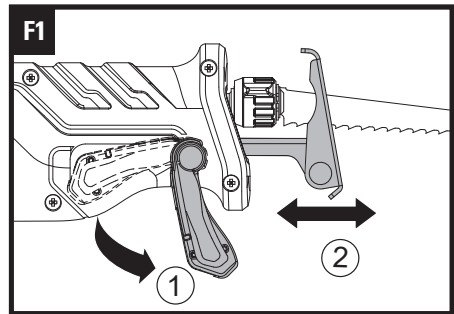
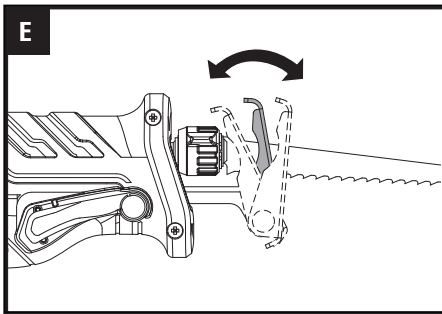
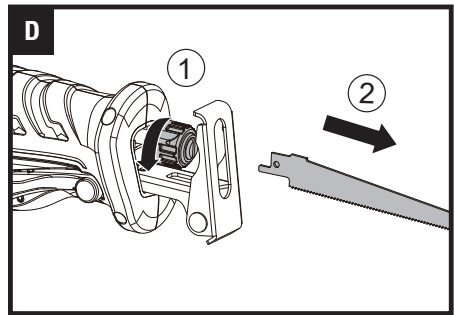
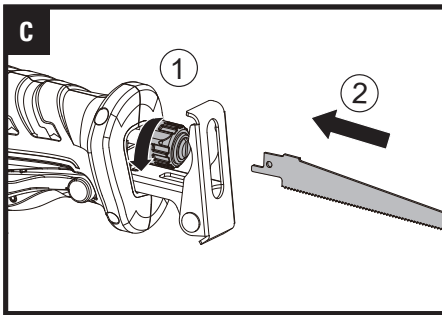
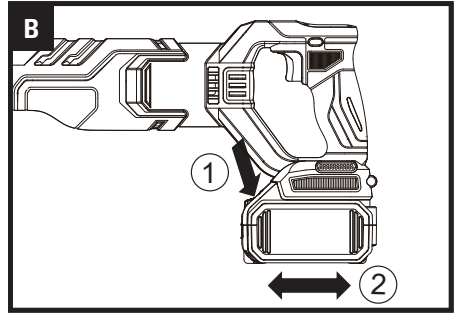
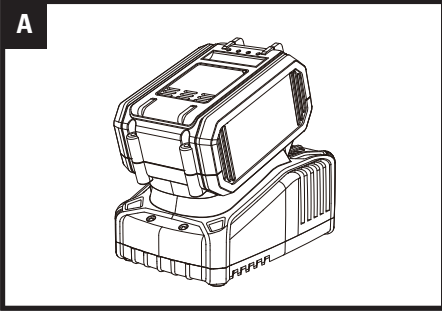


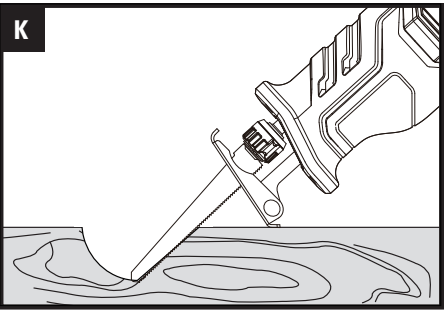
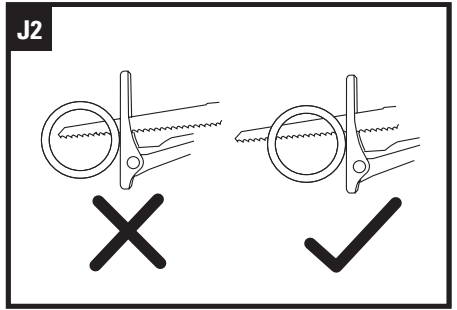
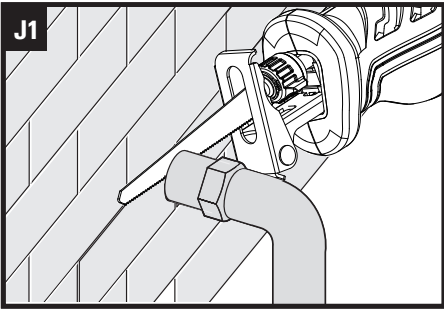
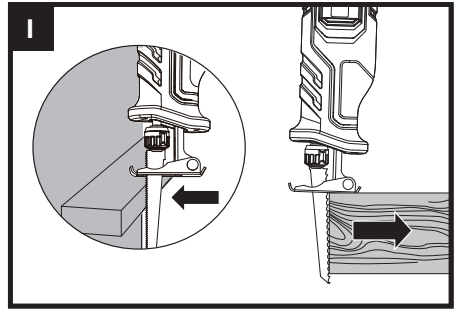
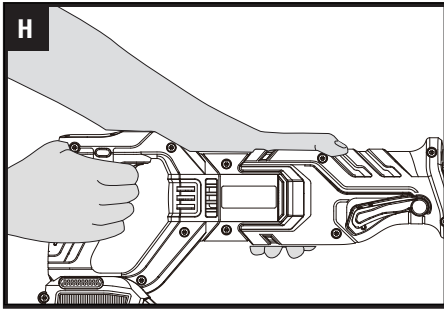
EN Cordless reciprocating saw
DE Akku-Säbelsäge
FR Scie sabre sans fil
IT Sega alternativa senza filo
ES Sierra sable a batería
NL Accu reciprozaag
PT Serra recíproca sem fio
SV Sladdlös tigersåg
FIN Akkupuukkosaha
NOR Ledningsfri bajonetsav
DK Batteridrevet pendelstikksag
PL Bezprzewodowa piła szablasta

BG Безжичен възвратно-
постъпателен трион
HU Vezeték nélküli rezgőfűrész
RO Ferăstrău cu mișcare alternativă
CZ Akumulátorová mečová pila
SK Akumulátorová pila chvostovka
SL Akumulatorska povratna žaga
TR Kablosuz pistonlu testere
GR Ασύρματο παλινδρομικό πριόνι
AR منشار ترددي يعمل بالبطارية



8





ORIGINAL INSTRUCTIONS

PRODUCT SAFETY

GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- a) **Power tool plugs must match the outlet.** Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord.** Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool.** Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment.** Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting.** Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach.** Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

- f) **Dress properly.** Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool.** Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories.** Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact.** If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions. Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) Never service damaged battery packs. Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

RECIPROCATING SAW SAFETY WARNINGS

1. Hold reciprocating saw by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

SAFETY WARNINGS FOR BATTERY PACK

- a) Do not dismantle, open or shred cells or battery pack.
- b) Do not short-circuit a battery pack. Do not store battery packs haphazardly in a box or drawer where they may short-circuit each other or be short-circuited by conductive materials. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- c) Do not expose battery pack to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- d) Do not subject battery pack to mechanical shock.
- e) In the event of battery leaking, do not allow the liquid to come into contact with the skin or eyes. If contact has been made, wash the affected area with copious amounts of water and seek medical advice.
- f) Keep battery pack clean and dry.
- g) Wipe the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- h) Battery pack needs to be charged before use. Always refer to this instruction and use the correct charging procedure.
- i) Do not maintain battery pack on charge when not in use.
- j) After extended periods of storage, it may be necessary to charge and discharge the battery pack several times to obtain maximum performance.
- k) Recharge only with the charger specified by Cat®. Do not use any charger other than that specifically provided for use with the equipment.
- l) Do not use any battery pack which is not designed for use with the equipment.
- m) Keep battery pack out of the reach of children.
- n) Retain the original product literature for future reference.
- o) Remove the battery from the equipment when not in use.
- p) Dispose of properly.

- q) Do not mix cells of different manufacture, capacity, size or type within a device.
- r) Keep the battery away from microwaves and high pressure.
- s) **Warning! Do not use non-rechargeable batteries.**

SYMBOLS



To reduce the risk of injury, user must read instruction manual



Warning



Wear ear protection



Wear eye protection



Wear dust mask



Li-Ion battery This product has been marked with a symbol relating to 'separate collection' for all battery packs and battery pack. It will then be recycled or dismantled in order to reduce the impact on the environment. Battery packs can be hazardous for the environment and for human health since they contain hazardous substances.



Do not burn



Batteries may enter water cycle if disposed improperly, which can be hazardous for ecosystem. Do not dispose of waste batteries as unsorted municipal waste



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

COMPONENT LIST

1. BLADE
2. PIVOT FOOT PLATE
3. TOOL-FREE BLADE CLAMP LEVER
4. ON/OFF SWITCH
5. LOCK-OFF BUTTON
6. BATTERY PACK *
7. BATTERY PACK RELEASE BUTTON *
8. FOOTPLATE ADJUSTMENT LEVER

* Not all the accessories illustrated or described are included in standard delivery.

TECHNICAL DATA

Type DX5060 DX5060B (5060-designation of machinery, representative of battery operated reciprocating saw)

	DX5060	DX5060B
Voltage	18V ---	
No load speed	0-3000 /min	
Stroke length	20mm	
Cutting capacity		
Wood	100mm	
Steel	10mm	
Battery capacity (DXB4)	4.0 Ah	/
Charger input (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Charger output (DXC2)	20 V --- 2 A	/
Charger protection class	 /II	/
Machine weight	2.47 kg	1.8 kg

EN

NOISE INFORMATION

A weighted sound pressure	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
A weighted sound power	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Wear ear protection.	

VIBRATION INFORMATION

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 62841:	
Cutting boards	Vibration emission value $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Uncertainty K =1,5 m/s ²
Cutting wooden beams	Vibration emission value $a_{h,WB}$ =18,6 m/s ²
	Uncertainty K=1,5 m/s ²

The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
The declared vibration total value and the declared noise emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

 **WARNING:** The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed dependant on the following examples and other variations on how the tool is used:
How the tool is used and the materials being cut or drilled.
The tool being in good condition and well maintained.
The use of the correct accessory for the tool and ensuring it is sharp and in good condition.
The tightness of the grip on the handles and if any anti vibration and noise accessories are used.

And the tool is being used as intended by its design and these instructions.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed.



WARNING: To be accurate, an estimation of exposure level in the actual conditions of use should also take account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Helping to minimise your vibration and noise exposure risk.

Always use sharp chisels, drills and blades.

Maintain this tool in accordance with these instructions and keep well lubricated (where appropriate).

If the tool is to be used regularly then invest in anti vibration and noise accessories.

Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a number of days.

ACCESSORIES

	DX5060	DX5060B
Blade for wood (152mm)	1	1
Battery pack (DXB4)**	1	/
Charger (DXC2)	1	/

We recommend that you purchase your accessories from the same store that sold you the tool. Refer to the accessory packaging for further details. Store personnel can assist you and offer advice.

Please Note: We strongly recommend the Cat® DXB4(4Ah) battery packs for maximum working performance and extended runtime. **Bought separately

OPERATING INSTRUCTIONS



NOTE: Before using the tool, read the instruction book carefully.

INTENDED USE

The machine is intended for sawing wood, plastic, metal and building materials while resting firmly on the workpiece. It is suitable for straight and curved cuts.

BEFORE PUTTING INTO OPERATION

1. CHARGE YOUR BATTERY PACK (SEE FIG. A)

2. CHECKING THE BATTERY POWER CONDITION

5 LED lights show the battery power condition. Before starting or after use, press the button beside the lights to check the battery power condition.

ASSEMBLY

1. TO REMOVE OR INSTALL BATTERY PACK (SEE FIG. B)

Depress the battery pack release button to release and slide the battery pack out from your tool. After recharge, slide it back into your tool. A simple push and slight pressure will be sufficient.

2. TOOL-LESS BLADE FITTING AND REMOVING (SEE FIG. C, D)

- 1) Rotate the tool-free blade clamp lever anti-clockwise to its maximized angle and hold it.
- 2) Insert the blade shank into the blade clamp through the blade guard until it stops. Ensure the small hole in the blade is on the pin in the clamp.
- 3) Release the tool-free blade clamp lever. The clamp lever will return to original position automatically.
- 4) Pull up on blade to make sure that it is locked in place. To remove a blade, rotate the tool-free blade clamp lever and hold it in position. Remove the blade and release the tool-free blade clamp lever.



WARNING: Blade teeth are very sharp. Always wear protective gloves. For best cutting results ensure you use a blade suited to the material and cut quality you need.

3. PIVOT FOOT PLATE ANGLE ADJUSTMENT (SEE FIG. E)

The pivot foot plate tilts in order to keep as much of its surface in contact with the work surface.

To adjust the pivot foot plate, hold the saw firmly and turn the pivot foot plate to a desired position.

4. DEPTH OF CUT ADJUSTMENT (SEE FIG. F1, F2)

If you need to reduce the cutting capacity of your tool (depth of cut), the pivot foot plate may be adjusted as follows.

- 1) Loosen the footplate adjustment lever by turning it downwards to the underside of the front housing.
- 2) Slide the pivot foot plate forwards or backwards to a required position.
- 3) Tighten the footplate adjustment lever by turning it upwards to the original position. Check that the footplate is firmly latched.

OPERATION

1. SAFETY ON/OFF SWITCH (SEE FIG. G)

The lock button can be locked in the OFF position. This helps to reduce the possibility of accidental starting when not in use. Depress the lock button to left or right then on/off switch and release the lock button. Your switch is now on. To switch off, just release the on/off switch.

2. VARIABLE SPEED CONTROL (SEE FIG. G)

The on/off switch is also a variable speed controlled trigger switch. The blade plunger stroke rate can be adjusted from the minimum to maximum by the pressure you apply to the on/off switch.

Apply more pressure to increase the speed and release pressure to decrease speed.

3. HAND GRIP AREAS (SEE FIG. H)

Always hold your saw firmly with both hands when operating.

4. PLUNGE CUTTING (SEE FIG. I)



WARNING! The plunge cutting procedure is only suitable for treating soft materials such as wood, plaster board or similar! Do not work metal materials with the plunge cutting procedure!

Use only short saw blades for plunge cutting. Place the machine with the edge of the blade foot onto the workpiece and switch on. For power tools with stroke speed control, set the maximum stroke speed. Press the power tool firmly against the workpiece and allow the saw blade to slowly plunge into the workpiece.

As soon as the blade foot fully lays on the surface of the workpiece, continue sawing alongside the desired cutting line. For certain work, the saw blade can also be inserted turned through by 180° and the sabre saw can be guided accordingly in a reversed manner.

5. FLUSH CUTTING (SEE FIG. J1, J2)



WARNING! Pay attention that the saw blade always extends beyond the diameter of the material being worked. There is danger of kickback.

It is possible to make cuts extremely close to floors, walls and other difficult areas. Insert the blade shank into the blade clamp with the blade teeth facing up (opposite to normal working position). This will make cuts closer to the work surface. Using special flexible blades insert the blade into the blade clamp with the blade teeth facing down (normal working position). It will allow flush pipe cutting.

6. WOOD CUTTING

Always ensure the workpiece is firmly clamped to prevent movement. For easier control, use low speed to start cutting, then increase to correct speed.

7. METAL CUTTING

This saw has different metal cutting capacities depending upon the type of blade being used and metal being cut.

ALWAYS clamp the work down to prevent it from slipping. Use a finer blade for ferrous metals and a coarse blade for non-ferrous metals.

When cutting thin gauge sheet metals, **ALWAYS** clamp wood on both sides of the sheet. This will give you a clean cut without excess vibration or tearing of the metal.

DO NOT force the cutting blade. Forcing the blade will reduce blade life and cause the blade to break.

NOTE: We recommend that you spread a thin film of oil or other coolant along the line of cut ahead of the saw. This will allow easier operation and help extend blade life. When cutting aluminum, use kerosene.

8. POCKET CUTTING (Soft materials only. Do not plunge cut in metal surfaces) (SEE FIG. K)

Mark the pocket or internal hole to be cut out. Insert the special cutting blade with blade teeth facing down and clamp securely. Angle the saw so that the back edge of the blade guard is resting on the work surface. Use a slow speed to start the cut to avoid breaking the blade but increase to correct speed once the cut has started. With the blade guard held firmly against the work surface, start a slow but controlled upward swing of the saw. The blade will cut into and through the material. Always ensure the blade is completely through the material before cutting the remainder of the pocket.

WORKING HINTS FOR YOUR RECIPROCATING SAW

If your power tool becomes too hot, set the speed to maximum and run no load for 2-3 minutes to cool the motor.

Always ensure the workpiece is firmly held or clamped to prevent movement.

The pivoting foot must be held firmly against the material being cut to reduce saw vibration, blade jumping and blade breakage.

MAINTENANCE

Remove the battery pack from the tool before carrying out any adjustment, servicing or maintenance.

Your power tool requires no additional lubrication or maintenance. There are no user serviceable parts in your power tool. Never use water or chemical cleaners to clean your power tool. Wipe clean with a dry cloth. Always store your power tool in a dry place. Keep the motor ventilation slots clean. Keep all working controls free of dust. Occasionally you may see sparks through the ventilation slots. This is normal and will not damage your power tool.

FOR BATTERY TOOLS

The ambient temperature range for the use and storage of tool and battery is 0 °C-45°C.

The recommended ambient temperature range for the charging system during charging is 0 °C-40 °C.

ENVIRONMENTAL PROTECTION



Waste electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist.

Check with your local authorities or retailer for recycling advice.

DECLARATION OF CONFORMITY

We,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declare that the product
Description **Cordless reciprocating saw**
Type **DX5060; DX5060B (5060-designation of machinery, representative of cordless reciprocating saw)**
Function **Sawing various materials**
Serial number **It can be found on marking label**

Complies with the following Directives,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standards conform to
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

The person authorized to compile the technical file,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25
Allen Ding
Deputy Chief Engineer, Testing & Certification
authorized to issue the declaration of conformity
on behalf of the manufacturer
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNUNG! Machen Sie sich mit allen Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- ## 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.**
Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
 - g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
 - h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Verwenden Sie kein Akkupack oder Werkzeug, das beschädigt ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
 - f) **Setzen Sie das Akkupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
 - g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Akkupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku beschädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
 - b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Akkupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR SÄBELSÄGE

1. **Halten Sie die Säbelsäge an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Schneidzubehör mit versteckten Kabeln in Kontakt kommen kann.** Metallteile am Werkzeug, die mit stromführenden Drähten in Berührung kommen, werden selbst stromführend und können der Bedienperson einen elektrischen Schlag versetzen.
2. **Sichern Sie das Werkstück zum Beispiel mit Einspannvorrichtungen auf einer stabilen Plattform.** Das Werkstück ist instabil, wenn es mit der Hand oder dem Körper abgestützt wird, was zum Verlust der Kontrolle führen kann.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR AKKUPACK

- a) Zellen bzw. Akkupack nicht zerlegen, öffnen oder zerdrücken.
- b) **Akkupack nicht kurzschließen.** Akkupacks nicht wahllos in einer Schachtel oder Schublade aufbewahren, wo sie einander kurzschließen oder durch andere leitfähige Materialien kurzgeschlossen werden könnten. Bei Nichtverwendung des Akkupacks ist dieses von Metallgegenständen fernzuhalten, wie etwa Büroklammern, Münzen, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, wo sich die Batterieklemmen berühren könnten. Das Kurzschließen der Batterieklemmen kann Verbrennungen bzw. einen Brand verursachen.
- c) Zellen bzw. Akkupacks nicht Hitze oder Feuer aussetzen. Lagerung in direktem Sonnenlicht vermeiden.
- d) **Akkupack nicht mechanischen Stößen aussetzen.**
- e) **Im Fall, dass Flüssigkeit aus dem Akku austritt, darf diese nicht in Kontakt mit der Haut oder den Augen kommen.** Sollte dies dennoch geschehen, den betroffenen Bereich sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen.
- f) **Akkupack sauber und trocken halten.**
- g) **Sollten die Klemmen des Akkupacks schmutzig werden, diese mit einem sauberen, trockenen Tuch abwischen.**
- h) **Akkupackmuss vor Gebrauch aufgeladen werden.** Immer dieses Anweisungen beachten und den korrekten Ladevorgang ausführen.
- i) **Akkupack bei Nichtverwendung nicht längere Zeit aufladen lassen.**
- j) **Nach längerer Lagerung des Gerätes ist es eventuell notwendig, die Zellen oder das Akkupack mehrere Male aufzuladen und zu entladen, um eine optimale Leistung zu erhalten.**
- k) **Nur mit dem von Cat® bezeichneten Ladegerät aufladen.** Kein Ladegerät verwenden, das nicht ausdrücklich für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.
- l) **Kein Akkupack verwenden, das nicht für den Gebrauch mit dem Gerät vorgesehen ist.**
- m) **Akkupacks von Kindern fernhalten.**
- n) **Die originalen Produktunterlagen zum späteren Nachschlagen aufbewahren.**
- o) **Den Akku bei Nichtverwendung aus dem Gerät nehmen.**
- p) **Ordnungsgemäß entsorgen.**
- q) **Vermischen Sie keine Zellen verschiedener Hersteller, Kapazitäten, Größen oder Typen innerhalb eines Geräts.**
- r) **Halten Sie den Akku von Mikrowellen und hohem Druck fern.**
- s) **Achtung! Verwenden Sie keine nicht wiederaufladbaren Batterien.**

SYMBOLE



Zur Reduzierung der Verletzungsgefahr bitte die Bedienungsanleitung durchlesen



WARNUNG



Tragen Sie einen Gehörschutz



Tragen Sie eine Schutzbrille



Tragen Sie eine Staubmaske



Li-Ion



Li-Ion-Akku Dieses Produkt wurde mit einem Symbol 'getrennte Sammlung' für alle Akkupsacks und Akkupack gekennzeichnet. Diese Abfälle werden dann recycelt oder demontiert, um die Umweltbelastung zu verringern. Akkupsacks können schädlich für die Umwelt und die menschliche Gesundheit sein, da sie schädliche Substanzen enthalten.



Nicht verbrennen



Wenn die Akkus unsachgemäß behandelt wird, kann sie in den Wasserkreislauf gelangen und das Ökosystem schädigen. Entsorgen Sie verbrauchte Akkus nicht über den Hausmüll.



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KOMPONENTENLISTE

1. KLINGE
2. PIVOT FUSS TELLER
3. WERKZEUGLOSER KLINGENKLEMMHEBEL
4. EIN-/AUSSCHALTER
5. SPERRTASTE
6. AKKUPACK*
7. AKKUPACK-ENTRIEGELUNGSTASTE*
8. FUSSPLATTENVERSTELLHEBEL

* Nicht alle abgebildeten oder beschriebenen Zubehörteile sind in der Standardlieferung enthalten.

TECHNICAL DATA

Type DX5060 DX5060B (5060-Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für batteriebetriebene Repräsentant Säbelsäge)

	DX5060	DX5060B
Spannung	18V ---	
Leerlaufdrehzahl	0-3000 /min	
Strichlänge	20mm	
Schneidleistung		
Holz	100mm	
Stahl	10mm	
Batteriekapazität (DXB4)	4.0 Ah	/
Ladegerät-Eingang (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Ladegerät-Ausgang (DXC2)	20 V --- 2 A	/
Ladeschutzklasse	□/II	/
Maschinengewicht	2.47 kg	1.8 kg

INFORMATIONEN ÜBER LÄRM

Gewichteter Schalldruck	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Gewichtete Schalleistung	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Tragen Sie einen Gehörschutz.	

VIBRATIONSinFORMATIONEN

Vibrations Gesamt Messwertermittlung gemäß EN 62841:	
Brett schneiden	Vibrationsemissionswert: $a_{h,B} = 16,7\text{m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1,5\text{m/s}^2$
Holzbalken schneiden	Vibrationsemissionswert: $a_{h,WB} = 18,6\text{m/s}^2$
	Unsicherheit $K = 1,5\text{m/s}^2$

Der angegebene Vibrationsgesamtwert kann und der angegebene Vibrationsemissionswert wurden gemäß Standardprüfverfahren gemessen und können zum Vergleichen eines Werkzeug mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Vibrationsgesamtwert und der angegebene Vibrationsemissionswert können auch für eine anfängliche Beurteilung der Beeinträchtigung verwendet werden.

**WARNUNG:**Die Vibrations- und Lärmemissionen bei der eigentlichen Nutzung des Elektrowerkzeugs können vom angegebenen Wert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und insbesondere abhängig davon, welcher Werkstücktyp verarbeitet wird, und abhängig von folgenden Beispielen und verschiedenen Einsatzmöglichkeiten des Werkzeugs:
Wie das Werkzeug verwendet wird und Materialien geschnitten oder angebohrt werden.
Das Werkzeug ist in gutem Zustand und gut gepflegt.
Verwendung des richtigen Zubehörs für das Werkzeug und Gewährleistung seiner Schärfe und seines guten Zustands.
Die Festigkeit des Griffs auf den Handgriffen und, falls Antivibrations- und Lärmschutzzubehör verwendet wird.
Und ob das verwendete Werkzeug dem Design und diesen Anweisungen entsprechend verwendet wird.

Wird dieses Werkzeug nicht angemessen gehandhabt, kann es ein Hand-Arm-Vibrationssyndrom erzeugen.

**WARNUNG:**Um genau zu sein, sollte eine Abschätzung des Belastungsgrades aller Arbeitsabschnitte während tatsächlicher Verwendung berücksichtigt werden, z.B. die Zeiten, wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, und wenn es sich im Leerlauf befindet und eigentlich nicht eingesetzt wird. Auf diese Weise kann der Belastungsgrad während der gesamten Arbeitszeit wesentlich gemindert werden.
Hilft dabei, das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren.
Verwenden Sie IMMER scharfe Meissel, Bohrer und Sägeblätter.
Pflegen Sie dieses Werkzeug diesen Anweisungen entsprechend und achten Sie auf eine gute Einfeuchtung (wo erforderlich).
Falls das Werkzeug regelmäßig verwendet werden soll, investieren Sie in Antivibrations- und Lärmschutzzubehör.
Machen Sie einen Arbeitsplan, um die Verwendung von hochvibrierenden Werkzeugen auf mehrere Tage zu verteilen.

ZUBEHÖR

	DX5060	DX5060B
Klinge für Holz (152mm)	1	1
Akkupack (DXB4)**	1	/
Ladegerät (DXC2)	1	/

Wir empfehlen, dass Sie Ihr Zubehör in dem Geschäft kaufen, in dem Sie das Werkzeug verkauft haben. Weitere Einzelheiten finden Sie in der Verpackung des Zubehörs. Das Ladenpersonal kann Ihnen behilflich sein und Ratschläge geben.

Bitte beachten Sie: Für maximale Arbeitsleistung und verlängerte Laufzeit empfehlen wir dringend die Cat® DXB4(4Ah) Akkupacks. **Separat gekauft

DE

BETRIEBSANLEITUNG



HINWEIS: Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Werkzeug verwenden.

VERWENDUNGSZWECK

Die Maschine wird zum Sägen von Holz, Kunststoff, Metall und Baumaterialien verwendet, während sie fest am Werkstück befestigt ist. Geeignet für gerades und gebogenes Schneiden.

VOR DER INBETRIEBNAHME

1. LADEN SIE IHREN AKKUPACK AUF (SIEHE ABB. A)

2. PRÜFEN DES BATTERIE-LEISTUNGSZUSTANDS

5 LED-Anzeigen zeigen den Batterie - Leistungszustand an. Drücken Sie vor oder nach dem Gebrauch die Taste neben der Anzeige, um den Batterie - Leistungszustand zu überprüfen.

MONTAGE

1. ENTFERNEN ODER INSTALLIEREN DES BATTERIEPACKS (SIEHE ABB. B)

Drücken Sie die Akkuentriegelungstaste, um den Akku zu lösen und aus dem Werkzeug herauszuziehen. Schieben Sie es nach dem Laden wieder in das Werkzeug. Ein einfacher Druck und ein leichter Druck reichen.

2. WERKZEUGLOSE ANBRINGEN UND DEMONTIEREN DES SÄGEBLATTS (SIEHE ABB. C, D)

- 1) Drehen Sie den werkzeuglosen Sägeblattklemmhebel gegen den Uhrzeigersinn bis zum Anschlag und halten Sie ihn fest.
- 2) Führen Sie den Sägeblattschaft durch den Sägeblattschutz bis zum Anschlag in die Sägeblattklemme ein. Stellen Sie sicher, dass sich das kleine Loch im Sägeblatt auf dem Stift in der Klemme befindet.
- 3) Lösen Sie den werkzeuglosen Sägeblattklemmhebel. Der Klemmhebel kehrt automatisch in die Ausgangsposition zurück.
- 4) Ziehen Sie das Sägeblatt nach oben, um sicherzustellen, dass es eingerastet ist.

Um ein Sägeblatt zu entfernen, drehen Sie den werkzeuglosen Sägeblattklemmhebel und halten Sie ihn in dieser Position. Entfernen Sie das Sägeblatt und lösen Sie den werkzeuglosen Sägeblattklemmhebel.



WARNUNG: Die Klingenzähne sind sehr scharf. Tragen Sie immer Schutzhandschuhe. Um die besten Schnittergebnisse zu erzielen, verwenden Sie bitte eine Klinge, die für das Material und die Schnittqualität geeignet ist, die Sie benötigen.

3. WINKELANPASSUNG DER SCHWENKFUSSPLATTE (SIEHE ABB. E)

Die Schwenkfußplatte lässt sich neigen, um einen möglichst großen Kontakt mit der Arbeitsfläche zu gewährleisten. Zum Einstellen der Schwenkfußplatte die Säge festhalten und in die gewünschte Position drehen.

4. SCHNITTITIEFENEINSTELLUNG (SIEHE ABB. F1, F2)

Wenn Sie die Schnittleistung Ihres Werkzeugs (Schnitttiefe) reduzieren möchten, kann die Schwenkfußplatte wie folgt eingestellt werden:

- 1) Lösen Sie den Fußplatten-Einstellhebel, indem Sie ihn nach unten zur Unterseite des vorderen Gehäuses drehen.
- 2) Schieben Sie die Schwenkfußplatte nach vorne oder hinten in die gewünschte Position.
- 3) Ziehen Sie den Fußplatten-Einstellhebel fest, indem Sie ihn

nach oben in die Ausgangsposition drehen. Prüfen Sie, ob die Fußplatte fest eingerastet ist.

BETRIEB

1. EIN/AUS-SICHERHEITSSCHALTER (SIEHE ABB. G)

Der Arretierungsknopf kann in der AUS-Position verriegelt werden. Dadurch wird die Möglichkeit einer versehentlichen Aktivierung bei Nichtgebrauch verringert. Drücken Sie die Sperrtaste nach links oder rechts, drücken Sie dann den Ein-/Ausschalter und lassen Sie die Sperrtaste los. Ihr Schalter ist jetzt eingeschaltet. Lassen Sie den Ein-/Ausschalter los, um die Maschine auszuschalten.

2. VARIABLE GESCHWINDIGKEITSREGELUNG (SIEHE ABB. G)

Der Ein / Aus-Schalter ist auch ein Auslöseschalter für die variable Geschwindigkeitsregelung. Die Hubrate des Messerkolbens kann durch den auf den Ein / Aus-Schalter ausgeübten Druck vom Minimum zum Maximum eingestellt werden.

Üben Sie mehr Druck aus, um die Geschwindigkeit zu erhöhen, und lassen Sie den Druck ab, um die Geschwindigkeit zu verringern.

3. HANDGRIFFBEREICHE (SIEHE ABB. H)

Halten Sie die Säge während des Betriebs immer mit beiden Händen fest.

4. TAUCHSCHNEIDEN (SIEHE ABB. I)



WARNUNG! Das Tauchschnittverfahren ist nur für die Bearbeitung von weichen Materialien wie Holz, Gipskartonplatten oder Ähnlichem geeignet! Bearbeiten Sie keine metallischen Werkstoffe im Tauchschnittverfahren!

Verwenden Sie zum Tauchschnitt nur kurze Sägeblätter. Setzen Sie die Maschine mit der Kante des Sägeblattfußes auf das Werkstück und schalten Sie sie ein. Stellen Sie bei Elektrowerkzeugen mit Hubzahlregulierung die maximale Hubzahl ein. Drücken Sie das Elektrowerkzeug fest gegen das Werkstück und lassen Sie das Sägeblatt langsam in das Werkstück eintauchen.

Sobald der Sägeblattfuß vollständig auf der Werkstückoberfläche aufliegt, sägen Sie entlang der gewünschten Schnittlinie weiter. Für bestimmte Arbeiten kann das Sägeblatt auch um 180° gedreht eingesetzt und die Säbelsäge entsprechend umgekehrt geführt werden.

5. SPÜLSCHNEIDEN (SIEHE ABB. J1, J2)



WARNUNG! Achten Sie darauf, dass das Sägeblatt immer über den Durchmesser des zu bearbeitenden Materials hinausragt. Es besteht Rückschlaggefahr.

Der Schnitt kann sehr nahe am Boden, an der Wand und an anderen schwierigen Stellen liegen. Führen Sie den Klingengriff nach oben (entgegen der normalen Betriebsposition) in den Klingenhalter ein. Dadurch wird der Schnitt näher an die Arbeitsfläche gebracht. Verwenden Sie eine spezielle flexible Klinge, um die Klinge mit den Klingenzähnen nach unten in den Klingenhalter einzuführen (normale Arbeitsposition). Dies ermöglicht das Schneiden von Spülrohren.

6. HOLZSCHNEIDEN

Stellen Sie immer sicher, dass das Werkstück fest eingespannt ist, um eine Bewegung zu verhindern. Beginnen Sie zur einfacheren Kontrolle mit dem Schneiden mit niedriger Geschwindigkeit und erhöhen Sie dann die richtige Geschwindigkeit.

7. METALLSCHNEIDEN

Diese Säge hat je nach Art des verwendeten Sägeblatts und des zu schneidenden Metalls unterschiedliche Zerspanungskapazitäten.

IMMER die Arbeit festklemmen, um ein Verrutschen zu verhindern.

Verwenden Sie eine feinere Klinge für Eisenmetalle und eine grobe Klinge für Nichteisenmetalle.

Wenn Sie dünne Bleche schneiden, klemmen Sie **IMMER** Holz auf beiden Seiten des Blechs. Dadurch erhalten Sie einen sauberen Schnitt, ohne dass das Metall übermäßig vibriert oder reißt.

Überlasten Sie das Gerät **NICHT**. Wenn Sie die Klinge fest drücken, verkürzt sich die Lebensdauer der Klinge und die Klinge bricht.

HINWEIS: Wir empfehlen, vor der Säge einen Film aus Öl oder einem anderen Kühlmittel auf der Schneidlinie zu verteilen. Dies erleichtert die Bedienung und verlängert die Lebensdauer der Klinge. Verwenden Sie beim Schneiden von Aluminium Kerosin.

8. TASCHENSCHNEIDEN (nur weiche Materialien. Nicht in die Metalloberfläche schneiden.) (SIEHE ABB. K)

Markieren Sie die zu schneidende Stelle in der Tasche oder im inneren Loch. Setzen Sie ein spezielles Sägeblatt mit den Zähnen nach unten ein und klemmen Sie es fest. Stellen Sie den Winkel der Säge so ein, dass die Hinterkante des Sägeblattschutzes auf der Arbeitsfläche aufliegt. Beginnen Sie mit einer langsamen Geschwindigkeit, um ein Brechen der Klinge zu vermeiden. Wenn Sie jedoch mit dem Schneiden beginnen, erhöhen Sie die Geschwindigkeit, um die richtige Geschwindigkeit zu erreichen. Wenn der Sägeblattschutz fest an der Arbeitsfläche befestigt ist, beginnt die langsame, aber kontrollierte Säge nach oben zu schwingen. Die Klinge schneidet in und durch das Material. Stellen Sie vor dem Schneiden des Restes der Tasche immer sicher, dass die Klinge vollständig durch das Material läuft.

TIPPS ZUM ARBEITEN MIT DER SÄBELSÄGE

Wenn das Werkzeug zu heiß wird, lassen Sie es 2-3 Minuten im Leerlauf laufen, um den Motor abzukühlen.

Das Werkstück muss bei allen Arbeiten sicher befestigt oder festgeklemmt werden, damit es nicht verrutschen kann.

Der bewegliche Führungsschlitten muss stets fest gegen das zu schneidende Material gedrückt werden, um Vibrationen und ein Springen oder Brechen des Sägeblatts zu verhindern.

WARTUNG

Entfernen Sie das Akkupack aus dem Werkzeug, bevor Sie Einstellungen, Service- oder Wartungsarbeiten daran durchführen.

Ihr Werkzeug benötigt keine zusätzliche Schmierung oder Wartung. Es gibt keine vom Anwender zu wartenden Teile in diesem Elektrowerkzeug. Reinigen Sie Ihr Werkzeug niemals mit Wasser oder chemischen Lösungsmitteln. Wischen Sie es mit einem trockenen Tuch sauber. Lagern Sie Ihr Werkzeug immer an einem trockenen Platz. Sorgen Sie dafür, dass bei staubigen Arbeiten die Lüftungsöffnungen frei sind. Halten Sie alle Bedienelemente staubfrei. Gelegentlich sind durch die Lüftungsschlitze hindurch Funken zu sehen. Dies ist normal und wird Ihr Werkzeug nicht beschädigen.

Bei Akkuwerkzeugen

Der Umgebungstemperaturbereich für die Nutzung und Lagerung von Werkzeug und Akku liegt zwischen 0°C und 45°C.

Der empfohlene Umgebungstemperaturbereich für die Ladestation liegt zwischen 0°C und 40°C.

UMWELTSCHUTZ



Elektroprodukte dürfen nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden, sondern sollten nach Möglichkeit zu einer Recyclingstelle gebracht werden. Ihre zuständigen Behörden oder Ihr Fachhändler geben Ihnen hierzu gerne Auskunft.

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

erklären hiermit, dass unser Produkt
Beschreibung **Akku-Säbelsäge**
Typ **DX5060; DX5060B (5060-Bezeichnung der Maschine, stellvertretend für batteriebetriebene Akku-Säbelsäge)**
Funktionen **Sägen/schneiden verschiedener Materialien**
Seriennummer **Sie befindet sich auf dem Kennzeichnungsetikett**

den Bestimmungen der folgenden Richtlinien entspricht:
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Werte nach
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Zur Kompilierung der technischen Datei ermächtigte Person
Name: **Marcel Filz**
Anschrift: **Positec Germany GmbH**
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25
Allen Ding
Stellvertretender Chefingenieur, Prüfung und Zertifizierung
Befugt, die Konformitätserklärung auszustellen
im Namen des Herstellers
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

NOTICE ORIGINALE

SÉCURITÉ DU PRODUIT

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL



AVERTISSEMENT: Lire l'ensemble des mises en garde, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique. Ne pas suivre toutes les instructions énumérées ci-dessous peut conduire à une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme «outil» dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou votre outil fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1) Sécurité de la zone de travail

- a) **Conserv**er la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- b) **Ne pas faire fonctionner** les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- c) **Maintenir** les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2) Sécurité électrique

- a) **Assur**ez-vous que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.
- b) **Éviter** tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) **Ne pas exposer** les outils à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.
- d) **Ne pas maltraiter** le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Lorsqu'on utilise** un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'usage** d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR). L'usage d'un DDR réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Restez vigilant**, regardez ce que vous êtes en train de faire et faites preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser un outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

- b) **Utiliser** un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.
 - c) **Éviter** tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Retirer** toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.
 - e) **Ne pas se précipiter**. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.
 - f) **S'habiller** de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs** sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.
 - h) **Ne pas laisser** les habitudes acquises au cours d'une utilisation fréquente des outils nous rendre complaisants et ignorer les principes de sécurité de l'outil. Une action imprudente peut entraîner des blessures graves en une fraction de seconde.
- #### 4) Utilisation et entretien de l'outil
- a) **Ne pas forcer** l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
 - b) **Ne pas utiliser** l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à l'arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
 - c) **Débrancher** la prise de la source d'alimentation et/ou retirer la batterie, si elle est amovible, de l'outil, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.
 - d) **Conserv**er les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner. Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
 - e) **Entretien**ner les outils et accessoires électriques. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.
 - f) **Garder** affûtés et propres les outils permettant de couper. Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.
 - g) **Utiliser** l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser. L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues

pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

- h) **Maintenir les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension glissantes ne permettent pas une manipulation et un contrôle de l'outil en toute sécurité en cas d'imprévus.
- 5) **Utilisation des outils fonctionnant sur batteries et précautions d'emploi**
 - a) **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut entraîner un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.
 - b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
 - c) **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un incendie.
 - d) **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact.** En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale. Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.
 - e) **N'utilisez pas de batterie ou d'outil endommagé ou modifié.** Des batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de façon imprévisible et causer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
 - f) **N'exposez pas une batterie ou un outil à un incendie ou à une température excessive.** L'exposition à un incendie ou une température supérieure à 130 °C peut causer une explosion.
 - g) **Suivez toutes les instructions de charge et ne rechargez pas la batterie ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Recharger la batterie de façon inappropriée ou en dehors de la plage de température spécifiée peut l'endommager et augmente le risque d'incendie.
- 6) **Maintenance et entretien**
 - a) **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assurera le maintien de la sécurité de l'outil.
 - b) **Ne révisiez jamais de batteries endommagées.** La révision de batteries doit uniquement être effectuée par le fabricant ou les prestataires de service autorisés.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR SCIE SABRE

1. **Tenir l'outil par les zones de prises isolées lors d'une utilisation où l'outil tranchant pourrait entrer en contact avec des fils cachés.** Si les parties externes en métal entrent en contact avec un fil électrique « sous tension », elles pourraient elles aussi devenir « sous tension » et l'utilisateur pourrait recevoir une décharge électrique.
2. **Utiliser des pinces ou tout autre moyen pratique pour fixer et soutenir la pièce sur une plate-forme stable.** Tenir la pièce à la main ou contre le corps la rend instable et peut conduire à une perte de contrôle.

MISES EN GARDE CONCERNANT LA BATTERIE

- a) **La batterie et les piles secondaires ne doivent pas être ouvertes, démontées ou broyées.**
- b) **La batterie ne doit pas être court-circuitée.** Évitez de mettre la batterie en vrac dans une boîte ou dans un tiroir où elles risqueraient de se court-circuiter entre elles ou au contact d'autres objets métalliques. Après usage, évitez tout contact de la batterie avec d'autres objets métalliques de petite taille (trombones, pièces, clés, clous, vis etc.) susceptibles de court-circuiter les pôles. Un court-circuit entre les pôles de la batterie peut être à l'origine de brûlures ou d'un incendie.
- c) **La batterie ne doit pas être exposée au feu et à la chaleur.** Évitez de la ranger à la lumière du soleil.
- d) **La batterie et les piles ne doivent pas être soumises à des chocs mécaniques.**
- e) **En cas de fuite des piles, évitez tout contact du liquide avec la peau et les yeux.** En cas de contact, rincez abondamment la surface touchée avec de l'eau et appelez les urgences.
- f) **La batterie et les piles doivent rester propres et sèches.**
- g) **Si la batterie ou les piles se salissent, essuyez-les avec un chiffon propre et sec.**
- h) **La batterie et les piles doivent être chargées avant usage.** Utilisez toujours le chargeur adéquat, et respectez les instructions du fabricant ou le mode d'emploi de l'appareil concernant la procédure de recharge.
- i) **Évitez de laisser une batterie se charger pendant trop longtemps lorsqu'elle n'est pas utilisée.**
- j) **Après de longues périodes d'inutilisation, il peut être nécessaire de charger et décharger la batterie et les piles à plusieurs reprises avant que celles-ci ne retrouvent leur capacité maximale.**
- k) **N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifié par Cat®.** N'utilisez pas d'autre chargeur que celui spécifiquement fourni avec l'appareil.
- l) **N'utilisez en aucun cas une batterie autre que celle prévue pour cet appareil.**
- m) **La batterie doit être tenue hors de portée des enfants.**
- n) **Gardez la documentation d'origine du produit afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.**
- o) **Enlevez la batterie de l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.**
- p) **Respectez les procédures de mise au rebut.**
- q) **Ne pas mélanger des piles de fabrication, capacité, taille ou type différents dans un appareil.**
- r) **Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Avertissement ! N'utilisez pas de piles non rechargeables.**

SYMBOLES



Pour réduire le risque de blessure, l'utilisateur doit lire le mode d'emploi.



Avertissement



Porter une protection pour les oreilles



Porter une protection pour les yeux



Porter un masque contre la poussière



Batterie Li-Ion Ce produit comporte un symbole de « Collecte séparée » de toutes les batteries. Il sera ensuite recyclé ou démantelé, afin de réduire l'impact sur l'environnement. Les batteries peuvent être dangereuses pour l'environnement et la santé humaine, car elles contiennent des substances dangereuses.



Ne pas brûler



Les piles peuvent entrer dans le cycle de l'eau si elles sont éliminées de manière inappropriée, ce qui peut être dangereux pour l'écosystème. Ne jetez pas les piles utilisées avec les déchets ménagers non triés.



Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

LISTE DES COMPOSANTS

1. LAME
2. PLAQUE DE PIED PIVOTANTE
3. LEVIER DE SERRAGE DE LAME SANS OUTIL
4. INTERRUPTEUR MARCHE/ARRÊT
5. BOUTON DE VERROUILLAGE
6. BATTERIE*
7. BOUTON DE DÉVERROUILLAGE DE LA BATTERIE*
8. LEVIER DE RÉGLAGE DE LA SEMELLE

* Tous les accessoires illustrés ou décrits ne sont pas inclus dans la livraison standard.

DONNÉES TECHNIQUES

Type DX5060 DX5060B (5060 - désignation des machines, représentative de la scie sabre)

	DX5060	DX5060B
Tension	18V	
Vitesse sans chargement	0-3000 /min	
Longueur de course	20mm	
Capacité de coupe		
Bois	100mm	
Acier	10mm	
Capacité de la batterie (DXB4)	4.0 Ah	/
Entrée chargeur (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Sortie chargeur (DXC2)	20 V	/
Classe de protection du chargeur	/II	/
Poids de la machine	2.47 kg	1.8 kg

INFORMATIONS RELATIVES AU BRUIT

Niveau de pression acoustique pondéré A	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Niveau de puissance acoustique pondéré A	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Porter une protection pour les oreilles.	

INFORMATIONS RELATIVE AUX VIBRATIONS

Valeurs totales de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées selon la norme EN 62841 :	
Découpe d'un panneau	Valeur d'émission de vibrations $a_{h,B} = 16,7 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Découpe d'une poutre en bois	Valeur d'émission de vibrations $a_{h,WB} = 18,6 \text{ m/s}^2$
	Incertitude $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée ont été mesurées conformément à la méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer un outil à un autre.
La valeur totale de vibration déclarée et la valeur d'émission de bruit déclarée peuvent également être utilisées lors d'une évaluation préliminaire de l'exposition.

**AVERTISSEMENT:** les vibrations et les émissions de bruit au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peuvent varier de la valeur déclarée en fonction du mode d'utilisation de l'outil, en particulier du type de pièce traité selon les exemples suivants et d'autres variations concernant le mode d'utilisation de l'outil :
Comment l'outil est utilisé et quels matériaux sont coupés ou percés.
L'outil est en bon état et bien entretenu.
L'utilisation du bon accessoire pour l'outil et l'assurance qu'il est affûté et en bon état.
La force avec laquelle vous serrez les poignées et l'utilisation éventuelle d'un quelconque accessoire anti-bruit et anti-vibration.
Et l'outil est utilisé comme prévu dans sa conception et dans les présentes instructions.

Cet outil peut causer un syndrome de vibration du bras et de la main s'il n'est pas correctement géré.

**AVERTISSEMENT:** Pour être précise, une évaluation du niveau d'exposition en conditions réelles d'utilisation doit également tenir compte de toutes les parties du cycle d'utilisation telles que les moments où l'outil est éteint, et ceux où il fonctionne au ralenti mais ne réalise pas réellement de tâche. Ceci peut réduire de façon significative le niveau d'exposition et la période de fonctionnement totale.
Facteurs contribuant à minimiser votre risque d'exposition aux vibrations et au bruit.
Utilisez toujours des ciseaux, des forets et des lames affûtés.
Entretenez cet outil en accord avec les présentes instructions et maintenez-le lubrifié (si approprié).
Si l'outil doit être utilisé régulièrement, investissez dans des accessoires anti-vibrations et anti-bruit.
Planifiez votre emploi du temps de travail de manière à répartir toute utilisation d'un outil à fortes vibrations sur plusieurs jours.

ACCESSOIRES

	DX5060	DX5060B
Lame pour bois (152mm)	1	1
Batterie (DXB4)**	1	/
Chargeur (DXC2)	1	/

Nous vous recommandons d'acheter vos accessoires dans le même magasin qui vous a vendu l'outil. Reportez-vous à l'emballage des accessoires pour plus de détails. Le personnel du magasin peut vous aider et vous conseiller.
Veuillez remarquer: Nous recommandons fortement les batteries Cat® DXB4 (4Ah) pour des performances de travail maximales et une autonomie prolongée. **Achetée séparément

MODE D'EMPLOI



REMARQUE: Avant d'utiliser l'outil, lisez attentivement le manuel d'utilisation.

UTILISATION PRÉVUE

La machine est conçue pour scier du bois, du plastique, du métal et des matériaux de construction tout en reposant fermement sur la pièce. Il convient aux coupes droites et courbes.

AVANT LA MISE EN SERVICE

1. CHARGEZ VOTRE BATTERIE (VOIR FIG. A)

2. VÉRIFICATION DE L'ÉTAT DE LA BATTERIE

5 voyants LED indiquent l'état de la batterie. Avant de commencer ou après l'utilisation, appuyez sur le bouton à côté des voyants pour vérifier l'état de la batterie.

ASSEMBLAGE

1. POUR RETIRER OU INSTALLER LA BATTERIE (VOIR FIG. B)

Appuyez sur le bouton de libération de la batterie pour libérer et faire glisser la batterie hors de votre outil. Après la recharge, faites-le glisser dans votre outil. Une simple poussée et une légère pression suffisent.

2. MONTAGE ET DÉMONTAGE DE LA LAME SANS OUTIL (VOIR FIG. C, D)

- 1) Tournez le levier de serrage de lame sans outil dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à son angle maximal et maintenez-le.
- 2) Insérez la tige de la lame dans le serre-lame à travers le protège-lame jusqu'à ce qu'elle s'arrête. Assurez-vous que le petit trou de la lame se trouve sur la goupille du serre-lame.
- 3) Relâchez le levier de serrage de lame sans outil. Le levier de serrage reviendra automatiquement à sa position initiale.
- 4) Tirez sur la lame pour vous assurer qu'elle est bien verrouillée.

Pour retirer une lame, tournez le levier de serrage de lame sans outil et maintenez-le en position. Retirez la lame et relâchez le levier de serrage de lame sans outil.



AVERTISSEMENT: Les dents de la lame sont très coupantes. Portez toujours des gants de protection.

Pour de meilleurs résultats de coupe, assurez-vous d'utiliser une lame adaptée au matériau et à la qualité de coupe dont vous avez besoin.

3. RÉGLAGE DE L'ANGLE DE LA PLAQUE DE PIED PIVOTANTE (VOIR FIG. E)

La plaque de pied pivotante s'incline afin de maintenir une surface maximale en contact avec la surface de travail. Pour régler la plaque de pied pivotante, tenez fermement la scie et tournez-la jusqu'à la position souhaitée.

4. RÉGLAGE DE LA PROFONDEUR DE COUPE (VOIR FIG. F1, F2)

Si vous devez réduire la capacité de coupe de votre outil (profondeur de coupe), vous pouvez régler la plaque de pied pivotante comme suit :

- 1) Desserrez le levier de réglage de la plaque de pied pivotante en le tournant vers le bas, sous le boîtier avant.
- 2) Faites glisser la plaque de pied pivotante vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position souhaitée.
- 3) Resserrez le levier de réglage de la plaque de pied pivotante en le tournant vers le haut jusqu'à sa position initiale. Vérifiez que la plaque de pied est bien verrouillée.

OPÉRATION

1. INTERRUPTEUR MARCHÉ / ARRÊT SÉCURISÉ (VOIR FIG. G)

Le bouton de verrouillage peut être verrouillé en position OFF. Cela aide à réduire la possibilité de démarrage accidentel lorsqu'il n'est pas utilisé. Appuyez sur le bouton de verrouillage vers la gauche ou la droite, puis sur l'interrupteur marche / arrêt et relâchez le bouton de verrouillage. Votre interrupteur est maintenant activé. Pour éteindre, relâchez simplement l'interrupteur marche / arrêt.

2. COMMANDE DE VITESSE VARIABLE (VOIR FIG. G)

L'interrupteur marche / arrêt est également un interrupteur à gâchette à vitesse variable. Le taux de course du piston de la lame peut être réglé du minimum au maximum par la pression que vous appliquez à l'interrupteur marche / arrêt.

Appliquez plus de pression pour augmenter la vitesse et relâchez pour diminuer la vitesse.

3. ZONES DE PRÉHENSION (VOIR FIG. H)

Tenez toujours votre scie fermement avec les deux mains lorsque vous l'utilisez.

4. COUPE PLONGEANTE (VOIR FIG. I)



AVERTISSEMENT ! La coupe plongeante est uniquement adaptée au traitement de matériaux tendres tels que le bois, les plaques de plâtre ou similaires ! Ne travaillez pas de matériaux métalliques en plongée ! Utilisez uniquement des lames de scie courtes pour la coupe en plongée.

Placez la machine, le bord du pied de la lame posé sur la pièce, et mettez-la en marche. Pour les outils électriques avec réglage de la vitesse de course, réglez la vitesse de course maximale. Appuyez fermement l'outil électrique contre la pièce et laissez la lame de scie s'enfoncer lentement dans la pièce.

Dès que le pied de la lame est entièrement en contact avec la surface de la pièce, continuez à scier le long de la ligne de coupe souhaitée. Pour certains travaux, la lame de scie peut également être insérée en la tournant de 180° et la scie sabre peut être guidée en sens inverse.

5. COUPE AU RINÇAGE (VOIR FIG. J1, J2)



AVERTISSEMENT ! Veillez à ce que la lame de scie dépasse toujours le diamètre du matériau à travailler. Il existe un risque de rebond.

Il est possible d'effectuer des coupes extrêmement près des sols, des murs et d'autres zones difficiles. Insérez la tige de la lame dans le serre-lame avec les dents de la lame vers le haut (opposée à la position de travail normale). Cela permettra de couper plus près de la surface de travail. À l'aide de lames flexibles spéciales, insérez la lame dans le serre-lame avec les dents de la lame orientées vers le bas (position de travail normale). Il permettra une coupe à ras du tuyau.

6. COUPE DE BOIS

Assurez-vous toujours que la pièce à travailler est fermement fixée pour empêcher tout mouvement. Pour un contrôle plus facile, utilisez la vitesse lente pour commencer la coupe, puis augmentez-la pour atteindre la vitesse correcte.

7. COUPE DE MÉTAL

Cette scie a différentes capacités de coupe de métal selon le type de lame utilisé et le métal coupé.

TOUJOURS serrer la pièce pour l'empêcher de glisser.

Utilisez une lame plus fine pour les métaux ferreux et une lame grossière pour les métaux non ferreux.

Lors de la coupe de tôles de faible épaisseur, **TOUJOURS**

fixer le bois des deux côtés de la tôle. Cela vous donnera une coupe nette sans vibration excessive ni déchirure du métal. **NE FORCEZ PAS** la lame de coupe. Cela réduira sa durée de vie et la cassera.

REMARQUE : Nous vous recommandons d'étaler une fine pellicule d'huile ou autre liquide de refroidissement le long de la ligne de coupe devant la scie. Cela permettra un fonctionnement plus facile et prolongera la durée de vie de la lame. Lorsque vous coupez de l'aluminium, utilisez du kérosène.

8. COUPE DE POCHÉ (matériaux souples uniquement. Ne pas plonger dans les surfaces métalliques) (VOIR FIG. K)

Marquez la poche ou le trou interne à découper. Insérez la lame de coupe spéciale avec les dents de lame orientées vers le bas et fixez-la fermement. Inclinez la scie de sorte que le bord arrière du protège-lame repose sur la surface de travail. Utilisez une vitesse lente pour démarrer la coupe pour éviter de casser la lame, mais augmentez-la une fois que la coupe a commencé. Avec le protège-lame fermement maintenu contre la surface de travail, commencez à monter la scie lentement de façon contrôlée. La lame coupera dans et à travers le matériau. Assurez-vous toujours que la lame est complètement à travers le matériau avant de couper le reste de la poche.

CONSEILS D'UTILISATION POUR LA SCIE VA-ET-VIENT

Si l'outil motorisé devient trop chaud, le faire tourner à vide pendant 2-3 minutes afin de refroidir le moteur. Toujours s'assurer que la pièce à travailler est fermement maintenue ou solidement fixée afin de l'empêcher de bouger. Le protecteur de lame doit être maintenu fermement contre le matériau découpé afin de réduire les vibrations de la scie, les sauts et les cassures de lame.

ENTRETIEN

Retirer la batterie de l'outil avant de procéder à un réglage, une réparation ou un entretien.

L'outil ne requiert pas de graissage ou d'entretien particulier. Il n'y a pas de pièces réparables par l'utilisateur dans cet outil. Ne jamais utiliser d'eau ou de nettoyants chimiques pour nettoyer l'outil. Nettoyer avec un chiffon sec. Toujours conserver l'outil motorisé dans un endroit sec. Maintenir les fentes de ventilation du moteur propres. Empêcher que les commandes de marche soient couvertes de sciure. Il est normal que des étincelles soient visibles dans les fentes de ventilation, cela n'endommagera pas l'outil motorisé.

POUR LES OUTILS À BATTERIE

La plage de température ambiante pour l'utilisation et le stockage de l'outil et de la batterie est de 0°C à 45°C. La plage de température ambiante recommandée pour le système de recharge au cours de la charge est de 0°C à 40°C.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

 Les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être déposés avec les ordures ménagères. Ils doivent être collectés pour être recyclés dans des centres spécialisés. Consultez les autorités locales ou votre revendeur pour obtenir des renseignements sur l'organisation de la collecte.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Déclarons ce produit,
Description **Scie alternative sans fil**
Modèle **DX5060; DX5060B (5060-désignation des machines, représentative de la scie sabre)**
Fonction **Scier divers matériaux**
Numéro de série **Il se trouve sur l'étiquette de marquage**

Est conforme aux directives suivantes :
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Et conforme aux normes :
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

La personne autorisée à compiler le dossier technique,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25
Allen Ding
Ingénieur en chef adjoint, Essais & Certification
autorisé à délivrer la déclaration de conformité
au nom du fabricant
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



FR

ISTRUZIONI ORIGINALI SICUREZZA DEL PRODOTTO AVVISI GENERALI PER LA SICUREZZA DEGLI UTENSILI A MOTORE



AVVERTENZA: Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo elettro utensile. La mancata osservanza delle istruzioni elencate di seguito potrebbe provocare una scossa elettrica, un incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutti gli avvisi e le istruzioni per poterli consultare quando necessario.

Il termine «elettro utensile elettrico» utilizzato di seguito in questo manuale si riferisce a utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento), oltre che ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) Posto di lavoro

- a) **Mantenere pulito e ordinato il posto di lavoro.** Il disordine e le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.
- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali siano presenti liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono incendiare polveri e gas.
- c) **Mantenere lontani i bambini e altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita di controllo sull'utensile.

2) Sicurezza elettrica

- a) **La spina elettrica dovrà essere adatta alla presa di corrente.** Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme a utensili con collegamento a terra. Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, apparecchiature per il riscaldamento, cucine elettriche e frigoriferi.** Nel momento in cui il corpo è messo a massa sussiste un maggior rischio di scosse elettriche.
 - c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un elettro utensile comporta un aumento del rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - d) **Non usare il cavo di alimentazione per scopi diversi da quelli previsti, al fine di trasportare o appendere l'elettro utensile, oppure per staccare la spina dalla presa di corrente.** Mantenere l'elettro utensile al riparo da fonti di calore, olio, spigoli o parti di strumenti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - f) **Se si deve utilizzare l'elettro utensile in un luogo umido, utilizzare una fonte di alimentazione dotata di interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di folgorazioni elettriche.
- ## 3) Sicurezza delle persone
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l'elettro utensile mentre si lavora.**

Non utilizzare l'elettro utensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di alcol, stupefacenti e medicinali. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettro utensile potrebbe causare lesioni gravi.

- b) **Indossare sempre dispositivi di protezione individuale, e guanti protettivi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come una maschera antipolvere, calzature antiscivolo di sicurezza, elmetto o dispositivi di protezione acustica, a seconda dell'impiego previsto per l'elettro utensile, si potrà ridurre il rischio di lesioni.
 - c) **Evitare l'avviamento involontario. Controllare che l'interruttore sia nella posizione di spegnimento (off) prima di effettuare il collegamento a una fonte di alimentazione/batteria e prima di sollevare o trasportare l'elettro utensile.** Il fatto di tenere il dito sopra all'interruttore o di collegare l'utensile acceso all'alimentazione di corrente potrebbe essere causa di incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'elettro utensile.** Un attrezzo o una chiave inglese che si trovino in una parte della macchina che sta girando può causare lesioni a persone.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in una posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tal modo sarà possibile controllare meglio la macchina in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare indumenti adeguati.** Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti mobili. Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potrebbero impigliarsi in parti in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'impiego dei suddetti dispositivi diminuisce il pericolo rappresentato dalla polvere.
 - h) **Non lasciare che la familiarità acquisita con l'utilizzo frequente dell'elettro utensile si trasformi in autocompiacimento e trascuratezza dei principi di sicurezza.** Un'azione imprudente può causare lesioni gravi entro una frazione di secondo.
- ## 4) Maneggio e impiego accurato di elettro utensili
- a) **Non sovraccaricare l'elettro utensile.** Impiegare l'elettro utensile adatto per eseguire il lavoro. Utilizzando l'elettro utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare elettro utensili con interruttori difettosi.** Un elettro utensile che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se rimovibile, dall'elettro utensile prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire gli accessori o riporre gli utensili elettrici.** Tale precauzione eviterà che la macchina possa essere messa in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli elettro utensili non utilizzati fuori della portata dei bambini.** Non fare usare l'apparecchio a persone non abituate a farlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Eseguire la manutenzione di elettro utensile e accessori.** Verificare che le parti mobili dell'elettro utensile funzionino perfettamente e non s'inceppino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione della macchina stessa. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare

l'elettrotensile. Numerosi incidenti vengono causati da elettrotensili la cui manutenzione è stata effettuata in modo poco accurato.

- f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'inceppano meno di frequente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare elettrotensili, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni e secondo quanto previsto per questo tipo specifico di macchina.** Osservare le condizioni di lavoro e il lavoro da eseguire durante l'impiego. L'impiego di elettrotensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Le impugnature e le superfici di presa scivolose non permettono l'uso e il controllo sicuri dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

5) **Maneggio e impiego accurato delle batterie**

- a) **Caricare la batteria solo ed esclusivamente con i dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria, sussiste pericolo di incendio, se utilizzato con una batteria di tipo diverso.
 - b) **Utilizzare negli elettrotensili elettrici solo ed esclusivamente le batterie previste per tale scopo.** L'uso di batterie di tipo diverso potrebbe dare insorgenza a lesioni a persone e comportare il rischio d'incendi.
 - c) **Tenere la batteria non utilizzata lontano da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti in metallo di piccole dimensioni che potrebbero causare un ponte tra i contatti.** Un eventuale cortocircuito tra i contatti della batteria può dare origine a bruciature o ad incendi.
 - d) **In caso di impiego sbagliato, possono verificarsi fuoriuscite di liquido dalla batteria. Evitarne il contatto. In caso di contatto casuale, sciacquare con acqua. Qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi, chiedere immediato consiglio a un medico. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni cutanee o bruciature.**
 - e) **Non utilizzare una batteria o un elettrotensile danneggiati o modificati.** Le batterie danneggiate o modificate potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile con la possibilità di causare un'esplosione o un incendio.
 - f) **Non esporre una batteria o un utensile al fuoco o a temperature elevate.** L'esposizione al fuoco o a una temperatura superiore a 130°C potrebbe provocare un'esplosione.
 - g) **Seguire tutte le istruzioni per la carica e non caricare la batteria o l'elettrotensile a una temperatura che non rientri nell'intervallo di valori specificato nelle istruzioni.** Una ricarica effettuata in maniera scorretta o a una temperatura che non rientra nell'intervallo di valori specificato, potrebbe danneggiare la batteria aumentando il rischio d'incendio.
- #### 6) **Assistenza**
- a) **Fare riparare l'apparecchio esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tal modo potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'apparecchio.
 - b) **Non riparare le batterie danneggiate.** Gli interventi di riparazione sulle batterie devono essere eseguiti dal costruttore o da fornitori di assistenza autorizzati.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER LA SEGA ALTERNATIVA

- 1. **Tenere la sega alternativa dalle superfici di presa isolate, quando si esegue un'operazione in cui l'accessorio di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti.** In questo modo, si eviterà il contatto con i fili sotto tensione, impedendo il trasferimento della stessa alle parti metalliche dell'attrezzo ed il conseguente rischio di scossa elettrica per l'operatore.
- 2. **Usare morse o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo in lavorazione su una piattaforma stabile.** Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo non ne assicura la stabilità e potrebbe comportare la perdita di controllo.

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA DEL PACCO BATTERIA

- a) **Non smontare, aprire o strappare le cellule secondarie o il pacco batteria.**
- b) **Non cortocircuitare un pacco batteria.** Non conservare un pacco batteria disordinatamente in una scatola o un cassetto in cui potrebbero cortocircuitarsi tra essi o essere cortocircuitati da altri oggetti metallici. Quando il pacco batteria non è in uso, tenerlo lontano da altri oggetti metallici come graffette, monete, chiavi, chiodi, viti e altri piccoli oggetti metallici, potrebbe avverarsi un collegamento tra i due terminali. Collegare i terminali della batteria potrebbe causare incendi o ustioni.
- c) **Non esporre il pacco batteria a calore o fuoco.** Evitare di conservarli alla luce diretta del sole.
- d) **Non sottoporre il pacco batteria a scosse meccaniche.**
- e) **In caso di perdite da una cellula, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi.** In caso di contatto, lavare l'area interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- f) **Tenere le cellule e il pacco batteria puliti e asciutti.**
- g) **Pulire i terminali delle cellule e del pacco batteria con un panno pulito e asciutto nel caso in cui si sporchino.**
- h) **Il pacco batteria deve essere caricato prima dell'uso.** Utilizzare sempre il caricatore corretto e consultare le istruzioni.
- i) **Non lasciare un pacco batteria in carica se non in uso.**
- j) **Dopo lunghi periodi di conservazione, potrebbe essere necessario caricare e scaricare le cellule o il pacco batteria diverse volte per ottenere le massime prestazioni.**
- k) **Ricaricare solo con il caricatore specificato da Cat®.** Non utilizzare caricatori diversi da quelli forniti per l'uso specifico con l'apparecchiatura.
- l) **Non utilizzare un pacco batteria non progettato per l'uso con l'apparecchiatura.**
- m) **Tenere il pacco batteria fuori dalla portata dei bambini.**
- n) **Conservare i documenti originali del prodotto per riferimenti futuri.**
- o) **Rimuovere la batteria dall'apparecchiatura, se non in uso.**
- p) **Smaltire adeguatamente.**
- q) **Non mischiare batterie di diverse marche, capacità, dimensioni o tipologia nello stesso dispositivo.**
- r) **Protéguez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.**
- s) **Attenzione! Non utilizzare batterie non ricaricabili.**

SIMBOLI



Per ridurre il rischio di lesioni, l'utente deve leggere il manuale di istruzioni



Attenzione



Indossare protezione per le orecchie



Indossare protezione per gli occhi



Indossare una mascherina antipolvere



Li-Ion



Batteria agli ioni di litio (Li-Ion). Questo prodotto è stato contrassegnato con un simbolo riguardante la raccolta differenziata per tutti i pacchi batteria. La batteria sarà poi riciclata o demolita allo scopo di ridurre l'impatto ambientale. I pacchi batteria possono costituire un pericolo per l'ambiente e per la salute umana in quanto contengono sostanze pericolose.



Non bruciare



Se smaltite in maniera scorretta, le batterie potrebbero entrare nel ciclo dell'acqua, con conseguenti rischi per l'ambiente. Non smaltire le batterie esaurite nei rifiuti generici.



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

ELENCO DEI COMPONENTI

1. LAMA
2. PIASTRA PER PIEDE DI PERNO
3. LEVA DI BLOCCAGGIO LAMA SENZA ATTREZZI
4. INTERRUTTORE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO
5. PULSANTE DI BLOCCO
6. BATTERIA *
7. PULSANTE DI RILASCIO BATTERIA *
8. LEVA DI REGOLAZIONE DELLA BASE

* Non tutti gli accessori illustrati o descritti sono inclusi nella consegna standard.

DATI TECNICI

Tipo DX5060 DX5060B (5060-designazione di macchinario, rappresentante di sega alternativa a batteria)

	DX5060	DX5060B
Voltaggio	18V ---	
Velocità a vuoto	0-3000 /min	
Lunghezza della corsa	20mm	
Capacità di taglio		
Legno	100mm	
Acciaio	10mm	
Capacità della batteria (DXB4)	4.0 Ah	/
Input di caricabatterie (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Output di caricabatterie (DXC2)	20 V --- 2 A	/
Classe di protezione del caricabatterie	□/II	/
Peso della macchina	2.47 kg	1.8 kg

NOISE INFORMATION

Pressione sonora ponderata A	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Potenza sonora ponderata A	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Indossare protezione per le orecchie.	

INFORMAZIONI SULLA VIBRAZIONE

Valori totali di vibrazione (somma vettoriale triassiale) determinati secondo EN 62841:	
Taglio tavole	Valore emissione vibrazion $a_{h,B} = 16,7 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1,5 m/s ²
Taglio travi di legno	Valore emissione vibrazion $a_{h,WB} = 18,6 \text{ m/s}^2$
	Incertezza K = 1,5 m/s ²

Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarati sono stati misurati in base a un metodo di collaudo standard e possono essere utilizzati per il confronto di un utensile con un altro.
Il valore totale di emissione di vibrazioni dichiarato e il valore di emissioni sonore dichiarato possono anche essere utilizzati in una valutazione preliminare dell'esposizione.

AVVERTENZA: le emissioni di vibrazioni e sonore durante l'uso effettivo dell'elettrotroutensile possono differire dal valore dichiarato in base alle modalità con cui esso viene utilizzato. In particolare quale tipo di pezzo viene lavorato dipende dai seguenti fattori e da altre variazioni sulle modalità di utilizzo dell'elettrotroutensile:
Come viene usato l'elettrotroutensile e quali sono i materiali tagliati o forati.
Le condizioni e la buona manutenzione dell'elettrotroutensile.
L'uso dell'accessorio corretto per il taglio e la sua affilatura, nonché le sue buone condizioni.
La tenuta della presa sulle impugnature e se vengono utilizzati eventuali accessori antivibrazioni e anturumore.
L'adeguatezza dell'utilizzo dell'elettrotroutensile rispetto a quanto previsto.

Questo elettrotroutensile potrebbe causare l'insorgenza della sindrome della vibrazione dell'avambraccio se il suo utilizzo non viene gestito correttamente.

AVVERTENZA: per essere precisi, una stima del livello di esposizione nelle attuali condizioni di utilizzo dovrebbe anche tenere conto di tutte le parti del ciclo operativo, come le volte in cui lo strumento viene spento e il tempo in cui viene lasciato girare a vuoto senza realmente fare il suo lavoro. Questo potrebbe ridurre significativamente il livello di esposizione sul periodo di lavoro totale.
Aiuto a minimizzare il rischio di esposizione alle vibrazioni e al rumore.
Usare sempre scalpelli, trapani e lame affilati.
Conservare questo elettrotroutensile sempre in conformità a queste istruzioni e mantenerlo ben lubrificato (dove appropriato).
Se l'utensile deve essere utilizzato regolarmente, investire in accessori antivibrazioni e antirumore.
Pianificare il programma di lavoro per distribuire l'uso di utensili ad alta vibrazione su più giorni.

ACCESSORI

	DX5060	DX5060B
Lama per legno (152mm)	1	1
Pacco batteria (DXB4)**	1	/
Caricabatterie (DXC2)	1	/

Si consiglia di acquistare accessori dal negozio in cui viene venduto l'utensile. Per informazioni più dettagliate, consultare la confezione degli accessori. Il personale del negozio può aiutarti con consigli.
NOTA: si consiglia di utilizzare i pacchi batteria Cat[®] DXB4(4Ah) per le massime prestazioni di lavoro e la durata di funzionamento prolungata. ** Acquistato separatamente

ISTRUZIONI PER L'USO



NOTA: Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'utensile.

USO PREVISTO

La macchina viene utilizzata per segare legno, plastica, metallo e materiali da costruzione pur essendo fissata saldamente sul pezzo. Adatto per taglio diritto e curvo.

PRIMA DI MESSA IN FUNZIONE

1. CARICARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. A)

2. CONTROLLO DELLE CONDIZIONI DI POTENZA DELLA BATTERIA

5 LED luci mostrano lo stato della batteria. Prima o dopo l'uso, premere il pulsante accanto all'indicatore per verificare lo stato di carica della batteria.

MONTAGGIO

1. PER RIMUOVERE O INSTALLARE IL PACCO BATTERIA (VEDI FIG. B)

Premere il pulsante di rilascio della batteria per rilasciare la batteria ed estrarla dall'utensile. Dopo la ricarica, reinserirla nell'utensile. Basta una semplice spinta e una leggera pressione.

2. MONTAGGIO E RIMOZIONE DELLA LAMA SENZA UTENSILI (VEDI FIG. C, D)

- 1) Ruotare la leva di bloccaggio lama senza attrezzi in senso antiorario fino alla massima angolazione e mantenerla in posizione.
- 2) Inserire il gambo della lama nel morsetto lama attraverso la protezione lama fino all'arresto. Assicurarsi che il piccolo foro della lama sia sul perno del morsetto.
- 3) Rilasciare la leva di bloccaggio lama senza attrezzi. La leva di bloccaggio tornerà automaticamente nella posizione originale.
- 4) Tirare verso l'alto la lama per assicurarsi che sia bloccata in posizione.

Per rimuovere una lama, ruotare la leva di bloccaggio lama senza attrezzi e mantenerla in posizione. Rimuovere la lama e rilasciare la leva di bloccaggio lama senza attrezzi.



ATTENZIONE: I denti della lama sono molto affilati. Indossare sempre guanti protettivi. Per ottenere i migliori risultati di taglio, assicurarsi di utilizzare una lama adatta al materiale e alla qualità di taglio necessari.

3. REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DEL PIEDINO GIREVOLE (VEDI FIG. E)

Il piedino girevole si inclina per mantenere la maggior parte della sua superficie a contatto con la superficie di lavoro. Per regolare il piedino girevole, tenere saldamente la sega e ruotare il piedino girevole nella posizione desiderata.

4. REGOLAZIONE DELLA PROFONDITÀ DI TAGLIO (VEDI FIG. F1, F2)

Se è necessario ridurre la capacità di taglio dell'utensile (profondità di taglio), il piedino girevole può essere regolato come segue.

- 1) Allentare la leva di regolazione del piedino girevole ruotandola verso il basso, verso la parte inferiore dell'alloggiamento anteriore.
- 2) Far scorrere il piedino girevole in avanti o indietro fino alla posizione desiderata.
- 3) Serrare la leva di regolazione del piedino girevole ruotandola verso l'alto, riportandola nella posizione

originale. Verificare che il piedino sia saldamente bloccato.

FUNZIONAMENTO

1. INTERRUOTTORE ACCESO/ SPENTO DI SICUREZZA (VEDI FIG. G)

Il pulsante di blocco può essere bloccato in posizione OFF. Questo aiuta a ridurre la possibilità di avvio accidentale quando non in uso. Premere il pulsante di blocco a sinistra o a destra, quindi premere l'interruttore acceso/spento, quindi rilasciare il pulsante di blocco. Il tuo interruttore è ora acceso. Per spegnere l'alimentazione, è sufficiente rilasciare l'interruttore di alimentazione.

2. CONTROLLO DELLA VELOCITÀ VARIABILE (VEDI FIG. G)

L'interruttore Acceso/Spento è anche un interruttore per il controllo della velocità variabile. La velocità della corsa del pistone della lama può essere regolata dal minimo al massimo mediante la pressione applicata all'interruttore Acceso/Spento.

Applicare più pressione per aumentare la velocità e rilasciare la pressione per diminuirla.

3. ZONA DI PRESA DELLA MANO (VEDI FIG. H)

Durante il funzionamento, tenere sempre saldamente la sega con entrambe le mani.

4. TAGLIO A TUFFO (VEDI FIG. I)



ATTENZIONE! La procedura di taglio a tuffo è adatta solo per il trattamento di materiali morbidi come legno, cartongesso o simili! Non lavorare materiali metallici con la procedura di taglio a tuffo!

Utilizzare solo lame corte per il taglio a tuffo.

Posizionare la macchina con il bordo del piede della lama sul pezzo in lavorazione e accenderla. Per gli elettrotrattenti con controllo della velocità di corsa, impostare la velocità massima. Premere saldamente l'elettrotrattente contro il pezzo in lavorazione e lasciare che la lama penetri lentamente nel pezzo.

Non appena il piede della lama poggia completamente sulla superficie del pezzo, continuare a segare lungo la linea di taglio desiderata. Per alcuni lavori, la lama può essere inserita anche ruotata di 180° e la sega universale può essere guidata di conseguenza in senso inverso.

5. TAGLIO A FLUSSO (VEDI FIG. J1, J2)



ATTENZIONE! Assicurarsi che la lama della sega sporga sempre oltre il diametro del materiale in lavorazione. Esiste il rischio di contraccolpo.

Il taglio potrebbe essere molto vicino al pavimento, alla parete e ad altre aree difficili. Inserire la maniglia della lama verso l'alto (opposta alla normale posizione operativa) nel supporto di lama. Ciò consentirà di avvicinare il taglio alla superficie di lavoro. Utilizzare una lama flessibile speciale per inserire la lama nel supporto di lama con i denti della lama rivolti verso il basso (normale posizione di lavoro). Consentirà il taglio del tubo di lavaggio.

6. TAGLIO DEL LEGNO

Accertarsi sempre che il pezzo sia bloccato saldamente per impedire il movimento. Per un controllo più semplice, iniziare a tagliare a bassa velocità e quindi aumentare alla velocità corretta.

7. TAGLIO DEL METALLO

La sega ha diverse capacità di taglio dei metalli, a seconda del tipo di lama utilizzata e del metallo da tagliare.

SEMPRE bloccare il lavoro verso il basso per evitare che scivoli.

Utilizzare lame più sottili per metalli ferrosi e lame più spesse per metalli non ferrosi.

Quando si tagliano lamiere a scartamento ridotto, **SEMPRE** bloccano il legno su entrambi i lati del foglio. Questo ti fornirà un taglio netto senza eccessive vibrazioni o strappi di metallo.

NON forzare la lama di taglio. Spingendo forte la lama si accorcia la durata della lama e la si rompe.

NOTA: Si consiglia di distribuire una pellicola di olio o altro refrigerante sulla linea di taglio prima della sega. Ciò renderà l'operazione più semplice e contribuirà a prolungare la durata della lama. Quando si taglia l'alluminio, utilizzare il cherosene.

8. TAGLIO DELLA TASCA (SOLO MATERIALI MORBIDI. NON TAGLIARE SULLA SUPERFICIE METALLICA) (VEDI FIG. K)

Segna il punto da tagliare sulla tasca o sul foro interno. Inserire una lama per sega speciale con i denti rivolti verso il basso e fissarla saldamente. Regolare l'angolazione della sega in modo che il bordo posteriore della protezione della lama poggi sulla superficie di lavoro. Inizia a tagliare a bassa velocità per evitare di rompere la lama, ma una volta che inizi a tagliare, aumenta la velocità per raggiungere la velocità corretta. Con la protezione della lama della sega fissata saldamente alla superficie di lavoro, la sega lenta ma controllata inizia a oscillare verso l'alto. La lama taglierà dentro e attraverso il materiale. Prima di tagliare il resto della tasca, assicurarsi sempre che la lama passi completamente attraverso il materiale.

SUGGERIMENTI UTILI PER L'UTILIZZO DELLA SEGA A GATTUCCIO

In caso di surriscaldamento, è necessario portare l'attrezzo alla massima velocità, facendolo funzionare in assenza di carico per 2 o 3 minuti, al fine di raffreddare il motore. Tenere o bloccare sempre saldamente il pezzo da lavorare, onde evitarne lo spostamento. Il piedino deve essere tenuto saldamente contro il materiale da tagliare, per ridurre le vibrazioni della sega ed evitare il salto e la rottura della lama.

MANUTENZIONE

Rimuovere il pacco batteria dall'utensile prima di eseguire qualsiasi regolazione, riparazione o manutenzione.

L'attrezzo non richiede lubrificazione o manutenzione aggiuntiva. All'interno dell'attrezzo non ci sono parti riparabili da parte dell'utente. Non usare mai acqua o detergenti chimici per pulire l'attrezzo. Pulire con un panno asciutto. Conservare sempre gli attrezzi elettrici in luoghi asciutti. Tenere pulite le aperture di ventilazione del motore. Tenere puliti dalla polvere tutti i controlli operativi. La formazione di scintille all'interno delle aperture di ventilazione, è un fenomeno normale che non crea danni all'attrezzo.

PER GLI UTENSILI A BATTERIA

La temperatura ambientale raccomandata per l'uso e la conservazione dell'utensile e della batteria è di 0°C-45°C. La temperatura ambientale raccomandata per il caricabatterie durante la carica è di 0°C-40°C.

TUTELA AMBIENTALE



I prodotti elettrici non possono essere gettati tra i rifiuti domestici. L'apparecchio da rottamare deve essere portato al centro di riciclaggio per un corretto trattamento. Controllare con le autorità locali o con il rivenditore per localizzare il centro di riciclaggio più vicino.

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

NOI

Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Dichiaro che l'apparecchio,
Descrizione **Sega alternativa senza filo**
Codice **DX5060; DX5060B (designazione 5060 di macchinari, rappresentativo del sega a gattuccio)**
Funzione **Taglio di vari materiali**
Numero di serie **È riportato sull'etichetta di marcatura**

È conforme alle seguenti direttive,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

conforme a,
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Il responsabile autorizzato alla compilazione della documentazione tecnica,

Name: Marcel Filz

**Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany**



2025/12/25

Allen Ding

Vice capo ingegnere, testing e certificazione autorizzato a rilasciare la dichiarazione di conformità per conto del produttore
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURIDAD DEL PRODUCTO

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD GENERALES SOBRE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS



ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. Si no se respetan todas las instrucciones que se indican abajo, podría producirse una descarga eléctrica, un incendio o alguien podría resultar herido de gravedad.

Conserve todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en todas las advertencias siguientes corresponde a la herramienta eléctrica con o sin cable.

1) ZONA DE TRABAJO

- a) **Mantener su lugar de trabajo limpio y bien iluminado.** Bancos de trabajo desordenados y lugares oscuros invitan a los accidentes.
- b) **No utilizar herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como por ejemplo en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- c) **Mantener alejados a los niños y visitantes mientras opera una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden hacerle perder el control.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **Los enchufes de la herramienta eléctrica deben encajar perfectamente en el tomacorriente.** Nunca modificar el enchufe de ninguna manera. No utilizar adaptadores con herramientas eléctricas conectadas a tierra. Los enchufes no modificados y los que encajan perfectamente en el tomacorriente reducirán el riesgo de descarga eléctrica.
- b) **Evitar el contacto del cuerpo con superficies conectadas a tierra tales como caños, radiadores, cocinas y heladeras.** Existe un riesgo creciente de descarga eléctrica si su cuerpo queda conectado a tierra.
- c) **No exponer las herramientas eléctricas a la lluvia y no guardar en lugares húmedos.** El agua que penetra en ellas aumentará el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No abusar del cable.** Nunca utilizar el cable para transportar, tirar o desenchufar la herramienta eléctrica. Mantener el cable alejado del calor, del aceite, de bordes agudos o piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.
- e) **Cuando utilice su herramienta eléctrica al aire libre, emplear un prolongador apto para uso en exteriores.** El empleo de cables para uso al aire libre reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) **Si es necesario utilizar la herramienta motorizada en un lugar muy húmedo, utilice una fuente de alimentación con dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD PERSONAL

- a) **Mantenerse alerta, poner atención en lo que está haciendo y utilice el sentido común mientras opera una herramienta eléctrica.** No emplear la herramienta cuando se encuentre cansado o bajo la influencia de drogas,

alcohol o medicación. Un momento de falta de atención durante el manejo de herramientas eléctricas puede dar lugar a daños corporales serios.

- b) **Utilizar equipo de seguridad.** Usar siempre protección ocular. Equipo de seguridad como máscaras contra el polvo, zapatos antideslizantes de seguridad, sombrero o protección auditiva para condiciones apropiadas reducirá daños corporales.
 - c) **Evite el arranque accidental.** Asegúrese de que el interruptor se encuentra desactivado antes de enchufar la máquina o colocar la batería, al tomar la herramienta o transportarla. Transportar herramientas con el dedo en el interruptor o enchufar la herramienta cuando el interruptor está encendido invitan a los accidentes.
 - d) **Retire llaves de ajuste o llaves inglesas antes de poner la herramienta en funcionamiento.** Una llave que queda unida a una pieza móvil de la herramienta puede originar daños corporales.
 - e) **No extralimitarse.** Mantenerse firme y con buen equilibrio en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
 - f) **Vestirse apropiadamente.** No usar ropa suelta ni alhajas. Mantenga el pelo, la ropa y los guantes alejados de las piezas en movimiento. La ropa suelta, las alhajas o el cabello largo pueden ser atrapados por las piezas móviles.
 - g) **Si se proporcionan dispositivos para la extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estos estén conectados y utilizados correctamente.** El uso de estos dispositivos puede reducir peligros relacionados con el polvo.
 - h) **No permita que el hecho de estar familiarizado con el uso de herramientas le haga volverse descuidado o ignorar las normas de seguridad.** La falta de atención puede provocar heridas graves en una fracción de segundo.
- #### 4) MANTENIMIENTO DE LA HERRAMIENTA MOTORIZADA
- a) **No forzar la herramienta eléctrica.** Utilizar la herramienta eléctrica correcta para su aplicación. La herramienta eléctrica correcta hará el trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual fue diseñada.
 - b) **No utilizar la herramienta eléctrica si el interruptor no la enciende o apaga.** Cualquier herramienta eléctrica que no pueda ser controlada con el interruptor es peligrosa y debe ser reparada.
 - c) **Desconecte la clavija de la fuente de alimentación o extraiga la batería (si es desmontable) de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier ajuste, cambiar los accesorios o guardar la herramienta.** Tales medidas de seguridad preventivas reducen el riesgo de arranque accidental de la herramienta.
 - d) **Mantener las herramientas eléctricas que no usa fuera del alcance de los niños y no permita que personas no familiarizadas con la herramienta o con estas instrucciones maneje la herramienta eléctrica.** Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.
 - e) **Realice un mantenimiento adecuado de las herramientas eléctricas y sus accesorios.** Comprobar si hay desalineamiento o atascamiento de piezas móviles, rotura de piezas en general y cualquier otra condición que pueda afectar la operación normal de la herramienta. Si se verifican daños, recurra a un servicio calificado antes de volver a usar la herramienta. Las herramientas mal mantenidas causan muchos accidentes.
 - f) **Mantener las piezas de corte limpias y afiladas.** Puesto que son menos probables de atascarse y más fáciles de controlar.

- g) Utilizar la herramienta eléctrica, accesorios y brocas etc., de acuerdo con estas instrucciones y de la manera prevista para el tipo particular de herramienta eléctrica, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el trabajo a ser realizado. El uso de la herramienta eléctrica para otras operaciones distintas de lo previsto podría dar lugar a una situación peligrosa.
- h) Mantenga las empuñaduras y las superficies de agarre secas, limpias y sin aceite ni grasa. Una empuñadura o una superficie de agarre resbaladiza dificultan la correcta manipulación y el control de la herramienta en situaciones imprevistas.

5) UTILIZACIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA BATERÍA

- a) Recargar solamente con el cargador indicado por el fabricante. Un cargador adaptado a un tipo de batería podría crear un riesgo de incendio si se utiliza con una diferente batería.
- b) Utilizar las herramientas eléctricas solamente con baterías especialmente adaptadas. La utilización de cualquier otra batería podría causar un riesgo de incendio o herida.
- c) Cuando la batería no está en uso, tenerla lejos de los objetos metálicos como los trombones, las piezas de moneda, las llaves, los clavos, los tornillos, o cualquier otro pequeño objeto metálico susceptibles de establecer una conexión de un terminal a otro. El cortocircuito de un terminal a otro puede causar quemaduras o un incendio.
- d) Hay una fuga de líquido de la batería. Evitar todo contacto. Si entre accidentalmente en contacto con este líquido, lavar con agua limpia. En caso de contacto con los ojos, consultar a un médico. El líquido presente en las baterías puede causar irritaciones o quemaduras.
- e) No utilice una batería o una herramienta que estén dañadas o hayan sido modificadas. Las baterías dañadas y modificadas pueden comportarse de forma imprevisible y provocar un incendio, una explosión o herir a alguien.
- f) No arroje una batería o herramienta al fuego ni las exponga a una temperatura excesiva. La exposición al fuego y a temperaturas superiores a 130 °C puede provocar una explosión.
- g) Respete todas las instrucciones de carga y no cargue la batería o la herramienta fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a una temperatura fuera del rango especificado puede ocasionar daños en la batería y aumentar el riesgo de incendio.

6) REPARACIÓN

- a) Permitir que el mantenimiento de su herramienta eléctrica sea efectuado por una persona calificada usando solamente piezas de recambio idénticas. Esto es primordial para mantener la seguridad de la herramienta eléctrica.
- b) No intente reparar nunca una batería dañada. Cualquier intervención técnica en una batería debe ser realizada exclusivamente por el fabricante o por un servicio técnico autorizado.

accesorio de corte pueda entrar en contacto con cables ocultos. El contacto del accesorio de corte con un cable "activo" puede provocar que las partes metálicas expuestas de la herramienta eléctrica entren en contacto con el cable y podrían provocar una descarga eléctrica al operador.

2. Utilice unas mordazas u otro método igual de práctico para fijar y aguantar la pieza de trabajo en una base estable. Si sujeta la pieza de trabajo con la mano o contra su cuerpo, será menos estable y podría perder el control.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA LA BATERÍA

- a) No desmonte, abra o destruya las pilas o las baterías recargables.
- b) No provoque un cortocircuito en la batería. No almacene las baterías de forma descuidada en una caja o cajón donde podría provocar un cortocircuito entre ellas o mediante otros objetos metálicos. Cuando la batería no esté siendo utilizada, manténgala alejada de objetos metálicos, como clips de papel, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden posibilitar la conexión de un borne con otro. Al provocar un cortocircuito con los bornes de la batería se pueden sufrir quemaduras o generar un incendio.
- c) No exponga las baterías al calor o al fuego. No las guarde expuestas directamente al sol.
- d) No exponga las baterías a impactos mecánicos.
- e) En caso de que la batería tenga fugas de líquido, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si se produce el contacto, lave la zona afectada con grandes cantidades de agua y acuda a un médico.
- f) Mantenga las baterías limpias y secas.
- g) Limpie los bornes de la batería con un paño limpio si se ensucian.
- h) Cargue la batería antes de utilizarla. Consulte siempre estas instrucciones y aplique el procedimiento de carga adecuado.
- i) No deje la batería cargándose durante prolongados períodos de tiempo cuando no se utilice.
- j) Después de prolongados períodos de almacenamiento, puede que sea necesario cargar y descargar la batería varias veces para obtener el máximo rendimiento.
- k) Recargue solo con el cargador indicado por Cat®. No utilice ningún otro cargador que no sea el específicamente proporcionado para el uso con este equipo.
- l) No utilice ninguna batería distinta a la diseñada para utilizarse con el aparato.
- m) Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- n) Conserve la documentación original del producto por si tuviera que consultarla en otro momento.
- o) Extraiga la batería del aparato cuando no lo utilice.
- p) Deshágase del producto correctamente.
- q) No se deben mezclar pilas de diferentes fabricantes, capacidad, tamaño o tipo en un mismo dispositivo.
- r) Protégez la batterie des micro-ondes et des hautes pressions.
- s) ¡Atención! No utilice baterías no recargables.

ADVERTENCIA DE SEGURIDAD GENERAL SOBRE LA SIERRA SABLE

1. Sujete la sierra alternativa por las superficies de agarre aisladas cuando realice una operación en la que el

SÍMBOLOS



Para reducir el riesgo de lesión, lea el manual de instrucciones



Advertencia



Utilice protección auditiva



Utilizar protección ocular



Utilizar una máscara antipolvo



Li-Ion



Batería de iones de litio. Este producto tiene una marca que lo designa para la recogida selectiva, junto con otras pilas y baterías. Una vez recogido, se reciclará o se desmontará con el fin de reducir el impacto en el medioambiente. Las baterías contienen sustancias peligrosas y pueden ser perjudiciales para el medioambiente y para la salud de las personas.



No quemar



Las baterías pueden entrar en el ciclo del agua si se desechan incorrectamente, lo que puede ser peligroso para el ecosistema. No deseche las baterías usadas como residuos municipales sin clasificar.



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

LISTA DE COMPONENTES

1. CUCHILLO
2. PLACA PIVOTE
3. PALANCA DE SUJECIÓN DE LA CUCHILLA SIN HERRAMIENTAS
4. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO/APAGADO
5. BOTÓN DE BLOQUEO
6. BATERÍA *
7. BOTÓN DE LIBERACIÓN DE LA BATERÍA *
8. PALANCA DE AJUSTE DE LA BASE

* No todos los adjuntos ilustrados o descritos están incluidos en la entrega estándar.

DATOS TÉCNICOS

Tipo DX5060 DX5060B (5060- designación de maquinaria, representantes de sierra sable)

	DX5060	DX5060B
Voltaje	18V	
Sin velocidad de carga	0-3000 /min	
Longitud del trazo	20mm	
Capacidad de corte		
Madera	100mm	
Acero	10mm	
Paquete de batería (DXB4)	4.0 Ah	/
Entrada del cargador (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Salida del cargador (DXC2)	20 V 2 A	/
Clase de protección del cargador	II	/
Peso de la máquina	2.47 kg	1.8 kg

INFORMACIÓN DE RUIDO

Nivel de presión acústica ponderada	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Nivel de potencia acústica ponderada	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Utilice protección auditiva.	

INFORMACIÓN DE VIBRACIÓN

Valores totales de vibración (suma de vectores triaxiales) determinados según EN 62841:	
Tabla para cortar	Valor de emisión de vibración $a_{h,B} = 16,7 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Viga de madera para cortar	Valor de emisión de vibración $a_{h,WB} = 18,6 \text{ m/s}^2$
	Incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado se han medido de conformidad con un método de prueba estándar y pueden utilizarse para realizar comparaciones entre herramientas.

El valor total de vibraciones declarado y el valor de emisiones acústicas declarado también pueden utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.



ADVERTENCIA: Las vibraciones y las emisiones acústicas que se producen durante el uso de la herramienta eléctrica pueden variar respecto a los valores declarados en función de cómo se utilice la herramienta, especialmente dependiendo del tipo de pieza de trabajo que se procese y de otras formas de usar la herramienta:

Cómo se utiliza la herramienta y se cortan o perforan los materiales.

Si la herramienta se encuentra en buenas condiciones de mantenimiento.

Si se utiliza el accesorio correcto para la herramienta y se garantiza que está afilado y en buenas condiciones.

La firmeza de sujeción de las empuñaduras, y el uso de accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Y si la herramienta se utiliza según su diseño y estas instrucciones.

Esta herramienta podría causar síndrome de vibración del brazo y la mano si no se utiliza correctamente.



ADVERTENCIA: Para conseguir una mayor precisión, debe tenerse en cuenta una estimación del nivel de exposición en condiciones reales de todas las partes del ciclo de uso, como los tiempos durante los que la herramienta está apagado o cuando está en funcionamiento pero no está realizando ningún trabajo. Ello podría reducir notablemente el nivel de exposición sobre el periodo de carga total.

Minimización del riesgo de exposición a las vibraciones y el ruido.

Utilice siempre cinceles, brocas y cuchillas afiladas.

Mantenga esta herramienta de acuerdo con estas instrucciones y bien lubricada (si es necesario).

Si la herramienta se va a utilizar de forma habitual, se recomienda adquirir accesorios para reducir las vibraciones y el ruido.

Planifique su programa de trabajo para distribuir el uso de la herramienta a lo largo de varios días.

ACCESORIOS

	DX5060	DX5060B
Cuchilla para madera (152mm)	1	1
Paquete de batería (DXB4)**	1	/
Cargador (DXC2)	1	/

Le recomendamos que compre sus accesorios en la misma tienda que le vendió la herramienta. Vea el paquete de accesorios para más información. El empleado puede ayudarlo y aconsejarlo.

NOTA: Recomendamos encarecidamente los packs de baterías Cat® DXB4 (4Ah) para un rendimiento de trabajo óptimo con un tiempo de ejecución prolongado. ** Se vende por separado

INSTRUCCIONES



NOTA: Antes de utilizar la herramienta, lea atentamente el libro de instrucciones.

POSIBLE USO

La máquina está diseñada para aserrar madera, plástico, metal y materiales de construcción mientras reposa firmemente sobre la pieza de trabajo. Es adecuado para cortes rectos y curvos.

ANTES DE PONERLO EN FUNCIONAMIENTO

1. CARGUE SU PACK DE BATERÍAS (VER FIG. A)

2. COMPROBACIÓN DEL ESTADO DE LA CARGA DE LA BATERÍA

Las 5 luces LED muestran el estado de la batería. Antes o después del uso, presione el botón próximo a las luces para verificar el estado de la batería.

ENSAMBLAJE

1. PARA RETIRAR O INSTALAR EL PACK DE BATERÍAS (VER FIG. B)

Presione el botón de liberación de la batería para liberarlo y deslice la batería fuera de su herramienta. Después de recargarlo, deslízelo nuevamente dentro de su herramienta. Simplemente presione suavemente y aplique una ligera presión antes de escuchar el clic.

2. MONTAJE Y DESMONTAJE DE LA CUCHILLA SIN HERRAMIENTAS (VER FIG. C, D)

- 1) Gire la palanca de sujeción de la cuchilla sin herramientas en sentido antihorario hasta su ángulo máximo y manténgala así.
- 2) Inserte el vástago de la cuchilla en la abrazadera a través del protector hasta el tope. Asegúrese de que el pequeño orificio de la cuchilla coincida con el pasador de la abrazadera.
- 3) Suelte la palanca de sujeción de la cuchilla sin herramientas. La palanca volverá a su posición original automáticamente.
- 4) Tire de la cuchilla hacia arriba para asegurarse de que esté bloqueada.

Para retirar una cuchilla, gire la palanca de sujeción de la cuchilla sin herramientas y manténgala en su posición. Retire la cuchilla y suelte la palanca de sujeción de la cuchilla sin herramientas.



ADVERTENCIA: Los dientes de la cuchilla son muy afilados. Utilice siempre guantes de protección. Para obtener los mejores resultados de corte, asegúrese de utilizar una cuchilla adecuada para el material y la calidad de corte que necesita.

3. AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PLACA PIVOTANTE (VER FIG. E)

La placa pivotante se inclina para mantener la mayor superficie posible en contacto con la superficie de trabajo. Para ajustar la placa pivotante, sujete la sierra firmemente y gírela hasta la posición deseada.

4. AJUSTE DE LA PROFUNDIDAD DE CORTE (VER FIG. F1, F2)

Si necesita reducir la capacidad de corte de su herramienta (profundidad de corte), puede ajustar la placa pivotante de la siguiente manera:

- 1) Afloje la palanca de ajuste de la placa girándola hacia abajo, hasta la parte inferior de la carcasa frontal.
- 2) Deslice la placa pivotante hacia adelante o hacia atrás

hasta la posición deseada.

- 3) Apriete la palanca de ajuste de la placa girándola hacia arriba hasta la posición original. Compruebe que la placa esté firmemente enganchada.

OPERACIÓN

1. INTERRUPTOR DE ENCENDIDO / APAGADO DE SEGURIDAD (VER FIG. G)

El botón de bloqueo se puede bloquear en la posición OFF. Esto ayuda a reducir la posibilidad de un arranque accidental cuando no esté en uso. Presione el botón de bloqueo hacia la izquierda o hacia la derecha, luego el interruptor de encendido / apagado y suelte el botón de bloqueo. Su interruptor está ahora encendido. Para apagar la herramienta, simplemente presione y suelte el interruptor de encendido/apagado.

2. CONTROL DE VELOCIDAD VARIABLE (VER FIG. G)

El interruptor de encendido / apagado también es un interruptor gatillo controlador para velocidad variable. La velocidad del trazo del émbolo de la cuchilla se puede ajustar del mínimo al máximo mediante la presión que se aplica al interruptor de encendido / apagado.

Aplique más presión para aumentar la velocidad y libere presión para disminuirla.

3. ÁREAS DE AGARRE DE LA MANO (VER FIG. H)

Siempre sostenga su sierra firmemente con ambas manos cuando la opere.

4. CORTE POR INMERSIÓN (VER FIG. I)



¡ADVERTENCIA! El procedimiento de corte por inmersión solo es adecuado para el tratamiento de materiales blandos como madera, placas de yeso o similares. ¡No trabaje materiales metálicos con el procedimiento de corte por inmersión!

Utilice únicamente hojas de sierra cortas para el corte por inmersión.

Coloque la máquina con el borde del pie de la hoja sobre la pieza de trabajo y enciéndala. Para herramientas eléctricas con control de velocidad de carrera, ajuste la velocidad máxima. Presione la herramienta firmemente contra la pieza de trabajo y deje que la hoja de sierra penetre lentamente en ella.

En cuanto el pie de la hoja de sierra esté completamente sobre la superficie de la pieza de trabajo, continúe serrando a lo largo de la línea de corte deseada. Para ciertos trabajos, la hoja de sierra también puede insertarse girada 180° y la sierra de sable puede guiarse en sentido inverso.

5. CORTE AL RAS (VER FIG. J1, J2)



¡ADVERTENCIA! Preste atención a que la hoja de sierra siempre sobresalga del diámetro del material que se está trabajando. Existe peligro de retroceso.

Es posible hacer cortes extremadamente cerca de pisos, paredes y otras áreas difíciles. Inserte el vástago de la cuchilla en la abrazadera de la cuchilla con los dientes de la cuchilla hacia arriba (opuesto a la posición de trabajo normal). Esto hará cortes más cerca de la superficie de trabajo. Usando cuchillas flexibles especiales, inserte la cuchilla en la abrazadera de la cuchilla con los dientes de la cuchilla hacia abajo (posición de trabajo normal). Permitirá cortar el tubo de descarga.

6. CORTES DE MADERA

Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente sujeta para evitar que se mueva. Para un control más fácil,

use la velocidad baja para comenzar a cortar, luego aumente a la velocidad correcta.

7. CORTE DE METALES

Esta sierra tiene diferentes capacidades de corte para metales dependiendo del tipo de cuchilla que se usa y del metal que se corta.

SIEMPRE sujete el trabajo hacia abajo para evitar que se deslice.

Use una cuchilla más fina para metales ferrosos y una gruesa para metales no ferrosos.

Al cortar láminas de metal de calibre delgado, **SIEMPRE** sujete la madera en ambos lados de la lámina. Esto le dará un corte limpio sin exceso de vibración o desgarro del metal.

NO fuerce la herramienta eléctrica. Forzar la cuchilla reducirá la vida útil de la cuchilla y hará que se rompa.

NOTA: Recomendamos que extienda una película delgada de aceite u otro refrigerante a lo largo de la línea de corte antes de serrar. Esto permitirá una operación más fácil y ayudará a extender la vida útil de la cuchilla. Al cortar aluminio, use queroseno.

8. CORTE DE BOLSILLO (Solo materiales blandos. No sumerja el corte en superficies metálicas) (VER FIG. K)

Marque el bolsillo o el orificio interno que se va a cortar. Inserte la cuchilla de corte especial con los dientes de la cuchilla hacia abajo y sujételo firmemente. Incline la sierra de manera que el borde posterior del protector de la hoja en reposo sobre la superficie del trabajo. Use una velocidad lenta para comenzar el corte para evitar romper la cuchilla, pero aumente a la velocidad correcta una vez que el corte haya comenzado. Con el protector de la hoja firmemente sujeto contra la superficie de trabajo, comience un movimiento lento pero controlado hacia arriba de la sierra. La cuchilla cortará dentro y a través del material. Siempre asegúrese de que la cuchilla atraviese completamente el material antes de cortar el resto del bolsillo.

CONSEJOS DE UTILIZACIÓN DE LA SIERRA DE SABLE

Si su herramienta eléctrica se calienta demasiado, especialmente cuando se usa a baja velocidad, manténgala a velocidad máxima y hágala funcionar sin carga durante 2-3 minutos para enfriar el motor.

Asegúrese siempre de que la pieza de trabajo esté firmemente fijada para evitar su movimiento.

El patín pivotante debe mantenerse firmemente contra el material cortado con el fin de reducir las vibraciones de la sierra, los saltos y las rupturas de la hoja.

MANTENIMIENTO

Antes de realizar cualquier actividad de ajuste, servicio o mantenimiento, extraiga la batería de la herramienta.

Su herramienta eléctrica no requiere lubricación ni mantenimiento adicional. No posee piezas en su interior que puedan ser reparadas por el usuario. Nunca emplee agua o productos químicos para limpiar su herramienta. Use simplemente un paño seco. Guarde siempre su herramienta en un lugar seco. Mantenga limpias las ranuras de ventilación del motor. Mantenga todos los controles de funcionamiento libres de polvo. La observación de chispas que destellan bajo las ranuras de ventilación indica un funcionamiento normal que no dañará su herramienta.

Para las herramientas a batería

El rango de temperatura ambiente de funcionamiento y almacenamiento para la herramienta y la batería es de 0°C-45°C.

El rango de temperatura ambiente recomendado para el Sistema de carga durante el proceso de carga es de 0°C-40°C.

PROTECCION AMBIENTAL



Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos no deben depositarse en la basura doméstica. Se deben reciclar en las instalaciones especializadas. Consulte a las autoridades locales o el establecimiento para saber cómo reciclar estos productos.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Los que reciben,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaran que el producto,
Descripción **Sierra sable a batería**
Tipo **DX5060; DX5060B (5060-designación de maquinaria, representantes de sierra sable)**
Función **Serrar diferentes materiales**
Número de serie **Se encuentra en la etiqueta de marcado**

Cumple con las siguientes Directivas :
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Normativas conformes a
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

La persona autorizada para componer el archivo técnico,
Name: Marcel Filz
Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/12/25
Allen Ding
Ingeniero Jefe Adjunto. Pruebas y Certificación
autorizado a emitir la declaración de conformidad
en nombre del fabricante
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China



ES

OORSPRONKELIJKE GEBRUIKSAANWIJZING PRODUKTSICHERHEIT ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE



WARNING! Machen Sie sich mit allen Sicherheitshinweisen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen vertraut, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann in elektrischen Schlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen resultieren.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- a) Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeuges muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, Achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
 - b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
 - c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
 - d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
 - e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
 - f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
 - g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden. Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
 - h) Vermeiden Sie, durch die häufige Nutzung des Werkzeugs in einen Trott zu verfallen und Prinzipien für die Werkzeugsicherheit zu ignorieren. Eine unachtsame Aktion kann im Bruchteil einer Sekunde zu schweren Verletzungen führen.
- 4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeuges
- a) Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) Klemmen Sie den Stecker von der Stromversorgung ab und/oder entfernen Sie den Akku (falls abnehmbar) aus dem Elektrowerkzeug, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
 - d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
 - e) Warten Sie die Elektrowerkzeuge und Zubehör.

Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Gerätes reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Oberflächen unterbinden die sichere Bedienbarkeit und Kontrolle über das Werkzeug in unerwarteten Situationen.
- 5) **Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs**
 - a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
 - b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
 - c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
 - d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
 - e) **Verwenden Sie kein Accupack oder Werkzeug, das beschädigt ist.** Beschädigte oder modifizierte Akkus können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
 - f) **Setzen Sie das Accupack oder Werkzeug keinem Feuer oder übermäßig hohen Temperaturen aus.** Die Belastung durch Feuer oder Temperaturen über 130 °C kann zur Explosion führen.
 - g) **Befolgen Sie alle Ladeanweisungen, und laden Sie das Accupack oder Werkzeug nicht außerhalb des in den Anweisungen festgelegten Temperaturbereichs auf.** Ein unsachgemäßer Ladevorgang oder Temperaturen außerhalb des festgelegten Bereichs können den Akku schädigen und die Brandgefahr erhöhen.
- 6) **Service**
 - a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
 - b) **Führen Sie niemals Wartungsarbeiten an beschädigten Akkus durch.** Die Wartung von Accupacks darf nur vom Hersteller selbst oder autorisierten Dienstleistern durchgeführt werden.

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN RECIPROZAAG

- 1. **Houd het gereedschap vast bij de geïsoleerde handgrepen wanneer de zaag in contact zou kunnen komen met verborgen leidingen.** Contact met een draad die onder stroom staat, zorgt ervoor dat de metalen delen van de machine ook onder stroom komen te staan, waardoor u een elektrische schok kunt krijgen.
- 2. **Gebruik de klemmen of bevestig op een andere praktische manier het werkstuk op een stabiele ondergrond.** Als u het werkstuk handmatig vasthoudt of tegen uw lichaam houdt, is het instabiel en kunt u de controle erover verliezen.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR HET ACCUPACK

- a) **Batterijcellen en accupacks mogen niet gede-monteerd, geopend of vernietigd worden.**
- b) **Sluit accupacks niet kort.** Bewaar accupacks niet willekeurig in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of door geleidende voorwerpen kortgesloten kunnen worden. Houd het accupack op een afstand van andere metalen voorwerpen als paperclips, muntstukken, sleutels, nagels, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die de contacten van de accupack kunnen verbinden. Kortgesloten contacten van accupacks kunnen brandwonden of brand veroorzaken.
- c) **Stel accupacks niet bloot aan warmte of vuur.** Vermijd opslag in direct zonlicht.
- d) **Stel accupacks niet bloot aan mechanische schokken.**
- e) **Als een accu lekt dient men voorzichtig te zijn dat de vloeistof niet in contact komt met de huid of de ogen.** Als dat toch gebeurt spoelt men de huid onder stromend water en raadpleegt men een arts.
- f) **Houd batterijcellen en accupacks schoon en droog.**
- g) **Veeg de aansluitingen van het accupack schoon met een droge doek als ze vuil zijn geworden.**
- h) **Accupacks moeten voor gebruik worden opgeladen.** Lees de gebruiksaanwijzing voor de juiste laad-instructies.
- i) **Laat accupacks niet langdurig opladen als ze niet worden gebruikt.**
- j) **Na een lange opslagperiode kan het nodig zijn het accupack enkele keren op te laden en te ontladen voor een optimale prestatie.**
- k) **Laad alleen op met een lader met de technische gegevens van Cat®.** Gebruik geen andere lader dan de lader die specifiek voor dat doel met de apparatuur is meegeleverd.
- l) **Gebruikt geen accupack dat niet bedoeld is voor gebruik met deze apparatuur.**
- m) **Houd accupacks buiten het bereik van kinderen.**
- n) **Bewaar de oorspronkelijke instructies van het product voor latere gebruik.**
- o) **Verwijder het batterijpakket uit de apparatuur als het niet in gebruik is.**
- p) **Volg de juiste procedure voor afvalverwijdering na afdanken van dit apparaat.**
- q) **Gebruik geen cellen van verschillende fabrikanten, capaciteit, afmetingen of typen binnen een apparaat.**
- r) **Houd de batterij uit de buurt van magnetrons en hoog druk.**
- s) **Waarschuwing! Gebruik geen niet-oplaadbare batterijen.**

SYMBOLLEN



Om het risico op letsels te beperken, moet u de gebruikershandleiding lezen



Waarschuwing



Draag oorbescherming



Draag een veiligheidsbril



Draag een stofmasker



Li-lon



Li-lon-accu Dit product is uitgerust met een symbool dat 'gescheiden inzameling' aanduidt voor alle accu's. Ze worden dan gerecycled of gedemonteerd om de impact op het milieu te verminderen. Accu's kunnen gevaarlijk zijn voor het milieu en de menselijke gezondheid, omdat ze gevaarlijke stoffen bevatten



Niet verbranden



Accu's kunnen in de waterkringloop terecht komen als ze op onjuiste wijze worden weggegooid, wat gevaarlijk kan zijn voor het ecosysteem. Gooi afgedankte accu's niet weg bij het ongesorteerde huishoudelijke afval.



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

COMPONENTENLIJST

1. BLAD
2. SCHROEF VOETPLAAT
3. GEREEDSCHAPSLOZE ZAAGBLADKLEMHENDEL
4. AAN/UIT-SCHAKELAAR
5. VERGRENDELKNOP
6. ACCU *
7. ONTGRENDELKNOP ACCU *
8. VOETPLAATVERSTELHENDEL

* Niet alle geïllustreerde of beschreven accessoires zijn opgenomen in de standaard levering.

TECHNISCHE GEGEVENS

Type DX5060 DX5060B (5060- aanduiding van machines, vertegenwoordiger van de kenmerkend reciprozaag)

	DX5060	DX5060B
Spanning	18V $\overline{\text{---}}$	
Geen laadsnelheid	0-3000 /min	
Testganglengte	20mm	
Snijden capaciteit		
Hout	100mm	
Staal	10mm	
Batterij capaciteit (DXB4)	4.0 Ah	/
ingang oplader (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Uitgang oplader (DXC2)	20 V $\overline{\text{---}}$ 2 A	/
Oplader beschermingsklasse	$\square$ /II	/
Machinegewicht	2.47 kg	1.8 kg

GELUIDSPRODUCTIE

A-gewogen geluidsdruk	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
A-gewogen geluidsvermogen	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Draag oorbescherming.	

TRILLINGSGEGEVENEN

Totale trillingswaarden (som triaxvector) bepaald volgens EN 62841:	
Zagen van board	Trillingswaarde $a_{h,B} = 16,7 \text{ m/s}^2$
	Fout K = $1,5 \text{ m/s}^2$
Zagen van houten balk	Trillingswaarde $a_{h,WB} = 18,6 \text{ m/s}^2$
	Fout K = $1,5 \text{ m/s}^2$

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie werden gemeten volgens een standaard testmethode en kunnen worden gebruikt om gereedschappen te vergelijken.

De totale waarde van trillingen en geluidsemissie kunnen ook voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling worden gebruikt.



WAARSCHUWING: Trillingen en geluidsemissie die tijdens het gebruik van het gereedschap optreden, kunnen verschillen van de opgegeven waarde, dit is afhankelijk van de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt, met name van het werkstuk dat wordt bewerkt, afhankelijk van de volgende voorbeelden en andere variaties in de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt:

Hoe de machine gebruikt wordt en hoe het materiaal gesneden of geboord wordt.

De conditie en de onderhoudstoestand van de machine.

Gebruik van de juiste toebehoren. Zorg ervoor dat ze scherp zijn en in goede conditie.

Hoe stevig de handgreep wordt vastgehouden en of er anti-trilling en -geluidsaccessoires worden gebruikt.

De machine moet gebruik worden zoals door de ontwerper bedoeld is en in overeenstemming met deze instructies.

Deze machine kan een trillingssyndroom in hand en arm veroorzaken als hij niet op de juiste wijze gehanteerd wordt.



WAARSCHUWING: Voor de nauwkeurigheid moet bij een schatting van het blootstellingsniveau in de feitelijke gebruiksomstandigheden rekening worden gehouden met alle delen van de bewerking, zoals het moment dat de machine wordt uitgeschakeld en de tijden waarop de machine loopt zonder daadwerkelijk gebruikt te worden. Dit kan het blootstellingsniveau over de totale werkperiode aanzienlijk verminderen.

Het risico op blootstelling aan trillingen en geluid verminderen.

Gebruik ALTIJD scherpe beitels, boren en zaagbladen.

Onderhoud de machine volgens deze instructies en houd hem goed gesmeerd (voor zover van toepassing).

Als het gereedschap regelmatig wordt gebruikt, investeer dan in anti-trilling en -geluidsaccessoires.

Plan de werkzaamheden zodat de taken met veel trillingen over een aantal dagen verspreid worden.

ACCESSOIRE

	DX5060	DX5060B
Blad voor hout (152mm)	1	1
Batterij deksel (DXB4)**	1	/
Lader (DXC2)	1	/

We raden u aan uw accessoires te kopen in dezelfde winkel die u de tool heeft verkocht. Zie de accessoire-verpakking voor meer informatie. Winkelpersoneel kan u helpen met advies.

LET OP: We raden de Cat® DXB4 (4Ah) accu's ten eerste aan voor maximale werkprestaties en langere looptijd. **Apart gekocht.

BEDIENINGSINSTRUCTIES



OPMERKING: Lees de handleiding zorgvuldig door voordat u het gereedschap gebruikt.

BEOOGDE GEBRUIK

De machine is ontworpen om hout, plastic, metaal en bouwmaterialen te snijden terwijl het rusten stevig op het werkstuk. Het is geschikt voor rechte en gebogen sneden.

VOOR HET STARTEN

1. LAAD DE BATTERIJ OP (ZIE AFB. A)

2. BATTERIJSTATUS CONTROLEREN

5 LED's geven de energiestatus van de batterij aan. Druk voor het starten of na gebruik op de knop naast de lichten om de conditie van de batterij te controleren.

MONTAGE

1. VOOR RETIRER OF INSTALLEER DE BATTERIJPAK (ZIE AFB. B)

Druk op de ontgrendeling van de batterijpak en schuif de batterij in uw gereedschap. Schuif het na het opladen weer in het apparaat. Een simpele druk en lichte druk volstaan.

2. GEREEDSCHAPSLOOS MES MONTEREN EN VERWIJDEREN (ZIE AFB. C, D)

- 1) Draai de gereedschapsloze zaagbladklemhendel tegen de klok in tot de maximale hoek en houd deze vast.
- 2) Steek de zaagbladschacht in de zaagbladklem door de zaagbladbeschermpak tot deze stopt. Zorg ervoor dat het kleine gaatje in het zaagblad op de pen in de klem zit.
- 3) Laat de gereedschapsloze zaagbladklemhendel los. De klemhendel keert automatisch terug naar de oorspronkelijke positie.
- 4) Trek het zaagblad omhoog om te controleren of het vastzit. Om een zaagblad te verwijderen, draait u de gereedschapsloze zaagbladklemhendel en houdt u deze vast. Verwijder het zaagblad en laat de gereedschapsloze zaagbladklemhendel los.



WAARSCHUWING: De tanden van het mes zijn zeer scherp. Draag altijd beschermende handschoenen. Om de beste snijresultaten te krijgen, moet u een mes gebruiken dat geschikt is voor het snijden van materiaal, en dat kwaliteit nodig heeft.

3. HOEKVERSTELLING VAN DE DRAAIVOETPLAAT (ZIE AFB. E)

De draaivoetplaat kantelt om zoveel mogelijk contact met het werkkoppervlak te houden. Om de draaivoetplaat te verstellen, houdt u de zaag stevig vast en draait u de draaivoetplaat naar de gewenste positie.

4. ZAAGDIEPTEVERSTELLING (ZIE AFB. F1, F2)

Als u de zaagcapaciteit van uw gereedschap (zaagdiepte) wilt verminderen, kunt u de draaivoetplaat als volgt verstellen.

- 1) Draai de verstelhendel van de voetplaat los door deze naar beneden te draaien, naar de onderkant van de voorste behuizing.
- 2) Schuif de draaivoetplaat naar voren of naar achteren naar de gewenste positie.
- 3) Draai de verstelhendel van de voetplaat vast door deze omhoog te draaien naar de oorspronkelijke positie. Controleer of de voetplaat goed vastklikt.

FUNCTIONEERT

1. VEILIGHEIDS AAN / UIT SCHAKELAAR (ZIE AFB. G)

De vergrendelingsknop kan in de UIT-positie worden

vergrendeld. Dit helpt de mogelijkheid van onbedoelde activering te verminderen wanneer deze niet in gebruik is. Druk op de vergrendelingsknop links of rechts, schakel de schakelaar in/uit en schakel de vergrendelingsknop in. Je schakelaar is nu ingeschakeld. Als u het uitschakelen wilt uitschakelen, laat u de schakelaar gewoon aan/uit.

2. VARIABELE-SNELHEIDSREGELAARS (ZIE AFB. G)

De schakelaar is ook een trigger switch met variabele snelheid. De slagsnelheid van de meszuiger kan van het minimum tot het maximum worden ingesteld door de druk die op de in-/uit-schakelaar wordt uitgeoefend. Breng meer druk uit om de snelheid te verhogen en de druk los te laten om de snelheid te verlagen.

3. HANDGREEPGEBIEDEN (ZIE AFB. H)

Houd de zaag altijd stevig vast met beide handen tijdens het hardlopen.

4. INVALZAGEN (ZIE AFB. I)



WAARSCHUWING: Invalzagen is alleen geschikt voor het bewerken van zachte materialen zoals hout, gipsplaat en dergelijke! Bewerk geen metalen materialen met de invalzaagmethode!

Gebruik alleen korte zaagbladen voor invalzagen.

Plaats de machine met de rand van de zaagbladvoet op het werkstuk en schakel deze in. Stel bij elektrisch gereedschap met slagsnelheidsregeling de maximale slagsnelheid in. Druk het elektrische gereedschap stevig tegen het werkstuk en laat het zaagblad langzaam in het werkstuk zakken.

Zodra de zaagbladvoet volledig op het werkstukoppervlak rust, zaagt u verder langs de gewenste zaaglijn. Voor bepaalde werkzaamheden kan het zaagblad ook 180° gedraaid worden ingebracht en kan de reciprozaag omgekeerd worden geleid.

5. VLAKKE SNEDEN (ZIE AFB. J1, J2)



WAARSCHUWING: Let erop dat het zaagblad altijd buiten de diameter van het te bewerken materiaal uitsteekt. Er bestaat terugslaggevaar.

Het is mogelijk om extreem dicht bij bodems, muren en andere moeilijke gebieden te snijden. Plaats de bladstaaf in de bladhouder van het mes met tanden naar boven gericht (tegenover de normale werkpositie). Dit zal de sneden dicht bij het werkkoppervlak. Plaats het blad met speciale flexibele messen in de bladhouder met de bladranden naar beneden gericht (normale werkpositie). Hierdoor wordt de ontladingsbuis doorsgesneden.

6. HOUTSNIJDEN

Zorg er altijd voor dat het werkstuk goed is vastgezet om beweging te voorkomen. Om de controle te vergemakkelijken, gebruik de lage snelheid om te beginnen met snijden en vervolgens te verhogen tot de juiste snelheid.

7. METAAL SNIJDEN

Deze zaag heeft metalen snijmogelijkheden, afhankelijk van het type blad dat wordt gebruikt en het te snijden metaal. Altijd Klem het werk om te voorkomen dat het naar beneden glijdt.

Gebruik een dunner mes voor ferrometalen en een dikte mes voor non-ferrometalen.

Bij het snijden van fijne metalen van de manometer vel, altijd een klemhout aan beide zijden van het blad. Dit geeft een schone snede zonder overmatige trillingen of metaal scheuren.

NIET Forceer het snijblad. Forceer het mes zal de levensduur

van het mes verminderen en het blad breken.

OPMERKING: Wij raden u aan een dunne laag olie of andere koelvloeistof langs de voorlopende snijlijn van de zaag te strooien. Dit zal een gemakkelijkere werking en verlengen van de levensduur van het blad. Bij het snijden van aluminium, Gebruik kerosine.

8. POCKET CUTTING (alleen zachte materialen. Geen vermindering van de onderdempeling in metalen oppervlakken) (ZIE AFB. K)

Markeer de zak of het binnenste gat dat moet worden gesneden. Plaats het speciale snijblad met de bladtanden naar beneden en zet het stevig vast. Stel de zaag zo in dat het back-end beschermingsblad wordt ondersteund op het werkoppervlak. Gebruik een langzame snelheid om te beginnen met snijden om te voorkomen dat het breken van het blad, maar verhogen op de juiste snelheid zodra de snede begint. Met de bescherming van het blad stevig tegen het werkoppervlak, start een langzame maar gecontroleerde swing de zaag. Het blad snijdt in en door het materiaal. Zorg er altijd voor dat het mes volledig door het materiaal gaat voordat u de rest van uw zak snijdt.

TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN DE RECIPROZAAG

Wanneer het gereedschap te heet wordt, stelt u de snelheid in op maximaal en laat u het gereedschap 2-3 minuten onbelast draaien om de motor af te laten koelen.

Zorg er altijd voor dat het werkobject stevig vastgeklemd zit om bewegingen te voorkomen.

De voetplaat moet altijd stevig tegen het te zagen materiaal gedrukt worden om trillingen, het verspringen van het zaagblad of het breken van het zaagblad te voorkomen.

ONDERHOUD

Verwijder het accu uit het gereedschap voordat u aanpassingen of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

Uw gereedschap vereist geen smering of onderhoud.

Dit gereedschap bevat geen onderdelen die door de gebruiker dienen te worden onderhouden. Gebruik nooit water of chemische reinigingsmiddelen voor het schoonmaken van uw elektrische gereedschap. Veeg schoon met een droge doek. Bewaar uw elektrische gereedschap altijd op een droge plaats. Houd de ventilatiegaten van de motor schoon. Houd alle bedieningselementen vrij van stof. Af en toe ziet u vonken in de ventilatiegaten. Dit is normaal en zal uw gereedschap niet beschadigen.

VOOR GEREEDSCHAP MET ACCU'S

De omgevingstemperatuur voor het gebruik en de opslag van het gereedschap ligt tussen 0°C-45°C.

De aanbevolen omgevingstemperatuur voor het oplaadsysteem tijdens het opladen ligt tussen 0°C-40°C.

BESCHERMING VAN HET MILIEU



Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het normale huisafval terechtkomen. Breng deze producten waar mogelijk naar een recyclecentrum bij u in de buurt. Vraag de verkoper of de gemeente informatie en advies over het recyclen van elektrische apparatuur.

CONFORMITEITVERKLARING

Wij,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Verklaren dat het product,
Beschrijving **Accu reciprozaag**
Type **DX5060; DX5060B (5060-aanduiding van machines, vertegenwoordiger van de kenmerkend reciprozaag)**
Functie **Verskillende materialen zagen**
Serienummer **Dit is te vinden op het markeringslabel**

Overeenkomt met de volgende richtlijnen,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standaards in overeenstemming met,
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

De persoon die bevoegd is om het technische bestand te compileren,

Name: Marcel Filz

Address: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



NL

2025/12/25

Allen Ding

Plaatsvervangend Chief Ingenieur, Testen en Certificering

bevoegd om de conformiteitsverklaring af te geven

namens de fabrikant

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

MANUAL ORIGINAL

SEGURANÇA DO PRODUTO

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

⚠ AVISO: Leia todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidos com esta ferramenta eléctrica. Caso não siga todas as instruções listadas de seguida poderá resultar e choque eléctrico, incêndio e/ou lesões graves.

Guarde estas instruções para referência futura.

Os termos “ferramenta eléctrica” utilizados em todos os avisos constantes destas instruções referem-se à sua ferramenta eléctrica accionada por bateria (sem cabo de alimentação).

1) LOCAL DE TRABALHO

- a) Mantenha o local de trabalho limpo e bem arrumado. Áreas com pouca iluminação e desordenadas podem provocar acidentes.
- b) Não utilize o aparelho em locais onde existam líquidos, gases ou poeiras inflamáveis e onde exista o risco de explosão. As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem inflamar poeiras ou gases.
- c) Mantenha as pessoas e particularmente as crianças afastadas da ferramenta eléctrica durante o seu funcionamento. Qualquer distração pode fazê-lo perder o controlo do berbequim.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) A ficha do berbequim deve encaixar bem na tomada de alimentação. Nunca modifique fichas, seja de que maneira for. Não utilize nenhuma ficha de adaptação com ferramentas eléctricas que tenham ligação à terra. Fichas não modificadas e tomadas de corrente adequadas reduzem o risco de choque eléctrico.
- b) Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos. Existe um aumento do risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver em contacto com a terra ou a massa.
- c) Não exponha este equipamento à chuva ou humidade. A infiltração de água num aparelho eléctrico aumenta o risco de choque eléctrico.
- d) Não maltrate o cabo de alimentação. Nunca utilize o cabo para transportar, puxar ou desligar o aparelho da tomada de corrente. Mantenha o cabo afastado de fontes de calor, óleos, arestas afiadas ou peças em movimento. Cabos danificados ou enredados aumentam o risco de choque eléctrico.
- e) Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão adequado para utilização no exterior. A utilização de um cabo adequado para uso exterior reduz o risco de choque eléctrico.
- f) Se não puder evitar a utilização de uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize uma fonte de alimentação protegida contra corrente residual. A utilização de um dispositivo com protecção contra corrente residual reduz o risco de choque eléctrico.

3) SEGURANÇA DE PESSOAS

- a) Esteja atento, observe o que está a fazer e seja prudente sempre que trabalhar com uma ferramenta eléctrica. Não utilize nunca uma ferramenta eléctrica quando estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool

ou medicamentos. Um momento de desatenção quando se utiliza uma ferramenta eléctrica pode causar lesões graves.

- b) Utilize equipamentos de segurança. Use sempre óculos de protecção. Equipamentos de segurança, tais como máscaras protectoras, sapatos de sola antiderrapante, capacetes ou protecções auriculares devidamente utilizados reduzem o risco de lesões.
 - c) Evite o arranque accidental da ferramenta. Certifique-se de que o comutador de alimentação está desligado antes de ligar a ferramenta à fonte de alimentação e/ou à bateria, antes de pegar nela ou antes de a transportar. Se mantiver o dedo no interruptor ou accionar o aparelho enquanto este estiver ligado podem ocorrer acidentes.
 - d) Remova quaisquer chaves de ajuste ou de porcas antes de ligar a ferramenta eléctrica. Chaves de porcas ou de ajuste fixadas a peças móveis do berbequim podem causar lesões.
 - e) Não exceda as suas próprias capacidades. Mantenha sempre o corpo em posição firme e de equilíbrio, o que lhe permite controlar melhor a ferramenta eléctrica em situações imprevistas.
 - f) Use roupa apropriada. Não use vestuário solto ou artigos de joalharia. Mantenha o cabelo e as roupas e luvas afastados das peças móveis. Roupas soltas, artigos de joalharia ou cabelos compridos podem ser agarrados por peças em movimento.
 - g) Se forem fornecidos dispositivos para a montagem de unidades de extracção ou recolha de resíduos, Assegure-se de que são montados e utilizados adequadamente. A utilização destes dispositivos pode reduzir os perigos relacionados com a presença de resíduos.
 - h) Não permita que a familiaridade obtida do uso frequente de ferramentas o tornem complacente o o faça ignorar os princípios de segurança da ferramenta. Uma ação descuidada pode causar lesões graves numa fração de segundo.
- #### 4) UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA FERRAMENTA ELÉCTRICA
- a) Não force a ferramenta. Utilize a ferramenta eléctrica apropriada para cada aplicação. A utilização da ferramenta eléctrica apropriada executa o trabalho de forma melhor e mais segura, à velocidade para a qual foi concebida.
 - b) Não utilize esta ferramenta se o interruptor estiver deficiente, não ligando ou desligando. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada pelo interruptor é perigosa e deve ser reparada.
 - c) Desligue a ficha da tomada eléctrica e/ou remova o conjunto de pilhas, caso seja possível removê-lo, da ferramenta eléctrica antes de realizar quaisquer ajustes, substituir acessórios ou armazenar ferramentas eléctricas. Estas medidas de segurança preventivas reduzem o risco de activação accidental da ferramenta.
 - d) Quando não estiver a usar a ferramenta eléctrica, guarde-a fora do alcance das crianças e não deixe que esta seja utilizada por pessoas que não a conheçam, nem tenham lido as instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.
 - e) Realize a manutenção de ferramentas eléctricas e acessórios. Verifique quaisquer desalinhamentos, encaixes de peças móveis, quebras e outras condições que possam afectar o funcionamento. Se esta ferramenta estiver avariada, mande-a reparar antes de utilizar. Muitos acidentes são causados pela manutenção deficiente de ferramentas eléctricas.

- f) **Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas.**
As ferramentas de corte com manutenção adequada e arestas de corte afiadas têm menos probabilidades bloquear e são mais fáceis de controlar.
- g) **Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios, brocas, etc. em conformidade com estas instruções e da forma prevista para este tipo específico de ferramenta, tendo em conta as condições presentes e o trabalho a executar.**
A utilização de ferramentas eléctricas para aplicações diferentes daquelas a que se destinam pode levar a situações de perigo.
- h) **Mantenha as pegas e as superfícies de aderência secas, limpas e sem óleo e massa lubrificante.**
As pegas e superfícies de aderência escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.

5) USO E TRATAMENTO DE APARELHOS COM ACUMULADOR

- a) **Apenas deverá carregar em carregadores, acumuladores recomendados pelo fabricante.**
Um carregador que é apropriado para um tipo de acumulador, pode causar um incêndio se se for utilizado para carregar outros acumuladores.
- b) **Apenas utilize nas ferramentas eléctricas os acumuladores previstos.**
A utilização de outros acumuladores pode levar a lesões e riscos de incêndio.
- c) **Quando o acumulador não estiver em uso, mantenha-o afastado de outros objectos de metal, como por exemplo agramos, moedas, chaves, pregos, parafusos, ou outros pequenos objectos metálicos que possam ligar em ponte os contactos.**
Um curto circuito entre os contactos do acumulador pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Aplicações inadequadas podem provocar fugas do líquido do acumulador. Evite o contacto com este líquido. No caso de um contacto accidental, lave imediatamente com água fresca. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure um auxílio médico.**
O líquido que escapa do acumulador pode levar a irritações ou queimaduras da pele.
- e) **Não utilize um conjunto de baterias ou ferramenta que esteja danificado ou tenha sido modificado.**
As baterias danificadas ou modificadas podem exibir um comportamento imprevisível, resultando em incêndio, explosão ou risco de lesão.
- f) **Não exponha um conjunto de baterias ou ferramenta ao fogo ou temperatura excessiva.**
A exposição ao fogo ou temperatura superior a 130 °C pode causar explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e não carregue o conjunto das baterias ou ferramenta fora do intervalo de temperatura especificado nas instruções.**
O carregamento indevido ou a temperatura fora do intervalo especificado pode danificar a bateria e aumentar o risco de incêndio.

6) ASSISTÊNCIA TÉCNICA

- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por um técnico de assistência qualificado e devem ser apenas utilizadas peças de substituição genuínas, mantendo assim a segurança da ferramenta.**
- b) **Nunca faça a manutenção de conjuntos de baterias danificados.**
A manutenção de conjuntos de baterias só deve ser efetuado pelo fabricante ou prestadores de serviço autorizados.

aderência isoladas quando realizar uma operação na qual o acessório de corte possa estabelecer contacto com os fios ocultos. O acessório de corte pode entrar em contacto com um fio eléctrico vivo o que por sua vez pode fazer com que as partes metálicas da ferramenta fiquem eletrificadas e fazer com que o utilizador desta sofra um choque eléctrico.

2. **Utilize grampas ou outra forma prática de fixar e apoiar a peça numa plataforma estável.**
Segurar a peça com as mãos ou contra o corpo torna-a instável e pode levar a perda de controlo.

AVISOS DE SEGURANÇA PARA A BATERIA

- a) **Não desmonte, abra ou corte as células da bateria.**
- b) **Não submeta a bateria a curto-circuitos. Não armazene as baterias ao acaso numa caixa ou gaveta onde possam provocar um curto-circuito ou submetidas a curto-circuitos por materiais condutores.**
Quando não estiver a utilizar a bateria, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos, como cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos de metal, que possam realizar uma ligação de um terminal a outro. Um curto-circuito dos terminais da bateria pode provocar queimaduras ou um incêndio.
- c) **Não exponha a bateria ao calor ou a incêndios. Evite o armazenamento à exposição de luz solar directa.**
- d) **Não exponha a bateria ao choque eléctrico.**
- e) **Em casos de fugas na bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou olhos. Caso entre em contacto, lave a área afectada com quantidades abundantes de água e procure aconselhamento médico.**
- f) **Mantenha a bateria limpa e seca.**
- g) **Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco em caso de sujidade.**
- h) **A bateria necessita de ser carregada antes de ser utilizada. Consulte sempre estas instruções e utilize o procedimento de carga correcto.**
- i) **Não mantenha a bateria a carregar quando não for utilizada.**
- j) **Após longos períodos de tempos de armazenamento, pode ser necessário carregar e descarregar a bateria diversas vezes para obter o desempenho máximo.**
- k) **Recarregue apenas com o carregador especificado pela Cat®.**
Não utilize um carregador que não se encontra especificado para a utilização com o equipamento.
- l) **Não utilize uma bateria que não se encontra concebida para a utilização com o equipamento.**
- m) **Mantenha a bateria fora do alcance das crianças.**
- n) **Preserve as informações originais do produto para futura referência.**
- o) **Retire a bateria do equipamento quando não estiver em utilização.**
- p) **Elimine-a de forma adequada.**
- q) **Não misture pilhas de diferente fabrico, capacidade, tamanho ou tipo num dispositivo.**
- r) **Mantenha a bateria longe de microondas e alta pressão.**
- s) **Aviso! Não utilize baterias não recarregáveis.**

AVISOS DE SEGURANÇA DA SERRA RECÍPROCA

1. **Segure na serra recíproca através das superfícies de**



Para reduzir o risco de ferimentos o utilizador deve ler o manual de instruções



AVISO



Usar protecção para os ouvidos



Usar protecção ocular



Usar máscara contra o pó



Li-Ion



Bateria de íões de lítio Este produto foi marcado com um símbolo relacionado com a "recolha separada" de todos os conjuntos de baterias e o conjunto de bateria. Será reciclada ou desmantelada para reduzir o impacto no meio ambiente. Os conjuntos de baterias podem ser perigosos para o meio ambiente e para a saúde humana, uma vez que contêm substâncias perigosas.



Não queimar



As baterias poderão entrar no ciclo hídrico caso sejam descartadas indevidamente, o que pode representar perigo para o ecossistema. Não elimine as baterias usadas como resíduos municipais não separados.



Os equipamentos eléctricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade local para tratamento de lixos ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

LISTA DE COMPONENTES

1. LÂMINA
2. PLACA DE PÉ PIVÔ
3. ALAVANCA DE FIXAÇÃO DA LÂMINA SEM FERRAMENTAS
4. INTERRUPTOR DE LIGAR/DESLIGAR
5. BOTÃO DE BLOQUEIO
6. BATERIA *
7. BOTÃO DE LIBERTAÇÃO DA BATERIA *
8. ALAVANCA DE AJUSTE DA PLATAFORMA

* Nem todos os acessórios ilustrados ou descritos estão incluídos na entrega padrão.

DADOS TÉCNICOS

Tipo DX5060 DX5060B (5060-designação de máquina, representativo de serra alternativa)

	DX5060	DX5060B
Voltagem	18V ---	
Sem velocidade de carga	0-3000 /min	
Comprimento do curso	20mm	
Capacidade de corte		
Madeira	100mm	
Aço	10mm	
Grupo de bateria (DXB4)	4.0 Ah	/
Carregador (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Carregador (DXC2)	20 V --- 2 A	/
Classe de proteção do carregador	□/II	/
Peso da máquina	2.47 kg	1.8 kg

INFORMAÇÃO DE RUÍDO

Pressão de som avaliada	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Potência de som avaliada	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Usar protecção para os ouvidos.	

INFORMAÇÃO DE VIBRAÇÃO

Os valores totais de vibração são determinados de acordo com a normativa EN 62841:	
cortar tábuas	Valor da emissão da vibração $a_{h,B} = 16,7 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Cortar vigas de madeira	Valor da emissão da vibração $a_{h,WB} = 18,6 \text{ m/s}^2$
	Instabilidade $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado foram medidos de acordo com um método de teste normalizado e poderão ser utilizados para comparar ferramentas entre si.
O valor total de vibração declarado e o valor de emissão de ruído declarado também poderão ser utilizados numa avaliação preliminar da exposição.

**AVISO:** A vibração e as emissões de ruído durante o uso efetivo da ferramenta elétrica podem diferir do valor declarado, em função das formas como a ferramenta é utilizada, especialmente no que se refere ao tipo de peça de trabalho que é processada em função dos seguintes exemplos e de outras variações sobre como a ferramenta é utilizada:
O modo como a ferramenta é utilizada, os materiais a cortar ou perfurar.
A ferramenta estar em boas condições e bem conservada.
A utilização do acessório correcto para a ferramenta e a garantia de que está afiado e em boas condições.
A tensão de aderência nas pegas e se são utilizados acessórios anti-vibração e ruído.
Se a ferramenta é utilizada para o objectivo para a qual foi concebida e segundo as instruções.

Esta ferramenta pode causar síndrome de vibração mão-braço, se não for adequadamente utilizada.

**AVISO:** Para ser preciso, uma estimativa do nível de exposição nas condições actuais de utilização deve ter em conta todas as partes do ciclo de operação, como os tempos em que a ferramenta está desligada e quando está em funcionamento, mas inactiva, ou seja, não realizando o seu trabalho. Isto poderá reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho.
Ajudar a minimizar a sua vibração e risco de exposição ao ruído.
Utilize SEMPRE formões, brocas e lâminas afiadas.
Mantenha esta ferramenta de acordo com as instruções e bem lubrificada (quando aplicável).
Se a ferramenta tiver de ser utilizada regularmente, invista em acessórios anti-vibração e anti-ruído.
Planeie o seu horário de trabalho de forma a distribuir a utilização de ferramentas de alta vibração ao longo de vários dias.

ACESSÓRIOS

	DX5060	DX5060B
Lâmina para madeira (152mm)	1	1
Grupo de bateria (DXB4)**	1	/
Carregador (DXC2)	1	/

Recomendamos que você compre seus acessórios na mesma loja que vendeu a ferramenta. Consulte a embalagem dos acessórios para mais detalhes. O pessoal da loja pode ajudá-lo e oferecer conselhos.

OBSERVAÇÃO: Recomendamos fortemente as baterias Cat® DXB4(4Ah) para obter o máximo desempenho de trabalho e tempo de execução prolongado. **Compradas separadamente

INSTRUÇÕES SOBRE OPERAÇÃO



NOTA: Antes de usar a ferramenta, leia o livro de instruções cuidadosamente.

USO PRETENDIDO

A máquina foi projetada para serrar madeira, plástico, metal e materiais de construção, enquanto apoiando-se firmemente na peça de trabalho. É adequado para cortes retos e curvos.

ANTES DE COLOCAR EM OPERAÇÃO

1. CARREGUE SEU PACOTE DE BATERIA (VEJA A FIG. A)

2. VERIFIQUE A CONDIÇÃO DE ENERGIA DA BATERIA

5 luzes LED mostram a condição de energia da bateria. Antes de início ou após o uso, pressione o botão ao lado das luzes para verificar a condição de energia da bateria.

MONTAGEM

1. PARA REMOVER OU INSTALAR O PACOTE DE BATERIA (VEJA A FIG. B)

Pressione o botão de liberação da bateria para soltar e deslizar a bateria para fora da sua ferramenta. Após a recarga, deslize-o de volta para sua ferramenta. Um simples empurrão e uma leve pressão serão suficientes.

2. MONTAGEM E REMOÇÃO DA LÂMINA SEM FERRAMENTAS (VEJA A FIG. C, D)

- 1) Rode a alavanca de fixação da lâmina sem ferramentas no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ao ângulo máximo e segure-a.
- 2) Insira a haste da lâmina na fixação da lâmina através da proteção da lâmina até que esta pare. Certifique-se de que o pequeno orifício da lâmina está no pino da fixação.
- 3) Solte a alavanca de fixação da lâmina sem ferramentas. A alavanca regressará à posição original automaticamente.
- 4) Puxe a lâmina para cima para garantir que está bloqueada no lugar.

Para remover uma lâmina, rode a alavanca de fixação da lâmina sem ferramentas e segure-a na sua posição. Retire a lâmina e solte a alavanca de fixação da lâmina sem ferramentas.



AVISO: Dentes da lâmina são muito afiados. Utilize sempre luvas de proteção. Para obter melhores resultados de corte, use uma lâmina adequada ao material e à qualidade de corte necessária.

3. AJUSTE DO ÂNGULO DA PLACA DO PÉ PIVÔ (VEJA A FIG. E)

A placa do pé pivot inclina-se para manter o máximo da sua superfície em contacto com a superfície de trabalho. Para ajustar a placa do pé pivot, segure a serra firmemente e rode-a para a posição desejada.

4. AJUSTE DA PROFUNDIDADE DE CORTE (VEJA A FIG. F1, F2)

Se necessitar de reduzir a capacidade de corte da sua ferramenta (profundidade de corte), a placa do pé pivot pode ser ajustada da seguinte forma:

- 1) Solte a alavanca de ajuste da placa do pé rodando-a para baixo, em direção à parte inferior da carcaça frontal.
- 2) Deslize a placa do pé pivot para a frente ou para trás até à posição desejada.
- 3) Aperte a alavanca de ajuste da placa do pé rodando-a para cima, até à posição original. Verifique se a placa do pé está bem bloqueada.

OPERAÇÃO

1. INTERRUPTOR DE LIGAR / DESLIGAR DE SEGURANÇA (VEJA A FIG. G)

O botão de bloqueio pode ser travado na posição OFF. Isso ajuda a reduzir a possibilidade de partida acidental quando não estiver em uso. Pressione o botão de bloqueio para a esquerda ou direita e, em seguida, o interruptor ligar / desligar e solte o botão de bloqueio. O seu interruptor está ativado agora. Para desligar, basta soltar o interruptor ligar / desligar.

2. CONTROLE DE VELOCIDADE VARIÁVEL (VEJA A FIG. G)

O interruptor ligar / desligar também é um gatilho de velocidade variável controlada. A taxa de curso do êmbolo da lâmina pode ser ajustada do mínimo para o máximo pela pressão aplicada ao interruptor ligar / desligar. Aplique mais pressão para aumentar a velocidade e libere a pressão para diminuir a velocidade.

3. ÁREAS DE APERTO DA MÃO (VEJA A FIG. H)

Sempre segure sua serra firmemente com as duas mãos ao operar.

4. CORTE DE MERGULHO (VEJA A FIG. I)



AVISO: O procedimento de corte por mergulho é apenas adequado para o tratamento de materiais macios, como madeira, gesso cartonado ou similares! Não trabalhe materiais metálicos com o procedimento de corte por imersão!

Utilize apenas lâminas de serra curtas para corte por imersão. Coloque a máquina com a borda da base da lâmina sobre a peça de trabalho e ligue-a. Para ferramentas elétricas com controle de velocidade de curso, ajuste a velocidade máxima de curso. Pressione a ferramenta elétrica firmemente contra a peça de trabalho e deixe a lâmina de serra penetrar lentamente na peça de trabalho.

Assim que a base da lâmina estiver totalmente apoiada na superfície da peça de trabalho, continue a serrar ao longo da linha de corte desejada. Para determinados trabalhos, a lâmina de serra também pode ser inserida girada a 180° e a serra sabre pode ser guiada de forma correspondente, de forma inversa.

5. CORTE DE LAVAGEM (VEJA A FIG. J1, J2)



AVISO: Tenha em atenção para que a lâmina de serra se estenda sempre para além do diâmetro do material a trabalhar. Há risco de contra-golpe.

É possível fazer cortes extremamente próximos a pisos, paredes e outras áreas difíceis. Insira a haste da lâmina no grampo da lâmina com os dentes da lâmina voltados para cima (oposto à posição normal de trabalho). Isso tornará os cortes mais próximos da superfície de trabalho. Usando lâminas flexíveis especiais, insira a lâmina no grampo da lâmina com os dentes da lâmina voltados para baixo (posição normal de trabalho). Isso permitirá o corte do tubo de descarga.

6. CORTE DE MADEIRA

Sempre verifique se a peça de trabalho está firmemente presa para impedir o movimento. Para um controle mais fácil, use baixa velocidade para iniciar o corte e aumente para a velocidade correta.

7. CORTE DE METAL

Esta serra possui diferentes capacidades de corte de metal, dependendo do tipo de lâmina utilizada e do corte do metal.

SEMPRE prenda o trabalho para evitar que escorregue. Use uma lâmina mais fina para metais ferrosos e um grosseiro

lâmina para metais não ferrosos.

Ao cortar chapas finas, **SEMPRE** prenda a madeira nos dois lados da folha. Isso proporcionará um corte limpo, sem excesso de vibração ou rasgo do metal.

NÃO force a lâmina de corte. Forçar a lâmina reduzirá sua vida útil e fará com que ela se quebre.

NOTA: Recomendamos que você espalhe uma película fina de óleo ou outro líquido refrigerante ao longo da linha de corte à frente da serra. Isso facilitará a operação e ajudará a prolongar a vida útil da lâmina. Ao cortar alumínio, use querosene.

8. CORTE DE BOLSO (Somente materiais macios. Não mergulhe cortes em superfícies metálicas) (VEJA A FIG. K)

Marque o bolso ou o orifício interno a ser cortado. Insira a lâmina de corte especial com os dentes da lâmina voltados para baixo e prenda firmemente. Incline a serra para que a borda traseira da proteção da lâmina fique apoiada na superfície de trabalho. Use uma velocidade lenta para iniciar o corte, a fim de evitar quebrar a lâmina, mas aumente para a velocidade correta assim que o corte for iniciado. Com a proteção da lâmina pressionada firmemente contra a superfície de trabalho, inicie um balanço lento mas controlado para cima da serra. A lâmina cortará dentro e através do material. Sempre verifique se a lâmina está completamente através do material antes de cortar o restante do bolso.

SUGESTÕES DE FUNCIONAMENTO DA SUA SERRA RECÍPROCA SEM FIOS

Se a sua ferramenta elétrica aquecer muito, faça-a funcionar em vazio durante 2 a 3 minutos para arrefecer o motor.

Assegure-se sempre de que a peça de trabalho está bem fixa ou presa para impedir o movimento.

A guarda da lâmina deve ser segura firmemente contra o material a ser cortado para reduzir a vibração da serra e a possibilidade de a lâmina saltar e se partir.

MANUTENÇÃO

Remova a bateria da ferramenta antes de realizar qualquer ajuste, serviço ou manutenção.

Sua ferramenta elétrica não requer lubrificação ou manutenção adicional. Não há peças que possam ser reparadas pelo usuário em sua ferramenta elétrica. Nunca use produtos de limpeza com água ou produtos químicos para limpar sua ferramenta elétrica. Limpe com um pano seco. Sempre guarde sua ferramenta elétrica em um local seco. Mantenha os slots de ventilação do motor limpos. Mantenha todos os controles de trabalho livres de poeira. Ocasionalmente, você pode ver faíscas através das aberturas de ventilação. Isso é normal e não danifica sua ferramenta elétrica.

PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

A amplitude térmica ambiente para utilização e armazenamento da ferramenta e da bateria é 0°C–45°C.

A amplitude térmica ambiente recomendada para o Sistema de carregamento durante o carregamento é 0°C–40°C.

PROTEÇÃO AMBIENTAL



Os equipamentos elétricos não devem ser depositados com o lixo doméstico. Se existirem instalações

adequadas deve reciclá-los. Consulte a sua autoridade

local para tratamento de lixo ou fornecedor para obter aconselhamento sobre reciclagem.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Nós,

Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declaramos que o produto,

Descrição **Serra recíproca sem fio**

Tipo **DX5060; DX5060B (5060-designação de máquina, representativo de serra alternativa operada por bateria)**

Função **Cortar diversos materiais**

Número de série **Pode ser encontrado na etiqueta de marcação**

Cumpe as seguintes Directivas,

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Em conformidade com as seguintes Normas

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Pessoa autorizada a compilar o ficheiro técnico,

Name: Marcel Filz

Address: Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

2025/12/25

Allen Ding

Engenheiro-chefe adjunto, Teste e Certificação autorizado a emitir a declaração de conformidade em nome do fabricante

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China



PT

BRUKSANVISNING I ORIGINAL PRODUKTSÄKERHET GENERELLA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELVERKTYG



WARNING: Läs alla säkerhetsföreskrifter, instruktioner, illustrationer och specifikationer som följer med detta elverktyg. Underlåtelse att följa instruktionerna nedan kan leda till elstöt, brand och/eller allvarlig skada.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida bruk.

Termene "strömförande verktyg" i alla varningsmeddelande nedan avser ditt (sladdverktyg) strömförande verktyg eller batteridrivna (sladdlösa) strömförande verktyg.

1) ARBETSOMRÅDET

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Skräpiga och mörka områden är skaderisker.
- Använd inte strömförande verktyg i explosiva miljöer, som nära brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Strömförande verktyg skapar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och åskådare borta när du använder ett strömförande verktyg. Distractioner kan göra att du förlorar kontrollen.

2) ELSÄKERHET

- Stickkontaktarna till verktyget måste matcha eluttaget. Modifiera inte stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter i samband med jordade strömförande verktyg. Omodifierade stickkontakter och matchande eluttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, element, spisar och kylskåp. Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Exponera inte strömförande verktyg för regn eller fuktiga förhållanden. Kommer det in vatten i ett strömförande verktyg ökar det risken för elstöt. Bära, dra eller dra ut stickkontakten för det.
- Missbruka inte sladden. Använd aldrig sladden för att strömförande verktyget. Håll sladden borta från hett, olja, skarpa kanter eller rörliga delar. Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- När du använder ett strömförande verktyg utomhus använder du en förlängningssladd som lämpar sig för utomhus bruk. Använder du en sladd för utomhus bruk reducerar du risken för elstöt.
- Om det inte går att undvika att driva ett elverktyg i en fuktig lokal, använd då en restströmsskydd (RCD) strömtillförselanordning. Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötar.

3) PERSONLIG SÄKERHET

- Var uppmärksam, håll ögonen på vad du gör och använd sunt förnuft när du använder ett strömförande verktyg. Använd inte ett strömförande verktyg när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. En kort stund av uppmärksamhet med strömförande verktyg kan resultera i allvarliga personskador.
- Använd säker utrustning. Använd alltid skyddsglasögon. Säkerhetsutrustning som munskydd, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd som används när det behövs kommer att reducera personskador.
- Förhindra ofrivillig start. Se till att kontakten är i off-läge innan du ansluter till strömkälla och/eller batterienhet, tar upp eller bär med dig verktyget. Bär du strömförande verktyg med fingret på kontakten eller sätter i stickkontakten i elluttaget när kontakten är i PÅ-läge utgör det en skaderisk.

- Ta bort alla skiftnycklar eller skruvnycklar innan du sätter på det strömförande verktyget. En skift- eller skruvnyckel som lämnas kvar på en roterande del på ett strömförande verktyg kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för långt. Bibehåll alltid fotfästet och balansen. Detta gör att du kan kontrollera verktyget bättre i oväntade situationer.
- Klä dig rätt. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll ditt hår och dina kläder borta från rörliga delar. Lösa kläder, smycket eller långt hår kan snäras in i rörliga delar.
- Om det på enheterna finns anslutning för dammsug och dammuppsamling ser du till att de är anslutna och används korrekt. Använder du dessa anordningar reducerar det dammrelaterade faror.
- Låt inte förtrogenhet, tack vare frekvent användning av verktyget, lura dig att känna dig för tryggt med det och därmed ignorera säkerhetsföreskrifterna. En vårdslös handling kan orsaka allvarlig skada inom loppet av en sekund.

4) ANVÄNDNING OCH UNDERHÅLL AV STRÖMFÖRANDE VERKTYG

- Forcera inte det strömförande verktyget. Använd korrekt verktyg för arbetet. Det korrekta verktyget kommer att göra jobbet bättre och säkrare med den hastighet den tillverksats för.
- Använd inte verktyget om kontakten inte sitter på eller stänger av det. Alla strömförande verktyg som inte kan kontrolleras med kontakten är farliga och måste repareras.
- Koppla bort kontakten från strömkällan och/eller ta bort batterierna, om de är löstagbara, från elverktyget, innan du utför några justeringar, ändrar i tillbehören eller magasinerar elverktygen. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder reducerar risken för att du startar verktyget oavsiktligt.
- Förvara verktyget som inte används utom räckhåll för barn och låt inte någon person använda verktyget som inte känner till verktyget eller dessa anvisningar. Strömförande verktyg är farliga i händerna på utbildade användare.
- Håll koll på elverktyget och tillbehören. Kontrollera inriktningen eller fästet för rörliga delar, defekta delar och alla andra saker som kan påverka användningen av elverktyget. Om den skadats måste elverktyget repareras före användning. Många olyckor orsakas av felaktigt underhållna elverktyg.
- Håll sågverktyget skarpa och rena. Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa egg kommer inte att köra fast lika ofta och är enklare att kontrollera.
- Använd elverktyget, tillbehören och verktygsbitsen etc. i enlighet med dessa anvisningar och på det sätt som avsetts för varje typ av elverktyg. Ha också i åtanke arbetsförhållandena och arbetet som skall utföras. Använder du elverktyg för åtgärder som skiljer sig det avsedda arbetet kan det resultera i riskfyllda situationer.
- Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och greppytor ger inte säker hantering och kontroll över verktyget i oväntade situationer.

5) ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL AV SLADDLÖSA VERKTYG

- Ladda bara med den laddare som tillverkan anger. En laddare som passar en typ av batteripaket kan medföra en risk för brand när den används till ett annat batteripaket.
- Använd elverktyg bara tillsammans med det särskilt konstruerade batteripaketet. Användning av andra batteripaket kan medföra en risk för personskador och brand.
- När batteripaketet inte används ska det hållas borta från metallföremål som gem, mynt, nycklar, skruvar och andra små metallföremål som kan skapa kontakt mellan batteripaketets poler och kortsluta det. En kortslutning kan orsaka brännskador och brand.
- Under olyckliga omständigheter kan vätska kommat ur batteriet. Undvik kontakt. Om den kommer i kontakt med huden,

- skölj med vatten. Om den kommer i kontakt med ögonen, skölj rikligt med vatten och sök läkarhjälp. Vätska som kommer ut ur batteriet kan orsaka irritation eller brännskador.
- e) Använd inte ett batteripack eller verktyg som skadats eller modifierats. Skadade eller modifierade batterier kan uppvisa förväntade beteende som kan leda till brand, explosion eller skada.
- f) Utsätt inte batteripack eller verktyg för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer som överstiger 130°C kan orsaka explosioner.
- g) Följ alla laddningsinstruktioner och ladda inte batteripacket eller verktyget utanför temperaturintervallen som anges i instruktionerna. Felaktig laddning eller laddning i temperaturer utanför det angivna temperaturintervallet kan skada batteriet eller öka brandrisken.
- 6) UNDERHÅLL
- a) Låt ditt elverktyg underhållas av en kvalificerad reparatör som bara använder äkta reservdelar. Det kommer att garantera att elverktygets säkerhet bibehålls.
- b) Försök aldrig reparera skadade batteripack. Batteripack får endast underhållas av tillverkaren eller behöriga servicetekniker.

TIGERSÅGSÄKERHETSVARNINGAR

- Greppa endast de isolerade greppytorna på tigersågen när du utför arbeten med risk för att träffa dolda ledningar. Skärverktygets kontakt med en spänningsförande ledning kan orsaka att oskyddade metalldelar på handverktyget ger användaren en elektrisk chock.
- Använd klämmor eller annat praktiskt sätt att säkra och stödja arbetsstycket på en stabil plattform. Att hålla arbetsstycket för hand eller mot kroppen gör det instabilt och kan leda till att du förlorar kontrollen.

SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR BATTERIET

- a) Ta inte isär batteriet, öppna inte heller batteriet eller sära på battericeller.
- b) Kortslut inte batteriet. Förvara inte batteriet på ett slarvigt sätt i en låda där det kan kortslutas eller skadas av ledande material. När batteriet inte används, håll det borta från metallobjekt, såsom pappersgem, pengar, nycklar, naglar, skruvar eller andra små metallobjekt som kan leda ström från en terminal till en annan. Om batteriterminalerna kortsluter varandra kan de förorsaka brandrisk.
- c) Exponera inte batteriet för eld eller värme. Undvik förvaring i direkt solljus.
- d) Utsätt inte batteriet för mekanisk chock.
- e) Om batteriet läcker, låt inte vätskan komma i kontakt med hud eller ögon. Om så ändå skulle hända, skölj med mycket vatten och sök läkarhjälp.
- f) Håll batteriet rent och torrt.
- g) Torka av batteriet om det blir smutsigt med en torr, ren trasa.
- h) Batteriet måste laddas före användning. Använd den här bruksanvisningen för att ladda batteriet korrekt.

- Låt inte batteriet stå på laddning när det inte används.
- Efter lång tids användning kan det bli nödvändigt att ladda och ladda ur batteriet många gånger för att nå maximal prestanda.
- Ladda endast med laddare av varumärket Cat®. Använd ingen annan laddare än den som specifikt ska användas med det här batteriet.
- Använd inte ett batteri som inte är avsett för användning med det här verktyget.
- Håll batteriet borta från barn.
- Behåll den ursprungliga bruksanvisningen för framtida användning.
- Plocka ur batteriet från verktyget då det inte används.
- Kassera batteriet på rätt sätt.
- Blanda inte celler från olika tillverkning, kapacitet, storlek eller typ inom en enhet.
- Håll batteriet borta från mikrovågor och högt tryck.
- Varning! Använd inte icke-uppladdningsbara batterier.

SYMBOLER



För att minska risken för skador måste användaren läsa bruksanvisningen



Varning



Använd hörselskydd



Använd skyddsglasögon



Använd skyddsmask



Li-Ion



Li-Ion-batteri Denna product har märkts med en symbol för sopsortering för alla batterisatser. De kommer då att återvinnas och plockas isär för att minska påverkan på miljön. Batterisatser kan vara skadliga för miljön och för människors hälsa då de innehåller farliga substanser.



Får ej uppeldas



Batterierna kan komma in i vattnets kretslopp om de inte kasseras korrekt och detta kan vara skadligt för EKO-systemet. Kasta inte batterier i de vanliga osorterade hushållssoporna.



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med dinnåterförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

KOMPONENTLISTA

1. BLAD
2. VRIDBAR FOTPLATTA
3. VERKTYGSFRI BLADKLÄMSPAK
4. PÅ/AV-BRYTARE
5. LÅSKNAPP

6. BATTERI *
7. BATTERIETS FRIGÖRINGSKNAPP *
8. FOTPLATTANS JUSTERINGSSPAK

* Alla tillbehör som illustreras eller beskrivs ingår inte i standardleveransen.

TEKNISKA DATA

Type DX5060 DX5060B (5060-beteckning av maskiner, representativt för batteridriven tigersåg)

	DX5060	DX5060B
Spänning	18V ---	
Ingen belastningshastighet	0-3000 /min	
Slaglängd	20mm	
Avverkningskapacitet		
Trä	100mm	
Stål	10mm	
Batteriets kapacitet (DXB4)	4.0 Ah	/
Laddarens inspänning (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Laddarens utspänning (DXC2)	20 V --- 2 A	/
Laddarens skyddsklass	 /II	/
Maskinvikt	2.47 kg	1.8 kg

INFORMATION OM BULLER

Ett viktat ljudtryck	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
En viktad ljudeffekt	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Använd hörselskydd	

INFORMATION OM VIBRATIONER

Totala vibrationsvärden (triax vektorsumma) fastställda enligt EN 62841:	
Skärbrädror	Vibrationsvärden a_{hB} =16,7 m/s ²
	Osäkerhet $K = 1,5\text{m/s}^2$
Skära träbjälkar	Vibrationsvärden a_{hB} =18,6 m/s ²
	Osäkerhet $K=1,5\text{m/s}^2$

Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet har uppmätts i enlighet med en metod för standardprovning och får användas för att jämföra ett verktyg med ett annat.
Det deklarerade totala vibrationsvärdet och det deklarerade bulleremissionsvärdet får också användas vid en preliminär bedömning av exponeringen.



WARNING: Vibrations- och bullervärden vid den faktiska användningen av elverktyget kan skilja sig från det deklarerade värdet beroende på hur verktyget används och särskilt vilket slags arbetstycke som bearbetas, beroende på följande exempel och andra variationer på hur verktyget används:
Hur verktyget används och materialen skärs eller borras.
Verktyget är i gott skick och väl underhållet.
Användning av rätt tillbehör för verktyget och se till att det är skarpt och i gott skick.
Tätheten i greppet på handtagen och om några tillbehör för vibrationshämmande och buller används.
Och verktyget används som avsett genom sin design och dessa instruktioner.

Detta verktyg kan orsaka hand-arm vibrationssyndrom om dess användning inte hanteras tillräckligt.



WARNING: För att vara exakt bör en uppskattning av exponeringsnivån under de faktiska användningsförhållandena också ta hänsyn till alla delar av driftcykeln, t.ex., vid tidpunkter då verktyget stängs av och när det går på tomgång men egentligen inte gör jobbet. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån under den totala arbetsperioden.

Hjälper till att minimera risken för vibrations- och bullerexponering.
Använd alltid vassa mejslar, borrar och blad.
Underhåll detta verktyg i enlighet med dessa instruktioner och förvara välskord (i förekommande fall).
Om verktyget ska användas regelbundet, är det en god idé att investera i tillbehör för vibrationsdämpning och buller.
Planera ditt arbetsschema för att sprida all användning av hög vibrationsverktyg under ett antal dagar.

TILLBEHÖR

	DX5060	DX5060B
Blad för trä (152mm)	1	1
Batteripaket (DXB4)**	1	/
Laddare (DXC2)	1	/

Vi rekommenderar att du köper tillbehör från butiken där verktyget säljs. Mer information finns i tillbehörsförpackningen.
Butikspersonal kan hjälpa dig med råd.

Vänligen notera: Vi rekommenderar starkt Cat® DXB4 (4Ah) batteripaket för maximal arbetsprestanda och utökad drifttid.

**Köpt separat

BRUKSANVISNINGAR



OBS: Läs instruktionsboken noggrant innan du använder verktyget.

AVSEDD ANVÄNDNING

Maskinen är avsedd för sågning av trä, plast, metall och byggmaterial medan den vilar stadigt på arbetsstycket. Den är lämpad för raka och böjda kapningar.

INNAN DU SÄTTER DEN I DRIFT

1. LADDA BATTERIPAKETET (SE FIGUR A)

2. KONTROLL AV BATTERIETS STRÖMFÖRSÖRJNING

5 lysdioder visar tillståndet för batteriets strömförsörjning. Innan du börjar eller efter användning, tryck på knappen bredvid lysdioderna för att kontrollera tillståndet för batteriets strömförsörjning.

HOPSÄTTNING

1. NÄR DU VILL TA BORT ELLER INSTALLERA BATTERIPAKETET (SE FIGUR B)

Tryck ner frigöringsknappen för batteriet för att skjuta ut och ta bort batteriet från verktyget. Efter att det laddats, sätt tillbaka batteriet i ditt verktyg. En enkel knuff och ett lätt tryck kommer att vara tillräckligt.

2. VERKTYGSFRIA MONTERING OCH DEMONSTRATION AV BLAD (SE FIGUR C, D)

- 1) Vrid den verktygsfria bladklämspaken moturs till maximal vinkel och håll den.
- 2) För in bladskafet i bladklämmen genom bladskyddet tills det tar stopp. Se till att det lilla hålet i bladet är på stiftet i klämmen.
- 3) Släpp den verktygsfria bladklämspaken. Klämspaken återgår automatiskt till ursprungsläget.
- 4) Dra upp bladet för att se till att det är låst på plats. För att ta bort ett blad, vrid den verktygsfria bladklämspaken och håll den i läge. Ta bort bladet och släpp den verktygsfria bladklämspaken.



VARNING: Bladtänderna är mycket skarpa. Använd alltid skyddshandskar. För bästa kapresultat, säkerställa att du använder ett blad som passar materialet och den kvalitet på kapningen som du behöver.

3. VINKELJUSTERING AV SVÄNGFOTPLATTA (SE FIGUR E)

Svängfotplattan lutar för att hålla så mycket av ytan som möjligt i kontakt med arbetsytan.
För att justera svängfotplattan, håll sågen stadigt och vrid svängfotplattan till önskat läge.

4. JUSTERING AV SKÄRDJUP (SE FIGUR F1, F2)

Om du behöver minska verktygets skärkapacitet (skärdjup) kan svängfotplattan justeras enligt följande.

- 1) Lossa fotplattans justeringsspak genom att vrida den nedåt mot undersidan av det främre höljat.
- 2) Skjut svängfotplattan framåt eller bakåt till önskat läge.
- 3) Dra åt fotplattans justeringsspak genom att vrida den uppåt till ursprungsläget. Kontrollera att fotplattan är ordentligt låst.

DRIFT

1. SÄKERHETSRYTARE PÅ/AV (SE FIGUR G)

Låsknappen kan låsas i AV-läge.

Detta bidrar till att minska risken för oavsiktlig start när den inte används. Tryck in låsknappen åt vänster eller höger, sedan brytaren på/av och släpp upp låsknappen. Din brytare är nu på. För att stänga av, släpp bara upp brytaren på/av.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE FIGUR G)

Brytaren På/Av är också en variabel hastighetsreglerad avtryckare. Slaghastigheten för bladkolven kan justeras från minsta till maximala genom det tryck du tillämpar på brytaren På/Av.

Använd mer tryck för att öka hastigheten och släpp på trycket för att minska hastigheten.

3. OMRÅDEN FÖR HANDGREPP (SE FIGUR H)

Håll alltid sågen stadigt med båda händerna när du använder den.

4. DYKSAGN (SE FIGUR I)



VARNING: Dyksågningsproceduren är endast lämplig för behandling av mjuka material som trä, gipsskivor eller liknande! Bearbeta inte metallmaterial med dyksågningsproceduren!

Använd endast korta sågblad för instickssågning. Placera maskinen med kanten på sågbladsfoten på arbetsstycket och slå på den. Ställ in maximal slaghastighet för elverktyg med slaghastighetsreglering. Tryck elverktyget ordentligt mot arbetsstycket och låt sågbladet långsamt sänka

sig ner i arbetsstycket.

Så snart sågbladsfoten ligger helt på arbetsstyckets yta, fortsätt såga längs önskad såglinje. För vissa arbeten kan sågbladet även sättas in vridet 180° och tigersågen kan styras i omvänt läge.

5. SPOLSKÄRNING (SE FIGUR J1, J2)



WARNING: Var uppmärksam på att sågbladet alltid sticker ut utanför diametern på det material som bearbetas. Det finns risk för kast.

Det är möjligt att klippa extremt nära golv, väggar och andra svåra områden. För in bladskافتet i bladklämman med bladets tänder pekande uppåt (motsatt det normala arbetsläget). Detta gör att skärnitten kommer närmare arbetsytan. Använd speciella flexibla blad för att sätta in bladet i bladklämman med bladtänderna pekande nedåt (normalt arbetsläge). Det möjliggör skärning av spolrör.

6. TRÄKAPNING

Se alltid till att arbetsstycket är ordentligt fastspänt för att förhindra rörelse. För enklare kontroll, använd låg hastighet för att börja skära, öka sedan till rätt hastighet.

7. METALLKAPNING

Denna såg har olika kapningsmetoder för metall beroende på vilken typ av blad som används och metall som ska kapas. Spänn **ALLTID** fast arbetet för att förhindra att det glider. Använd ett finare blad för järnmetaller och ett grovt blad för icke-järnmetaller.

Vid skärning av tunnplåt, fäst **ALLTID** skärbitar på båda sidor av plåten. Detta ger dig ett rent skärnsnitt utan överdriven vibration eller rivning av metallen.

Tvinga **INTE** fram skäret. Tvingar du bladet minskar bladets livslängd och orsakar att det går sönder.

OBS! Vi rekommenderar att du sprider en tunn film med olja eller annat kylvätska längs skärlinjen före sågen. Detta möjliggör enklare drift och hjälper till att förlänga bladets livslängd. Använd fotogen vid skärning av aluminium.

8. HÅLTAGNING (Endast mjuka material. Håltagning ska inte göras på metalltyr) (SE FIGUR K)

Markera fickan eller det inre hålet som ska skäras ut. Sätt in det speciella skärbladet med bladtänderna nedåt och spänn fast ordentligt. Vinkla sågen så att bladskyddets bakkant vilar på arbetsytan. Använd en långsam starthastighet för att skära så att bladet inte går sönder, men öka till rätt hastighet när skäret har börjat. När bladskyddet hålls stadigt mot arbetsytan, starta en kan du påbörja en långsam men kontrollerad uppgående svängning av sågen. Bladet skär i och genom materialet. Se alltid till att bladet är helt igenom materialet innan du skär resten av fickan.

ARBETSTIPS FÖR DIN TIGERSÅG

Om ditt elverktyg blir för varmt, ställ in hastigheten till maximalt och kör utan någon belastning i 2-3 minuter för att låta motorn svalna.

Se alltid till att arbetsstycket hålls stadigt eller är ordentligt fastspänt för att förhindra rörelse.

Den vridbara foten ska hållas stadigt mot materialet som skärs för att minska sågens vibrationer, bladhopp och avbrott på bladet.

UNDERHÅLL

Plocka bort batteripaketet innan något arbete utförs på själva

maskinen.

Ditt elverktyg kräver ingen ytterligare smörjning eller underhåll. Det finns inga delar som kan servas av användaren i elverktyget. Använd aldrig vatten eller kemiska rengöringsmedel för att rengöra elverktyget. Torka rent med en torr duk. Förvara alltid ditt elverktyg på en torr plats. Håll motorns ventilationsöppningar rena. Håll alla arbetskontroller fria från damm. Ibland kan du se gnistor genom ventilationsöppningarna. Detta är normalt och kommer inte att skada ditt elverktyg.

FÖR BATTERIVERKTYG

Verktyget och batteriet bör användas och förvaras i 0°C-45°C Den rekommenderade omgivningstemperaturen för laddningssystem vid laddning är 0°C-40°C

MILJÖSKYDD



Uttjänade elektriska maskiner får inte kasseras som hushållsavfall. Använd återvinningsfaciliteter om det finns tillgängligt. Kontrollera med din återförsäljare eller vilka lokala föreskrifter som föreligger.

DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

förklarar att denna produkt,
Beskrivning **Sladdlös tigersåg**
Typ **DX5060; DX5060B (5060-betegnelse på maskiner, representant för stikksag)**
Funktion **Sågning av olika material**
Serienummer **Det finns på märkningsetiketten**

Uppfyller följande direktiv,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standarder överensstämmer med
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som godkänts att sammanställa den tekniska filen,
Namn: Marcel Filz
Address: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25
Allen Ding
Vice chefsingenjör, tester och certifiering
behörig att utfärda försäkran om överensstämmelse
på uppdrag av tillverkaren
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

TUOTETURVALLISUUS YLEISET SÄHKÖYÖKALUJEN TURVALLISUUTEEN LIITTYVÄT VAROITUKSET

VAROITUS: Lue kaikki tämän sähköyökalun mukana toimitetut varoitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Alla mainittujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki turvallisuu- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite ”sähköyökalu” käsittää verkkokäyttöisiä sähköyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähköyökaluja (ilman verkkojohdtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) Älä työskentele sähköyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähköyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähköyökalua käytettäessä. Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) Sähköyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan. Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähköyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) Älä aseta sähköyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähköyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) Älä käytä verkkojohdtoa väärin. Älä käytä sitä sähköyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sokeutuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) Käytettäessä sähköyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) Jos sähköyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole vältettävissä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa. Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tarkkamuuttamattomuus sähköyökalua käytettäessä. Älä käytä sähköyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähköyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän

tai kuulonsuojaimien, riippuen sähköyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukkaantumiskäsiä.

- c) Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähköyökalu on poiskytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä. Jos kannat sähköyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähköyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
 - d) Poista kaikki säätöyökalut ja ruuvit, ennen kuin käynnistät sähköyökalun. Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyöryvässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.
 - e) Älä yllärioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisomaasennosta ja tasapainosta. Täten voit paremmin hallita sähköyökalua odottamattomissa tilanteissa.
 - f) Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet pois liikkuvien osien ulottuvilta. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
 - g) Jos polynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tutustua, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla. Polynimilaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.
 - h) Työskentele keskittyneesti ja noudata aina turvallisuusmääräyksiä. etkellinenkin huolimattomuus voi aiheuttaa vakavia vammoja.
- ## 4) SÄHKÖYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO
- a) Älä ylikuormita laitetta. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähköyökalua. Sopivaa sähköyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähköyökalu on tarkoitettu.
 - b) Älä käytä sähköyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä. Sähköyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
 - c) Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai irrota akku (jos irrotettava) sähköyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai viet sähköyökalun varastoon. Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähköyökalun tahattoman käynnistysriskin.
 - d) Säilytä sähköyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähköyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähköyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
 - e) Pidä sähköyökalut ja tarvikkeet hyvässä kunnossa. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähköyökalun toimintaan. Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
 - f) Pidä leikkauslaitteiden terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkauslaitteet, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
 - g) Käytä sähköyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. niiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide. Sähköyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
 - h) Pidä kasvut ja kädensijat kuivina ja puhtaina (öljytöminä ja rasvatöminä). Jos kasvut ja kädensijat ovat liukkaita, et pysty ylläpitävissä tilanteissa ohjaamaan ja hallitsemaan työkalua turvallisesti.

5) AKKUKÄYTTÖISTEN SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) Lataa akku vain valmistajan määräämässä latauslaitteessa. Latauslaite, joka soveltuu määrättyntyyppiselle akulle, saattaa muodostaa tulipalovaaran erilaista akkua ladattaessa.
- b) Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua. Jonkun muun akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.
- c) Pidä irtallista akkua loitolla metalliesineistä, kuten paperinliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat oikosulkea akun koskettimet. Akkukoskettimien välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai johtaa tulipaloon.
- d) Väärästä käytöstä johtuen saattaa akusta vuotaa nestettä, jota ei tule koskettaa. Jos nestettä vahingossa joutuu iholle, huuhtelee kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan tämän lisäksi lääkärin apua. Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.
- e) Älä käytä akkua tai työkalua, joka on vioittunut tai johon on tehty muutoksia. Jos akut ovat vioittuneet tai niihin on tehty muutoksia, ne voivat toimia ennalla arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tai työkalua tulelle tai äärimmäsille lämpötiloille. Tulelle tai yli 130°C asteen lämpötilalle altistaminen saattaa aiheuttaa räjähdyksen.
- g) Noudata latausohjeita ja lataa akku tai työkalu ohjeenmukaisen lämpötila-alueen rajoissa. Lataaminen virheellisesti tai ohjeiden vastaisessa lämpötilassa saattaa vaurioittaa akkua ja lisätä palovaaraa.

6) HUOLTO

- a) Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia. Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.
- b) Älä missään tapauksessa yritä itse korjata vaurioituneita akkuja. Akkuja saa korjata vain valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.

PUUKKOSAHAN TURVAVAROITUKSET

1. Pitele konetta eristetyistä kädensijoista/tartuntapinnoista, kun teet töitä, joissa terä saattaa osua rakenteissa oleviin sähköjohtoihin. Osuminen jännitteelliseen johtimeen tekee myös koneen paljaista metalliosista jännitteellisiä, ja käyttäjä saa niistä sähköiskun.
2. Use clamps or another practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the workpiece by hand or against your body leaves it unstable and may lead to loss of control.

AKUN TURVAOHJEET

- a) Älä pura, avaa tai revi nappiparistoja tai akkua.
- b) Älä aiheuta akkuun oikosulkuja. Älä säilytä akkuja sattumanvaraisesti laatikossa tai kaapissa, jossa ne voivat joutua oikosulkuun toistensa tai muiden metalliesineiden kanssa. Kun akku ei ole käytössä, pidä se kaukana muista metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat muodostaa yhteyden päätteiden välille. Akkujen päätteiden yhteiset oikosulut voivat aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

- c) Älä altista akkua kuumuudelle tai tulelle. Älä säilytä sitä suorassa auringonvalossa.
- d) Älä kohdista akkuun mekaanisia iskuja
- e) Jos paristo vuotaa, älä päästä nestettä kosketuksiin ihon tai silmien kanssa. Jos näin käy, huuhtelee kosketusalue runsaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon
- f) Pidä akku puhtaana ja kuivana.
- g) Pyyhi akun päätteet puhtaalla, kuivalla liinalla, jos ne ovat likaantuneet.
- h) Akku on ladattava ennen käyttöä. Käytä aina oikeaa laturia ja oikeita latausmenetelmiä.
- i) Älä jätä akkua ladattavaksi pitkään, jos sitä ei käytetä.
- j) Pitkän varastointiajan jälkeen voi olla välttämätöntä ladata ja purkaa akku useita kertoja maksimaalisen suorituskyvyn saavuttamiseksi.
- k) Lataa vain Cat® in määrittelemällä laturilla. Älä käytä mitään muuta kuin laitteen toimitukseen kuuluvaa laturia.
- l) Älä käytä mitään akkua, jota ei ole suunniteltu käytettäväksi kyseisessä laitteistossa.
- m) Pidä akku lasten ulottumattomissa.
- n) Säilytä tuotteen alkuperäiset asiakirjat tulevaa käyttöä varten.
- o) Poista akku laitteesta, kun laitetta ei käytetä.
- p) Hävitä käytetty akku oikein.
- q) Älä sekoita laitteeseen eri valmistuksen, kapasiteetin, koon tai tyypin paristoja.
- r) Pidä akku poissa mikroaltojen ja korkean paineen vaikutusalueilta.
- s) Varoitus! Älä käytä ei-ladattavia paristoja.

SYMBOLIT



Käyttäjän täytyy lukea ohjekirja loukkaantumisvaaran vähentämiseksi



Varoitus



Käytä kuulosuojaimia



Käytä suojalaseja



Käytä pölysuojainta



Li-Ion



Litiumioniakku Tämä tuote on merkitty symbolilla, joka liittyy kaikkien akkujen ja akkujen "erilliseen keräämiseen". Sitten se kierrätetään tai poistetaan ympäristövaikutusten vähentämiseksi. Akku saattaa olla haitallista ympäristölle ja ihmisten terveydelle, koska se sisältää haitallisia aineita



Ei avotuleen



Akkujen sisältö voi joutua veden kiertoön, jos ne hävitetään virheellisesti. Älä hävitä akkuja lajittelemattomana kotilousjätteenä.



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotilousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

KOMPONENTTILUETTELO

1. TERÄ
2. PIVOT JALKAPEELI
3. TYÖKALUTON TERÄN PURISTUSVIPU
4. VIRTAKYTKIN
5. LUKITUSPAINIKE
6. AKKU *
7. AKUN VAPAUTUSPAINIKE *
8. JALKALEVYN SÄÄTÖVIPU

* Kaikki esitetyt tai kuvatut lisälaitteet eivät sisälly vakiovarustukseen.

TEKNISET TIEDOT

Tyyppi DX5060 DX5060B (5060-merkintä koneesta, edustaa akkukäyttöistä edestakaista sahaa)

	DX5060	DX5060B
Jännite	18V ---	
Kuormitusnopeus	0-3000 /min	
Iskun pituus	20mm	
Leikkauskyky		
Puu	100mm	
Teräs	10mm	
Akku pakkaus (DXB4)	4.0 Ah	/
Laturin tulo (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Laturin lähtö (DXC2)	20 V --- 2 A	/
Laturin suojausluokka	□/II	/
Koneen paino	2.47 kg	1.8 kg

FIN

MELUPÄÄSTÖT

A-painotettu äänenpaine	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
A-painotettu ääniteho	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Käytä kuulonsuojaimia.	

TÄRINÄTASOT

Tärinän kokonaisarvot (triaksivektorisumma) määritetään standardin EN 62841 mukaisesti:	
Leikkuulaudat	Tärinäpäästö a_{hB} =16,7 m/s ²
	Epävarmuus K = 1,5 m/s ²

Puupalkkien leikkaaminen	Vibration emission value $a_{h,wb}=18,6 \text{ m/s}^2$
	Epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Ilmoitettu tärinän kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardoidun testausmenetelmän mukaisesti, ja niitä voidaan käyttää työkalujen vertailuun.
Ilmoitettua tärinän kokonaisarvoa ja ilmoitettua melupäästöarvoa voidaan käyttää myös altistuksen alustavaan arviointiin.

VAROITUS: Sähkötyökalun todellisen käytön aikana esiintyvät tärinä- ja melupäästöt voivat poiketa ilmoitetusta arvosta työkalun käyttötapojen mukaan, erityisesti työkalupaleen tyypin mukaan, seuraavista esimerkeistä ja muista työkalun käyttötapojen muunnelmista riippuen:
Työkalun käyttötapaa ja leikattavat tai porattavat materiaalit.
Työkalun hyvä kunto ja huolellinen huolto.
Oikeiden työkalun lisävarusteiden käyttö ja niiden terävyyden ja kunnan varmistaminen.
Kahvojen otteen tiukkuus ja mahdolliset tärinän- ja melunvaimennuslisävarusteet.
Ja työkalua käytetään sen rakenteen ja näiden ohjeiden mukaisesti.

Tämä työkalu voi aiheuttaa käsi-käsivarsi-tärinäoireyhtymää, jos sen käyttöä ei hallita riittävästi.

VAROITUS: Jotta altistumistaso todellisissa käyttöolosuhteissa olisi tarkka, sen arvioinnissa on otettava huomioon myös kaikki käyttösyklin osat, kuten ajat, jolloin työkalu on sammutettu ja ajat, jolloin se käy tyhjäkäynnillä, mutta ei varsinaisesti tee työtä. Tämä voi vähentää altistumistasoa merkittävästi koko työjakson aikana.
Auttaa minimoimaan tärinä- ja melualtistusriskin.
Käytä aina teräviä talttoja, poria ja teriä.
Huolla tätä työkalua näiden ohjeiden mukaisesti ja pidä se hyvin voideltuna (tarvittaessa).
Jos työkalua käytetään säännöllisesti, investoi tärinän- ja melunvaimennuslisävarusteisiin.
Suunnittele työaikataulusi niin, että jaat voimakkaasti tärkevän työkalun käytön usealle päivälle.

LISÄVARUSTEET

	DX5060	DX5060B
Puun terä (152mm)	1	1
Akku pakkaus (DXB4)**	1	/
Laturi (DXC2)	1	/

Suosittellemme ostamaan kaikki tarvikkeet samasta liikkeestä, josta hankit koneen. Katso tarkemmat tiedot kyseisen tarvikkeen pakkauksesta. Saat apua ja neuvoja myös myymälän henkilökunnalta.
Huomaa: Suosittelemme Cat® DXB4 (4Ah) -akkuja maksimaalisen työsuorituskyvyn ja pidemmän käyttöajan saavuttamiseksi.
** Ostetaan erikseen

KÄYTTÖOHJEET

HUOM: Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen työkalun käyttöä.

MAHDOLLINEN KÄYTTÖ

Konetta käytetään puun, muovin, metallin ja rakennusmateriaalien sahaamiseen samalla kun se on tukevasti kiinnitetty työkalupaleeseen. Soveltuu suorassa ja kaarevassa sahausessa.

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

1. LATAA AKKUPAKETTI (KATSO KUVA A)

2. AKUN TEHON TILAN TARKASTAMINEN

5 LED-valoa osoittavat akun tilan. Ennen käyttöä tai sen jälkeen voit tarkistaa akun lataustilan merkkivalon vieressä olevasta painikkeesta.

KOMPONENTTI

1. AKKUPAKETIN POISTAMINEN TAI ASENNUS (KATSO KUVA B)

Vapauta akku painamalla akun vapautuspainiketta ja liu'uta se ulos työkalusta. Lataamisen jälkeen liu'uta se takaisin

työkaluun. Yksinkertainen työntö ja pieni paine ovat riittäviä.

2. TYÖKALUTON TERÄN ASENNUS JA IRROTUS (KATSO KUVA C, D)

- 1) Kierrä työkalutonta terän puristusvipua vastapäivään maksimikulmaan ja pidä sitä paikallaan.
- 2) Työnnä terän varsi terän puristimeen teränsuojuksen läpi, kunnes se pysähtyy. Varmista, että terän pieni reikä on puristimen tapin kohdalla.
- 3) Vapauta työkaluton terän puristusvipu. Puristusvipu palaa automaattisesti alkuperäiseen asentoonsa.
- 4) Vedä terää ylöspäin varmistaaksesi, että se on lukittunut paikalleen.

VAROITUS: Terän hampaat ovat erittäin teräviä. Käytä aina suojakäsineitä. Parhaan leikkuutehosteen saavuttamiseksi varmista, että käytät terää, joka sopii tarvitsemallesi materiaalille ja leikkauslaadulle.

3. KÄÄNTYVÄN JALKALAUTAN KULMAN SÄÄTÖ (KATSO KUVA E)

Kääntövä jalkalevy kallistuu, jotta sen pinta pysyy mahdollisimman paljon kosketuksissa työpinnan kanssa. Kääntövä jalkalevyn säätämiseksi pidä sahaa tukevasti kiinni ja käännä kääntöjalkalevy haluttuun asentoon.

4. LEIKKAUSSYVYYDEN SÄÄTÖ (KATSO KUVA F1, F2)

Jos työkalun leikkauskapasiteettia (leikkaussyvyyttä) on tarpeen pienentää, kääntöjalkalevyä voidaan säätää seuraavasti.

- 1) Löysää jalkalevyn säätövipua kääntämällä sitä alaspäin etukotelon alapuolelle.
- 2) Liu'uta kääntöjalkalevyä eteen- tai taaksepäin haluttuun asentoon.
- 3) Kiristä jalkalevyn säätövipua kääntämällä sitä ylöspäin alkuperäiseen asentoonsa. Tarkista, että jalkalevy on tiukasti lukittunut.

OPERAATIO

1. TURVALLISUUS PÄÄLLE / POIS-KYTKIN (KATSO KUVA G)

Kytimen laukaisin voidaan lukita off (keski) asentoon. Tämä auttaa vähentämään tahatonta käynnistystä, kun sitä ei käytetä. Paina lukituspainiketta vasemmalle tai oikealle, paina päälle / pois-kytkin, ja vapauta lukituspainike. Kytkin on nyt päällä. Kytke kone pois päältä vapauttamalla virtakytkin.

2. MUUTTUVA NOPEUDEN SÄÄTÖ (KATSO KUVA G)

Päälle / pois-kytkin on myös laukaisukytkin nopeuden säätämiseen. Terän männän iskunopeutta voidaan säätää minimistä maksimiin päälle / pois-kytkin kohdistamalla paineella.

Lisää painetta nopeuden lisäämiseksi ja vapauta paine vähentääksesi nopeutta.

3. KÄSITTELYALUEET (KATSO KUVA H)

Pidä sahaa käytön aikana tukevasti molemmin käsin.

4. UPOSSAHAUS (KATSO KUVA I)



VAROITUS: Uposleikkaus soveltuu vain pehmeiden materiaalien, kuten puun, kipsilevyn tai vastaavien, käsittelyyn! Älä työstä metallimateriaaleja uposleikkausmenetelmällä!

Käytä upotussahaukseen vain lyhyitä sahanterä.

Aseta kone terän jalan reuna työkappaletta vasten ja kytke se päälle. Säädetyillä iskuilla varustetuissa sähkötyökaluissa aseta suurin iskunopeus. Paina sähkötyökalua tiukasti työkappaletta vasten ja anna sahanterän upota hitaasti työkappaleeseen.

Heti kun terän jalka on kokonaan työkappaleen pinnalla, jatka sahaamista haluttua leikkauslinjaa pitkin. Tietyissä töissä sahanterä voidaan asettaa myös käännettynä 180°, jolloin puukkosahaa voidaan ohjata vastaavasti päinvastaisessa järjestyksessä.

5. LIKISAHAUksen (KATSO KUVA J1, J2)



VAROITUS: Varmista, että sahanterä ulottuu aina työstettävän materiaalin halkaisijan ulkopuolelle. Takapotkuvaara on olemassa.

Leikkaaminen voi tapahtua hyvin lähellä lattioita, seiniä ja muita vaikeita alueita. Aseta teränkahva ylöspäin (vastapäätä normaalia työasentoa) teränpitimeen. Tämä tuo leikkauksen lähemmäksi työpintaa. Aseta terä teränpitimeen erityisellä jousavalla terällä terän hampaat alaspäin (normaali työasento). Huuhteluputkien leikkaaminen on sallittua.

6. PUUNLEIKKAUS

Varmista aina, että työkappaletta pidetään hyvin tai se on kiinnitetty, liikkumisen ehkäisemiseksi. Hallinnan helpottamiseksi aloita leikkaaminen alhaisella nopeudella ja lisää sitten oikeaan nopeuteen.

7. METALLIN LEIKKAUS

Sahalla on erilaisia metallinleikkausominaisuuksia käytetyn terän tyyppistä ja leikattavasta metallista riippuen.

AINA Kiinnitä työkappale liukumisen estämiseksi. Käytä ohuempia teriä rautametallien ja paksampia teriä ei rautametallien.

Kun leikkaat ohutta ohutlevyä, **AINA** purista puu aina levyn molemmille puolille. Tämä antaa sinulle puhtaasti leikkauksen ilman liiallista värinää tai metallin repimistä.

ÄLÄ leikkaa terää väkisin. Terän voimakas työntäminen lyhentää terän käyttöikää ja aiheuttaa terän rikkoutumisen.

HUOM: Suosittelemme, että levitä öljy- tai muuta jäähdytysnestekalvo leikkuulinjalle ennen sahaa. Tämä helpottaa käyttöä ja pidentää terän käyttöikää. Leikkaa alumiinia petroliilla.

8. TASKULEIKKAUS (Vain pehmeitä materiaaleja. Älä leikkaa metallipintaan) (KATSO KUVA K)

Merkitse tasku tai sisäinen reikä. Aseta erityinen sahanterä hampaat alaspäin ja kiristä se tiukasti. Säädä sahan kulma siten, että terän suojuksen takareuna lepää työpinnalla. Aloita leikkaaminen hitaalla nopeudella, jotta terä ei vaurioidu, mutta kun leikkaus on alkanut, lisää nopeutta oikean nopeuden saavuttamiseksi. Kun sahanterän suojus on kiinnitetty tiukasti työtasoon, hidas, mutta hallittu saha alkaa kääntyä ylöspäin. Terä leikataan materiaaliin ja sen läpi. Ennen kuin leikkaa loput tasku, varmista aina, että terä kulkee kokonaan materiaalin läpi.

VINKKEJÄ PISTOSAHALLA TYÖSKENTELYYN

Jos kone kuumenee liikaa, säädä se suurimmalle nopeudelle ja anna sen käydä 2-3 minuuttia kuormittamattomana moottorin jäähdyttämiseksi.

Varmista aina, että työkappale pysyy kunnolla paikallaan. Teränsuojus on aina pidettävä tukevasti sahattavaa materiaalia vasten. Näin estetään sahan värinää, terän hyppäminen ja terän rikkoutuminen.

HUOLTO

Irrota akku työkalusta ennen säätöjen, huoltojen tai kunnossapidon suorittamista.

Sähkötyökalusi ei vaadi lisävoitelua tai -huoltoa. Siinä ei ole käyttäjän huollettavia osia. Älä koskaan käytä vettä tai kemiallisia puhdistusaineita sähkötyökalun puhdistamiseen. Pyyhi puhtaaksi kuivalla liinalla. Säilytä sähkötyökalua aina kuivassa paikassa. Pidä moottorin tuuletusaukot puhtaina. Pidä kaikki käyttölaitteet pölyttöminä. Tuuletusaukoista voi ajoittain nähdä kipinöitä. Tämä on normaalia eikä vahingoita sähkötyökaluasi.

PARISTOKÄYTTÖISET TYÖKALUT

Työvälineen ja akun käytössä ja säilytyksessä ympäröivän lämpötilan tulisi olla välillä 0°C-45°C.

Latausjärjestelmä varten ympäröivän lämpötilan suositellaan olevan latauksen aikana välillä 0°C-40°C.

YMPÄRISTÖN SUOJELU



Käytettyjä sähkölaitteita ei saa heittää pois kotitalousjätteen mukana. Toimita ne kierrätyspisteeseen. Lisätietoja kierrätyksestä saa paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjältä.

VAATIMUSTENMUKAISUUS- VAKUUTUS

Me,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vakuutamme täten, että tuote
Selostus **Akkupuukkosaha**
Tyyppi **DX5060; DX5060B (5060-koneen nimitys, edustaa
akkukäyttöistä edestakaista sahaa)**
Toiminto **Sahaus eri materiaaleista**
Sarjanumero **Se löytyy merkintäetiketistä**

Täyttää seuraavien direktiivien määräykset:
**2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863,
(EU)2023/1542**

Yhdenmukaisuusstandardit
**EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2,
EN 62133-2, EN IEC 63000**

Henkilö valtuutettu laatimaan teknisen tiedoston,

Nimi: Marcel Filz
Osoite: POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

FIN



2025/12/25
Allen Ding

Apulais Pääinsinööri, testaus ja sertifiointi
valtuutettu antamaan vaatimustenmukaisuusvakuutuksen
valmistajan puolesta

Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORIGINAL DRIFTSINSTRUKS PRODUKTSIKKERHET GENERELLE ADVARSLER FOR ELEKTROVERKTØY

⚠ ADVARSEL: Les alle sikkerhetsanvisningene, instruksjonene, illustrasjonene og spesifikasjonene som følger med dette elektroverktøyet. Manglende overholdelse av anvisningene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) Hold arbeidsområdet rent og ryddig. Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) Ikke arbeid med elektroverktøyet i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det finnes seg brennbare væsker, gass eller støv. Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes. Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over elektroverktøyet.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
- b) Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap. Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordet.
- c) Hold elektroverktøyet unna regn eller fuktighet. Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
- d) Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære elektroverktøyet, henge den opp eller trekke den ut av stikkontakten. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
- e) Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjøteledning som er godkjent til utendørs bruk. Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
- f) Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter. Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.

3) PERSONSIKKERHET

- a) Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøyet kan føre til alvorlige skader.
- b) Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller. Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse. Forviss deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
 - d) Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet. Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
 - e) Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse. Dermed kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.
 - f) Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår og klær unna deler som beveger seg. Løst sittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
 - g) Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forviss deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte. Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
 - h) Selv når du er blitt vant til verktøyet, må du ikke bli sløv og ignorere sikkerhetsreglene for verktøyet. En uforsiktig handling kan forårsake alvorlig personskade i løpet av et brøkdels sekund.
- ## 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY
- a) Ikke overbelast elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre. Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
 - b) Ikke bruk elektroverktøyet med defekt på-/avbryter. Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
 - c) Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller fjern batteriet (hvis demonterbart) før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger elektroverktøyet bort. Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av elektroverktøyet.
 - d) Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la elektroverktøyet brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene. Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
 - e) Vær nøye med vedlikeholdet av elektroverktøyet og tilbehøret. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på elektroverktøyet funksjon. La skadede deler repareres før elektroverktøyet brukes. Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
 - f) Hold skjæreverktøyene skarpe og rene. Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
 - g) Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
 - h) Hold håndtak og gripeflater tørre, rene og uten olje eller fett. Glatte håndtak og gripeflater hindrer sikker håndtering og styring av verktøyet i uventede situasjoner.
- ## 5) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV BATTERIDREVN E VERKTØY
- a) Lad batteriet kun opp i ladeapparater som er anbefalt av produsenten. Det oppstår brannfare hvis et ladeapparat som er egnet til en bestemt type batterier, brukes med andre batterier.
 - b) Bruk derfor kun riktig type batterier for elektroverktøyene.

Bruk av andre batterier kan medføre skader og brannfare.

- c) Hold batteriet som ikke er i bruk unna binders, mynter, nøkler, spikre, skruer eller andre mindre metallgjenstander, som kan lage en forbindelse mellom kontaktene. En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) Ved gal bruk kan det lekkе væske ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved tilfeldig kontakt må det skylles med vann. Hvis det kommer væske i øynene, må du i tillegg oppsøke en lege. Batterivæske som renner ut kan føre til irritasjoner på huden eller forbrenninger.
- e) Ikke bruk batteriet eller verktøyet hvis det er skadet eller modifisert. Ødelagte eller modifiserte batterier kan oppføre seg uforutsigbart, noe som kan føre til brann, eksplosjon eller fare for personskade.
- f) Ikke utsett batteriet eller verktøyet for åpen ild eller for høye temperaturer. Eksponering for ild eller temperaturer over 130°C kan forårsake eksplosjon.
- g) Følg alle ladeinstruksjoner, og ikke lad batteriet eller verktøyet utenfor temperaturområdet som er spesifisert i bruksanvisningen. Feil lading eller lading ved temperaturområdet, kan skade batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler. Slik opprettholdes elektroverktøys sikkerhet.
- b) Ikke utfør service på ødelagte batterier. Service på batterier skal alltid utføres av produsenten eller godkjente forhandlere.

NOR SIKKERHETSADVARSLER FOR BAJONETTSAG

- 1. Hold verktøyet med en isolerende gripeoverflate når du utfører en operasjon der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skulte ledninger. Kontakt med en "levende" ledninger vil utsette metalldelel til verktøyet og operatøren for støt.
- 2. Bruk en klemme eller annen praktisk metode for å feste og støtte arbeidsstykket på en stabil plattform. Hvis du holder arbeidsstykket for hånd eller mot kroppen, kan det være ustabil og kan føre til tap av kontroll.

SIKKERHETSANVISNINGER FOR BATTERIPAKKE

- a) Ikke demonter, åpne eller riv opp sekundære celler eller batteripakker.
- b) Ikke kortslett en celle eller en batteripakke. Ikke oppbevar celler eller batteripakke løst i en boks eller skuff hvor de kan kortslette hverandre eller bli kortslettet av andre metallgjenstander. Når batteripakken ikke er i bruk skal den holdes adskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallobjekter. Kortslutning av batteriet kan forårsake skader eller brann.
- c) Ikke utsett celler eller batteripakke for varme eller ild. Unngå oppbevaring i direkte sollys.
- d) Ikke utsett celler eller batteripakke for mekanisk støt.
- e) Hvis du opplever cellelekkasje, ikke la væsken komme i kontakt med huden eller øynene. Dersom kontakt har oppstått, vask området med rikelige mengder vann og oppsøk medisinsk hjelp.
- f) Hold batteripakken ren og tørr.
- g) Tørk batteripakkekontaktene med en ren, tørr klut hvis de

blir skitne.

- h) Batteripakken må lades før bruk. Bruk denne instruksjonen og korrekt ladeprosedyre.
- i) Ikke ha batteripakken til lading når den ikke er i bruk.
- j) Etter en lang lagringsperiode kan det være nødvendig å lade og utlade batteripakken flere ganger for å oppnå maksimal ytelse.
- k) Bruk kun batterilader spesifisert av Cat®. Bruk ikke andre ladere enn de som er levert for bruk med utstyret.
- l) Ikke bruk batteripakker som ikke er beregnet for bruk sammen med utstyret.
- m) Hold batteripakken utenfor barns rekkevidde.
- n) Ta vare på den originale bruksanvisningen for fremtidig bruk
- o) Ta ut batteriene fra utstyret når det ikke er i bruk
- p) Kvitt deg med produktet på forsvarlig måte.
- q) Ikke bland batterier av forskjellig produksjon, kapasitet, størrelse eller type i enheten.
- r) Hold batteriet unna mikrobølger og høyt trykk.
- s) Advarsel! Ikke bruk ikke-oppladbare batterier.

SYMBOLER



For å redusere risikoen for personskade, må brukeren lese instruksjonsveiledningen



Advarsel



Bruk hørselsvern



Bruk vernebriller



Bruk støvmaske



Li-Ion



Litiumionbatteri Som er merket med symbolene knyttet til "separat samling" av alle batteripakker og batteripakker. Det blir deretter resirkulert eller fjernet for å redusere miljøbelastningen. Batteripakken kan være skadelig for miljøet og menneskers helse fordi det inneholder skadelige stoffer.



Ikke brenn



Batterier kan ende opp i vann hvis de ikke kastes på riktig måte, som kan være farlig for økosystemet. Ikke kast brukte batterier som usortert husholdningsavfall.



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

KOMPONENTLISTE

1. BLAD
2. DREI FOTPLATE
3. VERKTØYFRI BLADKLEMMESPAK
4. AV/PÅ-BRYTER
5. LÅSEKNAPP
6. BATTERIPAKKE *
7. UTLØSERKNAPP FOR BATTERIPAKKE *
8. JUSTERINGSSPAK FOR FOTPLATE

* Ikke alt tilbehør som er vist eller beskrevet er inkludert i standardleveransen.

TEKNISKE DATA

Type DX5060 DX5060B (5060-betegnelse på maskineri, representativ for batteridrevet stempelsag)

	DX5060	DX5060B
Spenning	18V 	
Last hastighet	0-3000 /min	
Slaglengde	20mm	
Klippekapasitet		
Tre	100mm	
Stål	10mm	
Batteripakke (DXB4)	4.0 Ah	/
Laderinngang (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Laderutgang (DXC2)	20 V  2 A	/
Lader beskyttelse class	 /II	/
Ladetid	2.47 kg	1.8 kg

NOR

STØYINFORMASJON

Belastning lydtrykk	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Belastning lydeffekt	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Bruk hørselsvern.	

VIBRASJONSINFORMASJON

Totalverdier for vibrasjoner (triax vektorsum) bestemt i henhold til EN 62841:	
Skjærebrett	Vibrasjon utsendings verdi $a_{h,B}$ = 16,7 m/s ²
	Usikkerhet K = 1,5 m/s ²

Skjæring av trebjelker	Vibrasjon utsendings verdi $a_{h,wb} = 18,6 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien er målt i henhold til en standard testmetode og kan brukes for sammenligning av et verktøy med et annet.
 Den oppgitte totale vibrasjonsverdien og den oppgitte støyutslippsverdien kan også brukes i en innledende eksponeringsvurdering.

⚠ ADVARSEL: Vibrasjons- og støynivå under faktisk bruk av verktøyet kan avvike fra oppgitt verdi, avhengig av hvordan verktøyet brukes og hvilken type materiale det brukes på, se følgende eksempler og andre variasjoner for bruk av verktøyet:
 Hvordan verktøyet brukes og hvilke materialer som kappes eller bores.
 Verktøyet er i god stand og godt vedlikeholdt.
 Bruk av riktig tilbehør for verktøyet, og sørg for at det er skarpt og i god stand.
 Hvor stramt grepet på håndtakene er, og om det brukes antivibrasjonstilbehør.
 Og at verktøyet blir brukt til det formålet det er tilsiktet i henhold til designet og disse instruksjonene.

Det verktøyet kan forårsake hånd-arm vibrasjonssyndrom, hvis det ikke brukes riktig.

⚠ ADVARSEL: For å være nøyaktig, bør også et overslag over eksponeringsnivå under faktiske bruksforhold også tas med i betraktning i alle deler av driftssyklusen, slik som når verktøyet er skrudd av og når det går på tomgang, men ikke faktisk gjør jobben. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele arbeidsperioden.
 Minimere eksponeringsrisiko for vibrasjon og støy.
 Bruk alltid skarpe meisler, drillere og blader.
 Vedlikehold verktøyet i henhold til disse instruksjonene og sørg for at det er godt smurt (der det er hensiktsmessig).
 Invester i tilbehør for demping av vibrasjon og støy hvis verktøyet skal brukes regelmessig.
 Planlegg arbeidstidplanen din slik at du sprer bruk av høyvibrasjonsverktøy utover flere dager.

LISÄVARUSTEET

NOR

	DX5060	DX5060B
Blad for tre (152mm)	1	1
Batteripakke (DXB4) **	1	/
Lader (DXC2)	1	/

Vi anbefaler at du kjøper tilbehør fra butikken der verktøyet selges. Se tilbehørspakken for mer informasjon. Butikkpersonalet kan hjelpe og gi deg råd.
Merk: Vi anbefaler på det sterkeste Cat® DXB4 (4Ah) batteripakker for maksimal arbeidsytelse og utvidet driftstid. ** Kjøpt separat

BRUKSANVISNING



MERK: Les bruksanvisningen nøye før du bruker verktøyet.

MULIG BRUK

Maskinen er designet for saging av tre, plast, metall og byggematerialer mens den hviler godt på arbeidsstykke. Den er egnet for rette og buede skjære.

FØR DU SETTER DEN I DRIFT

1. LAD BATTERIPAKKEN (SE FIG. A)

2. KONTROLLER BATTERI LADESTATUS

5 LED-lys viser batteristrømtilstanden. Før du starter eller etter bruk, trykker du på knappen ved siden av lysene for å kontrollere batteristrømtilstanden.

KOMPONENT

1. FOR Å TA UT ELLER INSTALLERE BATTERIPAKKEN (SE FIG. B)

Trykk på utløserknappen for batteripakken for å løse og skyve batteripakken ut av verktøyet. Etter å ha ladet den, skyv den tilbake i verktøyet. Et enkelt trykk og lett trykk vil være tilstrekkelig.

2. MONTERING OG FJERNING AV BLADT UTEN VERKTØY (SE FIG. C, D)

- 1) Drei den verktøyfrie bladklemmespaken mot klokken til maksimert vinkel og hold den.
- 2) Sett bladskafet inn i bladklemmen gjennom bladbeskyttelsen til den stopper. Sørg for at det lille hullet i bladet er på pinnen i klemmen.
- 3) Slipp den verktøyfrie bladklemmespaken. Klemmespaken vil automatisk gå tilbake til opprinnelig posisjon.
- 4) Trekk opp bladet for å forsikre deg om at det er låst på plass.

For å fjerne et blad, roter den verktøyfrie bladklemmespaken og hold den på plass. Fjern bladet og slipp den verktøyfrie bladklemmespaken.



ADVARSEL: Tennene på bladet er veldig skarpe. Bruk alltid vernehansker. For å få de beste skjæring resultatene, sørg for å bruke et blad som er riktig for kvaliteten på materialene og kuttet du trenger.

3. JUSTERING AV VINKELEN PÅ DREIFOTPLATEN (SE FIG. E)

Dreifotplaten vipres for å holde så mye av overflaten som mulig i kontakt med arbeidsflaten.

For å justere dreifotplaten, hold sagen godt fast og vri dreifotplaten til ønsket posisjon.

4. JUSTERING AV KUTTEDYBDE (SE FIG. F1, F2)

Hvis du trenger å redusere skjærekapasiteten til verktøyet (skjæredybde), kan dreifotplaten justeres som følger.

- 1) Løse justeringsspaken for fotplaten ved å vri den nedover til undersiden av fronthuset.
- 2) Skyv dreifotplaten fremover eller bakover til ønsket posisjon.
- 3) Stram justeringsspaken for fotplaten ved å vri den oppover til den opprinnelige posisjonen. Kontroller at fotplaten er godt låst.

DRIFTS

1. SLÅ PÅ/AV-SIKKERHET (SE FIG. G)

Bryter utløseren kan låses i lukket (midtstilling). Dette bidrar til å redusere muligheten for utilsikket start når den ikke er i bruk. Trykk på låseknappen til venstre eller høyre, og slå deretter

låseknappen på/av. Bryteren er på. Slipp av / på-bryteren for å slå av maskinen.

2. VARIABEL HASTIGHETSKONTROLL (SE FIG. G)

Bryteren er også en kontrollert utløserbryter med variabel hastighet. Hastigheten på bladstempel kan justeres fra maksimum til maksimum med et trykk som påføres bryteren på/av.

Påfør mer trykk for å øke overhastighetstrykket og redusere hastigheten.

3. HÅNDTAKSSONER (SE FIG. H)

Hold alltid sag godt med begge hender når den brukes.

4. DYKKAPPING (SE FIG. I)



ADVARSEL: Dykkappingen er kun egnet for behandling av myke materialer som tre, gipsplater eller lignende! Ikke bearbeid metallmaterialer med dykkappingen!

Bruk kun korte sagblad til dykksaging.

Plasser maskinen med kanten av bladfoten på arbeidsstykket og slå den på. For elektroverktøy med slaghastighetskontroll, still inn maksimal slaghastighet. Trykk elektroverktøyet godt mot arbeidsstykket og la sagbladet sakte dykke ned i arbeidsstykket.

Så snart bladfoten ligger helt på arbeidsstykkets overflate, fortsett å sage langs ønsket skjærelinje. For visse arbeider kan sagbladet også settes inn dreid 180°, og bajonettsagen kan føres tilsvarende i motsatt retning.

5. SKYLLE SKJÆRING (SE FIG. J1, J2)



ADVARSEL: Vær oppmerksom på at sagbladet alltid stikker utover diameteren på materialet som bearbeides. Det er fare for kast.

Det er mulig å gjøre kutt svært nær bakken, vegger og andre vanskelige områder. Sett bladstangen inn i bladholderen med knivtennene opp (foran normal arbeidsstilling). Dette vil bringe kuttene nærmere arbeidsflaten. Bruk av spesielle fleksible bladen setter bladet inn i bladklem med bladtennene ned (normal arbeidsstilling). Det vil tillate skjæring av skyllerørene.

6. TREV SKJÆRING

Forsikre deg alltid om at arbeidsstykke er godt festet eller klemt for å forhindre bevegelse. For enklere kontroll, bruk en langsom hastighet for å begynne å kutte deretter øke til rette hastigheten.

7. METALLSKJÆRING

Denne sag har forskjellige metallkutteegenskaper avhengig av hvilken type blad som brukes og metallkuttet.

ALLTID vedlikeholdsarbeid for å hindre glidning.

Bruk et tynnere blad for jernholdige metaller og et tykt ark for ikke-jernholdige metaller.

Når du skjærer tynne ark, **ALLTID** trekiler på begge sider av ark. Dette vil gi deg et rent kutt uten overdreven vibrasjon eller metallrivende.

IKKE TVANG skjæring blad. Hvis du tvinger bladet til å forkorte blad levetid og får bladet til å brette.

MERK: Vi anbefaler at du sprer et tynt lag olje eller annen kjølevæske langs skjærelinjen foran sag. Dette vil gjøre det enklere å betjene og bidra til å forlenge bladets levetid. Når du skjæring aluminium, bruk parafin.

8. LOMMESKJÆRING (bare myke materialer. Ikke kutt av nedsenking på metalloverflater) (SE FIG. K)

Merk lommen eller det indre hullet du vil klippe. Sett det spesielle skjæring blad med bladtennene nede og hold godt

NOR

fast. Vinkel på sag slik at bakkanten av blad beskyttelsen hviler på arbeidsflaten. Bruk en langsom hastighet for å begynne å skjære for å unngå å bryte blad, men øk riktig hastighet når kuttet har startet. Med bladvernet godt mot arbeidsflaten, start en langsom, men kontrollert svingsag. Bladet vil skjære inn og gjennom materialet. Pass alltid på at bladet er helt gjennom materialet før du kutter resten av lommen.

ARBEIDSTIPS FOR DIN PENDELSAG

Hvis ditt elektriske verktøy blir for varmt, sett opp farten til maksimum og kjør den ubelastet i 2-3 minutter for å avkjøle motoren.

Sørg alltid for at arbeidsstykket er skikkelig festet for å hindre bevegelse.

Bladbeskytteren må bli holdt fast mot materialet som skal skjæres for å redusere vibrasjonen til sagen, hopping til bladet og bladbrekkasje.

VEDLIKEHOLD

Ta ut batteriene før justering, service eller vedlikehold utføres.

Det elektriske verktøyet trenger ikke ytterligere smøring eller vedlikehold. Det er ingen brukernyttige deler i det elektriske verktøyet. Bruk aldri vann eller kjemiske rensedmidler for å rense verktøyet. Tørk av med en tørr klut. Du må alltid lagre verktøyet på en tørr plass. Hold alltid motorens ventilasjonskanaler rene. Noen ganger kan du se gnister fra ventilasjonssporene. Dette er normalt og vil ikke skade elektroverktøyet.

For Batteriverktøy

Omgivelsestemperatur for bruk og oppbevaring av verktøy og batteri er 0°C-45°C.

Anbefalt omgivelsestemperatur for ladesystemet under lading er 0°C-40°C.

MILJØVERNILTAK



Avfall etter elektriske produkter må ikke legges sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkuler avfallet der dette finnes. Undersøk hos de lokale myndighetene eller en detaljist for resirkuleringsråd.

SAMSVARSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Erklærer at produktet
Beskrivelse **Ledningsfri bajonetsav**
Type **DX5060; DX5060B (5060-betegnelse på maskineri, representativ for batteridrevet stempelsag)**
Funksjon **Saging ulike materialer**
Serienummer **Den finnes på merkelappen**

Samsvarer med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standardene samsvarer med
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen som er autorisert til å utarbeide den tekniske filen,

Navn: **Marcel Filz**

Adresse: **POSITEC Germany GmbH**

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Visesjefsingeniør, Testing og Sertifisering
autorisert til å utstede samsvarserklæringen
på vegne av produsenten
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PRODUKTSIKKERHED

GENERELLE

SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR EL-VÆRKTØJ

⚠ ADVARSEL: Læs alle sikkerhedsadvarsler, instruktioner, illustrationer og specifikationer, som følger med el-værktøjet. I tilfælde af manglende overholdelse af anvisningerne nedenfor er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug. Begrebet "el-værktøj" i advarslerne refererer til el-værktøj, der kører på lysnettet, (med netkabel) samt akku-værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- a) Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt. Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- b) Brug ikke el-værktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv. El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- c) Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når el-værktøjet er i brug. Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over el-værktøjet.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) El-værktøjets stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet el-værktøj. Uædrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) El-værktøjet må ikke udsættes for regn eller fugt. Indtrængning af vand i et el-værktøj øger risikoen for elektrisk stød.
- d) Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til. Du må aldrig bære el-værktøjet i ledningen, hænge el-værktøjet op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadigede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis el-værktøjet benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås at bruge el-værktøjet i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ. Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge el-værktøjet fornuftigt. Brug ikke noget el-værktøj, hvis du er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medikamenter eller euforiserende stoffer. få sekundær uopmærksomhed ved brug af el-værktøjet kan føre til alvorlige personskader.
- b) Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på. Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller hørevern afhænger af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.

- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el-værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det. Undgå at bære el-værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el-værktøjet ikke er tændt, når det slutes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) Gør det til en vane altid at fjerne indstillingsværktøj eller skruenøgle, før el-værktøjet tændes. Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindele, er der risiko for personskader.
- e) Undgå en unormal legemssposition. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance. Dermed har du bedre muligheder for at kontrollere el-værktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår og tøj væk fra dele, der bevæger sig. Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.
- g) Hvis støvsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt. Brug af en støvsugning kan reducere støvmængden og dermed den fare, der er forbundet støv.
- h) Selvom du kender værktøjet godt og er vant til at bruge det, skal du alligevel være opmærksom og overholde sikkerhedsanvisningerne. Et øjeblik uopmærksomhed kan medføre alvorlige personskader.

4) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- a) Undgå overbelastning af el-værktøjet. Brug altid et el-værktøj, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres. Med det passende el-værktøj arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
 - b) Brug ikke et el-værktøj, hvis afbryder er defekt. Et el-værktøj, der ikke kan startes og stoppes, er farligt og skal repareres.
 - c) Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, hvis den er aftagelig, før maskinen indstilles, før skift af tilbehørsdele eller før el-værktøjet lægges til opbevaring. Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af el-værktøjet.
 - d) Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med el-værktøjet eller ikke har gennemlæst disse instruktioner, benytte el-værktøjet. El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
 - e) Vedligehold el-værktøj og tilbehørsdele. Kontroller, om bevægelige maskindele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at el-værktøjets funktion påvirkes. få beskadigede dele repareret, inden el-værktøjet tages i brug. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte el-værktøjer.
 - f) Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene. Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
 - g) Brug el-værktøj, tilhører, indsatsværktøj osv. iht. disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af el-værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan føre til farlige situationer.
 - h) Hold hånden og gribeblader tørre, rene og fri for olie og smørefedt. Hvis håndtag og gribeblader er glatte, kan værktøjet ikke håndteres og styres sikkert, hvis der sker noget uventet.
- #### 5) OMHYGGE LIG OMGANG MED OG BRUG AF AKKU-VÆRKTØJ
- a) Oplad kun akkuer i ladeaggregater, der er anbefalet af

fabrikanten. *ET ladeaggregat, der er egnet til en bestemt type akkuer, må ikke benyttes med andre akkuer - brandfare.*

- b) **Bug kun de akkuer, der er beregnet til værktøjet. Brug af andre akkuer øger risikoen for personskader og er forbundet med brandfare.**
- c) **Ikke benyttede akkuer må ikke komme i berøring med kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, da disse kan kortslutte kontakterne. En kortslutning mellem akku-kontakterne øger risikoen for personskader i form af forbrændinger.**
- d) **Hvis akkuen anvendes forkert, kan der slippe væske ud af akkuen. Undgå at komme i kontakt med denne væske. Hvis det alligevel skulle ske, skylles med vand. Søg læge, hvis væsken kommer i øjnene. Akku-væske kan give hudirritation eller forbrændinger.**
- e) **Brug ikke akkuer eller værktøj, som er beskadiget eller modificeret. Beskadigede eller modificerede akkuer kan opføre sig uforudsigeligt og forårsage brand, eksplosion eller fare for personskade.**
- f) **Akkuer eller værktøj må ikke udsættes for ild eller meget høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130°C kan medføre eksplosion.**
- g) **Følg alle instruktioner for opladning. Akkuen må ikke oplades ved temperaturer uden for det område, der er angivet i instruktionerne. Forkert opladning eller opladning ved temperaturer uden for det angivne område kan medføre skader på akkuen og forøge brandfaren.**

6) SERVICE

- a) **Sørg for, at el-værktøj kun reparerer af kvalificerede fagfolk og at der kun benyttes originale reservedele. Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.**
- b) **Beskadigede akkuer må aldrig reparerer. Reparation af akkuer må kun udføres af producenten eller autoriserede reparatører.**

SIKKERHEDSADVARSLER FOR BAJONETSAV

- 1. **Hold elværktøjet i de isolerede håndgreb, når du udfører opgaver, hvor værktøjet kan komme i kontakt med skjulte elledninger. Hvis værktøjet rammer en strømførende ledning, bliver dets elektriske dele også strømførende, hvilket kan give brugeren elektrisk stød.**
- 2. **Brug en klemme eller anden praktisk metode til at sikre og understøtte emnet på en stabil platform. Hvis du holder stykket i hånden eller mod din krop, gør det ustabil og kan føre til tab af kontrol.**

SIKKERHEDSFORSKRIFTER TIL BATTERISÆT

- a) **Sekundærelementer eller batterisæt må ikke skilles ad, åbnes eller knuses.**
- b) **Et batterisæt må ikke kortsluttes. Batterisæt må ikke opbevares lemfældigt i en kasse eller skuffe, hvor de kan kortslutte hinanden eller kortsluttes af ledende genstande. Når batterisættet ikke er i brug, skal det holdes væk fra andre metalgenstande, såsom papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan skabe en forbindelse fra en pol til en anden. Kortslutning af batteripoler kan medføre forbrændinger eller brand.**
- c) **Batterisæt må ikke udsættes for varme eller ild. Må ikke opbevares i direkte sollys.**
- d) **Batterisæt må ikke udsættes for mekaniske stød.**

- e) **I tilfælde af at et batteri lækker, må væsken ikke komme i kontakt med huden eller øjne. Hvis der er sket kontakt, skal det berørte område vaskes med rigelige mængder vand, hvorefter der søges lægehjælp.**
- f) **Opbevar batterisæt på et rent og tørt sted.**
- g) **Aftr batterisættets poler med en tør klud, hvis de bliver snavsede.**
- h) **Batterisæt skal oplades før anvendelsen. Anvend altid den korrekte oplader og læs producentens anvisninger eller brugervejledning for, hvordan batterierne oplades korrekt.**
- i) **Et batterisæt må ikke efterlades til opladning i længere tid, hvis det ikke anvendes.**
- j) **Efter længere opbevaringsperioder kan det være nødvendigt at oplade eller aflade batterisættet flere gange for at opnå den optimale ydelse.**
- k) **Genoplad kun med laderen specificeret af Cat®. Anvend ingen anden oplader end den, der specifikt er beregnet til brug med udstyret.**
- l) **Brug kun det korrekte batteri til udstyret.**
- m) **Batterisættet skal opbevares utilgængeligt for børn.**
- n) **Opbevar den originale produktliteratur til fremtidig brug.**
- o) **Batterisættet skal fjernes fra udstyret, når det ikke er i brug.**
- p) **Bortskaffes på en miljørigtig måde.**
- q) **Bland ikke batterier af forskellig fremstilling, kapacitet, størrelse eller type i enheden.**
- r) **Hold batteriet væk fra mikrobølgeovne og højt tryk.**
- s) **Advarsel! Brug ikke ikke-genopladelige batterier.**

SYMBOLER



For at undgå risikoen for personskader skal brugeren læse brugervejledningen



Advarsel



Bær høreværn



Bær øjenværn



Bær støvmaske



Lithium-ion batteri Dette produkt er mærket med et symbol i forbindelse med "separat indsamling" af alle batterier og batteripakker. Det genanvendes eller fjernes for at reducere miljøbelastningen. Batteriet kan være skadeligt for miljøet og menneskers sundhed, fordi det indeholder skadelige stoffer.



Må ikke brændes



Batterier kan påvirke vandmiljøet, hvis de ikke bortskaffes korrekt, hvorved de kan udgøre en fare for økosystemet. Bortskaf ikke batterierne som almindeligt affald.



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KOMPONENTLISTE

1. KLINGE
2. DREJELIG FODPLADE
3. VÆRKTØJSFRI KLINGEKLEMME
4. TÆND/SLUK-KNAP
5. LÅSEKNAP
6. BATTERIPAKKE *
7. UDLØSERKNAP TIL BATTERIPAKKE *
8. FODPLADEJUSTERINGSHÅNDTAG

* Ikke alt tilbehør, der er vist eller beskrevet, er inkluderet i standardleveringen.

TEKNISKE DATA

Type DX5060 DX5060B (5060-betegnelse af maskiner, repræsentativ for batteridrevet stempelsav)

	DX5060	DX5060B
Spænding	18V 	
Indlæsningshastighed	0-3000 /min	
Race længde	20mm	
Skæreevne		
Træ	100mm	
Stål	10mm	
Batteri pakke (DXB4)	4.0 Ah	/
Opladerindgang (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Opladerens output (DXC2)	20 V  2 A	/
Opladers beskyttelsesklasse	 /II	/
Maskinens vægt	2.47 kg	1.8 kg

DK

STØJINFORMATION

A-vægtet lydtryksniveau	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
A-vægtet lydeffektniveau	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Bær høreværn.	

VIBRATIONSINFORMATION

Samlede vibrationsværdier (triax vektorsum) bestemt i henhold til EN 62841:	
Skærebørster	Værdi for vibration $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Usikkerhed K = 1,5 m/s ²

Skæring af træbjælker	Værdi for vibration $a_{h,WB}=18,6 \text{ m/s}^2$
	Usikkerhed $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Den angivne vibrationstotalværdi og den deklarerede støjemissionsværdi er målt i overensstemmelse med en standard testmetode og kan bruges til at sammenligne et værktøj med et andet.

Den angivne vibrationstotalværdi og den angivne støjemissionsværdi kan også anvendes i en foreløbig vurdering af eksponeringen.



ADVARSEL: Vibrationer og støjemissioner under selve brugen af elværktøjet kan afvige fra den deklarerede værdi afhængigt af, hvordan værktøjet bruges, især hvad slags emne behandles afhængigt af følgende eksempler og andre variationer af, hvordan værktøjet bliver brugt:

Hvordan værktøjet bruges og materialerne skæres eller bores.

Værktøjets stand og vedligeholdelse.

Anvendelse af korrekt tilbehør og kontrol med, at det er skarpt og i en i det hele taget god tilstand.

Hvor kraftigt, der holdes fast i håndtaget og, om der benyttes antivibrationsudstyr.

Om værktøjet anvendes i henhold til dets konstruktion og nærværende anvisninger.

Værktøjet kan medføre et hånd/arm-vibrationssyndrom, hvis det ikke bruges på rigtig måde.



ADVARSEL: En vurdering af udsættelsesgraden under det aktuelle brug skal omfatte alle dele af arbejdsdøgnet, herunder antallet af gange værktøjet slås til og fra, og tomgangsdriften uden for selve arbejdsopgaven. Dette kan afgørende reducere udsættelsesniveauet i den samlede arbejdsperiode.

Hjælper med at minimere risikoen for vibrationer og støjeksposering.

Brug altid skarpe mejsler, bor og blade.

Vedligehold værktøjet i overensstemmelse med disse instruktioner og hold det korrekt smurt (hvor det er nødvendigt).

Hvis værktøjet skal bruges regelmæssigt, skal du investere i anti-vibrations- og støj tilbehør.

Planlæg dit arbejde, så du kan fordele arbejde med kraftige vibrationer over flere dage.

DK

TILBEHØR

	DX5060	DX5060B
Klinge til træ (152mm)	1	1
Batteri pakke (DXB4)**	1	/
Oplader (DXC2)	1	/

Vi anbefaler, at du køber tilbehør fra den butik, hvor værktøjet sælges. Se tilbehørspakken for flere detaljer. Butikspersonale kan hjælpe og rådgive dig.

Bemærk venligst: Vi anbefaler kraftigt Cat® DXB4 (4Ah) batteripakker for maksimal arbejdsydelse og forlænget driftstid. **Købt separat

BRUGSANVISNING



BEMÆRK: Læs brugsanvisningen omhyggeligt, inden du bruger værktøjet.

MULIG ANVENDELSE

Maskinen formål er at save træ, plastik, metal og byggematerialer, mens den hviler på arbejdsobjektet. Den er egnet til lige eller runde udskæringer.

FØR IDRIFTSÆTTELSE

1. OPLAD BATTERIET (SE FIGUR A)

2. KONTROL AF BATTERIOPLADNINGSTATUS

5 LED lys viser batteriets strømtilstand. Før du starter eller efter brug, trykkes på knappen ved siden af lysene for at tjekke batteriets strømtilstand.

SAMLING

1. FØR AT FJERNE ELLER MONTERE BATTERYPAKKE (SE FIGUR B)

Tryk på udløserknappen til batteripakken for at frigøre batteriet og skub det ud af værktøjet. Efter opladning skal du skubbe det tilbage i værktøjet. Et simpelt skub og let tryk er tilstrækkeligt.

2. VÆRKTØJSFRI MONTERING OG FJERNELSE AF KLINER (SE FIGUR C, D)

- 1) Drej den værktøjsfri klinge-klemme mod uret til dens maksimale vinkel, og hold den.
- 2) Sæt klingskaftet ind i klinge-klemmen gennem klingebeskyttelsen, indtil den stopper. Sørg for, at det lille hul i klingen er på stiftene i klemmen.
- 3) Slip den værktøjsfri klinge-klemme. Klemme-håndtaget vender automatisk tilbage til den oprindelige position.
- 4) Træk op i klingen for at sikre, at den er låst på plads. For at fjerne en klinge skal du dreje den værktøjsfri klinge-klemme og holde den på plads. Fjern klingen, og slip den værktøjsfri klinge-klemme.



ADVARSEL: Klingens tænder er meget skarpe. Brug altid beskyttelseshandsker. For at sikre det bedste skæresresultat, skal du sørge for at bruge en klinge der passer til det materiale og den skærekvalitet du har brug for.

3. JUSTERING AF DREJEFODPLADENS VINKEL (SE FIGUR E)

Drejefodpladen vipper for at holde så meget af overfladen som muligt i kontakt med arbejdsfladen.

For at justere drejefodpladen skal du holde saven fast og dreje drejefodpladen til den ønskede position.

4. JUSTERING AF SKÆREDYBDE (SE FIGUR F1, F2)

Hvis du har brug for at reducere dit værktøjs skærekapacitet (skæredybde), kan drejefodpladen justeres som følger.

- 1) Løsn fodpladejusteringshåndtaget ved at dreje det nedad til undersiden af det forreste hus.
- 2) Skub drejefodpladen fremad eller bagud til den ønskede position.
- 3) Spænd fodpladejusteringshåndtaget ved at dreje det opad til den oprindelige position. Kontroller, at fodpladen er fastlåst.

OPERATING

1. TÆND/SLUK KONTAKT (SE FIGUR G)

Låseknappen kan låses i SLUK-position. Dette hjælper med at reducere muligheden for utilsigtet aktivering, når den ikke er i brug. Tryk på låseknappen til venstre eller højre for tænd/

sluk kontakten og slip låseknappen. Din kontakt er nu tændt. Slip tænd/sluk-kontakten for at slukke for maskinen.

2. VARIABEL HASTIGHEDSKONTROL (SE FIGUR G)

Tænd/sluk kontakten er også en variabel hastigheds kontrolleret udløserafbryder. Klingens slagfrekvens kan justeres fra minimum til maksimum ved hjælp af det tryk du påfører tænd/sluk knappen.

Påfør mere tryk for at øge hastigheden og slip trykket for at formindske hastigheden.

3. HÅNDGREBS OMRÅDE (SE FIGUR H)

Hold altid saven godt fast med begge hænder under brug.

4. DYKSÅNING (SE FIGUR I)



ADVARSEL! Dyksavningsproceduren er kun egnet til behandling af bløde materialer som træ, gipsplader eller lignende! Bearbejd ikke metalmaterialer med dyksavningsproceduren!

Brug kun korte savklinger til dyksnit.

Placer maskinen med kanten af klingefoden på emnet, og tænd den. Indstil den maksimale slaghastighed for elværktøj med slaghastighedskontrol. Tryk elværktøjet fast mod emnet, og lad savklingen langsomt dykke ned i emnet.

Så snart klingefoden ligger helt på emnets overflade, kan du fortsætte med at save langs den ønskede skærelinje. Til visse typer arbejde kan savklingen også indsættes drejet 180°, og bajonetsaven kan føres i omvendt rækkefølge.

5. KANTSAVNING (SE FIGUR J1, J2)



ADVARSEL! Vær opmærksom på, at savklingen altid stikker ud over diameteren på det materiale, der bearbejdes. Der er fare for tilbageslag.

Det er muligt at lave udskæringer ekstremt tæt på gulv, vægge og andre besværlige områder. Sæt klingens skaft ind i klingens klemme med klingens tænder pegende opad (modsat normal arbejdsposition). Dette kan hjælpe til at lave udskæringer tættere på objektets overflade. Hvis du bruger specielle fleksible klinger, sættes klingen ind i klemmen med klingens tænder pegende nedad (normal arbejdsposition). Det vil gøre det muligt at lave kantsavning.

6. TRÆSKÆRING

Sørg altid for, at emnet holdes fast eller klemmes for at forhindre bevægelse. For nemmere kontrol bruges lav hastighed når du starter med at save, derefter øges til den korrekte hastighed.

7. SKÆRING AF METALLER

Denne sav har forskellige metalskærekapaciteter afhængig af typen af klinge og det metal der skæres i.

ALTD sørg for at spænde objektet fast, så det ikke smutter.

Brug en finere klinge til jernholdige metaller og en grov klinge til ikke-jernholdige metaller.

Når du saver tynde metalplader, skal du **ALTD** spænde træ på begge sider af pladen. Dette vil give dig et rent snit uden vibration eller slid på metallet.

Brug IKKE unødigt kraft på klingen. Brug af unødvendig kraft på klingen vil reducere dens levetid og kan få den til at knække.

BEMÆRK: Vi anbefaler at du påfører et tyndt lag olie eller smøremiddel langs kanten af det der skal skæres. Dette vil gøre det nemmere at skære og forlænge levetiden på klingen. Når du skærer i aluminium, bruges petroleum.

8. LOMMESKÆRING (Kun bløde materialer. Lav ikke kantsavning i metal overflader) (SE FIGUR K)

Afmærk lommen eller det interne hul der skal skæres ud. Sæt den specielle klinge på med tænderne pegende nedad og spænd godt fast. Vinkel saven så bagenden af klingebeskyttelsen hviler på objektets overflade. Benyt langsom hastighed i starten for at undgå at klingens knækker, men øg til den korrekte hastighed, så snart der er skåret hul. Med klingebeskyttelsen fast mod objektets overflade, påbegyndes et langsomt, men kontrolleret opadgående sving med saven. Klingens vil skære ind i og igennem materialet. Sørg altid for at sikre at klingens er fuldstændig igennem materialet inden du skærer resten af lommen.

ARBEJDSTIPS TIL DIN GENGIVENDE SAV

Hvis dit elværktøj bliver for varmt, skal du indstille hastigheden til maksimum og køre uden belastning i 2-3 minutter for at afkøle motoren.

Sørg altid for, at arbejdsområdet holdes godt fast eller fastspændt for at forhindre bevægelse.

Drejefoden skal holdes fast mod materialet, der skæres for at reducere savvibrationer, klingspring og klingebrud.

VEDLIGEHOLDELSE

Fjern batteriet før du udfører justeringer, service eller vedligeholdelse.

Dit elværktøj kræver ingen yderligere smøring eller vedligeholdelse. Der findes ingen servicebare dele i dit værktøj. Brug aldrig vand eller kemiske rengøringsmidler til rengøring. Må kun rengøres med en tør klud. Opbevares på et tørt sted. Hold motorens ventilationsåbninger rene. Lejlighedsvis kan du se gnister gennem ventilationshullerne. Dette er normalt og vil ikke skade dit elværktøj.

INDTIL BATTERIET

Et temperaturområde fra 0 °C til 45 °C kan hæve temperaturen.

Hele systemet testes i temperaturområdet fra 0 °C til 40 °C.

MILJØBESKYTTELSE



Affald af elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Indlever så vidt muligt produktet til genbrug. Kontakt de lokale myndigheder eller forhandleren, hvis du er i tvivl.

KONFORMITETSERKLÆRING

Vi,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

erklærer herved, at produktet
Beskrivelse **Batteridrevet pendelstikksag**
Type **DX5060; DX5060B (5060-betegnelse af maskiner, repræsentativ for batteridrevet stempelsav)**
Function **Savning af forskellige materialer**
Serienummer **Det kan findes på mærkatet**

er i overensstemmelse med følgende direktiver,
2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU&(EU)2015/863, (EU)2023/1542

Standarder i overensstemmelse med
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Personen, autoriseret til at udarbejde den tekniske fil,

Navn: Marcel Filz

Adresse: POSITEC Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Vicechef; Ingeniør, Test & Certificering

bemyndiget til at udstede overensstemmelseserklæringen

på vegne af producenten

Positec Technology (China) Co., Ltd

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

INSTRUKCJA ORYGINALNA BEZPIECZEŃSTWO PRODUKTU OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS PRACY Z ELEKTRONARZĘDZIAMI



OSTRZEŻENIE: Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dostarczone z elektronarzędziem. Niestosowanie się do podanych wskazówek może spowodować porażenie prądem, pożar i / lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy dobrze przechowywać te przepisy. Użyte w dalszej części pojęcie „elektronarzędzie” odnosi się do elektronarzędzi napędzanych prądem (z kablem zasilającym) i do elektronarzędzi napędzanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1) Miejsce pracy

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek i nie oświetlane zakreśły pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wywołują iskry, które mogą podpalić ten pył lub parę.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy odwróceniu uwagi można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno zmieniać wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemione.
- c) **Urządzenie należy trzymać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju; ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- e) **W przypadku, że elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do używania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do używania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeśli nie można uniknąć posługiwania się elektronarzędziem w miejscu o dużej wilgotności należy użyć zabezpieczonego zasilacza domowego (RCD).** Stosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3) Bezpieczeństwo osób

- a) **Należy być uważnym, zważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i użycia elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- c) **Należy zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem do sieci zasilającej i/lub zestawu baterii, podniesieniem urządzenia i przenoszeniem urządzenia należy sprawdzić, czy przełącznik znajduje się w pozycji wyłączenia.** W przypadku, że przy noszeniu urządzenia trzyma się palec na włączniku/wyłączniku lub włączone urządzenie podłączone zostanie do prądu, to może to doprowadzić do wypadków.
- d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
- e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidywanych sytuacjach.
- f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii.** Wystrzegaj się kontaktu włosów, części odzieży lub rękawic ochronnych z ruchomymi częściami urządzenia.
- g) **W przypadku, że możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie tych urządzeń zmniejsza zagrożenie spowodowane pyłami.
- h) **Częste używanie urządzenia i rutyna może osłabić twoją uwagę i być przyczyną niedotrzymywania zasad bezpieczeństwa.** Nieuważne działanie może spowodować poważne szkody w ułamku sekundy.

4) Staranne obcowanie oraz użycie elektronarzędzi

- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy**

używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane. Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.

- b) Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.

- c) Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek regulacji, ustawień wymiany osprzętu lub składowania urządzenia należy odłączyć wtyczkę od źródła zasilania i/lub wyjąć akumulator. Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.

- d) Nie używane elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy dać narzędzia do użytku osobom, które jego nie znają lub nie przeczytały tych przepisów. Używane przez niedoświadczonych osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- e) Dotrzymuj regularnego wykonywania konserwacji urządzenia i osprzętu. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone części należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy. Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.

- f) Narzędzia tnące należy utrzymywać ostre i czyste. Starannie pielęgnowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami tnącymi zablokują się rzadziej i łatwiej się je prowadzi.

- g) Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów i tak, jak jest to przewidziane dla tego specjalnego typu urządzenia. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania. Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

- h) Uchwyty oraz powierzchnie elementów obsługi urządzenia utrzymywać suche, czyste, bez oleju i smaru. Śliskie uchwyty oraz inne powierzchnie stanowią przeszkodę w bezpiecznej obsłudze i kontroli nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

- 5) Staranne użytkowanie elektronarzędzi napędzanych akumulatorami

- a) Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent. Dla ładowarki, która nadaje się do ładowania określonych akumulatorów istnieje niebezpieczeństwo pożaru, gdy użyte zostaną inne akumulatory.

- b) Do elektronarzędzi należy używać jedynie przewidzianych do tego akumulatorów. Użycie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń ciała i niebezpieczeństwa pożaru.

- c) Nie używany akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować

zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

- d) Przy niewłaściwym użyciu możliwie jest wydostanie się cieczy z akumulatora. Należy unikać kontaktu z nią. Przy przypadkowym kontakcie splukać wodą. W przypadku, że ciecz dostała się do oczu należy dodatkowo skonsultować się z lekarzem. Ciecz akumulatorowa może doprowadzić do podrażnienia skóry lub oparzeń.

- e) Zabrania się używania uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora lub urządzenia. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w nieoczekiwany sposób wywołując pożar, eksplozję lub zagrożenie zranienia osób.

- f) Zabrania się wystawiania akumulatora lub urządzenia na działanie ognia lub podwyższonej temperatury. Działanie ognia lub temperatury przekraczającej 130 °C może spowodować eksplozję.

- g) Kierować się instrukcjami dotyczącymi sposobu ładowania, nie wystawiać akumulatora na działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji obsługi. Niewłaściwy sposób ładowania akumulatora lub działanie temperatury poza zakresem podanym w instrukcji, może być przyczyną uszkodzenia akumulatora lub nastanie podwyższonego ryzyka wybuchu pożaru.

- 6) Serwis

- a) Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych. To gwarantuje, że bezpieczeństwo urządzenia zostanie zachowane.

- b) Zabrania się dokonywania naprawy uszkodzonego akumulatora. Naprawę akumulatora może wykonywać wyłącznie producent lub autoryzowany punkt serwisowy.

OSTRZEŻENIA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE PIŁY SZABLASTEJ

1. Podczas wykonywania operacji, w których narzędzie tnące może dotknąć ukrytego okablowania, trzymaj piłę posuwisto-zwrotną za izolowane powierzchnie chwytne. Kontakt z 'aktywnym' okablowaniem może także spowodować obrażenia metalowych elementów i porażenie operatora prądem elektrycznym.

2. Użyj zacisków lub innego praktycznego sposobu, aby zabezpieczyć i podeprzeć obrabiany przedmiot na stabilnej platformie. Trzymanie przedmiotu obrabianego ręką lub przy swoim ciele powoduje, że jest on niestabilny i może prowadzić do utraty kontroli.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCA MODUŁU AKUMULATORA

- a) **Nie demontuj, nie otwieraj lub nie niszcz ogniw pomocniczych lub modułu akumulatora.**
- b) **Nie zwieraj ogniwa lub modułu akumulatora. Nie przechowuj ogniw lub modułu akumulatora w sposób bezładny w pudle lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie zewrzeć lub ulec zwarceniu przez inne metalowe przedmioty.**
Nie używamy akumulator należy trzymać z daleka od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby spowodować zmostkowanie kontaktów. Zwarcie pomiędzy kontaktami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- c) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na działanie ciepła lub ognia. Unikaj składowania w miejscach pod bezpośrednim działaniem światła słonecznego.**
- d) **Nie narażaj ogniw lub modułu akumulatora na uderzenia mechaniczne.**
- e) **W razie wycieku z ogniwa, nie dopuść, aby płyn zetknął się ze skórą lub dostał się do oczu.**
Jeśli już nastąpił kontakt z płynem, przemyj skażoną powierzchnię dużą ilością wody i zwróć się o pomoc medyczną.
- f) **Utrzymuj ogniwa i moduł akumulatora w czystości i w stanie suchym.**
- g) **Jeśli zaciski ogniwa lub akumulatora zostały zanieczyszczone, oczyść je czystą i suchą szmatką.**
- h) **Ogniwa pomocnicze i moduł akumulatora należy przed użyciem naładować. Zawsze używaj właściwej ładowarki i przestrzegaj instrukcji ładowania zawartej w instrukcji obsługi dostarczonej przez producenta urządzenia.**
- i) **Nie pozostawiaj modułu akumulatora na długie ładowanie, jeśli go nie używasz.**
- j) **Po dłuższym okresie składowania może być niezbędne kilkukrotne naładowanie i rozładowanie ogniw lub modułu akumulatora, aby uzyskać optymalną wydajność.**
- k) **Akumulatory należy ładować tylko w ładowarkach, które poleci producent Cat®.**
- l) **Nie używaj ogniwa lub modułu akumulatora nie przeznaczonego do pracy z danym urządzeniem.**
- m) **Trzymaj ogniwa i moduł akumulatora poza zasięgiem dzieci.**
- n) **Zachowaj oryginalne instrukcje produktu do wglądu.**
- o) **Kiedy to możliwe, wyjmuj moduł akumulatora, jeśli urządzenia się nie używa.**
- p) **Zużyte ogniwa i akumulatory utylizuj zgodnie z zasadami gospodarki odpadami.**
- q) **Nie używaj w urządzeniu ogniw różnych producentów, pojemności i wymiarów.**
- r) **Akumulatora nie należy zbliżać do źródeł promieniowania mikrofalowego ani narażać na wysokie ciśnienie.**
- s) **Ostrzeżenie! Nie używaj baterii jednorazowych.**

SYMBOLE



Aby zmniejszyć niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń, użytkownik powinien przeczytać podręcznik z instrukcjami



OSTRZEŻENIE



Używać ochrony słuchu



Używać ochrony wzroku



Używać maski przeciwpyłowej



Li-Ion



Bateria litowo-jonowa. Ten produkt oznaczono symbolem „segregacji odpadów” dla zużytych baterii i akumulatorów. Umożliwia to jego recykling i demontaż, które zmniejszają negatywny wpływ na środowisko. Pakiety akumulatorów są niebezpieczne dla środowiska i dla ludzkiego życia, gdyż zawierają niebezpieczne substancje.



Nie wrzucać do ognia



Nieprawidłowo utylizowane baterie mogą dostać się do obiegu wodnego, co jest groźne dla ekosystemu. Nie wyrzucaj baterii wraz z niesortowanymi odpadami miejskimi.



Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

LISTA KOMPONENTÓW

1. OSTRZE
2. OBRÓCIĆ STOPE
3. DŹWIGNIA ZACISKU OSTRZA BEZ UŻYCIA NARZĘDZI
4. WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK
5. PRZYCISK BLOKADY
6. AKUMULATOR *
7. PRZYCISK ZWALNIAJĄCY AKUMULATOR *
8. DŹWIGNIA REGULACJI PODSTAWY

* Nie wszystkie pokazane lub opisane akcesoria są zawarte w standardowej dostawie.

TECHNICZNE DANE

Typ DX5060 DX5060B (5060- Nazwa mechaniczna, przedstawiciel piły ukośnej zasilanej bateryjnie)

	DX5060	DX5060B
Woltaż	18V $\equiv$	
Prędkość bez obciążenia	0-3000 /min	
Długość skoku	20mm	
Wydajność cięcia		
Drewno	100mm	
Stal	10mm	
Akumulator (DXB4)	4.0 Ah	/
Wejście ładowarki (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Wyjście ładowarki (DXC2)	20 V $\equiv$ 2 A	/
Poziom ochrony ładowarki	 /II	/
Ciężar maszyny	2.47 kg	1.8 kg

DANE DOTYCZĄCE HAŁASU I WIBRACJI

Ważone ciśnienie akustyczne	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Ważona moc akustyczna	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Używać ochrony słuchu.	

INFORMACJE DOTYCZĄCE DRGAŃ

Łączna wartość drgań (suma wektora triax) określona według normy EN 62841:	
Cięcie desek	Wartość przenoszenia vibracji $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Niepewność K = 1,5 m/s ²

Cięcie drewnianych belek	Wartość przenoszenia wibracji $a_{h,wb}=18,6 \text{ m/s}^2$
	Niepewność $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarowana wartość całkowita drgań oraz deklarowanych wartości emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze standardową metodą wykonywania badań i mogą być stosowane do porównywania właściwości różnych urządzeń.

Deklarowana wartość całkowita drgań i zadeklarowana wartość emisji hałasu może być zastosowana również do wstępnej oceny zagrożenia.



OSTRZEŻENIE: Wibracje oraz emisja hałasu podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może się różnić od podanej wartości, w zależności od sposobu używania urządzenia, przede wszystkim od typu obrabianego materiału i możliwości korzystania z urządzenia:

Jak używane jest narzędzie oraz, czy materiał jest cięty czy wiercony.

Czy narzędzie jest w dobrym stanie i czy jest prawidłowo konserwowane.

Czy używane są prawidłowe akcesoria narzędzia i czy narzędzie jest właściwie naostrzone oraz w dobrym stanie.

Czy zastosowano elementy poprawiające przyleganie uchwytów oraz elementy do wyeliminowania wszelkich drgań i hałasu urządzenia.

Oraz, czy narzędzie jest używane zgodnie z przeznaczeniem i według instrukcji.

Niepawidłowe prowadzenie tego narzędzia może spowodować syndrom wibracji rąk.



OSTRZEŻENIE: W szczególności, oszacowanie poziomu ekspozycji w rzeczywistych warunkach używania powinno brać także pod uwagę wszystkie elementy cyklu działania, takie jak czasy wyłączenia narzędzia i czas bezczynności, ale nie rzeczywiście wykonywaną pracę. Może to znacznie zmniejszyć poziom ekspozycji w całym okresie pracy.

Pomaga zminimalizować ryzyko występowania drgań i podwyższonego poziomu hałasu.

Należy zawsze używać ostrych dłut, wiertel i ostrzy.

Narzędzie należy konserwować z godnie z instrukcjami i prawidłowo smarować (w odpowiednich miejscach).

Jeżeli urządzenie będzie stosowane regularnie zaleca się wyposażyć urządzenie w wyposażenie eliminujące wibracje i hałas.

Należy zaplanować harmonogram pracy w celu rozłożenia używania narzędzi wytwarzających wysoki poziom drgań na kilka dni.

AKCESORIA

	DX5060	DX5060B
Ostrze do drewna (152mm)	1	1
Akumulator (DXB4)**	1	/
Ładowarka (DXC2)	1	/

Zalecamy zakup akcesoriów w sklepie, w którym sprzedawane są narzędzia. Aby uzyskać więcej informacji, zobacz pakiet akcesoriów. Personel sklepu może ci pomóc i doradzić.

Proszę zanotować: Zdecydowanie zalecamy akumulatory Cat® DXB4 (4Ah), aby uzyskać maksymalną wydajność pracy i dłuższy czas pracy. **Kupiony osobno

OPERACYJNY INSTRUKCJE



UWAGA: Przed użyciem narzędzia przeczytaj uważnie instrukcję obsługi.

MOŻLIWE UŻYCIE

Ta maszyna jest używana głównie do cięcia drewna, tworzyw sztucznych, metalu i materiałów budowlanych i jest mocno przymocowana do przedmiotu obrabianego. Nadaje się do cięcia prostego i zakrzywionego.

PRZED WŁOŻENIEM OPERACJA

1. NAŁADUJ SWÓJ AKUMULATOR (PATRZ RYS. A)

2. SPRAWDŹ STAN NAŁADOWANIA BATERII

O stanie naładowania baterii informuje 5 diod LED. Przed uruchomieniem lub po użyciu, należy nacisnąć przycisk obok kontrolki, aby sprawdzić stan akumulatora.

MONTAŻ

1. ABY USUNĄĆ LUB ZAINSTALOWAĆ PAKIET AKUMULATORA (PATRZ RYS. B)

Naciśnij przycisk zwalniający akumulator, aby zwolnić akumulator i wysuń go z narzędzia. Po naładowaniu wsuń go z powrotem do narzędzia. Wystarczy proste naciśnięcie i niewielki nacisk.

2. MONTAŻ I DEMONTAŻ OSTRZAŁ BEZ NARZĘDZI (PATRZ RYS. C, D)

1) Obróć dźwignię zacisku ostrza bez użycia narzędzi w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek

zegara do maksymalnego kąta i przytrzymaj.

- 2) Włóż trzonek ostrza do zacisku ostrza przez osłonę ostrza, aż się zatrzyma. Upewnij się, że mały otwór w ostrzu znajduje się na trzpieniu zacisku.
- 3) Zwolnij dźwignię zacisku ostrza bez użycia narzędzi. Dźwignia zacisku automatycznie powróci do pierwotnej pozycji.
- 4) Pociągnij ostrze do góry, aby upewnić się, że jest zablokowane.

Abym wyjąć ostrze, obróć dźwignię zacisku ostrza bez użycia narzędzi i przytrzymaj ją w tej pozycji. Wyjmij ostrze i zwolnij dźwignię zacisku ostrza bez użycia narzędzi.



OSTRZEŻENIE: Zęby ostrza są bardzo ostre. Zawsze noś rękawice ochronne.

Abym uzyskać najlepsze wyniki cięcia, należy używać ostrza odpowiedniego do materiału i jakości cięcia.

3. REGULACJA KĄTA PŁYTY PODNOŚNIKA OBROTOWEGO (PATRZ RYS. E)

Płytę podnośnika obrotowego pochyla się, aby utrzymać jak największą powierzchnię styku z powierzchnią roboczą.

Abym wyregulować płytę podnośnika obrotowego, należy mocno przytrzymać piłę i obrócić ją do żądanej pozycji.

4. REGULACJA GŁĘBOKOŚCI CIĘCIA (PATRZ RYS. F1, F2)

W celu zmniejszenia wydajności cięcia narzędzia (głębokości cięcia), można wyregulować płytę podnośnika obrotowego w następujący sposób.

- 1) Poluzuj dźwignię regulacji płyty podnośnika, obracając ją w dół, w kierunku spodu przedniej obudowy.
- 2) Przesuń płytę podnośnika obrotowego do przodu lub do tyłu, do żądanej pozycji.
- 3) Dokręć dźwignię regulacji płyty podnośnika, obracając ją w górę, do pozycji wyjściowej. Sprawdź, czy płyta podnośnika jest dobrze zablokowana.

DZIAŁANIE

1. PRZEŁĄCZNIK WŁĄCZ / WYŁĄCZ (PATRZ RYS. G)

Spust przełącznika można zablokować w pozycji WYŁĄCZ. Pomaga to zmniejszyć możliwość przypadkowej aktywacji, gdy nie jest używana. Naciśnij przycisk blokady w lewo lub w prawo, a następnie naciśnij włącznik, aby zwolnić przycisk blokady. Twój przełącznik jest teraz włączony. Aby zamknąć narzędzie, wystarczy nacisnąć i zwolnić włącznik / wyłącznik.

2. REGULACJA PRĘDKOŚCI (PATRZ RYS. G)

WŁĄCZ / WYŁĄCZ jest również przełącznikiem spustowym do regulacji zmiennej prędkości. Naciskając przycisk WŁĄCZ / WYŁĄCZ, Można ustawić prędkość przesuwu tłoka ostrza do minimum do maksimum.

Zwiększ ciśnienie, aby zwiększyć prędkość, i zwolnij ciśnienie, aby zmniejszyć prędkość.

3. OBSZAR UŚCISKU DŁONI (PATRZ RYS. H)

Podczas pracy pilarkę należy mocno trzymać obiema rękami.

4. CIĘCIE WGLĘBNE (PATRZ RYS. I)



OSTRZEŻENIE! Cięcie wglębne jest odpowiednie wyłącznie do obróbki miękkich materiałów, takich jak drewno, płyty gipsowo-kartonowe itp.! Nie należy obrabiać materiałów metalowych podczas cięcia wglębnego!

Do cięcia wglębnego należy używać wyłącznie krótkich brzeszczotów.

Umieść urządzenie krawędzią podstawy brzeszczotu na obrabianym przedmiocie i włącz je. W przypadku elektronarzędzi z regulacją prędkości skoku należy ustawić maksymalną prędkość skoku. Dociśnij elektronarzędzie mocno do obrabianego przedmiotu i pozwól, aby brzeszczot powoli zagłębił się w obrabiany przedmiot.

Gdy tylko podstawa brzeszczotu całkowicie dotknie powierzchni przedmiotu obrabianego, kontynuuj cięcie wzdłuż żądanej linii cięcia. W przypadku niektórych prac brzeszczot można również wsunąć, obracając go o 180°, a pilę szablastą odpowiednio prowadzić w odwrotnej kolejności.

5. CIĘCIE NA PŁUKANIE (PATRZ RYS. J1, J2)



OSTRZEŻENIE! Należy pamiętać, aby brzeszczot zawsze wystawał poza średnicę obrabianego materiału.

Istnieje niebezpieczeństwo odrzutu.

Może być bardzo blisko cięcia trudnych obszarów, takich jak ziemia i ściana. Włóż trzonek do trzonu zębami skierowanymi do góry (przeciwnie do normalnej pozycji roboczej). Spowoduje to, że cięcia będą bliżej powierzchni roboczej. Włóż ostrze do uchwytu ostrza specjalnym elastycznym ostrzem z zębami skierowanymi w dół (normalna pozycja robocza). Umożliwi to odcinanie rur splukujących.

6. CIĘCIE DREWNA

Zawsze upewnij się, że obrabiany przedmiot jest mocno zaciśnięty, aby uniemożliwić ruch. Aby ułatwić kontrolę, rozpocznij cięcie przy niskiej prędkości, a następnie zwiększ ją do właściwej prędkości.

7. CIĘCIE METALU

W zależności od użytego ostrza i ciętego metalu piła ma różne możliwości cięcia metalu.

ZAWSZE zacisnąć pracę, aby zapobiec ześlizgnięciu się.

Cieńsze ostrza stosuje się do metali żelaznych, a grubsze ostrza stosuje się do metali nieżelaznych. Podczas cięcia cienkich blach **ZAWSZE** zaciskaj drewno po obu stronach blachy. Zapewni to czyste cięcie bez nadmiernych wibracji i rozdartego metalu.

NIE ZMUSZAJ do używania elektronarzędzi.

Przymusowe użycie skracia żywotność ostrza i powoduje jego pęknięcie.

UWAGA: Zalecamy nałożenie cienkiej warstwy oleju lub innego płynu chłodzącego na linię cięcia przed piłą. Ułatwi to obsługę i wydłuży żywotność ostrza. Do cięcia aluminium używaj nafty.

8. CIĘCIE KIESZENI (Tylko materiały miękkie. Nie zanurzaj się w powierzchniach metalowych) (PATRZ RYS. K)

Zaznacz kieszeń lub otwór wewnętrzny do wycięcia na kieszeni lub otworze wewnętrznym. Włóż specjalnie wykonane ostrze tnące zębami do dołu i mocno je

przytrzymaj. Ustaw piłę pod takim kątem, aby tylna krawędź osłony spoczywała na powierzchni roboczej. Rozpocznij cięcie z małą prędkością, aby uniknąć złamania noża, ale po rozpoczęciu cięcia zwiększ prędkość do właściwej. Gdy osłona ostrza styka się ściśle z powierzchnią roboczą, ostrze zaczyna się powoli podnosić, ale w kontrolowany sposób. Ostrze wbije się w materiał. Przed wycięciem reszty kieszoni upewnij się, że ostrze całkowicie przechodzi przez materiał.

PORADY DOTYCZĄCE PIŁY POSUWISTO-ZWROTNEJ

Jeśli narzędzie zbyt szybko się nagrzeje, ustawij prędkość na maksimum i pozwól na 2-3 minutową pracę urządzenia bez obciążenia, aby schłodzić silnik. Zawsze należy się upewniać, czy obrabiany przedmiot jest odpowiednio unieruchomiony. Osłonę brzeszczotu należy dociskać zdecydowanie do ciętego materiału w celu zmniejszenia wibracji piły, skoków i uniknięcia złamania brzeszczotu.

KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do jakiegokolwiek regulacji, serwisowania lub konserwacji należy wyjąć akumulator.

Narzędzie to nie wymaga żadnego dodatkowego smarowania czy konserwacji. W narzędziu nie ma żadnych części, które wymagałyby serwisowania przez użytkownika. Nigdy nie należy używać wody czy środków czyszczących do czyszczenia narzędzia z napędem elektrycznym. Czyścić suchą szmatką. Zawsze należy przechowywać narzędzie w suchym miejscu. Utrzymywać w czystości otwory wentylacyjne silnika. Utrzymywać wszystkie urządzenia sterujące w czystości. W otworach wentylacyjnych mogą pojawiać się iskry, jest to normalne i nie spowoduje uszkodzenia narzędzia.

ZAŁECENIA DLA NARZĘDZI AKUMULATOROWYCH

Zakres temperatury roboczej i przechowywania narzędzi oraz akumulatora wynosi 0°C-45°C. Zalecany zakres temperatury ładowania dla układu ładowania wynosi 0°C-40°C.

OCHRONA ŚRODOWISKA

 Odpady wyrobów elektrycznych nie powinny być wyrzucane razem z odpadami gospodarstwa domowego. Należy korzystać z recyklingu, jeśli istnieje odpowiednia infrastruktura. Porady dotyczące recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy detalicznego.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

deklarujemy, że produkt,

Opis **Bezprzewodowa piła szablasta**
Typ **DX5060; DX5060B (5060- oznaczenie maszyny, reprezentatywne dla piły szablastej bezprzewodowej)**
Funkcja **Cięcie różnych materiałów**
Numer seryjny **Można go znaleźć na etykiecie znamionowej**

Jest zgodny z następującymi dyrektywami:

2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Normy są zgodne z:

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba upoważniona do kompilacji pliku technicznego,

Nazwa Marcel Filz
Adres POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



PL

2025/12/25

Allen Ding

Zastępca głównego inżyniera, testowanie i certyfikacja upoważniony do wystawienia deklaracji zgodności w imieniu producenta
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ОРИГИНАЛНИ ИНСТРУКЦИИ БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации, предоставени с този електроинструмент.

Неспазването на всички посочени инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът „електроинструмент“ в предупрежденията се отнася за вашите електроинструменти, захранвани от мрежата (с кабел) или за електроинструментите, работещи с батерия (без кабел).

1) Безопасност на работното място

- a) **Поддържайте работното място чисто и добре осветено.** Разхвърляните или тъмни места предизвикват инциденти.
- b) **Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери,** като например при наличие на запалими течности, газове или прах. Електроинструментите произвеждат искри, които могат да запалят прах или изпарения.
- c) **Децата и наблюдателите трябва да стоят настрана, докато работите с електроинструмента.** Разсейването може да доведе до загуба на контрол.

2) Електрическа безопасност

- a) **Щепселите на електроинструментите трябва да съответстват на контактите.** Никога не модифицирайте щепсела по никакъв начин. Не използвайте никакви адаптерни щепсели със заземени електроинструменти. Немодифицираните щепсели и подходящите контакти ще намалят риска от токов удар.
 - b) **Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности,** като тръби, радиатори, кухненски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви бъде заземено.
 - c) **Не излагайте електроинструментите на дъжд или влажни условия.** Водата, навлизаща в електроинструмента, ще увеличи риска от токов удар.
 - d) **Не повреждайте кабела.** Никога не използвайте кабела, за да носите, дърпате или изключвате електроинструмента. Дръжте кабела далеч от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или заплетени кабели повишават риска от токов удар.
 - e) **Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито.** Употребата на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
 - f) **Ако е наложително да работите с електроинструмента във влажно място, използвайте защитено захранване с дефекнтокова защита (ДТЗ).** Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.
- ## 3) Лична безопасност
- a) **Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здравия си разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, когато сте изморени или под влиянието на наркотици, алкохол или лекарства.** Момент невнимателност при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
 - b) **Използвайте лични предпазни средства.** Винаги носете защитни очила. Предпазните средства като прахова маска, предпазни обувки против тързаяние, каска или антифони, използвани за подходящите условия, ще намалят нараняванията.
 - c) **Предотвратяване на неволно стартиране.** Уверете се, че превключвателят е в позиция изкл. (off), преди свързване към източник на захранване и/или батериен пакет, вземане или носене на инструмента. Носенето на електроинструменти с пръст върху превключвателя или енергизирането им при натиснат превключвател може да доведе до злополуки.
 - d) **Отстранете всеки регулиращ ключ или гаечен ключ преди да включите инструмента.** Гаечен ключ или друг ключ, прикрепен към въртяща се част на електроинструмента, може да доведе до наранявания.
 - e) **Не дръжте инструмента твърде далече.** Непрекъснато спазвайте подходящо положение и баланс. Това спомага за по-доброто управление на електроинструмента в непредвидени ситуации.
 - f) **Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и дрехите си далеч от движещите се части.** Широките дрехи, бижута или дългата коса могат да бъдат захванати от движещите се части.
 - g) **Ако са осигурени устройства за свързване на уреди за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и се използват правилно.** Използването на прахоуловители може да намали опасността, свързани с праха.
 - h) **Не позволявайте познаването, придобито от честата употреба на инструменти, да ви позволи да изгубите бдителността си и да игнорирате принципите за безопасност на инструментите.** Небрежно действие може да причини тежки наранявания в рамките на части от секундата.

4) Използване и грижа за електроинструмента

a) Не претоварвайте електроинструмента.

Използвайте правилния електроинструмент за вашите нужди. Правилният електроинструмент ще свърши работата по-добре и по-безопасно при скоростта, за която е проектиран.

b) Не използвайте електроинструмента, ако преключвателят не го включва и изключва. Всеки електроинструмент, който не може да се управлява с преключателя, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.

c) Изключете щепсела от източника на захранване и / или извадете батерийния пакет, ако се разглобява, от електроинструмента, преди да направите каквито и да е настройки, да смените аксесоарите или да съхранявате електроинструментите. Подобни превантивни предпазни мерки намаляват риска от включване на електроинструмента по невнимание.

d) Съхранявайте електроинструментите на място, недостъпно за деца, и не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента или с тези инструкции, да работят с електроинструмента. Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.

e) Грижете се за електроинструментите и аксесоарите. Проверявайте за неправилно подравняване или свързване на движещите се части, счупване на части и всякакви други състояния, които могат да повлияят на работата на електроинструмента. При повреда, ремонтирайте инструмента преди употреба. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електроинструменти.

f) Поддържайте режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове е по-малко вероятно да засичат при работа и са по-лесни за управление.

g) Използвайте електроинструментите, аксесоарите и резците според настоящите инструкции, като отчитате условията на работа и работата, която ще се извършва. Употребата на електроинструмента за операции, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.

h) Пазете дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без следи от масло и смазка. Хлъзгавите дръжки и захващащи повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента при неочаквани ситуации.

5) Използване и грижа за батерията

a) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от производителя. Зарядно устройство, което е подходящо за един вид батерия, може да създаде риск

от пожар, когато се използва с друг батерияен пакет.

b) Използвайте електроинструментите само с батерийния пакет, проектиран за тях. Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и огън.

c) Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, гвоздеи, отвертки или други малки метални предмети, които биха могли да направят връзка между двете клеми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.

d) При неправилна експлоатация е възможно от батерията да изтече течност; избягвайте контакт. Ако случайно възникне контакт, изплакнете с вода. Ако течността влезе в досег с очите, потърсете допълнителна медицинска помощ. Течността, изтекла от батерията, може да причини дразнене или изгаряния.

e) Не използвайте батерияен пакет или инструмент, който е повреден или модифициран. Повредените или модифицирани батерии могат да проявят непредвидимо поведение, което да доведе до пожар, експлозия или риск от нараняване.

f) Не излагайте батерийния пакет или инструмент на огън или прекомерна температура. Излагането на огън или температура над 130 °C може да причини експлозия.

g) Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите. Неправилното зареждане или зареждане при температури извън посочения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

6) Обслужване

a) Вашият електроинструмент трябва да се обслужва от квалифицирано лице, което използва само оригинални резервни части. Това ще гарантира запазването на безопасността на електроинструмента.

b) Никога не обслужвайте повредени батерийни пакети. Обслужването на батерийните пакети трябва да се извършва само от производителя илиоторизирани доставчици на услуги.

БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С БУТАЛЕН ТРИОН ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

1. Дръжте буталния трион за изолираните повърхности за захващане, когато извършвате операция, при която

режещият аксесоар може да се докосне до скрити кабели. *Режещият аксесоар, който контактува с проводник "под напрежение", може предаде "напрежението" на откритите метални части на електроинструмента и да причини токов удар на оператора.*

2. Използвайте менгеме или друг практичен начин за закрепване и поддържане на заготовката към стабилна платформа. *Придържането на заготовката с ръка или до тялото ви я прави нестабилна и може да доведе до загуба на контрол.*

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БАТЕРИЙНИЯ ПАКЕТ

- a) Не демонтирайте, не отваряйте и не разкъсвайте батерийния пакет.
- b) Не свързвайте батерийния пакет на късо. Не съхранявайте батерийните пакети небрежно в кутия или чекмедже, където могат да се свържат на късо помежду си или да се свържат на късо с проводими материали. *Когато батерийният пакет не се използва, го съхранявайте далеч от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирами, винтове или други малки метални предмети, които могат да направят връзка между двете клемми. Свързването на клемите на батерията може да предизвика експлозия или пожар.*
- c) Не излагайте батерийния пакет на топлина или огън. Избягвайте съхранение под пряка слънчева светлина.
- d) Не излагайте батерийния пакет на механични удари.
- e) В случай на протичане на батерията, не позволявайте течността да влезе в контакт с кожата или очите. Ако това се случи, изплакнете засегнатата област обилно с вода и потърсете медицинска помощ.
- f) Пазете батерийния пакет чист и сух.
- g) Ако клемите на батерийния пакет бъдат замърсени, ги почистете с чиста суха кърпа.
- h) Батерийният пакет трябва да бъде зареден преди употреба. Винаги правете справка с тази инструкция и прилагайте правилната процедура за зареждане.
- i) Не зареждайте батерийния пакет, когато няма да се използва.
- j) След продължителни периоди на съхранение може да се наложи да заредите и разредите батерийния пакет няколко пъти, за да постигнете оптимални резултати.
- k) Зареждайте само със зарядното устройство, посочено от Cat®. Не използвайте зарядно, различно от предоставеното за употреба с

оборудването.

- l) Не използвайте батерияен пакет, който не е проектиран за използване с оборудването.
- m) Съхранявайте батерийния пакет далеч от достъпа на деца.
- n) Запазете оригиналната литература за продукта за бъдещи справки.
- o) Извадете батерията от оборудването, когато не го използвате.
- p) Изхвърляйте според изискванията.
- q) Не смесвайте батерии от различни производители, капацитет, размер или вид в едно и също устройство.
- r) Дръжте батерията далеч от микровълни и високо налягане.
- s) Предупреждение! Не използвайте неаккумуляторни батерии.

СИМВОЛИ



За да се намали риска от нараняване, потребителят трябва да прочете ръководството с инструкции



Предупреждение



Носете антифони



Носете защитни очила



Носете прахова маска



Литиево-йонна батерия Този продукт е маркиран със символ, означаващ „разделно събиране“ за всички батерийни пакети и батерии. Той ще бъде рециклиран или разглобен, за да се намали въздействието върху околната среда. Батерийните пакети могат да бъдат опасни за околната среда и за човешкото здраве, тъй като те съдържат опасни вещества



Не изгаряйте



Батериите могат да попаднат в кръговрата на водата, ако бъдат изхвърлени неправилно, което може да бъде опасно за екосистемата. Не изхвърляйте отработени батерии като несортиран битов отпадък.



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, използвайте рециклиращи съоръжения там, където има такива. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

СПИСЪК С КОМПОНЕНТИ

1. ОСТРИЕ
2. ПЛОЧА НА ШАРНИРНОТО СЪПАЛО
3. ЛОСТ ЗА ЗАТЯГАНЕ НА ОСТРИЕТО БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ
4. ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ
5. БУТОН ЗА ЗАКЛЮЧВАНЕ
6. БАТЕРИЕН ПАКЕТ *
7. БУТОН ЗА ОСВОБОЖДАВАНЕ НА БАТЕРИЕН ПАКЕТ *
8. ЛОСТ ЗА РЕГУЛИРАНЕ НА ОСНОВАТА

* Не всички илюстрирани или описани аксесоари са включени в стандартната доставка.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Тип DX5060 DX5060B (5060 - обозначение на машината, представител на акумулаторен бутален трион)

	DX5060	DX5060B
Напрежение	18V $\equiv$	
Скорост без натоварване	0-3000 /min	
Дължина на хода	20mm	
Капацитет за рязане		
Дърво	100mm	
Стомана	10mm	
Капацитет на батерията (DXB4)	4.0 Ah	/
Вход за зарядно устройство (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Изход за зарядно устройство (DXC2)	20 V $\equiv$ 2 A	/
Клас на защита на зарядното устройство	 /II	/
Тегло на машината	2.47 kg	1.8 kg

BG

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ШУМА

Претеглено звуково налягане	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Претеглена звукова мощност	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Носете антифони.	

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ВИБРАЦИИТЕ

Общи стойности на вибрациите (триакс векторна сума), определени в съответствие с EN 62841:	
Дъски за рязане	Емисионна стойност на вибрациите: $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Несигурност K = 1,5 m/s ²

Рязане на дървени греди	Емисионна стойност на вибрациите: $a_{h,wb}=18,6 \text{ m/s}^2$
	Несигурност $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната стойност на емисиите на шум са измерени в съответствие със стандартен метод за измерване и могат да бъдат използвани за сравняване на един инструмент с друг.

Декларираната обща стойност на вибрациите и декларираната емисия на шум може да се използва и за предварителна оценка на експозицията.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Стойността на емисиите на вибрации и шум при реално използване на електроинструмента може да се различава от декларираната стойност в зависимост от начините, по които инструментът се използва, в зависимост от детайла, който се обработва, и в зависимост от следните примери и други варианти за начина на използване на инструмента:

Как се използва инструментът и материалите, които се режат или пробиват.

Добро състояние и правилна поддръжка на инструмента.

Използване на правилните аксесоари за инструмента и поддържането му остър и в добро състояние.

Стегнат захват на ръкохватките и използване на противовибрационни и противощумови аксесоари.

Употреба на инструмента според дизайна му и тези инструкции.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрация „ръка-рамо“, ако употребата му не се управлява адекватно.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да бъде точна, оценката на нивото на експозиция в реалните условия на употреба трябва също да вземе предвид всички части от работния цикъл, като например времето, през което инструментът е изключен и когато работи на празен ход без реално да извършва работа. Това може значително да намали нивото на експозиция през общия работен период.

Как да намалите риска от експозиция на вибрации и шум.

Винаги използвайте остри длета, свредла и ножове.

Грижете се за инструмента според тези инструкции и го поддържайте смазан (където е приложимо).

Ако инструментът ще се използва редовно, инвестирайте в противовибрационни и противощумови аксесоари.

Планирайте работния си график, за да разпределите употребата на високовибрационни инструменти в няколко отделни дни.

АКСЕСОАРИ

	DX5060	DX5060B
Острие за дърво (152mm)	1	1
Акумулаторен блок (DXB4)**	1	/
Зарядно устройство (DXC2)	1	/

Препоръчваме ви да закупите вашите аксесоари от същия магазин, от който сте закупили инструмента. Направете справка с опаковката за аксесоари за повече подробности. Персоналът в магазина може да ви съдейства и да ви предложи съвет.

Моля, обърнете внимание: Силно препоръчваме батериите Cat® DXB4 (4Ah) за максимална работна производителност и удължено време на работа. **Закупват се отделно

РАБОТНИ ИНСТРУКЦИИ



ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да използвате инструмента, прочетете внимателно инструкцията за употреба.

ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Машината е предназначена за рязане на дървесина, пластмаса, метал и строителни материали, като се опира стабилно на обработвания детайл. Подходяща е за прави и извити срезове.

ПРЕДИ ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

1. ЗАРЕДЕТЕ АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. А)

2. ПРОВЕРКА НА СЪСТОЯНИЕТО НА БАТЕРИЯТА

5 Светодиодни светлини показват състоянието на заряд на батерията. Преди стартиране или след употреба натиснете бутона до светлините, за да проверите състоянието на заряд на батерията.

СГЛОБЯВАНЕ

1. ЗА ИЗВАЖДАНЕ ИЛИ ИНСТАЛИРАНЕ НА АКУМУЛАТОРНИЯ БЛОК (ВЖ. ФИГ. В)

Натиснете бутона за освобождаване на акумулаторния блок, за да го освободите и да го плъзнете извън инструмента. След презареждане го плъзнете обратно в инструмента. Простото натискане и лекият натиск ще бъдат достатъчни.

2. ПОСТАВЯНЕ И СВАЛЯНЕ НА НОЖ БЕЗ ИНСТРУМЕНТИ (ВЖ. ФИГ. С, D)

- 1) Завъртете лоста за затягане на острието без инструменти обратно на часовниковата стрелка до максималния му ъгъл и го задръжте.
- 2) Поставете дръжката на острието в скобата през предпазителя на острието, докато спре. Уверете се, че малкият отвор в острието е върху щифта в скобата.
- 3) Освободете лоста за затягане на острието без инструменти. Лостът за затягане ще се върне автоматично в първоначалното си положение.
- 4) Издърпайте острието нагоре, за да се уверите, че е заключено на място.

За да свалите острието, завъртете лоста за затягане на острието без инструменти и го задръжте на място. Свалете острието и освободете лоста за затягане на острието без инструменти.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Зъбите на острието са много остри. Винаги носете предпазни ръкавици. За да постигнете най-добри резултати при рязане, се уверете, че използвате острие, подходящо за материала и качеството на рязане, което ви е необходимо.

3. РЕГУЛИРАНЕ НА ЪГЪЛА НА ШАРНИРНАТА ПЛОЧА (ВЖ. ФИГ. Е)

Шарнирната плоча се накланя, за да поддържа възможно най-голяма част от повърхността си в контакт с работната повърхност.

За да регулирате шарнирната плоча, дръжте здраво триона и завъртете шарнирната плоча в желаната позиция.

4. РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛБОЧИНАТА НА РЯЗАНЕ (ВЖ. ФИГ. F1, F2)

Ако е необходимо да намалите капацитета на рязане на вашия инструмент (дълбочина на рязане), шарнирната плоча може да се регулира по следния начин.

- 1) Разхлабете лоста за регулиране на основата, като го завъртите надолу към долната страна на предния корпус.
- 2) Плъзнете шарнирната плоча напред или назад до желаната позиция.
- 3) Затегнете лоста за регулиране на основата, като го завъртите нагоре до първоначалната позиция. Проверете дали основата е здраво заключена.

РАБОТА

1. ПРЕДПАЗЕН ПРЕВКЛЮЧВАТЕЛ ЗА ВКЛЮЧВАНЕ/ИЗКЛЮЧВАНЕ (ВЖ. ФИГ. G)

Бутонът за заключване може да бъде заключен в положение OFF (Изключено). Това спомага за намаляване на възможността за случайно стартиране, когато уредът не се използва. Натиснете бутона за заключване наляво или надясно, след това включете/изключете и освободете бутона за заключване. Превключвателят ви вече е включен. За да изключите, просто освободете превключвателя за включване/изключване.

2. УПРАВЛЕНИЕ НА ПРОМЕНЛИВАТА СКОРОСТ (ВЖ. ФИГ. G)

Превключвателят за включване/изключване е и превключвател за задействане с променлива скорост. Скоростта на хода на буталото на острието може да се регулира от минимум до максимум чрез натиска, който прилагате върху превключвателя за включване/изключване.

Прилагайте по-голям натиск, за да увеличите скоростта, и отпуснете натиска, за да намалите скоростта.

3. ЗОНИ НА ЗАХВАТ НА РЪЦЕТЕ (ВЖ. ФИГ. H)

Винаги дръжте триона здраво с двете си ръце, когато работите.

4. РЯЗАНЕ С ПОТЪРПВАНЕ (ВЖ. ФИГ. I)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Процедурата за рязане с потъване е подходяща само за обработка на меки материали като дърво, гипсокартон или подобни! Не обработвайте метални материали с процедурата за потапяне!

Използвайте само къси триони за потапяне. Поставете машината с ръба на основата на триона върху детайла и я включете. За електрически инструменти с контрол на скоростта на хода, настройте максималната скорост на хода. Притиснете здраво електрическия инструмент към детайла и оставете основата на триона бавно да се потопи в детайла.

Веднага щом основата на триона напълно легне върху повърхността на детайла, продължете да режете по желаната линия на рязане. За определени работи, трионът може да се постави и завъртян на 180°, а сближеният трион може да се води съответно в обратен ред.

5. РЯЗАНЕ В РАВНИНА (ВЖ. ФИГ. J1, J2)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Обърнете внимание, че трионът винаги се простира извън диаметъра на обработвания материал. Съществува опасност от откат.

Възможно е да се правят срезове изключително близо до подове, стени и други трудни зони. Поставете дръжката на ножа в скобата на ножа, като зъбците на ножа са насочени нагоре (противоположно на нормалното работно положение). По този начин разрезите ще се извършват по-близо до работната повърхност. При използване на специални гъвкави остриета поставете острието в скобата на острието със зъбците надолу (нормална работна позиция). Това ще позволи рязане на тръби в една равнина.

6. РЯЗАНЕ НА ДЪРВО

Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво притиснат, за да се предотврати движението му. За по-лесно управление използвайте ниска скорост за започване на рязането след което увеличете до правилната скорост.

7. РЯЗАНЕ НА МЕТАЛ

Този трион има различен капацитет за рязане на метал в зависимост от вида на използваното острие и рязания метал.

ВИНАГИ притискайте работата, за да предотвратите изплъзването ѝ.

За черни метали използвайте по-фин диск, а за цветни метали - по-груб диск.

При рязане на тънки листови метали **ВИНАГИ** притискайте дърво от двете страни на листа. Това ще ви осигури чист разрез без излишни вибрации или разкъсване на метала.

НЕ насилвайте режещото острие. Принудителното натоварване на острието ще намали живота му и ще доведе до счупване на острието.

ЗАБЕЛЕЖКА: Препоръчваме ви да разнесете тънък слой масло или друга охлаждаща течност по линията на рязане пред триона. Това ще позволи по-лесна работа и ще спомогне за удължаване на живота на острието. При рязане на алуминий използвайте керосин.

8. ДЖОБНО РЯЗАНЕ (Само за меки материали. Не режете с потапяне в метални повърхности) (ВЖ. ФИГ. K)

Маркирайте джоба или вътрешния отвор, който трябва да се изреже. Поставете специалното режещо острие със зъбите на острието надолу и го затегнете здраво. Наклонете триона така, че задният ръб на предпазителя на острието да опира в работната повърхност. Използвайте бавна скорост за започване на рязането, за да избегнете счупване на острието, но увеличете скоростта до правилната, след като започне рязането. С предпазителя на острието, придържан здраво към работната повърхност, започнете бавно, но контролирано движение на триона нагоре. Острието ще реже в и през материала. Винаги се уверявайте, че острието е преминало изцяло през материала, преди да изрежете останалата част от джоба.

РАБОТНИ СЪВЕТИ ЗА ВАШИЯ БУТАЛЕН ТРИОН

Ако електроинструментът стане прекалено горещ, задайте максимална скорост и работете без натоварване в продължение на 2-3 минути, за да се охлади двигателя.

Винаги се уверявайте, че обработваният детайл е здраво притиснат, за да се предотврати движението му.

Въртящият се крак трябва да се държи здраво към рязания материал, за да се намалят вибрациите на триона, подскачането на острието и счупването му.

ПОДДРЪЖКА

Преди да пристъпите към каквото и да било регулиране, обслужване или поддръжка, първо извадете батерийния пакет от инструмента.

Вашият електроинструмент не се нуждае от допълнително смазване или поддръжка. Вашият електроинструмент не съдържа никакви детайли, които да се обслужват от потребителя. Никога не използвайте вода или химически препарати за почистване на електроинструмента. Почиствайте го със суха кърпа. Винаги съхранявайте вашия електроинструмент на сухо място. Поддържайте вентилационните отвори на двигателя чисти. Поддържайте всички бутони за управление чисти от прах. От време на време може да виждате искри през вентилационните отвори. Това е нормално и няма да повреди вашия електроинструмент.

ЗА ИНСТРУМЕНТИ С БАТЕРИИ

Диапазонът на околната температура за употреба и съхранението на инструмента и батерията е 0°C-45°C.

Препоръчителният температурен диапазон на околната среда за зареждащата система по време на зареждане е 0°C-40°C.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Излезлите от употреба електрически продукти не бива да бъдат изхвърляни заедно с битовите отпадъци. Моля, рециклирайте, където съществуват съоръжения. Информация за рециклирането можете да получите от местните власти или от съответния търговец на дребно.

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Ние,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Декларираме, че продуктът

Описание: **Безжичен възвратно-
постъпателен трион**

Тип: **DX5060; DX5060B (5060-обозначение на
машината, представител на акумулаторен
бутален трион)**

Функция: **Рязане на различни материали**

Сериен номер: **Може да се намери на
маркировъчния етикет**

Отговаря на следните Директиви:

**2006/42/ЕС, 2014/30/EU, (EU)2023/1542,
2011/65/EU&(EU)2015/863**

както и на стандартите:

**EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000**

Лице, оторизирано да изготвя техническото досие,

Име: Marcel Filz

Адрес: Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Заместник-главен инженер, отговарящ за тестването
и сертифицирането

упълномощен да издава декларация за съответствие
от името на производителя

Positec Technology (Китай) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu
215123, P. R. China

BG

EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS TERMÉKBIZTONSÁG ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK BIZTONSÁGOS HASZNÁLATÁVAL KAPCSOLATOSÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK



FIGYELEM: Olvassa el az összes, ehhez az elektromos kéziszerszámmal szemmel ellátott biztonsági figyelmeztetést, utasítást és részletes ismertetést, illetve tekintse meg az ábrákat. Az alább felsorolt utasítások bármelyikének figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos testi sérüléseket eredményezhet.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, a jövőben szüksége lehet ezekre. A figyelmeztetéseken használatos "elektromos kéziszerszám" kifejezés az ön hálózatról üzemeltetett (vezetékes) elektromos kéziszerszáma vagy akkumulátoros (vezeték nélküli) elektromos kéziszerszáma vonatkozik.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- a) A munkaterületet tartsa tisztán és jól megvilágítva. A zsúfolt vagy sötét munkaterület balesetveszélyhez vezethet.
- b) Ne üzemeltessen elektromos kéziszerszámmal robbanékony légkörben, például gyúlékony folyadékok, gázok vagy por jelenléte mellett. Az elektromos kéziszerszámok használata során szikrák keletkeznek, amelyek hatására a por vagy gáz kigyulladhat.
- c) Elektromos kéziszerszámok működtetése közben tartsa távol a gyermekeket és bármérszokódókat. A figyelem elterelése kontrollvesztést eredményezhet.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszámok dugójának illeszkednie kell a dugaljba. Soha, semmilyen módon ne módosítsa a dugót. Földelt elektromos kéziszerszámokkal ne használjon adaptert. Ha nem módosított dugókat és megfelelő dugaljat használ, azzal csökkenti az áramütés kockázatát.
- b) Ne érintse meg a földelt felületeket, például csöveket, radiátorokat, tűzhelyeket vagy hűtőszekrényeket. Ha a test földelt, nagyobb az áramütés kockázata.
- c) Ne tegye ki esőnek vagy nedves körülményeknek az elektromos kéziszerszámokat. Ha egy elektromos kéziszerszámba víz kerül, megnő az áramütés kockázata.
- d) Vigyázzon a szerszám kábelére. Soha ne hordozza, húzogassa vagy húzza ki az áramból az elektromos kéziszerszámmal

a kábelnél fogva. A kábelt tartsa távol a hőtől, olajtól, éles peremektől vagy mozgó részekről. A sérült vagy összegubancolódott kábel növeli az áramütés kockázatát.

- e) Ha az elektromos kéziszerszámmal szabadterületen üzemelteti, használjon külső használatra alkalmas hosszabbítót. A külső használatra alkalmas kábel használatával csökken az áramütés kockázata.
- f) Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos kéziszerszámmal nedves helyen működtesse, használjon maradékáram-működtetésű megszakító (RCD) védelemmel rendelkező áramforrást. A maradékáram-működtetésű megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYI BIZTONSÁG

- a) Az elektromos kéziszerszám működtetése közben maradjon éber, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét. Ne működtesse az elektromos kéziszerszámmal, ha fáradt, illetve gyógyszerek, alkohol vagy drogok hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos kéziszerszámok működtetése közben súlyos sérülésekhez vezethet.
- b) Használjon személyi védőfelszereléseket. Mindig használjon szemvédelmet. A személyi védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági lábbeli, védősisak vagy szükség esetén hallásvédelem használatával csökkenthető a személyi sérülések kockázata.
- c) Kerülje el, hogy a szerszám véletlenül működésbe lépjen. Mielőtt az elektromos kéziszerszámmal áramhoz csatlakoztatná, behelyezné az akkumulátort, felvenné vagy vinné a szerszámmal ellenőrizze, hogy a kapcsoló "ki" helyzetbe legyen állítva. Ha a szerszám hordozásakor újratárolja a kapcsolón tartja, vagy áram alá helyezi a bekapcsolt készüléket, az balesetekhez vezethet.
- d) Mielőtt az elektromos kéziszerszámmal bekapcsolná, távolítsa el róla minden állítókulcsot. Ha az elektromos kéziszerszám forgórészein állítókulcs marad, az személyi sérüléshez vezethet.
- e) Ne próbáljon túl messzire nyúlni. Mindig vigyázzon, hogy stabilan álljon, és őrizz meg egyensúlyát. Ez segít, hogy váratlan helyzetekben urálja az elektromos kéziszerszámmal.
- f) Viseljen megfelelő öltözködést. Ne viseljen bő ruházatot vagy hosszú ékszert. Haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol. A bő ruházatot, hosszú ékszert vagy hosszú hajat bekaphatják a mozgó elemek.
- g) Ha a szerszámmal porszívó vagy -gyűjtő is csatlakoztatható, gondoskodjon ezek megfelelő csatlakoztatásáról és használatáról. A porgyűjtő használatával csökkenthetőek a porral kapcsolatos kockázatok.
- h) Ne hagyja, hogy a szerszám gyakori használata túl elbizakodottá tegye, és hogy ezáltal figyelmen kívül hagyja a szerszám biztonsági követelményeit. A másodperc töredéke is elég ahhoz, hogy egy figyelmetlen mozdulat súlyos sérüléshez vezessen.

4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Ne erősítse az elektromos kéziszerszámot. Mindig megfelelő elektromos kéziszerszámot használjon.** Ha a megfelelő elektromos kéziszerszámot használja, azzal a rendeltetési területén jobban és biztonságosabban elvégezhető a munka.
- b) Ne használja az elektromos kéziszerszámot, ha azt nem lehet kikapcsolni.** Ha egy elektromos kéziszerszám nem szabályozható a kapcsolóval, az veszélyes, és javításra szorul.
- c) Mielőtt a szerszámot beállítaná, tartozékot cserélné, illetve tároláskor húzza ki a dugót az áramforrásból, és/vagy vegye ki az akkumulátort az elektromos kéziszerszámból.** Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökken annak a kockázata, hogy a kéziszerszám véletlenül bekapcsoljon.
- d) Az elektromos kéziszerszámokat használaton kívül tartsa a gyermekektől távol, és ne hagyja, hogy a szerszámot vagy ezeket az utasításokat nem ismerő személyek működtessék azt.** A tapasztalatlan felhasználók kezében az elektromos kéziszerszámok veszélyessé válnak.
- e) Tartsa karban az elektromos kéziszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó elemek megfelelően helyezkednek-e el és nem szorultak-e be, az alkatrészek épek, és semmilyen más hiba nincs kihatással az elektromos kéziszerszám működésére.** Ha sérülést talál, használat előtt javíttassa meg a szerszámot. A nem megfelelően karbantartott elektromos kéziszerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A vágószerszámokat tartsa tisztán, és figyeljen, hogy élesek maradjanak.** A megfelelően karbantartott, éles vágószerszámok ritkábban akadnak meg, és egyszerűbben irányíthatóak.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a kiegészítőket és fejeket használja a fenti utasításoknak megfelelően, figyelembe véve a munkakörülményeket és az elvégzendő munkát.** Ha az elektromos kéziszerszámot nem rendeltetésszerűen használja, az veszélyhelyzetet teremthet.
- h) Őrizze szárazon, tisztán, olaj- és zsírmentesen a szerszám fogantyúit és megragadási részeit.** A csúszos fogantyúk és megragadási részek főleg váratlan helyzetekben akadályozzák a szerszám biztonságos megfogását, kezelését és irányítását.

5) AZ AKKUMULÁTOROS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) Csak a gyártó által javasolt töltővel tölts fel.** Ha egy adott akkumulátorhoz megfelelő töltőt másikkal akkumulátorral használ, az tűzveszélyes lehet.
- b) Az elektromos kéziszerszámokat csak a kijelölt akkumulátorokkal használja.** Ha más akkumulátorokat használ, az sérülés- és tűzveszélyes.
- c) Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például**

gémkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.

- d) Nem megfelelő körülmények között az akkumulátorból folyadék szivároghat; kerülje az érintkezést ezzel a folyadékkal.** Véletlen érintkezés esetén mossa le vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, mossa ki vízzel, és forduljon orvoshoz. Az akkumulátorból szivárgó folyadék irritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon károsodott vagy módosított akkucsomagot vagy szerszámot.** A károsodott vagy módosított akkucsomagok használata előreláthatatlan következményekkel jár, mert ezek felgyulladhatnak, felrobbanhatnak vagy személyi sérüléseket okozhatnak.
- f) Óvja az akkucsomagot és a szerszámot a tűztől vagy a magas hőmérsékletektől.** A 130°C-t meghaladó hőmérséklet vagy tűz robbanást okozhat.
- g) Tartsa be az összes újratöltési utasítást és az akkucsomagot vagy a szerszámot csak az utasításokban megadott hőmérsékleti tartományban töltsé újra.** Az előírásoktól vagy a megengedett hőmérsékleti tartománytól eltérő töltési folyamat az akkucsomag károsodását okozhatja, és növeli a tűzveszély kockázatát.

6) SZERVIZ

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szerelő javíthatja megfelelő cserealkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságos működését.
- b) Soha ne szervelizze a károsodott akkucsomagokat.** A károsodott akkucsomagok szervizelését csak a gyártó vagy az erre felhatalmazott szervizközpontok hajthatják végre.

AZ ORRFŰRÉSSZEL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- 1. Tartsa a dugattyús fűrészt a szigetelt markolatfelületéknél, ha olyan műveletet végez, ahol a vágótartozék rejtett vezetékekhez érhet.** Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhez ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütéshez vezetnek.
- 2. Használjon befogó pófákat vagy egyéb gyakorlati megoldásokat a munkadarab stabil platformhoz való rögzítése és megtámasztása érdekében.** A munkadarab kézzel való rögzítése vagy a kezelő testéhez való hozzányomása instabil megoldást jelent, és a munkadarab feletti ellenőrzés elvesztését okozhatja.

AZ AKKUMULÁTORRAL KAPCSOLATOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

- a) Az akkumulátort ne szedje szét, ne nyissa fel és ne vágja meg.
- b) Ne zárja rövidre az akkumulátort. Az akkumulátorokat ne tárolja olyan dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy valamilyen vezető anyag a rövidzárlatukat okozhatja. Az akkumulátorokat használaton kívül tartsa a fémtárgyaktól, például gemkapcsoktól, pénzérméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más kis fémtárgyaktól távol, mert ezek összekapcsolhatják a pólusokat. Az akkumulátor pólusainak rövidzárlata égés- és tűzveszélyes.
- c) Ne tegye ki hőnek vagy tűznek az akkumulátort. Ne tárolja közvetlen napfényben.
- d) Az akkumulátort ne tegye ki ütésnek.
- e) Ha az akkumulátor szivárog, vigyázzon, hogy a folyadék ne kerüljön a bőrre vagy szembe. Amennyiben a bőrre vagy szembe kerül, az érintett területet mossa le bő vízzel, és forduljon orvoshoz.
- f) Vigyázzon, hogy az akkumulátor tiszta és száraz maradjon.
- g) Ha az akkumulátor pólusaira szennyeződés kerül, azt egy tiszta, száraz ruhával törölje le.
- h) Az akkumulátort használat előtt fel kell tölteni. A töltést mindig az utasításoknak megfelelően, helyes eljárást használva végezze.
- i) Használaton kívül ne hagyja töltőn az akkumulátort.
- j) Hosszan tartó tárolást követően a maximális teljesítmény elérése érdekében szükséges lehet, hogy az akkumulátort többször feltöltse és lemerítse.
- k) Csak a Cat® által javasolt töltővel töltsse fel. Kizárólag a készülékhez való használatra mellékelt töltőt használja.
- l) Ne használjon a készülékkel való használatra tervezettől eltérő akkumulátort.
- m) Az akkumulátor gyermekektől távol tartandó.
- n) Őrizze meg a termékhez mellékelt utasításokat, a későbbiekben szüksége lehet ezekre.
- o) Amikor a szerszámot nem használja, vegye ki belőle az akkumulátort.
- p) Ártalmatlanításnál megfelelően járjon el.
- q) Ne helyezzen be különböző gyártóktól származó, illetve eltérő kapacitású, méretű vagy típusú akkukat a készülékbe.
- r) Tartsa távol az akkumulátort mikrohullámoktól és nagy nyomástól.
- s) Figyelem! Ne használjon nem újratölthető elemeket.

SZIMBÓLUMOK



A sérülésveszély csökkentése érdekében a felhasználónak el kell olvasnia az utasításokat



Figyelmeztetés



Viseljen fülvédőt



Viseljen szemvédőt



Viseljen pormaszkot



Li-Ion



Lítium-ion akkumulátor. A termékben található szimbólum arra utal, hogy minden akkumulátorcsomagot külön kell gyűjteni. Ezeket aztán újrahasznosítják vagy szétszerelik, hogy csökkentsék a környezetre gyakorolt hatását. Az akkumulátorcsomag veszélyes lehet a környezetre és az emberi egészségre nézve, mivel veszélyes anyagokat tartalmaz.



Ne dobja tűzbe



Az akkumulátor nem megfelelő leselejtezés esetén bekerülhet a víz körforgásba, ami veszélyes lehet az ökoszisztémára nézve. A hulladék akkumulátort ne dobja a kommunális hulladékba.



A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél

ALKATRÉSZLISTA

1. FŰRÉSZLAP
2. FORGATHATÓ TALPLEMEZ
3. SZERSZÁM NÉLKÜLI PENDERÖGZÍTŐ KAR
4. BE/KI KAPCSOLÓ
5. RETESZELŐ GOMB
6. AKKUMULÁTOR *
7. AKKUMULÁTOR KIOLDÓ GOMB *
8. TALPLEMEZ ÁLLÍTÓ KAR

* Nem minden ábrázolt vagy ismertetett tartozék része az alapsomagnak.

MŰSZAKI ADATOK

Típus DX5060 DX5060B (5060 – a gép megnevezése, akkumulátoros kardfűrész típus)

	DX5060	DX5060B
Feszültség	18V 	
Üresjárat sebesség	0-3000 /min	
Lökethossz	20mm	
Vágási kapacitás		
Fa	100mm	
Acél	10mm	
Akkumulátor teljesítmény (DXB4)	4.0 Ah	/
Töltő bemenet (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Töltő kimenet (DXC2)	20 V  2 A	/
A töltő védelmi osztálya	 /II	/
Gép súlya	2.47 kg	1.8 kg

HU

ZAJÉRTÉKEK

A-súlyozású hangnyomásszint	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
A-súlyozású hangerő	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Viseljen fülvédőt.	

REZGÉSÉRTÉKEK

Az EN 62841 szabvány szerint meghatározott összes rezgés (háromtengelyű vektoriálisösszeg) a következő:	
Falap vágása	Rezgéskibocsátás: $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Bizonytalanság K= 1,5 m/s ²
Fagerenda vágása	Rezgéskibocsátás: $a_{h,WB}$ =18,6 m/s ²
	Bizonytalanság K=1,5 m/s ²

A vibráció és a zaj bejelentett összértékét szabványos mérési módszerrel állapították meg, és ezeket az értékeket két szerszám összehasonlításához is fel lehet használni.

A vibráció és a zaj bejelentett összértékeit a rezgéseknek és zajátalomnak való kitétség előzetes felbecsléséhez is fel lehet használni.



FIGYELMEZTETÉS: A kéziszerszám aktuális használatakor mérhető vibráció és zajkibocsátási értékek eltérhetnek a bejelentett értékektől, mert nagyban függnek a szerszám használati módjától és a megmunkált alkatrész típusától. Íme néhány példa és eltérő érték a szerszám használatától függően:

Hogyan használják a szerszámot, milyen anyagokat vágnak vagy fúrnak.

Az eszköz jó állapotban van-e, megfelelően karbantartják-e.

Megfelelő tartozékokat használnak-e az eszközhöz, vigyáznak-e, hogy éles legyen, és jó állapotban maradjon.

A fogantyú megragadásának erősségétől és az esetleg használt vibrációs- és zajcsökkentő tartozék típusától.

A szerszámot rendeltetésszerűen, kialakításának és a jelen utasításoknak megfelelően használják-e.

Ha a szerszámot nem kezelik megfelelően, kéz-kar vibrációs szindrómát okozhat.



FIGYELMEZTETÉS: A pontosság érdekében az expozíciós szint becsült értékéhez a valós használati körülmények között figyelembe kell venni a működési ciklus valamennyi elemét, így azt az időt is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és amikor üresjáratban működik. Ez a teljes munkaidőszak viszonylatában jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet.

A vibrációnak és zajnak való kitétség kockázatának csökkentése.

MINDIG éles vésőt, pengét, és hegyes fűrófejet használjon.

Az eszközt jelen utasításoknak megfelelően tartsa karban, és vigyázzon a megfelelő kenésre (ahol erre szükség van).

Ha a szerszám rendszeres használatát tervezik, akkor megéri a vibráció- és zajcsökkentő tartozékok beszerzése.

Úgy tervezze meg a munkáját, hogy a magas rezgésszámú eszközök használatát igénylő feladatokat több napra ossza el.

TARTOZÉKOK

	DX5060	DX5060B
Favágó penge (152mm)	1	1
Akkumulátor (DXB4)**	1	/
Töltő (DXC2)	1	/

Javasoljuk, hogy a tartozékokat ugyanabból a boltból vásárolja meg, ahol a szerszámot is vásárolta. További részleteket a tartozék csomagolásán talál. Kérjen segítséget és tanácsot a bolti eladóktól.

Kérjük, vegye figyelembe: A maximális munkateljesítmény és a hosszabb üzemidő érdekében erősen ajánljuk a Cat® DXB4(4Ah) akkumulátorokat. **Egyenként vásárolható meg.

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK



MEGJEGYZÉS: A szerszám használata előtt olvassa el figyelmesen a használati útmutatót.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A szerszámgépet fa, műanyag, fém és építőanyagok fűrészelésére tervezték, miközben a gép stabilan a munkadarabon helyezkedik el. Alkalmas egyenes és íves vágásokhoz.

ÜZEMBE HELYEZÉS ELŐTT

1. TÖLTSE FEL AZ AKKUMULÁTORT (LÁSD AZ A. ÁBRÁT)

2. AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSGÉI ÁLLAPOTÁNAK ELLENŐRZÉSE

5 LED-lámpa jelzi az akkumulátor töltöttségi szintjét. Indítás előtt vagy használat után nyomja meg a lámpák melletti gombot az akkumulátor töltöttségi szintjének ellenőrzéséhez.

ÖSSZESZERELÉS

1. AZ AKKUMULÁTOR ELTÁVOLÍTÁSA VAGY BEHELYEZÉSE (LÁSD AZ B. ÁBRÁT)

Nyomja le az akkumulátoregység kioldó gombot a kioldáshoz, és csúsztassa ki az akkumulátoregységet a szerszámból. Feltöltés után csúsztassa vissza a szerszámba. Egyszeri és enyhe nyomás elegendő lesz.

2. SZERSZÁM NÉLKÜLI PENGEFELSZERELÉS ÉS ELTÁVOLÍTÁS (LÁSD AZ C, D ÁBRÁT)

- 1) Forgassa el a szerszám nélküli pengergőzítő kart az óramutató járásával ellentétes irányba a maximális szögig, és tartsa így.
- 2) Helyezze be a penge szárát a pengergőzítőbe a pengevédőn keresztül, amíg meg nem áll. Győződjön meg arról, hogy a penge kis lyuka a szorító csapján van.
- 3) Engedje el a szerszám nélküli pengergőzítő kart. A szorítókar automatikusan visszatér az eredeti helyzetébe.
- 4) Húzza felfelé a pengét, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a helyén van-e rögzítve.

A penge eltávolításához forgassa el a szerszám nélküli pengergőzítő kart, és tartsa a helyén. Vegye ki a pengét,

és engedje el a szerszám nélküli pengergőzítő kart.

 **FIGYELMEZTETÉSI A fűrészlap fogai nagyon élesek. Mindig viseljen védőkesztyűt.** A legjobb vágási eredmények érdekében ügyeljen arra, hogy a kívánt anyagnak és vágási minőségnek megfelelő fűrészlapot használjon.

3. FORGÓTALP SZÖGBEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ E ÁBRÁT)

A forgótalp dönthető, hogy felületének lehető legnagyobb része érintkezzen a munkafelülettel. A forgótalp beállításához tartsa szilárdan a fűrész, és fordítsa a forgótalp kívánt helyzetbe.

4. VÁGÁSMÉLYSÉG BEÁLLÍTÁSA (LÁSD AZ F1, F2 ÁBRÁT)

Ha csökkentenie kell a szerszám vágási kapacitását (vágásmélységet), a forgótalp a következőképpen állítható be.

- 1) Lazítsa meg a talp beállító kart úgy, hogy felfelé forgatja az elülső ház alsó oldala felé.
- 2) Csúsztassa a forgótalp előre vagy hátra a kívánt helyzetbe.
- 3) Húzza meg a talp beállító kart úgy, hogy felfelé forgatja az eredeti helyzetbe. Ellenőrizze, hogy a talp szilárdan rögzül-e.

MŰKÖDTETÉS

1. BIZTONSÁGI FŐKAPCSOLÓ (LÁSD AZ G. ÁBRÁT)

A zároló gombját OFF állásban lehet rögzíteni. Ez segít a használaton kívüli véletlen indítás lehetőségének csökkentését. Nyomja le a zároló gombot balra vagy jobbra, majd a főkapcsolót, és engedje fel a zároló gombot. A kapcsoló most már be van kapcsolva. Kikapcsoláshoz csak engedje fel a főkapcsolót.

2. VÁLTOZÓ FORDULTÁSZÁM-SZABÁLYOZÁS (LÁSD AZ G. ÁBRÁT)

A főkapcsoló egyben egy változó sebességgel vezérelt kioldó kapcsolóhoz is. A fűrészlap dugattyú lökési sebessége a minimumtól a maximumig állítható a főkapcsolóra gyakorolt nyomással.

A sebesség növeléséhez nagyobb nyomást kell kifejtetni a kapcsolóra, a sebesség csökkentéséhez pedig vissza kell venni a nyomás erejéből.

3. KÉZI MARKOLAT TERÜLETEI (LÁSD AZ H. ÁBRÁT)

A fűrész működés közben mindig tartsa erősen, mindkét kezével.

4. MERÜLŐVÁGÁS (LÁSD AZ I. ÁBRÁT)

 **FIGYELMEZTETÉS: A merítővágási eljárás csak puha anyagok, például fa, gipszkarton vagy hasonló kezelésére alkalmas! Ne dolgozzon fém anyagokat a merítővágási eljárással!**

Merülővágáshoz csak rövid fűrészlapokat használjon. Helyezze a gépet a fűrészlap talpának élével a munkadarabra, és kapcsolja be. Lökétszám-szabályozással rendelkező elektromos szerszámok esetén állítsa be a maximális löketszámot. Nyomja erősen az elektromos szerszámot a munkadarabhoz, és hagyja, hogy a fűrészlap lassan belemerüljön a munkadarabba.

Amint a fűrészlap talpa teljesen felfekszik a munkadarab felületére, folytassa a vágást a kívánt vágási vonal mentén. Bizonyos munkákhoz a fűrészlap 180°-kal elfordítva is behelyezhető, és a kardfűrész ennek megfelelően fordított irányban is vezethető.

5. SÜLLYESZTŐ VÁGÁS (LÁSD AZ J1, J2 ÁBRÁKAT)

 **FIGYELMEZTETÉS: Ügyeljen arra, hogy a fűrészlap mindig túlnyúljon a megmunkált anyag átmérőjén. Visszarúgás veszélye áll fenn.**

Lehetőség van padlóhoz, falhoz és más nehéz területekhez rendkívül közeli vágások elvégzésére. A fűrészlap szarát a fűrészlap fogaival felfelé (a normál munkapozícióval ellentétes) helyezze be a fűrészlap-befogóba. Így a vágások a munkafelülethez közelebb lesznek. Speciális hajlékony fűrészlapok használatával a fűrészlapot a fogaival lefelé néző fűrészlappszárral helyezze be a fűrészlap-befogóba (normál munkapozíció). Ez lehetővé teszi a csővel síkban történő vágást.

6. FAVÁGÁS

Mindig ügyeljen arra, hogy a munkadarabot erősen rögzítse, hogy megakadályozza az elmozdulást. A könnyebb irányíthatóság érdekében a vágás megkezdéséhez alacsony fordulatszámot használjon, majd növelje a megfelelő fordulatszámra.

7. FÉMVÁGÁS

Ez a fűrész különböző fémvágási kapacitással rendelkezik a használt fűrészlap típusától és a vágott fémtől függően.

MINDIG szorítsa le a munkadarabot, hogy megakadályozza a csúszást.

A vassémekhez finomabb fűrészlapot, a színesfémekhez pedig durva fogazású fűrészlapot használjon. Vékony fémlemezek vágásakor **MINDIG** szorítson fát a lemez mindkét oldalán. Ez tisztá vágást biztosít a fém túlzott rezgése vagy repedése nélkül.

NE erőltesse a fűrészlapot. A fűrészlap erőltetése csökkenti a fűrészlap élettartamát és a fűrészlap törését okozza.

MEGJEGYZÉS: Javasoljuk, hogy a fűrész előtt a vágási vonal mentén vékonyan kenje be olajjal vagy más hűtőfolyadékkal. Ez könnyebb működést tesz lehetővé, és segít meghosszabbítani a fűrészlap élettartamát. Alumínium vágásakor használjon kerozint.

8. MÉLYEDÉSVÁGÁS (Csak puha anyagok esetén. Ne vágjon fémfelületekbe) (LÁSD AZ K. ÁBRÁT)

Jelölje meg a kívágyandó mélyedést vagy belső furatot. Helyezze be a speciális vágópengét úgy, hogy a fűrészlap fogai lefelé nézzenek, és szorítsa be biztonságosan. Döntse a fűrész úgy, hogy a fűrészlapvédő hátsó éle a munkafelületen nyugodjon. A vágás megkezdéséhez lassú fordulatszámot használjon, hogy elkerülje a fűrészlap törését, de a vágás megkezdése után növelje a megfelelő fordulatszámot. A fűrészlap védőburkolatát erősen a munkafelülethez szorítva kezdje el a fűrész lassú, de ellenőrzött felfelé irányuló lendítését. A fűrészlap bele fog vágni az anyagba és át fog rajta hatolni. Mindig ellenőrizze, hogy a fűrészlap teljesen áthaladt-e az anyagon, mielőtt a hátralévő részeket levágná.

MUNKAÜGYI TIPPEK A SZABLYAFŰRÉSZEZ

Amennyiben a szerszám túlságosan felmelegedik, állítsa maximális sebességre, és járassa terhelés nélkül 2-3 percig a motor lehűlése érdekében.

Az elmozdulás megelőzése érdekében mindig ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve legyen.

A fűrészlappvédőt mindig stabilan rá kell szorítani a vágott anyagra, így csökken a rezgés, illetve a fűrészlapp kiugrásának vagy törésének veszélye.

KARBANTARTÁS

Bármilyen állítás, javítás vagy karbantartási művelet előtt vegye ki a szerszámból az akkumulátort.

Az elektromos kéziszerszámot nem szükséges megkenni vagy karbantartani. A szerszám nem tartalmaz a felhasználó által javítható alkatrészeket. Soha ne használjon vizet vagy vegyi tisztítószereket a szerszám tisztításához. Törölje tisztára egy száraz ronggyal. A szerszámot mindig száraz helyen tárolja. Tartsa tisztán a motor szellőzőnyílásait. Minden szabályozóeszközt tartson pormentesen. A szellőzőnyílásokon keresztül néha szikrák láthatók. Ez természetes, nem okoz kárt az elektromos kéziszerszámban.

AKKUMULÁTOROS SZERSZÁMOKHOZ

A szerszámot és az akkumulátort csak 0-45°C közötti hőmérsékleti tartományban szabad használni és tárolni.

Az akkumulátor újratöltéséhez ajánlott hőmérsékleti tartomány 0-40°C között található.

KÖRNYEZETVÉDELEM

 A leselejtezett elektromos készülékek nem dobhatók ki a háztartási hulladékkal. Ha van a közelben elektromos hulladék gyűjtő udvar, vigye oda a készüléket. Az újrahasznosítási lehetőségekről tájékozódjon a helyi hatóságoknál vagy a kereskedőnél.

MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

A gyártó,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Kijelenti, hogy a termék:

Leírás **Vezeték nélküli rezgőfűrész**
Típus **DX5060; DX5060B (5060-a gép megnevezése, akkumulátoros kardfűrész típus)**
Rendeltetés **Különböző anyagok vágása, fűrészelése**
Sorozatszám **A címkén található**

Megfelel a következő irányelveknek:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Az alábbi normáknak

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

A műszaki dokumentáció összeállítására jogosult személy:

Név Marcel Filz
Cím Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Helyettes főmérnöke, Tesztelés és minősítés jogosult a megfelelőségi nyilatkozat kiadására a gyártó nevében

Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China



INSTRUCȚIUNI ORIGINALE SECURITATEA PRODUSULUI AVERTISMENTE GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU UNELTE ELECTRICE



ATENȚIONARE: Citiți toate atenționările de siguranță și parcurgeți toate instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile atașate acestei scule electrice. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la electrocutare, incendiu și/sau leziuni corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „unealtă electrică” din avertismentele se referă la o unealtă electrică alimentată de la rețeaua de energie electrică (prin cablu) sau la o unealtă electrică alimentată de la un acumulator (fără cablu).

1) SIGURANȚA ZONEI DE LUCRU

- a) **Mențineți zona de lucru curată și bine iluminată.** Zonele de lucru în dezordine și întunecoase favorizează accidentele.
- b) **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, de exemplu în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile.** Uneltele electrice provoacă scântei ce pot aprinde pulberea sau vaporii.
- c) **Asigurați-vă că nu sunteți în apropiere de persoane și copii în timpul funcționării unei unelte electrice.** Distragerea atenției poate duce la pierderea controlului uneltei.

2) SIGURANȚA ELECTRICĂ

- a) **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească perfect în priza de alimentare. Nu modificați niciodată ștecherul.** Nu folosiți niciun adaptor pentru uneltele electrice cu împământare. Utilizarea ștecherelor nemodificate în prize corespunzătoare va reduce riscul electrocutării.
- b) **Evitați contactul fizic cu suprafețe cu legătură la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit sau frigider.** Riscul electrocutării este mai mare în cazul în care corpul dumneavoastră vine în contact cu suprafața împământată.
- c) **Nu expuneți uneltele electrice la ploaie sau la umiditate.** Dacă intră apă în unealta electrică, riscul electrocutării este mai mare.
- d) **Nu deteriorați cablul de alimentare. Nu folosiți niciodată cablul pentru transportarea, tragerea sau scoaterea din priză a uneltei electrice.** Păstrați cablul de alimentare la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau părți mobile. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul electrocutării.
- e) **Când folosiți unealta electrică în exterior, utilizați un prelungitor potrivit pentru**

utilizarea în exterior. Utilizarea unui cablu potrivit pentru uzul în exterior reduce riscul electrocutării.

- f) **Dacă utilizarea uneltei electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, folosiți o alimentare protejată cu dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Folosirea unui dispozitiv RCD reduce riscul electrocutării.
- ## 3) SIGURANȚA PERSONALĂ
- a) **Fiți concentrat, urmăriți ceea ce faceți și dați dovadă de simț practic când folosiți o unealtă electrică. Nu folosiți o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** O clipă de neatenție în timpul funcționării uneltei electrice poate duce la accidente personale grave.
 - b) **Folosiți echipament personal de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție.** Echipamentele de protecție precum masca de protecție contra prafului, încălțăminte cu talpă antiderapantă, casca sau protecția pentru urechi vor reduce riscul accidentărilor, utilizate în mod corespunzător.
 - c) **Preveniți punerea accidentală în funcțiune. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziția de oprire înainte de a face conectarea la sursa de alimentare și/ sau la acumulator, înainte de a ridica sau a transporta unealta.** Transportarea uneltelor electrice ținând degetul pe întrerupător sau alimentarea acestora cu întrerupătorul pornit poate duce la accidentări.
 - d) **Scoateți orice cheie de reglare sau cheie de piulițe înainte de a porni unealta electrică.** O cheie de piulițe sau o altă cheie rămasă prinsă de o componentă rotativă a uneltei poate duce la rănirea personală.
 - e) **Păstrați un echilibru corect. Mențineți-vă permanent echilibrul și sprijiniți-vă ferm pe picioare.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neprevăzute.
 - f) **Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați îmbrăcăminte prea largă sau bijuterii. Țineți la distanță părul și hainele dvs. de piesele în mișcare ale uneltei electrice.** Hainele prea largi, bijuteriile și părul lung se pot prinde în piesele mobile.
 - g) **Dacă sunt furnizate accesorii pentru conectarea unor dispozitive de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt montate și folosite corect.** Folosirea colectorului de praf poate reduce riscul accidentărilor din cauza prafului.
 - h) **Nu lăsați ca odată cu familiarizarea dvs. cu utilizarea uneltei să deveniți indolenți și să uitați respectarea principiilor de siguranță ale uneltei electrice.** Orice acțiune nesăbuită poate duce la leziuni corporale grave într-o fracțiune de secundă.
- ## 4) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR ELECTRICE
- a) **Nu forțați unealta electrică. Folosiți unealta electrică potrivit pentru aplicație.** Cu unealta electrică potrivită, veți lucra mai bine și mai în siguranță, la viteza pentru care a fost concepută.

- b) Nu folosiți unealta electrică dacă nu o puteți porni sau opri de la întrerupător.**
Orice unealtă electrică ce nu poate fi acționată de la întrerupător este periculoasă și trebuie reparată.
- c) Scoateți ștecherul din sursa de curent și/ sau scoateți bateria din unealta electrică înainte de a efectua reglaje, de a schimba accesoriile sau de a depozita uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță reduc riscul pornirii accidentale a uneltei electrice.
- d) Nu lăsați uneltele electrice la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor ce nu știu să le manevreze și nu cunosc instrucțiunile să acționeze aceste unelte.**
Uneltele electrice sunt periculoase în mâinile utilizatorilor neinstruiți.
- e) Întreținerea uneltei electrice și ale accesoriilor aferente. Verificați posibila aliniere incorectă sau posibila blocare a componentelor mobile, deteriorarea componentelor sau orice alte situații care pot afecta funcționarea uneltei electrice. Dacă unealta electrică este deteriorată, reparați-o înainte de utilizare.** Multe accidente sunt provocate din cauza întreținerii incorecte a uneltelor.
- f) Uneltele de tăiere trebuie menținute ascuțite și curate.** Riscul blocării uneltelor de tăiere cu margini ascuțite întreținute corect este mai mic și acestea sunt mai ușor de controlat.
- g) Folosiți unealta electrică, accesoriile, piesele etc. conform acestor instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și operația de efectuat.** Folosirea uneltei electrice pentru operații diferite de cele pentru care a fost concepută poate duce la accidente.
- h) Păstrați uscate, curate și fără urme de ulei sau grăsimi mânerul și suprafețele de apucare ale uneltei.** Mânerul și suprafețele de apucare alunecoase împiedică manipularea și controlul sigur al uneltei tocmai în cele mai neașteptate situații.

5) UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA UNELTELOR CU ACUMULATORI

- a) Efectuați reincărcarea numai cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător adecvat pentru un anumit tip de acumulator poate prezenta risc de incendiu dacă este utilizat cu alt tip de acumulator.
- b) Folosiți mașinile electrice numai cu acumulatorii special destinați acestora.**
Utilizarea oricăror altor acumulatori poate prezenta risc de rănire și de incendiu.
- c) Când nu folosiți acumulatorul, țineți-l la distanță de obiecte metalice precum agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, ce pot constitui o legătură între cele două borne.** Un scurtcircuit al bornelor acumulatorului poate duce la arsuri sau incendiu.
- d) În condiții necorespunzătoare de utilizare, se poate prelinge lichid din acumulator; evitați contactul.** În caz de producere accidentală a contactului, clătiți bine cu apă. Dacă v-a intrat lichid în ochi, consultați imediat medicul. Lichidul expulzat

din acumulator poate cauza iritații sau arsuri.

- e) Nu utilizați acumulatorul sau sula dacă acestea sunt deteriorate sau modificate.**
Acumulatorii deteriorați sau modificați se pot comporta într-un mod imprevizibil, crescând riscul unui incendiu, unei explozii sau leziunilor corporale.
- f) Evitați expunerea la foc și la temperaturi excesive a acumulatorului sau a sculei.**
Expunerea la foc sau la temperaturi care depășesc 130°C poate duce la explozie.
- g) Respectați toate instrucțiunile de reincărcare și nu încărcăți acumulatorul sau sula decât în plaja de temperaturi specificată în instrucțiuni.** Reincărcarea necorespunzătoare sau la temperaturi din afara plajei de temperaturi specificate poate duce la deteriorarea acumulatorului și la creșterea riscului de incendiu.

6) SERVICE

- a) Service-ul uneltei electrice trebuie efectuat de persoane calificate, folosind doar piese de schimb originale.** Acest lucru va asigura folosirea în continuare a uneltei electrice în siguranță.
- b) Nu reparați niciodată acumulatorii deteriorați.** Service-ul acumulatorilor trebuie efectuat numai de către fabricant sau de centre de service autorizate.

REGULI SUPLIMENTARE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU FERĂSTRĂUL MECANIC

- 1. Țineți ferăstrăul mecanic de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care accesoriul de tăiere poate intra în contact cu fire ascunse.**
Accesorii de tăiere care intră în contact cu un fir sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale uneltei electrice și poate produce un șoc electric asupra operatorului.
- 2. Utilizați cleme de fixare sau vreun alt mod practic de a fixa și a sprijini piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.**
Apucarea și imobilizarea piesei de prelucrat cu mâna sau sprijinirea ei de corpul dvs. nu reprezintă o fixare sigură a acesteia, și poate duce la pierderea controlului asupra piesei.

AVERTISMENTE PRIVIND SIGURANȚA PENTRU ACUMULATOR

- a) Nu demontați, deschideți sau rupeți celulele sau acumulatorul.**
- b) Nu scurtcircuitați un acumulator. Nu depozitați acumulatorii la întâmplare într-o cutie sau într-un sertar unde s-ar putea scurtcircuita între ele sau prin materiale conductoare.** Când acumulatorul nu este utilizat, țineți-l la distanță de alte obiecte metalice, precum agrafele de birou, monede, chei,

cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici, care pot crea contact între cele două borne. Scurtcircuitarea bornelor acumulatorului poate cauza arsuri sau incendii.

- c) **Nu expuneți acumulatorul la căldură sau foc. Evitați depozitarea în lumina directă a soarelui.**
- d) **Nu supuneți acumulatorul la șocuri mecanice.**
- e) **În cazul scurgerii acumulatorului, aveți grijă ca lichidul să nu intre în contact cu pielea sau ochii. În cazul contactului, spălați zona afectată cu apă din belșug și solicitați asistență medicală.**
- f) **Mențineți acumulatorul curat și uscat.**
- g) **Ștergeți bornele acumulatorului cu o cârpă curată și uscată dacă se murdăresc.**
- h) **Acumulatorul trebuie încărcat înainte de utilizare. Consultați întotdeauna aceste instrucțiuni și utilizați procedura de încărcare corectă.**
- i) **Nu lăsați acumulatorul la încărcat dacă nu îl utilizați.**
- j) **După perioade extinse de depozitare, poate fi necesară încărcarea și descărcarea acumulatorului de mai multe ori pentru a obține performanțe maxime.**
- k) **Reîncărcați folosind doar încărcătorul specificat de Cat®. Nu utilizați niciun alt încărcător în afară de cel conceput specific pentru utilizarea cu acest echipament.**
- l) **Nu utilizați acumulatori care nu sunt concepuți pentru utilizarea cu acest echipament.**
- m) **Nu lăsați acumulatorul la îndemâna copiilor.**
- n) **Păstrați documentația originală a produsului pentru consultări ulterioare.**
- o) **Scoateți acumulatorul din echipament dacă nu îl utilizați.**
- p) **Depuneți acumulatorul la deșeuri în mod corespunzător.**
- q) **Nu introduceți în aparat acumulatori care provin de la producători diferiți sau cu capacități, dimensiuni sau tipuri diferite.**

r) **Țineți acumulatorul departe de microunde și presiune ridicată.**

s) **Atenție! Nu utilizați baterii nereîncărcabile.**

SIMBOLURI



Pentru a reduce riscul de accidentări, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni



Avertisment



Purtați echipament de protecție pentru urechi



Purtați echipament de protecție pentru ochi



Purtați mască de protecție contra prafului



Baterie Li-Ion. Acest produs a fost marcat cu simbolul referitor la 'colectarea separată' a tuturor blocurilor de baterii și a carcasei de baterie. Acestea vor fi apoi reciclate sau demontate pentru a se reduce impactul asupra mediului. Blocurile de baterii pot fi periculoase pentru mediu și sănătatea umană pentru că ele conțin substanțe periculoase.



Nu ardeți



Bateriile pot intra în circuitul apei, dacă sunt lichidate incorect, fapt ce poate fi periculos pentru ecosistem. Nu lichidați deșeurile de baterii la fel ca deșeuri comunale nesortate.



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoii menajeri. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

LISTA COMPONENTELOR

1. LAMĂ
2. PLATFORMĂ PIVOTANTĂ
3. MANETA DE FIXARE A LAMEI FĂRĂ UNELTE
4. COMUTATOR PORNIT/OPRIT
5. BUTON DE BLOCARE
6. ACUMULATOR *
7. BUTON DE ELIBERARE A ACUMULATORULUI *
8. MANETA DE REGLARE A PLĂCII DE BAZĂ

* Nu toate accesoriile ilustrate sau descrise sunt incluse în furnitura standard.

DATE TEHNICE

Tip DX5060 DX5060B (5060 - denumirea aparatului, reprezentativă pentru fierăstrăul electric cu acumulator)

	DX5060	DX5060B
Tensiune	18V $\equiv$	
Turație fără sarcină	0-3000 /min	
Lungimea cursei	20mm	
Capacitatea de tăiere		
Lemn	100mm	
Oțel	10mm	
Capacitatea acumulatorului (DXB4)	4.0 Ah	/
Intrare încărcător (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Ieșire încărcător (DXC2)	20 V $\equiv$ 2 A	/
Clasa de protecție a încărcătorului	 /II	/
Greutatea mașinii	2.47 kg	1.8 kg

INFORMAȚII PRIVIND ZGOMOTUL

Presiune sonică ponderată	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Putere acustică ponderată	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Purtați echipament de protecție pentru urechi.	

INFORMAȚII PRIVIND VIBRAȚIILE

Valori totale vibrații (sumă vectorială triaxială) determinată conform EN 62841:	
Placi de taiere	Valoare emisii de vibrații: $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Marjă de eroare K =1,5 m/s ²
Tăierea grinzilor de lemn	Valoare emisii de vibrații: $a_{h,WB}$ =18,6 m/s ²
	Marjă de eroare K =1,5 m/s ²

Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot a fost măsurată în concordanță cu metoda de testare standard și poate fi utilizată și la compararea a două unelte.
Valoarea totală declarată pentru vibrații și pentru zgomot poate fi utilizată și la evaluarea preliminară a expunerii la acestea.



ATENȚIONARE: Nivelul emisiilor de vibrații și de zgomot în timpul utilizării reale a unelei poate să difere de valorile declarate, aceste valori fiind în funcție de modalitățile de utilizare ale sculei, dar mai ales de felul piesei prelucrate cu unealta. Iată în continuare niște exemple de utilizare care conduc la apariția diferențelor de valori:

Modul în care scula este folosită și tipul de materiale tăiate sau sfredelite.

Scula este în stare bună de funcționare și bine întreținută.

Folosirea accesoriului corect pentru sculă și păstrarea acesteia în condiții bune.

Forța de apucare a mânerelor și dacă s-a utilizat vreun accesoriu de reducere a vibrațiilor și a zgomotului.

Scula este folosită conform indicațiilor din fabrică și conform acestor instrucțiuni.

Această sculă poate cauza sindromul vibrație mână-braț dacă nu este folosită în mod corespunzător.



ATENȚIONARE: Pentru a fi corectă, estimarea nivelului de expunere în condiții concrete de folosire trebuie să ia în considerare toate părțile ciclului de operare cum ar fi de câte ori scula este oprită și cât timp este pornită dar nu lucrează. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul de expunere de-a lungul perioadei de lucru totale.

Minimalizarea riscului de expunere la vibrații și la zgomot.

Folosiți întotdeauna dalte, burghiuri și lame ascuțite.

Păstrați acest aparat în conformitate cu aceste instrucțiuni și păstrați-l bine gresat (dacă e cazul).

Dacă unealta va fi utilizată în mod regulat, atunci nu ezitați să investiți în procurarea de accesorii antivibrație și antizgomot.

Planificați-vă programul de lucru pentru a folosi sculele cu număr mare de vibrații de-a lungul a mai multe zile.

ACCESORII

	DX5060	DX5060B
Lamă de tăiat lemn (152mm)	1	1
Acumulator (DXB4)**	1	/
Încărcător (DXC2)	1	/

Vă recomandăm să achiziționați accesoriile de la același magazin de la care ați cumpărat unealta. Consultați ambalajul accesoriului pentru detalii suplimentare. Personalul din magazin vă poate oferi asistență și sfaturi.

Vă rugăm să rețineți: Vă recomandăm cu tărie utilizarea de acumulatori Cat® DXB4 (4 Ah) pentru performanțe maxime de lucru și timp de funcționare extins. **Se achiziționează separat

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE



NOTĂ: Înainte de a utiliza unealta, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni.

UTILIZAREA PREVĂZUTĂ

Mașina este destinată tăierii lemnului, plasticului, metalului și materialelor de construcție, în timp ce se sprijină ferm pe piesa de prelucrat. Este potrivită pentru tăieturi drepte și curbate.

ÎNAINTE DE PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. ÎNCĂRCAȚI ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. A)

2. VERIFICAȚI STAREA DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

5 becuri cu LED indică starea de încărcare a acumulatorului. Înainte de a începe sau după utilizare, apăsați butonul de lângă becuri pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului.

ASAMBLAREA

1. PENTRU A ELIMINA SAU MONTA ACUMULATORII (A SE VEDEA FIG. B)

Apăsați butonul de eliberare a acumulatorilor pentru a scoate și glisa cumulatorii din unealtă. După reîncărcare, glisați-i înapoi în unealtă. O simplă apăsare și o presiune ușoară vor fi suficiente.

2. MONTAREA ȘI DEMONTAREA LAMEI FĂRĂ UNELTE (A SE VEDEA FIG. C, D)

- 1) Rotiți maneta de fixare a lamei fără unelte în sens invers acelor de ceasornic până la unghiul maxim și țineți-o.
- 2) Introduceți tija lamei în clema lamei prin apărătorea lamei până se oprește. Asigurați-vă că orificiul mic din lamă este pe știftul din clemă.
- 3) Eliberați maneta de fixare a lamei fără unelte.

Maneta de fixare va reveni automat în poziția inițială.

- 4) Trageți în sus de lamă pentru a vă asigura că este blocată în poziție.

Pentru a demonta o lamă, rotiți maneta de fixare a lamei fără unelte și țineți-o în poziție. Scoateți lama și eliberați maneta de fixare a lamei fără unelte.



AVERTISMENT: Dinții lamelor sunt foarte ascuțiți. Purtați întotdeauna mănuși de protecție. Pentru rezultate optime de tăiere, utilizați o lamă potrivită materialului și calității de tăiere dorite.

3. REGLAREA UNGHIIULUI PLACĂ DE PIEPT PIVOT (A SE VEDEA FIG. E)

Placa de picior pivot se înclină pentru a menține cât mai multă suprafață în contact cu suprafața de lucru. Pentru a regla placa de picior pivot, țineți ferm ferăstrăul și rotiți placa de picior pivot în poziția dorită.

4. REGLAREA ADÂNCIMII DE TĂIERE (A SE VEDEA FIG. F1, F2)

Dacă trebuie să reduceți capacitatea de tăiere a uneltei (adâncimea de tăiere), placa de picior pivot poate fi reglată după cum urmează.

- 1) Slăbiți maneta de reglare a plăcii de picior rotind-o în jos, spre partea inferioară a carcasei frontale.
- 2) Glisați placa de picior pivot înainte sau înapoi, în poziția dorită.
- 3) Strângeți maneta de reglare a plăcii de picior rotind-o în sus, în poziția inițială. Verificați dacă placa de picior este fixată ferm.

FUNCȚIONAREA

1. COMUTATORUL DE PORNIRE/OPRIRE DE SIGURANȚĂ (A SE VEDEA FIG. G)

Comutatorul de blocare poate fi blocat în poziția OFF (oprit). Acest lucru ajută la reducerea posibilității de pornire accidentală atunci când unealta nu este utilizată. Apăsați butonul de blocare către stânga sau dreapta, apoi comutatorul de pornire/oprire și eliberați

butonul de blocare. Comutatorul este activat. Pentru a opri, eliberați comutatorul de pornire/oprire.

2. CONTROLUL VITEZEI VARIABILE (A SE VEDEA FIG. G)

Comutatorul de pornire/oprire este și comutator de declanșare a vitezei variabile. Rata cursei pistonului lamei poate fi ajustată de la minim la maxim prin presiunea pe care o aplicați comutatorului de pornire/oprire.

Aplicați mai multă presiune pentru a crește viteza și eliberați presiunea pentru a reduce viteza.

3. ZONE DE PRINDERE CU MÂNA (A SE VEDEA FIG. H)

Țineți întotdeauna fierăstrăul ferm cu ambele mâini atunci când lucrați.

4. TĂIEREA CU PICIOARE (A SE VEDEA FIG. I)



AVERTISMENT: Procedura de tăiere cu picioare este potrivită numai pentru tratarea materialelor moi, cum ar fi lemnul, gips-cartonul sau materiale similare! Nu prelucrați materiale metalice cu procedura de tăiere cu plonjare!

Folosiți doar lame de ferăstrău scurte pentru tăierea cu plonjare.

Așezați mașina cu marginea piciorului lamei pe piesa de prelucrat și porniți-o. Pentru sculele electrice cu control al vitezei de mișcare, setați viteza maximă de mișcare. Apăsăți scula electrică ferm pe piesa de prelucrat și lăsați lama ferăstrăului să pătrundă încet în piesa de prelucrat.

De îndată ce piciorul lamei se așează complet pe suprafața piesei de prelucrat, continuați tăierea de-a lungul liniei de tăiere dorite. Pentru anumite lucrări, lama ferăstrăului poate fi introdusă și rotită cu 180°, iar ferăstrăul sabie poate fi ghidat corespunzător, în mod invers.

5. TĂIEREA LA NIVEL (A SE VEDEA FIG. J1, J2)



AVERTISMENT: Acordați atenție faptului că lama ferăstrăului se extinde întotdeauna dincolo de diametrul materialului prelucrat. Există pericol de recul.

Puteți realiza tăieturi extrem de aproape de pardoseli, pereți și alte zone dificile. Introduceți coada lamei în cleva lamei cu dinții lamei orientați în sus (opus poziției normale de lucru). Acest lucru va determina tăieturi mai aproape de suprafața de lucru. Folosind lame flexibile speciale, introduceți lama în cleva lamei cu dinții lamei orientați în jos (poziție normală de lucru). Aceasta va permite tăierea țevilor la nivel.

6. TĂIEREA LEMNULUI

Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este bine fixată pentru a preveni mișcarea. Pentru un control mai ușor, utilizați viteza redusă pentru a începe tăierea, apoi creșteți la viteza adecvată.

7. TĂIEREA METALULUI

Acest fierăstrău are capacități diferite de tăiere a metalelor, în funcție de tipul lamei folosite și de metalul de tăiat.

Fixați **ÎNTOTDEAUNA** piesa de prelucrat pentru a

preveni alunecarea.

Folosiți o lamă mai fină pentru metalele feroase și o lamă grosieră pentru metalele neferoase.

La tăierea tablelor subțiri, prindeți **ÎNTOTDEAUNA** un lemn pe ambele părți ale tablei. Acest lucru vă va oferi o tăietură curată fără vibrații excesive sau rupere a metalului.

NU forțați lama de tăiere. Forțarea lamei va reduce durata de viață a lamei și va cauza ruperea sa.

NOTĂ: Vă recomandăm să distribuiți o peliculă subțire de ulei sau alt agent de răcire de-a lungul liniei de tăiere în fața fierăstrăului.

Acest lucru va permite o utilizare mai ușoară și va contribui la prelungirea duratei de viață a lamei. Când tăiați aluminiu, utilizați kerosen.

8. TĂIEREA DE BUZUNARE (Numai materiale moi. Nu pătrundeți adânc în metal) (A SE VEDEA FIG. K)

Marcați buzunarul sau orificiul intern de decupat.

Introduceți lama specială de tăiere cu dinții lamei orientați în jos și fixați bine. Înclinați fierăstrăul astfel încât marginea din spate a apărătorii lamei să se sprijine pe suprafața de lucru. Folosiți o viteză lentă la începerea tăierii pentru a evita ruperea lamei și creșteți la viteza dorită odată ce tăierea a început. Cu apărătoarea lamei sprijinită ferm de suprafața de lucru, începeți o oscilare lentă în sus, dar controlată, a fierăstrăului. Lama va tăia în și prin material. Asigurați-vă întotdeauna că lama a străpuns complet materialul înainte de a tăia restul buzunarului.

SFATURI DE LUCRU PENTRU FIERĂSTRĂU

Dacă fierăstrăul devine prea fierbinte, setați turația la maxim și rulați fără sarcină timp de 2-3 minute pentru răcirea motorului.

Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este ținută sau strânsă ferm pentru prevenirea deplasării. Placa rotativă trebuie ținută ferm pe materialul care trebuie tăiat, pentru reducerea vibrației fierăstrăului, instabilității sau rupei lamei.

ÎNTREȚINERE

Scoateți acumulatorul din unealtă înainte de a efectua orice ajustări, operațiuni de service sau întreținere.

Unealta dumneavoastră nu necesită lubrifiere sau întreținere suplimentară. Interiorul unelei electrice nu conține piese care pot fi depanate de către utilizator. Nu utilizați niciodată apă sau agenți chimici de curățare pentru curățarea unelei electrice. Ștergeți unealta cu o cârpă uscată. Depozitați întotdeauna unealta într-un loc uscat. Mențineți fantele de aerisire a motorului curate. Feriți de praf toate comenzile de lucru. Ocazional, puteți observa scântei prin fantele de aerisire. Acest lucru este normal și nu va defecta unealta electrică.

CONSIDERAȚII PRIVIND UNELTELE ALIMENTATE CU ACUMULATOR

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza și stoca unealta electrică și acumulatorul, este cuprinsă între 0-45°C.

Plaja temperaturii ambientale în care se poate utiliza sistemul de reîncărcare și se poate reîncărca acumulatorul, este cuprinsă între 0-40°C.

PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele electrice nu trebuie depuse la deșeuri împreună cu gunoiul menajer. Vă rugăm să depuneți produsele electrice la unitățile de reciclare existente. Consultați-vă cu autoritățile locale sau cu distribuitorul pentru sfaturi privind reciclarea.

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Subsemnații,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Declarăm că produsul,
Descriere **Fierăstrău cu mișcare alternativă**
Tip **DX5060; DX5060B (5060 - denumirea
aparaturii, reprezentativă pentru fierăstrăul
electric cu acumulator)**
Funcția **Tăierea unor diverse materiale**
Număr de serie **Poate fi găsit pe eticheta de
marcare**

este conform cu următoarele directive:

**2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542,
2011/65/EU&(EU)2015/863**

Standardele sunt conforme cu
**EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000**

Persoana responsabilă pentru elaborarea fișei tehnice,
Nume Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Adjunct Inginer șef, Testare și certificare
autorizat să emită declarația de conformitate
în numele producătorului

Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PŮVODNÍ NÁVOD K POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOST VÝROBKU OBCENÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO ELEKTRICKÉ NÁSTROJE



VAROVÁNÍ: Přečtěte si všechna bezpečnostní varování, pokyny, seznamte se s ilustracemi a technickými údaji dodanými s tímto elektrickým nářadím. Nedodržení jakýchkoliv níže uvedených pokynů může mít za následek úraz elektrickým proudem, vznik požáru nebo vážného úrazu.

Uložte instrukce a veškerou dokumentaci pro budoucí použití.

Výraz "elektrické ruční nářadí" znamená v upozornění buď na nářadí na elektrický pohon (napájené elektrickou sítí) nebo na akumulátorové nářadí (napájené z akumulátoru).

1) BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- a) **Udržujte pracoviště v čistotě a dobře osvětlené.** Pracoviště plné nepotřebných předmětů nebo slabě osvětlené zvyšuje možnost úrazu.
- b) **Nepoužívejte elektrické ruční nářadí v prostředí náchylném na exploze jako například v přítomnosti hořlavých tekutin, plynů nebo prachu.** Elektrické ruční nářadí při práci vytváří jiskry, které mohou vznítit prach nebo výpary.
- c) **Při práci s elektrickým ručním nářadím udržujte děti a přihlížející osoby v dostatečné vzdálenosti.** Ztráta pozornosti může vést ke ztrátě kontroly nad nářadím.

2) BEZPEČNOST PŘI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) **Vidlice elektrického ručního nářadí musí být shodného typu jako zásuvky el. sítě.** Neměňte vidlici nedovoleným nebo neodborným způsobem, předejdete tak možným zraněním nebo úrazu el. proudem. Nepoužívejte spolu s uzemněným ručním nářadím žádné adaptéry, které neumožňují ochranu zemněním.
- b) **Vyhýbejte se kontaktu s uzemněnými povrchy jako například trubkami, radiátory, sporáky a ledničkami.** Je-li vaše tělo spojené s uzemněným předmětem nebo stojí na uzemněné ploše, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- c) **Nevystavujte ruční nářadí dešti nebo vlhkým podmínkám.** Když se voda dostane pod povrch elektrického ručního nářadí, vzniká zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nemanimulujte s napájecím kabelem necitlivě.** Nikdy si nepřitahujte elektrické ruční nářadí k sobě pomocí kabelu, netahujte je za sebou pomocí kabelu a nevytrhávejte kabel ze zástrčky, abyste ruční nářadí vypnuli. Nevystavujte kabel vysokým teplotám, oleji, ostrým hranám nebo kontaktu s pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané kabely mohou vést k zvýšenému riziku úrazu elektrickým proudem.

- e) **Při práci s ručním nářadím v exteriéru použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití v exteriéru.** Použijte kabel vhodný pro venkovní prostředí, snižujete tím riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.
- f) **Pokud je práce s ručním nářadím ve vlhkých podmínkách nevyhnutelná, použijte napájení chráněné jističem typu proudový chránič (RCD).** Použití RCD jističe redukuje riziko vzniku úrazu elektrickým proudem.

3) OSOBNÍ BEZPEČNOST

- a) **Buďte soustředěni, sledujte co děláte a při práci s ručním nářadím se řiďte zdravým rozumem.** Nepoužívejte ruční nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem omamných látek, alkoholu nebo léků. Moment nepozornosti při práci s ručním nářadím může vést k vážnému osobnímu zranění.
- b) **Použijte osobní ochranné pomůcky.** Vždy noste ochranu očí. Ochranné pomůcky jako například proti prachová maska, boty s protiskluzovou podrážkou nebo chrániče sluchu použité v příslušných podmínkách pomáhají redukovat nebezpečí vážného osobního zranění.
- c) **Předcházejte neúmyslnému zapnutí.** Ujistěte se, že vypínač je ve vypnuté poloze předtím, než zapojíte nářadí do elektrické sítě a nebo k akumulátoru, rovněž při zvedání nebo nošení nářadí. Nošení nářadí s prstem na vypínači nebo nářadí pod napětím zvyšuje možnost úrazu.
- d) **Odstraňte jakékoliv nastavovací nebo maticové klíče a šrouby předtím, než zapnete ruční nářadí.** Nastavovací nebo jiný klíč ponechaný na rotující části ručního nářadí může způsobit osobní úraz.
- e) **Nepřeceňujte se. Udržujte si stabilitu a pevnou zem pod nohama za každých podmínek.** Umožňuje vám to lepší kontrolu nad ručním nářadím v neočekávaných situacích.
- f) **Pro práci se vhodně oblečte. Nenoste volné oblečení nebo šperky.** Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice ve vzdálenosti od pohyblivých částí. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou do pohyblivých částí zachytit.
- g) **Pokud jsou zařízení nastavená na spojení se zařízeními na zachytávání a extrakci prachu, ujistěte se, že jsou tato zařízení správně připojena a použita.** Použitím sběrače prachu redukuje rizika vyvolaná prachem.
- h) **Nedopusťte, abyste díky zkušenostem nabytým častým používáním elektrického nářadí přestali dodržovat základy bezpečného použití.** Neopatrný úkon může způsobit vážný úraz během zlomku sekundy.

4) POUŽITÍ A ÚDRŽBA RUČNÍHO NÁŘADÍ

- a) **Na ruční nářadí netlačte.** Použijte správné ruční nářadí pro danou činnost. Správné ruční nářadí udělá práci lépe a takovou rychlostí, pro kterou bylo navrženo.
- b) **Nepoužívejte ruční nářadí, pokud správně nefunguje vypínač on/off.** Jakékoliv ruční nářadí, které se nedá ovládat vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- c) **Drive než začnete dělat jakékoliv úpravy, vyměňovat doplňky nebo ruční nářadí**

odkládat, odpojte zástrčku od sítě a nebo akumulátoru. Taková preventivní bezpečnostní opatření redukuje riziko náhodného zapnutí ručního nářadí.

d) Nepoužíváte-li ruční nářadí, skladujte je mimo dosah dětí a nedovolte osobám, které nemají zkušenosti s prací s ručním nářadím nebo neznají tyto pokyny, s nářadím pracovat. Ruční nářadí je nebezpečné v rukách neškolené a nezkušené osoby.

e) Údržba ručního nářadí. Zkontrolujte chybné připojení nebo spojení pohyblivých částí, zlomené části nebo jiné okolnosti, které by mohly ovlivnit funkčnost ručního nářadí. Je-li nářadí poškozeno, nechte je před novým použitím opravit. Mnoho úrazů vzniká proto, že je elektrické ruční nářadí špatně udržováno.

f) Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.

Správně udržované řezné nástroje s ostrými řezacími hranami jsou méně náchylné na zakousnutí a lépe se ovládají.

g) Používejte elektrické nářadí v souladu s těmito pokyny, berte v úvahu pracovní podmínky a druh vykonávané práce. Je-li elektrické nářadí použito na jiné účely, než je určeno, může docházet k nebezpečným situacím.

h) Rukojeti a povrchy držadel udržujte suché, čisté, bez maziv a tuků. Kluzké rukojeti a držadla neumožňují bezpečnou manipulaci a obsluhu nářadí v neočekávaných situacích.

5) POUŽITÍ A ÚDRŽBA ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ NAPÁJENÉHO BATERIÍ

a) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná výrobcem. Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ baterie, může při použití jiného typu baterie vytvářet riziko způsobení požáru.

b) Při použití nářadí napájeného baterií používejte pouze baterii, která je určena speciálně pro toto nářadí. Použití jakékoli jiné baterie může vytvářet riziko způsobení zranění a požáru.

c) Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

d) V náročných podmínkách může docházet k únikům kapaliny z baterie. Vyvarujte se kontaktu s touto kapalinou. Dojde-li k náhodnému kontaktu, opláchněte zasažené místo vodou. Zasáhne-li tato kapalina oči, okamžitě vyhledejte lékařské ošetření.

Kapalina unikající z baterie může způsobit podráždění nebo popáleniny.

e) Akumulátor nebo nářadí, které je poškozeno nebo je upravené, nepoužívejte. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou mít nepředvídatelné chování s následkem požáru, exploze nebo s nebezpečným úrazu.

f) Akumulátor nebo nářadí nevhazujte do ohně nebo je nevystavujte nadměrným teplotám. Při vhození do ohně nebo vystavení teplotě nad 130 °C může dojít k explozi.

g) Dodržujte veškeré pokyny pro nabíjení a akumulátor nebo nářadí nenabíjejte mimo teplotní rozsah specifikovaný v tomto návodu. Nesprávné nabíjení, nebo nabíjení při

teplotách mimo specifikovaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit riziko vzniku požáru.

6) SERVIS

a) Servisní práce na nářadí nechte provést kvalifikovanými pracovníky za použití originálních náhradních dílů. Výsledkem bude trvalá bezpečnost při práci s elektrickým nářadím.

b) Poškozené akumulátory nikdy neopravujte.

Servis akumulátorů by měl být prováděn pouze výrobcem nebo autorizovaným servisním zástupcem.

BEZPEČNOSTNÍ ZÁSADY PRO VÁŠ NÁSTROJEM

1. Při provádění operací, kdy se řezné příslušenství může dostat do kontaktu se skrytým vedením, držte přímočarou pilu za izolované uchopné plochy. Při řezání v blízkosti el. vedení držte pilu za elektricky nevodivé části určené pro uchopení. Kontakt pilového listu s vodičem pod napětím může způsobit zranění obsluhy elektrickým proudem. Předem se ujistěte, že zamyšlený řez povedete v dostatečné vzdálenosti od kabelů el. napětí.

2. Pro upevnění obrobku ke stabilnímu podkladu a jeho podepření použijte svorky nebo jiný vhodný způsob. Přidržení obrobku rukou nebo při těle je ponechává nestabilním a může vést ke ztrátě kontroly.

BEZPEČNOSTNÍ VYROVÁNÍ TÝKAJÍCÍ SE BATERIÍ

a) Nepokoušejte se demontovat, rozebírat nebo rozřezávat baterie nebo její články.

b) Neprovádějte zkratování baterie.

Neukládejte baterie nahodile v krabicích nebo v zásuvkách, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratování nebo k zkratování způsobenému jinými předměty.

Není-li baterie používána, udržujte ji v bezpečné vzdálenosti od sponek na papíry, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které mohou způsobit propojení kontaktů baterie. Zkratování kontaktů baterie může způsobit popáleniny nebo požár.

c) Nevystavujte baterii působení horka nebo ohně. Vyvarujte se skladování baterií na otevřeném slunci.

d) Nevystavujte baterii mechanickým rázům.

e) Dojde-li k úniku kapaliny z baterie, zabraňte tomu, aby se tato kapalina dostala do kontaktu s pokožkou nebo aby zasáhla oči. Dojde-li k takovému kontaktu, zasažené místo omyjte značným množstvím vody a vyhledejte lékařské ošetření.

f) Udržujte baterie čisté a suché.

g) Jsou-li svorky baterie znečištěny, otřete je čistým a suchým hadříkem.

h) Baterie musí být před použitím nabitá. Vždy postupujte podle uvedených pokynů a používejte správný postup nabíjení.

i) Nenechávejte baterii nabíjet, nebude-li

baterie použita.

- j) Po dlouhodobém uložení budete možná muset provést několik cyklů nabíjení a vybíjení, aby baterie dosáhla svého maximálního výkonu.
- k) Provádějte nabíjení pouze v nabíječce, která je specifikovaná společností Cat®. Nepoužívejte jinou nabíječku, než je nabíječka speciálně dodaná pro použití s tímto zařízením.
- l) Nepoužívejte žádnou baterii, která není určena pro použití s tímto zařízením.
- m) Ukládejte baterie mimo dosah dětí.
- n) Ušchovejte originální dokumentaci k tomuto výrobku pro budoucí odkazy.
- o) Není-li zařízení používáno, vyjměte z něj baterii.
- p) Provádějte řádnou likvidaci baterie.
- q) V zařízení nekombinujte bateriové články různého data výroby, kapacity, velikosti nebo typu.
- r) Baterii uchovávejte dál od mikrovlnných trub a vysokého tlaku.
- s) **Varování! Nepoužívejte nedobíjecí baterie.**



Používejte ochranu sluchu



Používejte pomůcky pro ochranu očí



Používejte protiprachovou masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobek byl označen symbolem „tříděný odpad“ pro všechny jednotlivé a složené akumulátory. Proto musí být s ohledem dopadu na životní prostředí po doslousžení recyklován nebo demontován. Akumulátory obsahují nebezpečné látky, proto mohou být nebezpečné pro životní prostředí a lidské zdraví.



Nevystavujte ohni



Akumulátory se mohou při nesprávném způsobu likvidace dostat do systému koloběhu vody, což může ohrozit vlastní ekosystém. Dosloužilé akumulátory nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.



Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti. Nářadí recyklujte ve sběrnách k tomu účelu zřízených. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce

SYMBOLY



Pro omezení rizika zranění si pečlivě přečtěte návod k obsluze



Výstraha

SEZNAM SOUČÁSTEK

1. KOTOUČ
2. OTOČNÁ NOŽNÍ OPĚRA
3. PÁČKA UPÍNÁNÍ ČEPELE BEZ POUŽITÍ NÁŘADÍ
4. HLAVNÍ VYPÍNAČ
5. ZAJIŠŤOVACÍ TLAČÍTKO
6. AKUMULÁTOR *
7. TLAČÍTKO PRO UVOLNĚNÍ AKUMULÁTORU *
8. PÁČKA PRO NASTAVENÍ PODNOŽKY

***Ne všechno příslušenství, které je zobrazeno nebo popsáno, je obsaženo ve standardním balení.**

TECHNICKÁ DATA

Typ DX5060 DX5060B (5060 - označení stroje, zástupce vibrační pily na baterie)

	DX5060	DX5060B
Napětí	18V $\equiv$	
Otáčky bez zatížení	0-3000 /min	
Délka zdvihu	20mm	
Řezná kapacita		
Dřevo	100mm	
Ocel	10mm	

Kapacita baterie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíječky (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Výstup nabíječky (DXC2)	20 V  2 A	/
Třída ochrany nabíječky	 /II	/
Hmotnost stroje	2.47 kg	1.8 kg

INFORMACE O HLUKU

Naměřená hladina akustického tlaku	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Naměřený akustický výkon	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Použijte ochranu sluchu	

INFORMACE O VIBRACÍCH

Celkové hodnoty vibrací (trojosé nebo vektorové součtové měření) stanovené v souladu s EN 62841:	
Řezání prken	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Kolísání K = 1,5 m/s ²
Řezání dřevěných trámů	Hodnota vibračních emisí: $a_{h,WB}$ =18,6 m/s ²
	Kolísání K=1,5 m/s ²

Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku byly měřeny v souladu se standardními zkušebními postupy a lze je použít při srovnání jednotlivých nářadí mezi sebou. Deklarovaná celková hodnota vibrací a deklarovaná úroveň vytvářeného hluku mohou být také použity k předběžnému stanovení doby práce s nářadím.

 **VAROVÁNÍ:** Vibrace a hluchost při aktuálním použití elektrického nářadí se od deklarovaných hodnot mohou lišit v závislosti na způsobu, jakým je nářadí použito, zejména pak na typu zpracovávaného obrobku podle následujících příkladů a na dalších způsobech, jakými je nářadí používáno: Jak je nářadí používáno a jaké materiály budou řezány nebo vrtány. Nářadí musí být v dobrém stavu a musí být prováděna jeho řádná údržba. S nářadím musí být používáno správné příslušenství, a toto příslušenství musí být ostré a v dobrém stavu. Pevnost uchopení rukojeti a zda je použito jakékoliv příslušenství snižující úroveň vibrací a hluku. Toto nářadí může být použito pouze pro určené účely a podle těchto pokynů.

Není-li toto nářadí používáno odpovídajícím způsobem, může způsobit syndrom nemoci způsobené působením vibrací na ruce a paže obsluhy.

 **VAROVÁNÍ:** Chcete-li být přesní, odhad doby působení vibrací v aktuálních podmínkách při použití tohoto nářadí by měl brát v úvahu také všechny části pracovního cyklu, jako jsou doby, kdy je nářadí vypnuto a kdy je v chodu ve volnoběžných otáčkách, ale ve skutečnosti neprovádí žádnou práci. Doba působení vibrací tak může být během celkové pracovní doby značně zkrácena. Pomáhá minimalizovat riziko působení vibrací a hluku. VŽDY používejte ostré sekáče, vrtáky a nože. Provádějte údržbu tohoto nářadí podle těchto pokynů a zajistěte jeho řádné mazání (je-li to vhodné). Pokud bude nářadí používáno pravidelně, pak investujte do příslušenství snižujícího úroveň vibrací a hluku. Vypracujte si svůj plán práce, abyste působení vysokých vibrací tohoto nářadí rozdělili do několika dnů.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

	DX5060	DX5060B
Kotouč na řezání dřeva (152mm)	1	1
Akumulátor (DXB4)**	1	/
Nabíječka (DXC2)	1	/

Doporučujeme zakoupit příslušenství u stejného prodejce, u kterého jste koupili nářadí. Pro další detaily prostudujte

obal příslušenství. Personál obchodu vám může pomoci a poradit.

VÝSTRAHA: Důrazně doporučujeme akumulátory Cat® DXB4 (4Ah) pro maximální pracovní výkon a prodlouženou dobu běhu. **Koupeno samostatně

PROVOZNÍ POKYNY



POZNÁMKA: Před použitím nářadí si pečlivě přečtěte návod k obsluze.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je určen k řezání dřeva, plastů, kovů a stavebních materiálů, přičemž pevně spočívá na obrobku. Je vhodný pro přímé a zakřivené řezy.

PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

1. NABÍJENÍ AKUMULÁTORU (VIZ OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NAPÁJENÍ Z BATERIÍ

5 LED světél indikuje stav baterie. Před spuštěním nebo po použití zkontrolujte stisknutím tlačítka vedle světél stav baterie.

MONTÁŽ

1. ODSTRANĚNÍ NEBO INSTALACE

AKUMULÁTORU (VIZ OBR. B)

Stlače uvolňovací tlačítko akumulátoru, abyste akumulátor vysunuli z nářadí. Po nabití jej zasuňte zpět do nářadí. Jednoduché zatlačení a nepatrný tlak budou dostatečné.

2. MONTÁŽ A SEJMUTÍ ČEPELE BEZ NÁŘADÍ (VIZ OBR. C, D)

- 1) Otočte páčku upínání čepele bez použití nářadí proti směru hodinových ručiček do maximálního úhlu a podržte ji.
- 2) Zasuňte stopku čepele do svorky čepele skrz kryt čepele, dokud se nezastaví. Ujistěte se, že malý otvor v čepeli je na čepu ve svorce.
- 3) Uvolněte páčku upínání čepele bez použití nářadí. Páčka upínání se automaticky vrátí do původní polohy.
- 4) Zatáhněte za čepel nahoru, abyste se ujistili, že je zajištěna na místě.

Chcete-li čepel vyjmout, otočte páčku upínání čepele bez použití nářadí a podržte ji na místě. Vyjměte čepel a uvolněte páčku upínání čepele bez použití nářadí.



VÝSTRAHA: Zuby kotouče jsou velmi ostré. Vždy používejte ochranné rukavice.

Pro nejlepší výsledky řezání se ujistěte, že používáte kotouč vhodný pro požadovaný materiál a kvalitu řezu.

3. NASTAVENÍ ÚHLU OTOČNÉ PÁKY (VIZ OBR. E)

Otočná patka se naklápí, aby co nejvíce její plochy zůstalo v kontaktu s pracovní plochou.

Pro nastavení otočné patky pevně držte pilu a otočte ji do požadované polohy.

4. NASTAVENÍ HLOUBKY ŘEZU (VIZ OBR. F1, F2)

Pokud potřebujete snížit řeznou kapacitu vašeho nástroje (hloubku řezu), můžete otočnou patku nastavit následovně.

- 1) Povolte páku nastavení patky otočením dolů ke spodní straně předního krytu.
- 2) Posuňte otočnou patku dopředu nebo dozadu do požadované polohy.

- 3) Utáhněte páku nastavení patky otočením nahoru do původní polohy. Zkontrolujte, zda je patka pevně zajištěna.

PROVOZ

1. BEZPEČNOSTNÍ HLAVNÍ VYPÍNAČ (VIZ OBR. G)

Tlačítko zámku lze uzamknout v poloze VYP. To pomáhá snížit možnost náhodného spuštění, když se nepoužívá. Stiskněte tlačítko uzamknutí doleva nebo doprava, poté stiskněte vypínač a uvolněte tlačítko uzamknutí. Váš spínač je nyní zapnutý. Chcete-li jej vypnout, uvolněte hlavní vypínač.

2. OVLADAČ S VARIABILNÍ RYCHLOSTÍ (VIZ OBR. G)

Hlavní vypínač je také spouštěcím spínačem řízeným proměnnou rychlostí. Rychlost zdvihu pístu čepele lze nastavit z minima na maximum tlakem, který aplikujete na vypínač.

Vyšším tlakem zvýšíte rychlost a uvolněním tlaku snížíte rychlost.

3. OBLASTI RUČNÍHO ÚCHOPU (VIZ OBR. H)

Při práci vždy držte pilu pevně oběma rukama.

4. ZAPÍNÁNÍ (VIZ OBR. I)



VÝSTRAHA! Postup zapichování je vhodný pouze pro opracování měkkých materiálů, jako je dřevo, sádkovkarton a podobně! Nepracovávajte kovové materiály postupem zapichovacího řezání!

Pro zapichovací řezání používejte pouze krátké pilové kotouče.

Umístěte stroj hranou patky kotouče na obrobek a zapněte jej. U elektrického nářadí s regulací rychlosti zdvihu nastavte maximální rychlost zdvihu. Pevně přitlačte elektrické nářadí k obrobku a nechte pilový kotouč pomalu zabořit do obrobku.

Jakmile patka kotouče zcela dosedne na povrch obrobku, pokračujte v řezání podél požadované linie řezu. Pro určité práce lze pilový kotouč zasunout také otočený o 180° a pilu ocasku lze vést odpovídajícím způsobem v opačném směru.

5. ŘEZÁNÍ S PROPLACHEM (VIZ OBR. J1, J2)



VÝSTRAHA! Dbejte na to, aby pilový kotouč vždy přesahoval průměr obráběného materiálu. Hrozí nebezpečí zpětného rázu.

Je možné provádět řezy extrémně blízko podlah, stěn a jiných obtížně dostupných oblastí. Zasuňte čep kotouče do svorky kotouče zuby kotouče nahoru (naproti normální pracovní poloze). Tím se provedou řezy blíže k pracovní ploše. Pomocí speciálních pružných čepelí vložte čepel do svorky čepele tak, aby zuby čepele směřovaly dolů (normální pracovní poloha). Umožní to řezání s proplachovacím potrubím.

6. ŘEZÁNÍ DŘEVA

Vždy se ujistěte, že je obrobek pevně upnutý, aby se zabránilo pohybu. Pro snazší ovládání začněte řezat nízkou rychlostí, poté zvýšte na správnou rychlost.

7. ŘEZÁNÍ KOVŮ

Tato pila má různé kapacity pro řezání kovů v závislosti na typu použitého kotouče a řezaném kovu.

VŮDY upněte obrobek dolů, aby neskouzl. Pro železné kovy použijte jemnější kotouč a pro neželezné kovy hrubý kotouč.

Při řezání tenkostěnných plechů **VŮDY** upněte dřevo na obě strany plechu. Získáte tak čistý řez bez nadměrných vibrací nebo roztržení kovu.

NEPOKOŮSEJTE se zatlačit řezací kotouč silou.

Tlačení kotouče silou snižuje životnost kotouče a způsobí jeho zlomení.

POZNÁMKA: Doporučujeme nanášet tenkou vrstvu oleje nebo jiné chladicí kapaliny podél linie řezu před pilu. To umožní snadnější ovládání a prodlouží životnost kotouče. Při řezání hliníku použijte petrolej.

8. ŘEZÁNÍ KAPSY (Pouze měkké materiály.

Neřezejte do kovových povrchů) (VIZ OBR. K)

Označte kapsu nebo vnitřní otvor, který chcete vyříznout.

Vložte speciální řezací kotouč se zuby kotouče směrem dolů a bezpečně jej upněte. Nakloňte pilu tak, aby zadní hrana krytu kotouče spočívala na pracovní ploše. Ke spuštění řezu použijte pomalou rychlost, abyste zabránili zlomení kotouče, ale po zahájení řezání zvýšte rychlost.

S ochranou kotouče pevně drženou proti pracovní ploše začněte pomalým, ale kontrolovaným pohybem pily nahoru. Kotouč bude řezat do a skrz materiál. Před odříznutím zbytku kapsy se vždy ujistěte, že je kotouč zcela v materiálu.

DOBŘÉ RADY PRO PRÁCI S VAŠÍ PILOU OCASKOU

Zahřeje-li pilový list nadměrně, nastavte maximální otáčky a nechte motor běžet naprázdno cca. 2-3 minutu.

Před prací se ujistěte, že řezaný kus je dobře uchycený a neuvolňuje se.

Výklopná opěrná patka musí kopírovat povrch řezaného materiálu, snižuje vibrace, skákání pilového listu a riziko jeho zlomení.

ÚDRŽBA

Před prováděním nastavení, servisních prací nebo údržbě vyjměte z nářadí baterii.

Vaše nářadí nevyžaduje žádné dodatečné promazání nebo údržbu. Tento elektrický nástroj neobsahuje žádné součásti, které by si mohl uživatel opravit vlastními silami. Na čištění vašeho nářadí nikdy nepoužívejte vodu, chemické čisticí prostředky. Vytřete jej suchým hadrem. Tento elektrický nástroj uchovávejte vždy na suchém místě. Udržujte větrací otvory motoru čisté. Všechny ovládací prvky pravidelně čistěte od prachu. Občas můžete přes ventilační otvory vidět jiskry. Je to normální a nepoškozuje to ruční elektrické nářadí.

PRO AKUMULÁTOROVÁ NÁŘADÍ

Rozsah okolní teploty, pro použití a skladování nářadí a akumulátoru je 0°C-45°C.

Doporučený rozsah okolní teploty pro nabíjecí systém v průběhu nabíjení je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

 Vysloužilé elektrické přístroje by neměli být vyhazovány společně s odpadem z domácnosti.

 Nářadí recyklujte ve sběrnách zřízených k tomuto účelu. O možnostech recyklace se informujte na místních úřadech nebo u prodejce.

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My,

Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Prohlašujeme, že produkt

Popis **Akumulátorová mečová pila**

Typ **DX5060; DX5060B (5060-označení stroje,**

zástupce vibrační pily na baterie)

Funkce **Řezání různých materiálů**

Sériové číslo **Je uvedeno na označovacím**

štítku

Je v souladu s následujícími směrnici,

2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542,

2011/65/EU & (EU)2015/863

Splňované normy

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1,

EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba oprávněná uspořádat technický soubor,

Název Marcel Filz

Adresa Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Zástupce vrchní konstrukční kanceláře, Testování &

Certifikace

oprávněn vydávat prohlášení o shodě

jménem výrobce

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

PÔVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE BEZPEČNOST' VÝROBKU VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA NA POUŽÍVANIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA



VAROVANIE: Prečítajte si všetky bezpečnostné varovania, pokyny, zoznáme sa s ilustráciami a technickými údajmi dodanými s týmto elektrickým náradím. Nedodržanie akýchkoľvek nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho úrazu.

Odložte si všetky varovania a inštrukcie pre budúcu potrebu.

Výraz „elektrické ručné náradie“ vás vo varovaniach odkazuje buď na náradie na elektrický pohon (napájané z elektrickej siete) alebo na akumulátorové náradie (napájané z akumulátora).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) Udržujte pracovisko čisté a dobre osvetlené.** Pracovisko plné nepotrebných predmetov alebo slabo osvetlené zvyšuje možnosť úrazu.
- b) Nepoužívajte elektrické ručné náradie v prostredí náchylnom na explóziu, ako napríklad v prítomnosti horľavých tekutín, plynov alebo prachu.** Elektrické ručné náradie vytvára iskry, ktoré môžu vznietiť prach alebo výpary.
- c) Udržujte deti a prízerajúcich sa v dostatočnej vzdialenosti pri práci s elektrickým ručným náradím.** Strata pozornosti môže viesť k strate kontroly nad náradím.

2) BEZPEČNOSŤ PRI PRÁCI S ELEKTRINOU

- a) Prípojky elektrického ručného náradia musia byť vhodné so zástrčkami.** Nemodifikujte prípojku žiadnym spôsobom. Nepoužívajte spolu s uzemneným ručným náradím žiadne adaptérové prípojky, ktoré neumožňujú ochranu uzemnením. Pôvodné prípojky a k nim prislúchajúce zástrčky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.
- b) Vyhnajte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako napríklad rúrkami, radiátormi, sporákmi a chladničkami.** Keď je vaše telo spojené s uzemneným predmetom alebo stojí na uzemnenom území, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- c) Nevystavujte ručné náradie dažďu alebo vlhkým podmienkam.** Keď sa voda dostane pod povrch elektrického ručného náradia, je zvýšené riziko elektrického šoku.
- d) Nezaobchádzajte s káblom prípojky necitlivo.** Nikdy si nepriťahujte elektrické ručné náradie k sebe pomocou kábla, neťahajte ho za sebou pomocou kábla a nevytrhávajte kábel zo zástrčky aby ste

ručné náradie vypli. Nevystavujte kábel vysokým teplotám, oleju, ostrým hranám alebo pohyblivým časťami. Poškodené alebo zamotané káble môžu viesť k zvýšenému riziku elektrického šoku.

- e) Pri práci s ručným náradím v exteriéri použite predlžovací kábel vhodný na použitie v exteriéri.** Použitím kábla vhodného na použitie v exteriéri redukuje riziko vzniku elektrického šoku.
- f) Pokiaľ je práca s ručným náradím vo vlhkých podmienkach nevyhnutná, použite napájanie chránené ističom typu prúdový chránič (RCD).** Použitie RCD ističa redukuje riziko vzniku elektrického šoku.

3) OSOBNÁ BEZPEČNOSŤ

- a) Buďte sústredení, sledujte, čo robíte, a pri práci s ručným náradím sa riadte zdravým rozumom. Nepoužívajte ručné náradie, keď ste unavení alebo pod vplyvom omamných látok, alkoholu alebo liekov.** Moment nepozornosti pri práci s ručným náradím môže viesť k vážnemu osobnému zraneniu.
- b) Použite osobné ochranné pomôcky. Vždy noste ochranu očí.** Ochranné pomôcky, ako napríklad protiprachová maska, topánky s protišmykovou podrážkou alebo chrániče sluchu použité v príslušných podmienkach pomáhajú redukovat' vážne osobné zranenia.
- c) Prediďte neúmyselnému zapnutiu. Uistite sa, že prepínač je vo vypnutej pozícii, pred tým, než zapojíte náradie do elektriny a/alebo k akumulátoru, pri zdvihnutí alebo nosení náradia.** Nosenie náradia s prstom na prepínači alebo aktívneho náradia, ktoré je zapnuté, zvyšuje možnosť úrazu.
- d) Odstráňte akékoľvek nastavovacie kľúče alebo kľúče na matice a skrutky pred tým, než zapnete ručné náradie.** Nastavovací alebo iný kľúč ponechaný pripavený na rotujúcej časti ručného náradia môže spôsobiť osobný úraz.
- e) Neprečunujte sa. Udržujte si stabilitu a pevnú zem pod nohami za každých podmienok.** Umožňuje vám to lepšiu kontrolu nad ručným náradím v neočakávaných situáciách.
- f) Oblečte sa náležite. Nenoste voľné oblečenie alebo šperky.** Udržujte svoje vlasy, oblečenie a rukavice vzdialené od pohyblivých častí. Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu do pohyblivých častí zachytiť.
- g) Pokiaľ sú zariadenia nastavené na spojenie so zariadeniami na zachytávanie a extrakciu prachu, uistite sa, že sú náležite využívané a pripojené.** Použitím zberača prachu redukuje riziká spojené s prachom.
- h) Nedovoľte, aby ste vďaka skúsenostiam získaným častým používaním elektrického náradia prestali dodržiavať základy bezpečného použitia.** Neopatrný úkon môže spôsobiť vážny úraz v priebehu zlomku sekundy.

4) POUŽITIE A ÚDRŽBA RUČNÉHO NÁRADIA

- a) Nepreťahujte ručné náradie. Použite správne ručné náradie na danú činnosť.** Správne ručné náradie spraví prácu ľahšie a v medziach, na ktoré bolo navrhnuté.
- b) Nepoužívajte ručné náradie, pokiaľ sa**

prepínač neprepína medzi zapnutím a vypnutím. Akékoľvek ručné náradie, ktoré nie je kontrolovateľné prepínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.

c) Pred akýmkoľvek nastavovaním, výmenou násad alebo uskladnením elektrického náradia vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky alebo, ak to bude možné, vytiahnite akumulátor. Takéto preventívne bezpečnostné opatrenia redukujú riziko náhodného zapnutia ručného náradia.

d) Keď ručné náradie nepoužívate, skladujte ho mimo dosahu detí a nedovoľte osobám, ktoré nemajú skúsenosti s prácou s ručným náradím alebo neboli oboznámené s týmito inštrukciami, dotýkať sa náradia. Ručné náradie je nebezpečné v rukách netrénovanej osoby.

e) Údržba ručného náradia. Skontrolujte chybné pripojenia alebo spojenia pohyblivých častí, zlomené časti alebo iné okolnosti, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť ručného náradia. Pri poškodení musí byť pred použitím najprv elektrické ručné náradie opravené. Mnoho úrazov vzniká preto, že je elektrické ručné náradie zle udržiavané.

f) Udržujte rezacie nástroje ostre a čisté. Náležite udržiavané rezacie nástroje s ostrými rezacími hranami sú menej náchylné na „zaseknutie“ a sú ľahšie ovládateľné.

g) Používajte elektrické náradie v súlade s týmito pokynmi, berte pritom do úvahy pracovné podmienky a druh vykonávanej práce. Ak sa elektrické náradie použije na iné účely, než na čo je určené, môže dochádzať k nebezpečným situáciám.

h) Rukoväte a povrchy držiadiel udržiavajte suché, čisté, bez mazív a tukov. Šmykľavé rukoväte a držadlá neumožňujú bezpečnú manipuláciu a obsluhu náradia v neočakávaných situáciách.

5) POUŽÍVANIE A STAROSTLIVOSŤ O BATÉRIOVÉ ELEKTRICKÉ NÁRADIE

a) Nabíjajte iba nabíjačkou určenou výrobcom. Nabíjačka, ktorá je vhodná na jeden typ bloku batérií, môže pri použití s iným typom batérií spôsobiť požiar.

b) Elektrické náradie používajte iba s určeným typom bloku batérií. Použitie akéhokoľvek iného typu batérií môže zvýšiť riziko zranenia a požiaru.

c) Ak sa blok batérií nepoužíva, neukladajte ho do blízkosti iných kovových predmetov, ako sú sponky na papier, mince, klúče, klinec, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré by mohli skratovať kontakty. Skratovanie kontaktov batérie môže viesť k popáleninám alebo vzniku požiaru.

d) Pri nesprávnom používaní môže z batérie vystreknuť kvapalina; vyhýbajte sa styku s ňou. Ak dôjde k styku kvapaliny s pokožkou, opláchnite zasiahnuté miesto vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. Kvapalina, ktorá unikla z batérie, môže spôsobiť podráždenie a poleptanie.

e) Akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené, nepoužívajte.

Poškodené alebo upravené akumulátory môžu mať nepredvídateľné chovanie s následkom požiaru, explózie alebo s nebezpečenstvom úrazu.

f) Akumulátor alebo náradie nevyhadzujte do ohňa alebo ho nevystavujte nadmerným teplotám. Pri vhození do ohňa alebo vystavení teplote nad 130 °C môže dôjsť k explózii.

g) Dodržiavajte všetky pokyny pre nabíjanie a akumulátor alebo náradie nenabíjajte mimo teplotný rozsah špecifikovaný v tomto návode. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplotách mimo špecifikovaný rozsah môže poškodiť akumulátor a zvýšiť riziko požiaru.

6) SERVIS

a) Servisné práce na náradí nechajte vykonať kvalifikovaných pracovníkov s použitím originálnych náhradných dielov. Výsledkom bude trvalá bezpečnosť pri práci s elektrickým náradím.

b) Poškodené akumulátory nikdy neopravujte. Servis akumulátorov by mal byť preverený iba výrobcom alebo autorizovaným servisným zástupcom.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE PRIAMOČIARU PÍLU

1. Pri vykonávaní operácií, pri ktorých môže rezné príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytými vodičmi, držte píestu za izolované rukoväte. Rezacie príslušenstvo môže pri kontakte s vodičom pod napätím preniesť prúd do nechránených kovových častí elektrického náradia a spôsobiť úraz elektrickým prúdom.

2. Na upevnenie obrobku k stabilnému podkladu a jeho podopreniu použite svorky alebo iný vhodný spôsob. Pridržanie obrobku rukou alebo pri tele ho ponecháva nestabilným a môže viesť k strate kontroly.

BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA TÝKAJÚCE SA BATÉRIÍ

a) Nepokúšajte sa demontovať, rozoberať alebo rozrezávať batérie alebo jej články.

b) Batériu neskratujte. Neukladajte batérie náhodne v škatuliach alebo v zásuvkách, kde by mohlo dôjsť k ich vzájomnému skratovaniu alebo k skratovaniu spôsobenému inými predmetmi. Ak sa batéria nepoužíva, udržiajte ju v bezpečnej vzdialenosti od sponiek na papieri, mincí, klúčov, klinec, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré môžu spôsobiť prepojenie kontaktov batérie. Skratovanie kontaktov batérie môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.

c) Nevystavujte batériu pôsobeniu tepla alebo ohňa. Vyvarujte sa skladovania batérií na otvorenom slnku.

d) Nevystavujte batériu mechanickým rázom.

e) Ak dôjde k úniku kvapaliny z batérie, zabráňte tomu, aby sa táto kvapalina dostala do kontaktu s pokožkou alebo aby

zasiahla oči. Ak dôjde k takému kontaktu, zasiahnuté miesto umyte značným množstvom vody a vyhľadajte lekárske ošetrovanie.

- f) Udržujte batérie čisté a suché.
- g) Ak sú svorky batérie znečistené, utrite ich čistou a suchou handričkou.
- h) Batéria musí byť pred použitím nabitá. Vždy postupujte podľa uvedených pokynov a používajte správny postup nabíjania.
- i) Nenechávajte batériu nabíjať, ak nebude batéria použitá.
- j) Po dlhodobom uložení budete možno musieť vykonať niekoľko cyklov nabíjania a vybíjania, aby batéria dosiahla svoj maximálny výkon.
- k) Vykonávajte nabíjanie iba v nabíjačke, ktorá je špecifikovaná spoločnosťou Cat®. Nepoužívajte inú nabíjačku, než je nabíjačka špeciálne dodaná na použitie s týmto zariadením
- l) Nepoužívajte žiadnu batériu, ktorá nie je určená na použitie s týmto zariadením.
- m) Ukladajte batérie mimo dosahu detí.
- n) Uchovajte originálnu dokumentáciu k tomuto výrobku na budúce odkazy.
- o) Ak sa zariadenie nepoužíva, vyberte z neho batériu.
- p) Vykonávajte riadnu likvidáciu batérie.
- q) V zariadení nekombinujte batérové články rôzneho dátumu výroby, kapacity, veľkosti alebo typu.
- r) Batériu uchovávajte ďalej od mikrovlnných rúr a zariadení pod vysokým tlakom.
- s) Upozornenie! Nepoužívajte nenabíjateľné batérie.

SYMBOLY



Kvôli zníženiu rizika poranenia je potrebné, aby si používateľ najprv prečítal návod



Výstraha



Používajte ochranu sluchu



Používajte ochranu očí



Používajte protiprachovú masku



Li-Ion



Akumulátor Li-Ion. Tento výrobok bol označený symbolom "triedený odpad" pre všetky jednotlivé a zložené akumulátory. Preto musí byť s ohľadom vplyvu na životné prostredie po doslúžení recyklovaný alebo demontovaný. Akumulátory obsahujú nebezpečné látky, preto môžu byť nebezpečné pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Nevystavujte ohňu



Akumulátory sa môžu pri nesprávnom spôsobe likvidácie dostať do systému kolobehu vody, čo môže ohroziť vlastný ekosystém. Doslúžile akumulátory nelikvidujte ako zmesový komunálny odpad.



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

ZOZNAM SÚČASTÍ

1. PÍLOVÝ LIST
2. OTOČNÁ PRÍTLAČNÁ DOSKA
3. PÁČKA UPNUTIA PÍLOVÉHO LISTU BEZ POUŽITIA NÁRADIA
4. HLAVNÝ VYPÍNAČ
5. BLOKOVACIE TLAČIDLO
6. AKUMULÁTOR *
7. TLAČIDLO UVOĽNENIA AKUMULÁTORA *
8. PÁČKA NASTAVENIA PODNOŽKY

* Do štandardnej dodávky nie je zahrnuté všetko zobrazené alebo opísané príslušenstvo.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Typ DX5060 DX5060B (5060-označenie strojného zariadenia, predstavuje akumulátorovú vratnú pílu)

	DX5060	DX5060B
Napätie	18V $\equiv$	
Otáčky naprázdno	0-3000 /min	
Dĺžka zdvihu	20mm	
Kapacita pílenia		
Drevo	100mm	
Oceľ	10mm	
Kapacita batérie (DXB4)	4.0 Ah	/
Vstup nabíjačky (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Výstup nabíjačky (DXC2)	20 V $\equiv$ 2 A	/
Trieda ochrany nabíjačky	 /II	/
Hmotnosť zariadenia	2.47 kg	1.8 kg

SK

INFORMÁCIE O HLUKU

Nameraný akustický tlak	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Nameraný akustický výkon	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Používajte ochranu sluchu.	

INFORMÁCIE O VIBRÁCIÁCH

Výsledné celkové hodnoty pre vibrácie (suma pre trojosový vektor) stanovené podľa normy EN 62841:	
Rezanie dosiek	Hodnota emisie vibrácií: $a_{n,B}$ =16,7 m/s ²
	Nepresnosť K =1,5 m/s ²

Rezanie drevených hranolov	Hodnota emisie vibrácií: $a_{h,wb}=18,6 \text{ m/s}^2$
	Nepresnosť $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku boli merané v súlade so štandardnými skúšobnými postupmi a môžete ich použiť na vzájomné porovnanie jednotlivých náradí. Deklarovaná celková hodnota vibrácií a deklarovaná úroveň vytváraného hluku môžu byť tiež použité na predbežné stanovenie doby práce s náradím.

VAROVANIE: Vibrácie a hlučnosť pri aktuálnom použití elektrického náradia sa od deklarovaných môžu líšiť v závislosti od spôsobu, akým je náradie používané, a hlavne od typu spracovávaného obrobku podľa nasledujúcich príkladov a ďalších spôsobov, akými je náradie používané:
Ako sa náradie používa a aké materiály sa budú rezať alebo vŕtať.
Náradie musí byť v dobrom stave a musí byť vykonávaná jeho riadna údržba.
S náradím sa musí používať správne príslušenstvo, a toto príslušenstvo musí byť ostré a v dobrom stave.
Pevnosť uchopenia rukoväti a či je použité akékoľvek príslušenstvo znižujúce úroveň vibrácií a hluku.
Toto náradie môže byť použité iba na určené účely a podľa týchto pokynov.

Ak sa toto náradie nepoužíva zodpovedajúcim spôsobom, môže spôsobiť syndróm choroby spôsobenej pôsobením vibrácií na ruky a paže obsluhy.

VAROVANIE: Ak chcete byť presní, odhad času pôsobenia vibrácií v aktuálnych podmienkach pri použití tohto náradia by mal brať do úvahy taktiež všetky časti pracovného cyklu, ako sú časy, kedy je náradie vypnuté a kedy je v chode vo voľnobežných otáčkach, ale v skutočnosti nevykonáva žiadnu prácu. Čas pôsobenia vibrácií tak môže byť v rámci celkového pracovného času značne skrátený.
Pomáha minimalizovať riziko pôsobenia vibrácií a hluku.
VŽDY používajte ostré sekáče, vŕtáky a nože.
Vykonávajte údržbu tohto náradia podľa týchto pokynov a zaistíte jeho riadne mazanie (ak je to vhodné).
Ak bude náradie používané pravidelne, potom investujte do príslušenstva znižujúceho úroveň vibrácií a hluku.
Vypracujte si svoj plán práce, aby ste pôsobenie vysokých vibrácií tohto náradia rozdelili do niekoľkých dní.

PRÍSLUŠENSTVO

	DX5060	DX5060B
List na pílenie dreva (152mm)	1	1
Jednotka (DXB4)**	1	/
Nabíjačka (DXC2)	1	/

Odporúčame príslušenstvo kúpiť v rovnakom obchode ako samotné náradie. Podrobnejšie informácie sú pribalené k jednotlivému príslušenstvu. Odborní predavači vám pomôžu a poradia.

Upozornenie: Pre maximálny pracovný výkon a predĺženú dobu chodu dôrazne odporúčame používať batériové bloky Cat® DXB4(4Ah). ** Musia sa zakúpiť samostatne

NÁVOD NA OBSLUHU



POZNÁMKA: Pred používaním nástroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

ZAMÝŠLANÉ POUŽITIE

Toto zariadenie je určené na pílenie dreva, plastu, stavebných materiálov a pri pílení musí pevne spočívať na obrobku. Vhodná je pre priame a zakrivené rezy.

PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

1. NABÍJANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE OBR. A)

2. KONTROLA STAVU NABITIA BATÉRIE

5 LED svetelných indikátorov ukazuje stav nabitia batérie. Pred začatím alebo skončením používania stlačte tlačidlo vedľa týchto svetelných indikátorov a skontrolujte stav nabitia batérie.

MONTÁŽ

1. VYBERANIE ALEBO VKLADANIE BATÉRIOVÉHO BLOKU (POZRITE OBR. B)

Batériový blok vyberte zo zariadenia tak, že zatlačíte na uvoľňovacie tlačidlo batériového bloku. Batériový blok po nabití vložte späť do nástroja. Stačí jednoducho zasunúť a mierne zatlačiť.

2. MONTÁŽ A VYBERANIE PÍLOVÉHO LISTU BEZ NÁRÁDIA (POZRITE OBR. C, D)

- 1) Otočte páčku upnutia pílového listu bez použitia náradia proti smeru hodinových ručičiek do maximálneho uhla a podržte ju.
- 2) Vložte stopku pílového listu do svorky pílového listu cez ochranný kryt pílového listu, kým sa nezastaví. Uistite sa, že malý otvor v pílovom liste je na čape v svorke.
- 3) Uvoľnite páčku upnutia pílového listu bez použitia náradia. Páčka upnutia sa automaticky vráti do pôvodnej polohy.
- 4) Potiahnite pílový list nahor, aby ste sa uistili, že je zaistený na mieste.

Na vybratie pílového listu otočte páčku upnutia pílového listu bez použitia náradia a podržte ju v tejto polohe. Vyberte pílový list a uvoľnite páčku upnutia pílového listu bez použitia náradia.

! VÝSTRAHA: Zuby pílového listu sú veľmi ostré. Vždy noste ochranné rukavice. Ak chcete dosiahnuť najlepšie výsledky pílenia, používajte taký pílový list, ktorý je vhodný pre materiál, a kvalitu pílenia, ktorú potrebujete.

3. NASTAVENIE UHLA OTOČNEJ PÁKY (POZRITE OBR. E)

Otočná páčka sa nakláňa, aby čo najviac jej povrchu zostalo v kontakte s pracovnou plochou.

Na nastavenie otočnej páčky pevne držte pílu a otočte otočnú páčku do požadovanej polohy.

4. NASTAVENIE HLĚBKY REZU (POZRITE OBR. F1, F2)

Ak potrebujete znížiť reznú kapacitu vášho nástroja (hlĺbku rezu), otočnú páčku je možné nastaviť nasledovne.

- 1) Uvoľnite páku nastavenia páčky jej otočením smerom nadol k spodnej strane predného krytu.
- 2) Posuňte otočnú páčku dopredu alebo dozadu do

požadovanej polohy.

- 3) Uťahnite páku nastavenia páčky jej otočením smerom nahor do pôvodnej polohy. Skontrolujte, či je páčka pevne zaistená.

PREVÁDZKA

1. BEZPEČNOSTNÉ TLAČIDLO ZAPNÚŤ/ VYPNÚŤ (POZRITE OBR. G)

Zaistovacie tlačidlo možno zamknúť v polohe VYP. Pomáha to znížiť možnosť náhodného spustenia nástroja, keď sa nepoužíva. Zaistovacie tlačidlo stlačte doľava alebo doprava, potom stlačte tlačidlo Zapnúť/ vypnúť a uvoľnite zaistovacie tlačidlo. Spínač je teraz zapnutý. Ak ho chcete vypnúť, stlačí uvoľniť tlačidlo Zapnúť/vypnúť.

2. OVLÁDAČ VARIABILNÝCH OTÁČOK (POZRITE OBR. G)

Tlačidlo Vypnúť/zapnúť je tiež spínač ovládaný variabilnými otáčkami. Zdvih píestu pílového listu možno nastaviť od minimálnej po maximálnu hodnotu stlačením tlačidla Zapnúť/vypnúť.

Na zvýšenie otáčok pritlačte silnejšie a na zníženie otáčok uvoľnite tlak.

3. OBLASTI UCHOPENIA RUKOVÁTE (POZRITE OBR. H)

Pílu vždy držte pri jej obsluhu pevne obidvoma rukami.

4. REZANIE PONOROM (POZRITE OBR. I)

! VÝSTRAHA: Postup rezania ponorom je vhodný len na opracovanie mäkkých materiálov, ako je drevo, sadrokartón alebo podobné! Nespracovávajte kovové materiály postupom zanorenia!

Na zanorenie používajte iba krátke pílové listy. Umiestnite stroj hranou páčky listu na obrobok a zapnite ho. Pri elektrických nástrojoch s reguláciou rýchlosti zdvihu nastavte maximálnu rýchlosť zdvihu. Pevne pritlačte elektrické náradie k obrobku a nechajte pílový list pomaly zaniknúť do obrobku. Hneď ako páčka listu úplne dosadne na povrch obrobku, pokračujte v rezaní pozdĺž požadovanej línie rezu. Pri určitých prácach je možné pílový list zasunúť aj otočený o 180° a chvostový pílu je možné viesť zodpovedajúcim spôsobom v opačnom smere.

5. ZAPUSTENÉ PÍLENIE (POZRITE OBR. J1, J2)

! VÝSTRAHA: Dbajte na to, aby pílový list vždy presahoval priemer obrábaného materiálu. Hrozí nebezpečenstvo spätného rázu.

Píliť môžete extrémne blízko k podlahám, stenám a iným ťažko prístupným miestam. Driek pílového listu vložte do upínača zubami nahor (oproti normálnej pracovnej polohe). To umožní píliť bližšie k povrchu steny. Pílový list vložte do upínača zubami nadol (normálna pracovná poloha) pomocou špeciálnych pružných lopatiek. To umožní píliť preplachovacie potrubia.

6. PÍLENIE DREVA

Obrobok musí byť pri práci vždy pevne upnutý, aby sa nehybal. Na ľahšie ovládanie začnite píliť pri nízkej rýchlosti a potom zvýšte na správnu rýchlosť.

7. PÍLENIE KOVU

Táto píla umožňuje píliť rôzne kovové predmety v závislosti od typu použitého pílového listu a kovu, ktorý sa má píliť.

Obrobok **VŽDY** upnite, aby sa nemohol vyšmyknúť. Na pílenie kovov používajte pílový list s jemnými zubami a pílovým listom s hrubými zubami píľte materiály z farebných kovov.

Tenké plechy pri pílení **VŽDY** upnite medzi drevené podložky na obidvoch stranách. Tým dosiahnete čistý rez bez nadmerných vibrácií alebo trhania plechu.

Na pílový list **NETLAČTE VEĽMI SILNO**. Silným tlačením na pílový list sa zníži jeho životnosť a môže sa zlomiť.

POZNÁMKA: Na líniu rezu pred pílou odporúčame naniesť tenkú vrstvu oleja alebo iného chladiaceho prostriedku. To umožní ľahšie pílenie a predĺžiť životnosť pílového listu. Pri pílení hliníka používajte kerosén.

8. VYREZÁVANIE VRECIEK (Iba mäkké materiály. Nerezte ponorením do kovových povrchov) (POZRITE OBR. K)

Vyznačte vrecko alebo vnútorný otvor, ktorý sa má vyrezať. Špeciálny pílový list vložte zubami nadol a pevne ho upnite. Pílu držte v uhle tak, aby zadná hrana vodiacej lišty pílového listu spočívala na povrchu obrobku. Píliť začnite pri pomalej rýchlosti, aby sa nezlomil pílový list, ale po začatí rezu zvýšte na správnu rýchlosť. Keď vodiaca lišta pílového listu pevne spočíva na povrchu obrobku, začnite pomalým ale riadeným výkyvom píly. Pílový list bude rezať do materiálu a cez neho. Pred pílením zvyšku vrecka musí byť pílový list vždy úplne v materiáli.

DOBRE RADY PRE PRÁCU S PRIAMOČIAROU PÍLOU

Ak sa píla príliš zahreje, nechajte ju 2-3 minúty bežať na voľnobeh, aby sa ochladil motor.

Opracovávaný kus pevne uchyťte, aby sa počas práce nepohol.

Vodiaca opierka pílového listu sa musí pevne opierať o rezaný materiál, aby píla menej vibrovala a pílový neskákal, inak hrozí jeho zlomenie.

ÚDRŽBA

Pred vykonaním akéhokoľvek nastavovania, opráv alebo údržby vyberte z nástroja batériový modul.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadne dodatočné mazanie ani údržbu.

Vaše náradie si nevyžaduje žiadny servisný zásah.

Svoje náradie nikdy nečistite vodou alebo chemickými čistiacimi prostriedkami. Vytrite ho suchou handrou.

Náradie ukladajte na suchom mieste. Vetracie otvory motora udržiavajte čisté. Ovládacie prvky zbavujte prachu. Cez vetracie štrbiny občas možno vidieť iskrenie komutátora. Je to normálny stav a nepoškodzuje to vaše náradie.

PRE AKUMULÁTOROVÉ NÁRADIE

Rozsah okolitej teploty, na použitie a skladovanie náradia a akumulátora je 0°C-45°C.

Odporúčaný rozsah okolitej teploty pre nabíjací systém v priebehu nabíjania je 0°C-40°C.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s domácim odpadom. Recyklujte v zberných miestach na tento účel zriadených. O možnosti recyklácie sa informujte na miestnych úradoch alebo u predajcu.

VYHLÁSENIE O ZHODE

My,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Vyhlasujeme, že tento výrobok
Popis **Akumulátorová píla chvostovka**
Type **DX5060; DX5060B (5060-označenie**
strojného zariadenia, predstavuje
akumulátorovú vratnú pílu)
Funkcie **Pílenie rôznych materiálov**
Sériové číslo **Nájdete ho na štítku**

Zodpovedá nasledujúcim smerniciam:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542,
2011/65/EU&(EU)2015/863

spĺňa posudzov ané normy:
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Osoba oprávnená za zostavenie technického súboru:
Názov Marcel Filz
Adresa Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Zástupca vrchnej konštruktívnej kancelárie, Testovanie
& Certifikácia

oprávnený vydávať vyhlásenie o zhode
v mene výrobcu

Positec Technology (China) Co., Ltd.
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

IZVIRNA NAVODILA VARNOST IZDELKA SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA



OPOZORILO: Pred uporabo orodja, pazorno preberite vsa varnostna opozorila, navodila, preglejte ilustracije ter preverite tehnične podatke orodja.

Neupoštevanje opozoril in navodil lahko privede do električnega udara in/ali resnih poškodb.

Vsa opozorila in napolnila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

Pojem „električno orodje“, ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Delovno področje naj bo vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered in neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Ne uporabljajte električnega orodja v okolju, kjer lahko pride do eksplozij oziroma tam, kjer se nahajajo vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zaradi katerega se lahko prah ali para vnameta.
- Prosimo, da med uporabo električnega orodja ne dovolite otrokom ali drugim osebam, da bi se Vam približali.** Odvrčanje Vaše pozornosti drugim lahko povzroči izgubo kontrole nad napravo.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Priključni vtičnik električnega orodja se mora prilegati vtičnici.** Spreminjanje vtičnika na kakršenkoli način ni dovoljeno. Pri ozemljenih električnih orodjih ne uporabljajte vtičcev z adapterji. Nespremenjeni vtičaji in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami kot so na primer cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Tveganje električnega udara je večje, če je Vaše telo ozemljeno.
- Prosimo, da napravo zavarujete pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Ne uporabljajte kabla za nošenje ali obešanje električnega orodja in ne vlecite za kabel, če želite vtičnik izvleči iz vtičnice.** Kabel zavarujte pred vročino, oljem, ostrimi robovi ali premikajočimi se deli naprave. Poškodovani ali zapleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Kadar uporabljate električno orodje zunaj, uporabljajte samo kableske podaljške, ki so primerni za delo na prostem.** Uporaba kableskega podaljška, ki je primeren za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte**

stikalo za zaščito pred kvarnim tokom. Uporaba zaščitnega stikala zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- Bodite pozorni, pazite kaj delate ter se dela z električnim orodjem lotite z razumom.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni oziroma če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja je lahko vzrok za resne telesne poškodbe.
 - Uporabljajte osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, varnostne čelade ali zaščitnih slušnikov, kar je odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
 - Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalo ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
 - Pred vkapljanjem električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu naprave, lahko povzroči telesne poškodbe.
 - Izogibajte se nenormalni telesni drži.** Poskrbite za trdno stojišče in za stalno ravnotežje. Tako boste v nepričakovanih situacijah električno orodje lahko bolje nadzorovali.
 - Nosite primerna oblačila.** Ne nosite ohlapnih oblačil in nakita. Poskrbite, da se med delovanjem električnega orodja vaši lasje, oblačila in rokavice, ne bodo ujeli med premikajoče se dele. Premikajoči se deli orodja lahko zagrabijo ohlapno oblačilo, dolge lase ali nakit.
 - Če ima električno orodje predvideno nameslitev enot za odsesavanje prahu ali zbiranje delcev, poskrbite, da bodo te tudi pravilno nameščene in uporabljene.** Če uporabljate enoto za zbiranje delcev, obstaja manjša nevarnost nesreč zaradi prahu.
 - Upošteвайте, da boste s pogosto uporabo orodja, z njim postali zelo domači, zaradi česar bi lahko ravnali ravnodušno, ter spregledali varnostna pravila za uporabo orodja.** Nepremišljeno ravnanje lahko že v trenutku nepazljivosti, povzroči resne poškodbe.
- ## 4) SKRBNÁ UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIMI ORODJI
- Ne preobremenjujte naprave.** Pri delu uporabljajte električna orodja, ki so za to delo namenjena. Z ustreznim električnim orodjem boste v navedenem zmogljivostnem področju delali bolje in varneje.
 - Ne uporabljajte električnega orodja s pokvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne da več vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
 - Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičnik iz električne vtičnice in/ali**

odstranite akumulator. Ta previdnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.

- d) Električna orodja, katerih ne uporabljate, shranjujte izven dosega otrok.** Osebam, ki naprave ne poznajo ali niso prebrale teh navodil za uporabo, naprave ne dovolite uporabljati. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) Skrbno negujte električno orodje.** Kontrolirajte brezhibno delovanje premičnih delov naprave, ki se ne smejo zatikati. Če so ti deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da ovirajo delovanje električnega orodja, jih je potrebno pred uporabo naprave popraviti. Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nezgode.
- f) Rezalna orodja vzdržujte tako, da bodo vedno ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi robovi se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električna orodja, pribor, vsadna orodja in podobno uporabljajte ustrezno tem navodilom.** Pri tem upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste opravljali. Uporaba električnih orodij v namene, ki so drugačni od predpisanih, lahko privede do nevarnih situacij.
- h) Poskrbite, da bodo ročaji in ostale prijemalne površine, vedno suhi, čisti in brez ostankov olj ali masti.** Če pride do nepredvidenih situacij, vam spolzki ročaji in prijemalne površine ne zagotavljajo varnega rokovanja in nadzora nad orodjem.
- 5) SKRBN RAVNANJE IN UPORABA AKUMULATORSKIH ORODIJ**
- a) Akumulatorske baterije polnite samo v polnilnikih, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik, ki je namenjen določeni vrsti akumulatorskih baterij, se lahko vneme, če ga boste uporabljali skupaj z drugačnimi akumulatorskimi baterijami.
- b) V električnih orodjih uporabljajte le akumulatorske baterije, ki so zanje predvidene.** Uporaba drugih akumulatorskih baterij lahko povzroči telesne poškodbe ali požar.
- c) Akumulatorska baterija, katere ne uporabljate, ne sme priti v stik s pisarniškiimi sponkami, kovanci, žebliji, vijaki in drugimi manjšimi kovinskimi predmeti, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratek stik med akumulatorskimi kontakti lahko ima za posledico opekline ali požar.
- d) V primeru napačne uporabe lahko iz akumulatorske baterije izteče tekočina.** Izogibajte se kontaktu z njo. Pri naključnem kontaktu s kožo spirajte z vodo. Če pride tekočina v oko, dodatno poišcite tudi zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali prilagojenih akumulatorskih baterij oz. orodij.** Poškodovane ali prilagojene akumulatorske baterije ali prilagojene akumulatorske baterije se lahko nepredvidljivo obnašajo, kar lahko povzroči požar, eksplozijo ali tveganje za poškodbe.
- f) Akumulatorske baterije ali orodja ne izpostavljajte ognju previsoki temperaturi. Izpostavljenost ognju ali previsoki temperaturi.** Izpostavljenost ognju ali vročini nad

130 °C lahko povzroči eksplozijo.

- g) Upoštevajte navodila za polnjenje in ne polnite akumulatorske baterije ali orodja pri temperaturi, ki je izven območja, navedenega v navodilih.** Če orodje polnite na nepravilen način ali pri temperaturah, ki so izven določenega območja, lahko pride do poškodb akumulatorske baterije, kar poveča tveganje za požar.

6) SERVISIRANJE

- a) Vaše električno orodje naj popravlja le kvalificirano strokovno osebo, ki uporablja originalne nadomestne dele.** Tako bo zagotovljena predpisana varna uporaba orodja.
- b) Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Poškodovane akumulatorje lahko servisirajo le proizvajalec ali pooblaščen servisier.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA POVRATNO ŽAGO

- 1. Povratno žago med uporabo trdno držite za izolirana ročaja, kajti rezilo bi lahko prišlo v stik z električnim kablom.** Stik rezila z električnim kablom pod napetostjo bi povzročil naelektritev neizoliranih delov orodja in električni udar.
- 2. Uporabite objemke ali drug praktičen način za pritrditev in podporo obdelovanca na stabilno površino.** Če obdelovanec držite z roko ali ob svojem telesu, obdelovanec ni stabilen, kar lahko povzroči izgubo nadzora.

VARNOSTNA OPOZORILA ZA AKUMULATOR

- a) Ne razstavljajte, odpirajte ali odstranjujte celic akumulatorja.**
- b) Pazite, da ne povzročite kratkega stika med kontaktoma akumulatorja.** Akumulatorjev nikoli ne shranjujte v škatli ali predalu, kjer bi lahko prišlo do kratkega stika zaradi stika kontaktov s prevodnimi predmeti. Kadar akumulator ni nameščen v orodju, ga hranite proč od drugih kovinskih predmetov, kot so sponke za papir, kovanci, ključji, žebliji, vijaki ali drugi drobnostni kovinski predmeti, ki bi lahko omogočili stik med kontaktoma. Če pride do stika med kontaktoma akumulatorja, to lahko povzroči požar.
- c) Akumulatorja ne izpostavljajte vročini ali ognju.** Poskrbite, da ne bo izpostavljen neposredni sončni svetlobi.
- d) Akumulatorja ne izpostavljajte mehanskim udarcem.**
- e) Če opazite, da akumulator pušča, pazite, da tekočina ne bo prišla v stik z očmi.** Če akumulatorska tekočina vseeno pride v stik z očmi, izperite prizadeto območje z obilo vode in poišcite zdravniško pomoč.
- f) Akumulator shranjujte na čistem in suhem mestu.**
- g) Če se akumulator zamaže, ga takoj očistite s čisto in suho krpo.**
- h) Akumulator morate pred uporabo napolniti. Pri polnjenju akumulatorja**

vedno upoštevajte predpisana navodila in postopke.

- i) Če akumulatorja ne polnite, ga odstranite iz polnilca.
- j) Po daljšem obdobju skladiščenja, boste za dosego maksimalne zmogljivosti akumulatorja verjetno morali slednjega nekajkrat napolniti in izprazniti.
- k) Za polnjenje uporabljajte le polnilce, ki jih je predpisal Cat®. Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej namenjeni za polnjenje vašega akumulatorja.
- l) Nikoli ne uporabljajte polnilcev, ki niso posebej zasnovani za polnjenje vašega akumulatorja.
- m) Akumulatorje shranjujte izven dosega otrok.
- n) Za podrobnosti, si oglejte gradivo, ki je bilo priloženo akumulatorju.
- o) Če orodja ne uporabljate, iz njega odstranite akumulator.
- p) Akumulatorje odlagajte skladno s predpisi.
- q) V napravi ne uporabljajte celic različnih proizvajalcev, zmogljivosti, velikosti ali tipa.
- r) Baterije držite stran od mikrovalov in visokega tlaka.
- s) **Opozorilo! Ne uporabljajte baterij, ki jih ni mogoče polniti.**

SIMBOLI



Zaradi zmanjševanja nevarnosti poškodb, se temeljito seznanite z navodili za uporabo



Opozorilo



Uporabljajte zaščito za ušesa



Uporabljajte zaščito za oči



Nosite zaščitno masko za prah



Li-Ion



Baterije Li-Ion Ta izdelek je označen s simbolom, ki se nanaša na 'ločeno zbiranje' za vse baterijske napajalnike in baterijski napajalnik. Nato bodo reciklirane ali razstavljene, da se zmanjša škodljiv vpliv na okolje. Baterijski napajalniki vsebujejo nevarne snovi in so zato lahko nevarni za okolje in za zdravje ljudi.



Prepovedano sežiganje



Če se baterije nepravilno odlaga, lahko vstopijo v vodni cikel, kar pa je lahko nevarno za ekosistem. Odpadnih baterij ne odlagajte v nesortirane komulane odpadke.



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

SL

SEZNAM KOMPONENT

1. REZILO
2. VRTEČA PODNOŽJE
3. ROČICA ZA VPENJANJE REZILA BREZ ORODJA
4. STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP
5. GUMB ZA ZAKLEPANJE
6. BATERIJSKI SKLOP *
7. GUMB ZA SPROSTITEV BATERIJSKEGA SKLOPA *
8. ROČICA ZA NASTAVITEV PODNOŽJA

* **Ves ilustriran ali opisan dodatni pribor ni vključen v standardni obseg dobave.**

TEHNIČNI PODATKI

Tip DX5060 DX5060B (5060-oznaka strojev, predstavnik baterijske sabljaste žage)

	DX5060	DX5060B
Napetost	18V	
Hitrost brez obremenitve	0-3000 /min	
Dolžina giba	20mm	
Zmogljivost rezanja		
Les	100mm	
Jeklo	10mm	

Kapaciteta baterije (DXB4)	4.0 Ah	/
Vhod polnilnika (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Izhod polnilnika (DXC2)	20 V $\overline{\text{---}}$ 2 A	/
Razred zaščite polnilnika	 /II	/
Teža naprave	2.47 kg	1.8 kg

PODATKI O HRUPU

Vrednotena raven zvočnega tlaka	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Vrednotena raven zvočne moči	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Uporabljajte zaščito za ušesa.	

PODATKI O VIBRACIJAH

Skupne vrednosti oscilacij (vektorski seštevek treh smeri), skladno z EN 62841:	
Žaganje iverne plošče	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,B}=16,7 \text{ m/s}^2$
	Negotovost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Žaganje lesenih tramov	Vrednost emisije vibracij: $a_{h,WB}=18,6 \text{ m/s}^2$
	Negotovost $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Deklarirana skupna raven vibracij ter deklarirana vrednost emisij hrupa, sta bili izmerjeni skladno s standardno testno metodo in služita primerjavi orodij med seboj.

Deklarirano skupno raven vibracij ter deklarirano vrednost emisij hrupa, lahko uporabljate tudi kot osnovo za ocenjevanje izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Dejanski vrednosti emisij vibracij ter hrupa med uporabo orodja, se lahko razlikujeta od navedenih, kajti nanju vpliva tudi način uporabe orodja ter vrsta obdelovanca, predvsem pa naslednje okoliščine: Način uporabe orodja in materiali, ki jih lahko obdelujete.

Ali je orodje v dobrem stanju in ustrezno vzdrževano.

Ali uporabljate ustrezni dodatek in njegova brezhibnost.

Čvrstost oprijema ročajev in morebitna uporaba dodatkov za zmanjševanje vibracij.

Uporaba orodja za predviden namen, skladen s temi navodili.

Če orodja ne uporabljate pravilno, lahko povzroči vibracijski sindrom zapestja in rok.

⚠ OPOZORILO: Če želimo resnično natančno oceniti raven izpostavljenosti v dejanskih okoliščinah, moramo upoštevati tudi vse faze delovnega procesa, tudi število vklopov in izklopov strojčka ter čas, ko deluje v prostem teku in neobremenjeno. To lahko znatno zmanjša raven izpostavljenosti tekom celotnega delovnega procesa.

Pomoč pri zmanjševanju tveganja pri izpostavljenosti vibracijam in hrupu.

Vedno uporabljajte ostra dleta, svedre in rezila.

Orodje vzdržujte skladno s temi navodili in poskrbite, da bo dobro namazano (kjer je potrebno).

Če boste orodje uporabljali redno, potem investirajte v dodatke za zmanjševanje vibracij in hrupa.

Delo si organizirajte tako, da boste opravila z visoko ravno vibracij izvajali v več fazah, tekom nekaj dni.

DODATKI

	DX5060	DX5060B
List za rezanje lesa (152mm)	1	1
Akumulator (DXB4)**	1	/
Polnilec (DXC2)	1	/

Priporočamo vam, da dodatke vedno kupujete v isti trgovini, kot ste kupili strojček. Za podrobnosti si oglejte razlage na embalaži kompleta dodatkov. Pri odločanju o ustreznem dodatku, vam lahko pomaga tudi osebeje v trgovini.

Upošteвайте: Močno priporočamo akumulatorje Cat® DXB4(4 Ah) za največjo delovno zmogljivost in podaljšan čas delovanja. **Kupljen ločeno

NAVODILA ZA UPORABO



OPOMBA: Pred uporabo orodja natančno preberite navodila.

PREDVIDENA UPORABA

Naprava je namenjena žaganju lesa, plastike, kovine in gradbenih materialov, medtem ko trdno počiva na obdelovancu. Primerna je za ravne in ukrivljene reze.

PRED ZAČETKOM DELOVANJA

1. NAPOLNITE VAŠ AKUMULATOR (GLEJTE SL. A)

2. PREVERITE NAPOLNJENOST AKUMULATORJA

5 LED-lučk prikazuje stanje napolnjenosti baterije. Pred zagonom ali po uporabi pritisnite gumb, ki se nahaja ob lučkah, da preverite stanje napolnjenosti akumulatorja.

MONTAŽA

1. ZA ODSTRANJEVANJE ALI NAMESTITEV AKUMULATORJA (GLEJTE SL. B)

Pritisnite gumb za sprostitev akumulatorja, da sprostite in povlecete akumulator iz vašega orodja. Ko ga napolnite, ga potisnite nazaj v vaše orodje. Zadostujeta preprost potisk in rahel pritisk.

2. NAMESTITEV IN ODSTRANITEV REZILA BREZ ORODJA (GLEJTE SL. C, D)

- 1) Zavrtite ročico za vpenjanje rezila brez orodja v nasprotni smeri urinega kazalca do največjega kota in jo držite.
- 2) Vstavite steblo rezila v vpenjanje rezila skozi ščitnik rezila, dokler se ne ustavi. Prepričajte se, da je majhna luknja v rezilu na zatiču v vpenjalu.
- 3) Spustite ročico za vpenjanje rezila brez orodja. Ročica za vpenjanje se bo samodejno vrnila v prvotni položaj.
- 4) Povlecite rezilo navzgor, da se prepričate, da je zaklenjeno.

Če želite odstraniti rezilo, zavrtite ročico za vpenjanje rezila brez orodja in jo držite v tem položaju. Odstranite rezilo in sprostite ročico za vpenjanje rezila brez orodja.

⚠ OPOZORILO: Zobje lista so zelo ostri. Vedno nosite zaščitne rokavice. Za

najboljše rezultate rezanja poskrbite, da uporabite list, primerno za material in kakovost reza, ki jo potrebujete.

3. NASTAVITEV KOTA VRTEČE PODNOŽJA (GLEJTE SL. E)

Vrtljivo podnožje se nagne, da čim več svoje površine ostane v stiku z delovno površino.

Za nastavitev vrtljivega podnožja trdno držite žago in ga obrnite v zeleni položaj.

4. NASTAVITEV GLOBINE REZA (GLEJTE SL. F1, F2)

Če morate zmanjšati zmogljivost rezanja orodja (globino reza), lahko vrtljivo podnožje nastavite na naslednji način.

- 1) Zrahljajte ročico za nastavitev podnožja tako, da jo obrnete navzdol na spodnjo stran sprednjega ohišja.
- 2) Potisnite vrtljivo podnožje naprej ali nazaj v zeleni položaj.
- 3) Privijte ročico za nastavitev podnožja tako, da jo

obrnete navzgor v prvotni položaj. Preverite, ali je podnožje trdno zaskočeno.

DELOVANJE

1. VARNOSTNO STIKALO ZA VKLOP/IZKLOP (GLEJTE SL. G)

Gumb za zaklep lahko zaklenete v položaj IZKLOPA. Tako se zmanjša možnost nenamernega zagona, ko orodja ne uporabljate. Gumb za zaklepanje pritisnite v levo ali desno, nato stikalo za vklop/izklop in spustite gumb za zaklepanje. Stikalo je zdaj vklopljeno. Za izklop preprosto spustite stikalo za vklop/izklop.

2. NADZOR SPREMENLJIVE HITROSTI (GLEJTE SL. G)

Stikalo za vklop/izklop je tudi sprožilno stikalo z nadzorom spremenljive hitrosti. Hitrost premikanja bata lista lahko nastavite od najmanjšega do največjega s pritiskom na stikalo za vklop/izklop.

Z več pritiska povečate hitrost in sprostite pritisk, da zmanjšate hitrost.

3. OBMOČJE PRIJEMA (GLEJTE SL. H)

Žago med delom vedno čvrsto držite z obema rokama.

4. POTOPNO REZANJE (GLEJTE SL. I)



OPOZORILO! Postopek potopnega rezanja je primeren samo za obdelavo mehkih materialov, kot so les, mavčne plošče ali podobno! Kovinskih materialov ne obdelujte s potopnim rezanjem!

Za potopno rezanje uporabljajte samo kratke žagine liste. Stroj postavite z robom podnožja lista na obdelovanec in ga vklopite. Pri električnih orodjih z nadzorom hitrosti hoda nastavite največjo hitrost hoda. Električno orodje trdno pritisnite ob obdelovanec in pustite, da se žagin list počasi potopi v obdelovanec.

Takoj ko podnožje lista popolnoma leži na površini obdelovanca, nadaljujte z žaganjem vzdolž zelene linije reza. Za določena dela lahko žagin list vstavite tudi obrnjen za 180° in sablasto žago ustrezno vodite v obratni smeri.

5. ČISTI REZI (GLEJTE SL. J1, J2)



OPOZORILO! Pazite, da žagin list vedno sega čez premer obdelovanega materiala. Obstaja nevarnost povratnega udarca.

Reze je mogoče opraviti zelo blizu tal, sten in drugih težkih površin. Vstavite steblo lista v objemko lista z zobmi rezila obrnjenimi navzgor (nasproti običajnemu delovnemu položaju). Tako bodo rezi bližje delovni površini. S posebnimi prilagodljivimi listi vstavite list v objemko lista z zobmi rezila obrnjenimi navzdol (normalen delovni položaj). To omogoča čiste reze cevi.

6. REZANJE LESA

Vedno se prepričajte, da je obdelovanec trdno vpet, da preprečite premikanje. Za lažji nadzor na začetku uporabite rezanje z majhno hitrostjo, nato pa povečajte na pravilno hitrost.

7. REZANJE KOVIN

Ta žaga ima različne zmogljivosti rezanja kovin, odvisno od vrste uporabljenega lista in kovine, ki jo režemo.

VEDNO vpnite obdelovanec, da preprečite zdrs.

SL

Uporabite bolj fin list za železne kovine in grob list za neželezne kovine.

Pri rezanju pločevine s tankim profilom **VEDNO** vpnite les na obeh straneh pločevine. Tako boste dobili čisti rez brez presežnih vibracij ali trganja kovine.

NE izvajajte pritiska na rezalni list. Če izvajate pritisk na list, to zmanjša življenjsko dobo lista in povzroči, da se list zlomi.

OPOMBA: Priporočamo, da tanko plast olja ali druge hladilne tekočine razporedite po liniji reza pred žaganjem. To bo omogočilo lažje upravljanje in podaljšalo življenjsko dobo lista. Pri rezanju aluminija uporabite kerozin.

8. REZANJE ŽEPOV (Samo mehki materiali. Brez potopnega rezanja v kovinske površine) (GLEJTE SL. K)

Označite žep ali notranjo luknjo, ki jo želite izrezati. Vstavite posebni rezalni list z zobni rezila obrnjenimi navzdol in varno vpnite. Nagnite žago tako, da zadnji rob zaščiti lista sloni na delovni površini. Za začetek reza uporabite počasno hitrost, da se izognete zlomu lista, ko pa začnete rezati, povečajte na pravilno hitrost. Ko se ščitnik lista čvrsto dotika delovne površine, začnite s počasnim a nadzorovanim nihanjem žage navzgor. List bo zarezal v material in skozi njega. Pred rezanjem preostalega dela žepa se prepričajte, da je list v celoti prešel skozi material.

NAPOTKI ZA UPORABO BREŽIČNE POVRATNE ŽAGE

Če se vaše električno orodje pregreje, nastavite največjo hitrost in pustite delovati brez obremenitve 2-3 minute, da ohladite motor.

Vedno poskrbite, da bo obdelovanec trdno vpet in se ne bo mogel premikati.

Med rezanjem naj bo varovalo rezila čvrsto pritisnjeno ob obdelovanec, kajti tako zmanjšate vibracije, odskakovanje rezila ter nevarnost, da bi rezilo počilo.

VZDRŽEVANJE

Pred vsakim prilagajanjem, servisiranjem ali vzdrževanjem izvlecite vtičnik iz vtičnice.

Strojčka ne rabite dodatno mazati. Strojček tudi nima nobenih delov, ki bi jih morali servisirati. Za čiščenje strojčka nikoli ne uporabljajte vode ali kemičnih sredstev. Obrišite ga le s suho krpo. Strojček vedno shranjujte na suhem mestu. Poskrbite, da bodo prezračevalne odprtine čiste. Vsi elementi krmiljenja morajo biti čisti, brez prahu. Med uporabo strojčka boste skozi prezračevalne reže lahko opazili iskenje. To je običajno in ne bo poškodovalo strojčka.

ZA AKUMULATORSKA ORODJA

Razpon temperature okolice za uporabo in shranjevanje orodja in baterije je 0°C–45°C.

Priporočeni razpon temperature okolice za polnilni sistem med polnjenjem je 0°C–40 °C.

VAROVANJE OKOLJA



Odpadnih električnih naprav ne smete zavreči skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki.

Dostavite jih na mesto za ločeno zbiranje odpadkov. Glede podrobnosti, se posvetujte z lokalno službo za ravnanje z odpadki.

IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi,

Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Izjavljamo, da je izdelek,

Opis izdelka **Akumulatorska povratna žaga**

Vrsta izdelka **DX5060; DX5060B (5060-oznaka**

stroja, predstavlja baterijsko vbočno žago)

Funkcija **Žaganje različnih materialov**

Serijska številka **Najdete jo na označevalni**

nalepki

skladen z naslednjimi direktivami,

2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542,

2011/65/EU&(EU)2015/863

in izpolnjuje naslednje standarde:

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1,

EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Oseba, ki je pooblaščen za skladnost tehnične dokumentacije,

Ime Marcel Filz

Naslov Positec Germany GmbH

Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Namestnik načelnika inženir, Testiranje in certificiranje

pooblaščen za izdajo izjave o skladnosti

v imenu proizvajalca

Positec Technology (China) Co., Ltd.

18, Dongwang Road, Suzhou Industrial

Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ORJİNAL TALİMATLAR ÜRÜN GÜVENLİĞİ GENEL ELEKTRİKLİ ALET GÜVENLİK UYARILARI



UYARI: Bu elektrikli aletle birlikte

verilen tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, şekilleri ve özellikleri okuyun.

Aşağıda belirtilen talimatlara uyulmaması durumunda, elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma gibi riskler görülebilir.

İleride başvurmak üzere tüm uyarıları ve talimatları saklayın.

Uyarılarda bulunan "elektrikli alet" ifadesi ile elektrikli (kablolu) veya bataryalı (akülü) aletiniz kast edilmektedir.

1) Çalışma alanı güvenliği

- a) Çalışma alanınızın temiz ve iyi aydınlatılmış olmasına dikkat edin. Dağınık veya karanlık alanlar kazalara davetiye çıkarır.
- b) Elektrikli aletleri yanıcı sıvı, gaz veya toz gibi patlama riski olan maddelerin bulunduğu ortamlarda çalıştırmayın. Elektrikli aletler, tozu veya dumanı tutuşturabilecek kıvılcımlar oluşturur.
- c) Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve çevredeki kişileri uzak tutun. Dikkatinizi dağıtılabilecek unsurlar aletin kontrolünü kaybetmenize neden olabilir.

2) Elektriksel güvenlik

- a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır. Fiş üzerinde hiçbir şekilde değişiklik yapmayın. Topraklanmış elektrikli aletlerle herhangi bir adaptör fiş kullanmayın. Üzerinde herhangi bir değişiklik yapılmamış fiş ve uyumlu priz kullanımı elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- b) Boru, radyatör, ocak ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylerle temas etmemeye dikkat edin. Vücudunuzun topraklanmış yüzeylerle temas etmesi, elektrik çarpması riskini artırır.
- c) Elektrikli aletleri yağmura veya ıslak koşullara maruz bırakmayın. Elektrikli alete giren su, elektrik çarpması riskini artıracaktır.
- d) Elektrik kablolarını zorlamayın. Aleti kablolarından tutarak taşımayın, çekmeyin veya fişini prizden çıkarmayın. Kabloyu ısı kaynaklarından, yağ gibi sıvılardan, keskin kenarlardan veya hareketli parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.
- e) Elektrikli bir aleti açık havada çalıştırırken, açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanıma uygun bir uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli aleti nemli bir yerde çalıştırmak zorunda kalırsanız, kaçak akım rölesi (RCD) korumalı bir güç kaynağı kullanın. Kaçak akım rölesinin kullanılması kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) Kişisel güvenlik

- a) Bir elektrikli aleti kullanırken dikkatli

olun, yaptığınız işe odaklanın ve mantık çerçevesinde hareket edin. Yorgunken veya uyuşturucu, alkol veya ilaç gibi maddelerin etkisi altındayken elektrikli alet kullanmayın. Elektrikli aletleri kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara neden olabilir.

- b) Kişisel koruyucu ekipman kullanın. Daima koruyucu gözlük takın. Belirli koşullarda kullanılan toz maskesi, kaymayan güvenlik ayakkabıları, baret veya kulak koruyucu gibi güvenlik ekipmanları kişisel yaralanmalara azaltacaktır.
- c) Cihazın yanlışlıkla çalışmasını önleyin. Aleti güç kaynağına ve/veya batarya grubuna bağlamadan, elinize almadan veya taşımadan önce düğmesinin kapalı konumunda olduğundan emin olun. Parmacağınızı düğmenin üzerinden elektrikli aletlerin taşınması veya düğmenin açık olduğu elektrikli aletlerin çalıştırılması kazalara davetiye çıkarır.
- d) Elektrikli aleti açmadan önce üzerine takılmış herhangi bir ayar anahtarı veya anahtar varsa çıkarın. Elektrikli aletin dönen bir parçasına takılmış halde bırakılan bir anahtar yaranlamaya neden olabilir.
- e) Elektrikli aleti aşırı şekilde uzatarak kullanmayın. Her zaman yere dengeli basın ve dengeni koruyun. Bu sayede beklenmedik koşullarda elektrikli aleti daha iyi şekilde kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun kıyafetler giyinin. Bol giysiler giymeyin ya da herhangi bir takı kullanmayın. Saçınızı ve giysilerinizi hareketli parçalardan uzakta tutun. Bol ve sarkan kıyafetler, takılar veya uzun saç hareketli parçalar tarafından kapılabilir.
- g) Toz ayırma ve toplama tesislerinin bağlantılarına yönelik cihazlar varsa, bunların bağlı olduğundan ve doğru şekilde kullanıldığının emin olun. Tozun toplanması, tozun neden olabileceği tehlikeli durumları azaltabilir.
- h) Aletlerin sık kullanımından dolayı aletleri iyice tanıyor olsanız da dikkatsiz davranmayın ve aletle ilgili güvenlik ilkelerini göz ardı etmeyin. Dikkatsiz bir hareket, bir saniyeden daha kısa sürede ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- 4) Elektrikli aletin kullanımı ve bakımı
- a) Elektrikli aleti zorlamayın. Uygulanamaz için doğru elektrikli aleti kullanın. Doğru elektrikli alet, kullanım amacına uygun şekilde kullanıldığı oranda iş daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirilebilecektir.
- b) Açma kapama düğmesi aracılığıyla açılıp kapatılmayan bir elektrikli aleti kullanmayın. Düğme ile kontrol edilemeyen herhangi bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) Herhangi bir ayar yapmadan, aksesuarları değiştirmeden veya elektrikli aletleri yerine kaldırmadan önce fişi güç kaynağından ayırın ve/veya çıkarılabiliyorsa batarya grubunu elektrikli aletten çıkarın. Bu tür önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılma riskini azaltır.
- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın ve elektrikli aleti tanımayan veya kullanımı ile

ilgili talimatları bilmeyen kişilerin elektrikli aleti kullanımına izin vermeyin. Elektrikli aletler, bu aletler ile ilgili herhangi bir eğitimi olmayan kullanıcıların elinde tehlikeli olabilir.

e) Elektrikli aletlerin ve aksesuarların bakımını yapın. Hareketli parçaların ayar ve bağlantılarının doğru şekilde yapılıp yapılmadığını, kırık parçalarının olup olmadığını ve elektrikli aletlerin çalışmasını etkileyebilecek diğer tüm durumları kontrol edin. Hasar görmüş olması durumunda, kullanmadan önce elektrikli aletin onarımını yaptırın. Çoğu kaza, bakımı düzgün yapılmamış elektrikli aletlerden kaynaklanır.

f) Kesici aletleri keskin ve temiz tutun. Bakımı uygun şekilde yapılmış keskin kenarlara sahip kesici aletlerinin tutukluk yapma olasılığı daha düşüktür ve kontrolü daha kolaydır.

g) Elektrikli aletleri, aksesuarları ve alet uçlarını, vb., çalışma koşullarını ve yapılacak işlemleri göz önünde bulundurarak ilgili talimatlara uygun şekilde kullanın. Elektrikli aletin tasarım amacından farklı işlemler için kullanılması tehlikeli sonuçlara yol açabilir.

h) Tutamakların ve kavrama yüzeylerinin kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasına dikkat edin. Kaygan tutamaklar ve kavrama yüzeyleri, beklenmedik durumlarda aletin güvenli bir şekilde kullanılmasına ve kontrolüne izin vermez.

5) Bataryalı aletin kullanımı ve bakımı

a) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Bir batarya grubu için

uygun olan şarj cihazı, başka bir batarya grubuyla kullanıldığında yangın riski oluşturabilir.

b) Elektrikli aletleri yalnızca özel olarak belirlenmiş batarya gruplarıyla kullanın. Başka batarya gruplarının kullanılması, yaralanmalara ve yangına neden olabilir.

c) Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.

d) Kötü kullanıldığı takdirde bataryadan sıvı çıkabilir; temastan kaçının. Kazara temas olursa, suyla yıkayın. Sıvı gözlere temas ederse, doktora başvurun. Aküden dışarı sızan sıvı tahrişe veya yanıklara neden olabilir.

e) Hasar görmüş veya üzerinde değişiklik yapılmış batarya grubu veya alet kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş piller, yangın, patlama veya yaralanma riski ile sonuçlanabilecek öngörülemez sonuçlar oluşturabilir.

f) Batarya grubunu veya aleti ateşe veya aşırı ısıya maruz bırakmayın. Ateşe veya 130 °C üzerinde ısıya maruz kalması patlamasına neden olabilir.

g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve batarya grubunu veya aleti talimatlarda belirtilen sıcaklık aralığı dışında şarj etmeyin. Yanlış veya belirtilen sıcaklık aralığı dışında gerçekleştirilen şarj işlemi bataryaya zarar verebilir ve yangın riskini artırabilir.

6) Servis

a) Elektrikli aletinizin bakım ve onarım

işlemlerinin yetkili bir tamirci tarafından yalnızca aynı parçalar kullanılarak gerçekleştirilmesini sağlayın. Bu sayede elektrikli aletin güvenliği sağlanmış olacaktır.

b) Hasarlı batarya gruplarına asla bakım yapmayın. Batarya gruplarının servis işlemleri yalnızca üretici veya yetkili servis sağlayıcılar tarafından gerçekleştirilmelidir.

TİLKİ KUYRUĞU TESTERE İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

1. Kesme aksesuarının gizli kablolarla temas edebileceği bir işlem yaparken, alternatif testereyi yalıtımlı tutma yüzeylerinden tutun. "Akımlı" bir kabloyla temas eden kesme aksesuarı, elektrikli aletin açıkta kalan metal parçalarının "akım geçirmesine" neden olabilir ve kullanıcıyı elektrik çarpalabilir.

2. İş parçasını sabit bir düzleme sabitlemek ve desteklemek için kelepçeler kullanılabilir veya pratik başka bir yol bulunabilir. İş parçasını elinizle veya vücudunuza yaslayarak tutmak parçanın dengesini kaybetmesine ve sizin kontrolü kaybetmenize neden olabilir.

BATARYA GRUBU İLE İLGİLİ GÜVENLİK UYARILARI

a) Hücreleri veya batarya grubunu parçalamayın, içlerini açmayın veya ezmeyin.

b) Batarya grubuna kısa devre yaptırmayın. Batarya gruplarını, birbirlerine kısa devre yapabilecekleri veya iletken malzemeler temas sonucu kısa devre yapabilecekleri bir kutuda veya çekmecede saklamayın. Batarya grubu kullanılmadığında bir terminalden diğerine bağlantı yapabilen ataş, bozuk para, anahtar, çivi, vida gibi metal nesnelerden uzak tutun. Batarya terminallerinin birbirine kısa devre yapması, yanıklara veya yangına neden olabilir.

c) Batarya grubunu ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı alan bir yerde saklamaktan kaçının.

d) Batarya grubunu mekanik şoka maruz bırakmayın.

e) Bataryadan sızıntı olursa, bu sıvının cildinize veya gözlerinize temas etmesine izin vermeyin. Eğer bir temas olursa, etkilenen alanı bol su ile yıkayın ve tıbbi destek alın.

f) Batarya grubunun sürekli temiz ve kuru olmasına dikkat edin.

g) Kirliyse batarya grubu terminallerini temiz ve kuru bir bezle silin.

h) Kullanmadan önce batarya grubunun şarj edilmesi gerekir. Daima bu talimatı dikkate alın ve doğru şarj prosedürünü uygulayın.

i) Kullanmadığınızda batarya grubunu şarjda tutmayın.

j) Uzun süre kullanılmayan batarya grubundan maksimum performans elde etmek için batarya grubunun birkaç kez şarj edilmesi

ve boşaltılması gerekebilir.

- k) Yalnızca üretici tarafından belirtilen şarj cihazıyla şarj edin. Cihazla birlikte kullanılması belirtilenler dışında başka herhangi bir şarj cihazı kullanmayın.
- l) Cihazla kullanılmak üzere tasarlanmamış herhangi bir batarya grubu kullanmayın.
- m) Batarya grubunu çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- n) İleride başvurmak üzere orijinal ürün belgelerini saklayın.
- o) Kullanılmadığında bataryayı cihazdan çıkarın.
- p) Uygun biçimde bertaraf edin.
- q) Bir cihaz içinde farklı üreticiye ait, farklı kapasite, boyut veya türdeki hücreleri karıştırmayın.
- r) Bataryayı mikrodalgadan ve yüksek basınçtan uzak tutun.
- s) Uyarı! Şarj edilemeyen piller kullanmayın.

SEMBOLLER



Yaralanma riskini azaltmak için kullanıcı makineyi çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okumalıdır



Uyarı



Kulak koruması kullanın



Göz koruması takın



Toz maskesi takın



Bu ürün, tüm batarya grupları ve batarya grubu için 'ayrı toplama' işlemine tabi tutulması gerektiğine yönelik bir sembolle işaretlenmiştir Çevre üzerindeki etkisini azaltmak için daha sonra geri dönüştürülecek veya parçalarına ayrılacaktır. Batarya grupları, tehlikeli maddeler içerdiğinden çevre ve insan sağlığı açısından tehlikeli olabilir

Li-Ion bataryayı yakmayın



Uygun olmayan şekilde atılan bataryalar su çevrimine girebilir ve bu da eko sistem için tehlikeli olabilir. Atık bataryaları, sınıflandırılmamış kentsel atıklarla birlikte atmayın.



Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

PARÇA LİSTESİ

1. BİÇAK
2. KILAVUZ TABAN LEVHASI
3. ALETSİZ BİÇAK SIKIŞTIRMA KOLU
4. AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ
5. KILITLAMA DÜĞMESİ
6. PIL TAKIMI *
7. PIL TAKIMI ÇIKARMA DÜĞMESİ *
8. AYAK PLAKASI AYAR KOLU

* Gösterilen veya açıklanan tüm aksesuarlar standart teslimata dahil değildir.

TEKNİK VERİLER

Tip DX5060 DX5060B (5060-makinenin tanımı, akülü tilki kuyruğu testere örneği)

	DX5060	DX5060B
Gerilim	18V $\equiv$	
Yüksüz hız	0-3000 /min	
Strok uzunluğu	20mm	
Kesim Kapasitesi		
Ahşap	100mm	
Çelik	10mm	
Batarya kapasitesi (DXB4)	4.0 Ah	/

Şarj girişi (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Şarj çıkışı (DXC2)	20 V $\overline{\text{---}}$ 2 A	/
Şarj cihazı koruma sınıfı	$\square$ /II	/
Makine ağırlığı	2.47 kg	1.8 kg

GÜRÜLTÜ BİLGİSİ

Ağırlıklı ses basıncı	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Ağırlıklı ses gücü	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Kulak koruması kullanın.	

TİTREŞİM BİLGİSİ

EN 62841'e göre belirlenen titreşim toplam değerleri (triaks vektör toplamı):	
Ahşap kesme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,B}=16,7 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K=1,5 \text{ m/s}^2$
Ahşap kırış kesme	Titreşim emisyon değeri: $a_{h,WB}=18,6 \text{ m/s}^2$
	Belirsizlik $K=1,5 \text{ m/s}^2$

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, standart bir test yöntemine göre ölçülmüştür ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir.

Beyan edilen titreşim toplam değeri ve beyan edilen gürültü emisyon değeri, ilk maruz kalma değerlendirmesinde de kullanılabilir.



UYARI: Elektrikli aletin fiili kullanımı sırasındaki titreşim ve gürültü emisyonları, aşağıdaki örneklerle göre işlenen iş parçası tipi başta olmak üzere aletin kullanım şekillerine ve aletin farklı koşullarda nasıl kullanıldığına bağlı olarak farklılık gösterebilir.

Aletin kullanıma şekli ile kesilen veya delinen malzemeler.

Aletin iyi durumda olması ve alete iyi bakım yapılması.

Alet için doğru aksesuarın kullanılması, aksesuarın keskin ve iyi durumda olduğundan emin olunması.

Tutamakların kavrama sıklığı ve varsa titreşim ve gürültü önleyici aksesuarların kullanımı.

Aletin amacına ve bu talimatlara uygun olarak kullanılması.

Bu alet, kullanımı ustaca yönetilmezse el-kol titreşim sendromuna neden olabilir.



UYARI: Doğru olması için gerçek kullanım koşullarındaki maruziyet seviyesi tahmini, aletin kapatıldığı ve aslında iş yapmayıp boşta çalıştığı zamanlar gibi çalışma döngüsünün tüm bölümlerini de hesaba katmalıdır.

Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.

Titreşim ve gürültüye maruz kalma riskinizi en aza indirmeye yardımcı olur.

Daima keskin kesimler, matkaplar ve bıçaklar kullanın.

Bu aletin bakımını bu talimatlara uygun olarak yapın ve aleti güzelce yağlayın (uygun durumlarda).

Alet düzenli olarak kullanılacaksa, titreşim ve gürültü önleyici aksesuarlara yatırım yapın.

Çalışma programınızı, yüksek titreşimli alet kullanımını birkaç güne yayacak şekilde planlayın.

AKSESUARLAR

	DX5060	DX5060B
Ahşap bıçağı (152mm)	1	1
Batarya grubu (DXB4)**	1	/
Şarj cihazı (DXC2)	1	/

Aksesuarlarınızı aleti satın aldığınızın mağazadan almanızı tavsiye ederiz Daha fazla bilgi için aksesuar ambalajına bakın. Mağaza personeli size yardımcı olabilir ve tavsiye verebilir.

LÜTFEN DİKKAT: Çalışma performansını en üst seviyeye çıkarmak ve çalışma süresini uzatmak için Cat® DXB4(4Ah) batarya gruplarını kullanmanızı şiddetle tavsiye ederiz. **Ayrıca satın alınır

KULLANIM TALİMATLARI



NOT: Aleti kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

KULLANIM AMACI

İş parçası üzerinde rahatça duran makine; ahşap, plastik, metal ve yapı malzemelerini kesmek için tasarlanmıştır. Düz ve kavisli kesme işlemleri için uygundur.

ÇALIŞTIRMAYA BAŞLAMADAN ÖNCE

1. BATARYA GRUBUNU ŞARJ EDİN (BKZ. ŞEK. A)

2. BATARYA GÜÇ DURUMUNU KONTROL EDİN

5 LED lambalar, bataryanın güç durumunu gösterir. Kullanmaya başlamadan önce veya kullandıktan sonra, bataryanın güç durumunu kontrol etmek için lambaların yanındaki düğmeye basın.

MONTAJ

1. BATARYA GRUBUNU SÖKMELİK VEYA TAKMAK (BKZ. ŞEK. B)

Batarya grubunu aletinizden çıkarmak ve kaydırmak için batarya grubu çıkarma düğmesine basın. Şarj işlemi sonrası aletinize geri takın. Hafif bir kaydırma ve bastırma yeterli olacaktır.

2. ALETSİZ BİÇAK TAKMA VE ÇIKARMA (BKZ. ŞEK. C, D)

- 1) Aletsiz bıçak sıkıştırma kolunu saat yönünün tersine maksimum açıya getirin ve tutun.
- 2) Bıçak sapını, bıçak muhafazasından bıçak sıkıştırma koluna, durana kadar yerleştirin. Bıçaktaki küçük deliğin kelepçedeki pimin üzerinde olduğundan emin olun.
- 3) Aletsiz bıçak sıkıştırma kolunu serbest bırakın. Sıkıştırma kolu otomatik olarak orijinal konumuna geri dönecektir.
- 4) Bıçağı yukarı çekerek yerine oturduğundan emin olun.

Bir bıçağı çıkarmak için, aletsiz bıçak sıkıştırma kolunu çevirin ve yerinde tutun. Bıçağı çıkarın ve aletsiz bıçak sıkıştırma kolunu serbest bırakın.



UYARI! Bıçak dişleri çok keskindir.

Daima koruyucu eldiven giyin. Kesme işleminden en iyi sonuçları almak için ihtiyacınız olan malzemeye ve kesim kalitesine uygun bir bıçak kullandığınızdan emin olun.

3. PİVOT AYAK PLAKASI AÇI AYARI (BKZ. ŞEK. E)

PİVOT ayak plakası, yüzeyinin mümkün olduğunca büyük bir kısmının çalışma yüzeyiyle temas halinde kalması için eğilir.

PİVOT ayak plakasını ayarlamak için testereyi sıkıca tutun ve pivot ayak plakasını istediğiniz konuma çevirin.

4. KESME DERİNLİĞİ AYARI (BKZ. ŞEK. F1, F2)

Aletinizin kesme kapasitesini (kesme derinliği) azaltmanız gerekiyorsa, pivot ayak plakası aşağıdaki gibi ayarlanabilir.

- 1) Ayak plakası ayar kolunu, ön muhafazanın alt tarafına doğru aşağı doğru çevirerek gevşetin.
- 2) Pivot ayak plakasını ileri veya geri kaydırarak

istediğiniz konuma getirin.

- 3) Ayak plakası ayar kolunu, yukarı doğru çevirerek orijinal konumuna sıkın. Ayak plakasının sıkıca kilitlendiğinden emin olun.

ÇALIŞMA

1. GÜVENLİK AÇMA/KAPAMA DÜĞMESİ (BKZ. ŞEK. G)

Kilitleme düğmesi KAPALI konumda kilitlenebilir. Böylece cihaz kullanılmadığında yanlışlıkla çalıştırılma olasılığı azalır. Kilitleme düğmesini sola veya sağa doğru bastırın, ardından açma/kapama düğmesine basın ve kilitleme düğmesini bırakın. Düğmeniz artık açık konumdadır. Kapatmak için açma/kapama düğmesini serbest bırakmanız yeterlidir.

2. DEĞİŞKEN HIZ KONTROLÜ (BKZ. ŞEK. G)

Açma/Kapama düğmesi aynı zamanda değişken hız kontrollü bir ayar düğmesidir. Bıçak pistonu strok sayısı, Açma/Kapama düğmesine uyguladığınız baskıyla minimumdan maksimuma ayarlanabilir. Hızı artırmak için daha fazla baskı uygulayın ve hızı azaltmak için baskı uygulamayı kesin.

3. KAVRAMA ALANLARI (BKZ. ŞEK. H)

Testerenizi çalıştırırken her zaman iki elinizle sıkıca tutun.

4. DALDIRMA KESİM (BKZ. ŞEK. I)

UYARI! Daldırma kesme işlemi yalnızca ahşap, alçıpan vb. gibi yumuşak malzemelerin işlenmesi için uygundur! Daldırma kesme işlemiyle metal malzemeler üzerinde çalışmayın!

Daldırma kesme için yalnızca kısa testere bıçakları kullanın.

Makineyi, bıçak ayağının kenarı iş parçasının üzerine gelecek şekilde yerleştirin ve çalıştırın. Strok hızı kontrollü elektrikli aletlerde, maksimum strok hızını ayarlayın. Elektrikli aleti iş parçasına sıkıca bastırın ve testere bıçağının yavaşça iş parçasına girmesini sağlayın.

Bıçak ayağı iş parçasının yüzeyine tamamen oturduğunda, istenen kesme çizgisi boyunca kesmeye devam edin. Bazı işler için testere bıçağı 180° döndürülerek de yerleştirilebilir ve kılıç testere buna göre ters yönde yönlendirilebilir.

5. DÜZ KESİM (BKZ. ŞEK. J1, J2)

UYARI! Testere bıçağının her zaman işlenen malzemenin çapından daha geniş olmasına dikkat edin. Geri tepme tehlikesi vardır.

Zemine, duvarlara ve diğer zorlu alanlara son derece yakın kesimler yapılabilir. Bıçak gövdesini, bıçak dişleri yukarı bakacak şekilde bıçak kelepçesine yerleştirin (normal çalışma konumunun tersi). Böylece kesikler çalışma yüzeyine daha çok yaklaşır. Özel esnek bıçaklar kullanarak bıçağı, bıçak dişleri aşağı bakacak şekilde bıçak kelepçesine yerleştirin (normal çalışma konumu). Düz boru kesimi yapabilirsiniz.

6. AHŞAP KESME

Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca sabitlendiğinden emin olun. Daha kolay kontrol sağlamak için kesme işlemine düşük hızda başlayın, ardından istediğiniz hıza yükseltin.

7. METAL KESME

Bu testerenin kesme kapasitesi, kullanılan bıçak tipine ve kesilen metale bağlı olarak değişir. Kaymasını önlemek için çalıştığınız parçayı **DAİMA** sabitleyin.

Demir içeren metaller için daha ince bir bıçak ve demir içermeyen metaller için kaba bir bıçak kullanın.

İnce ebatlı sacları keserken, **DAİMA** ahşabı sacın her iki tarafına sabitleyin. Böylece metalde aşırı titreşim veya yırtılma olmadan temiz bir kesim elde edebilirsiniz. Kesim bıçağına aşırı kuvvet **UYGULAMAYIN**. Bıçağı zorlamanız, bıçak ömrünü kısaltır ve bıçağın kırılmasına neden olur.

NOT: Testerenin önündeki kesme hattı boyunca ince bir yağ tabakası veya başka bir soğutma sıvısı sürmenizi tavsiye ederiz. Siz daha kolay çalışırsınız ve bıçağın ömrü uzar. Alüminyum keserken gaz yağı kullanın.

8. OYUK KESME (Sadece yumuşak malzemeler. Metal yüzeylere daldırarak kesme yöntemi uygulamayın) (BKZ. ŞEK. K)

Kesilecek oyukçu veya iç deliği işaretleyin. Özel kesim bıçağını, bıçak dişleri aşağı bakacak şekilde yerleştirin ve sıkıca sabitleyin. Bıçak muhafazasının arka kenarı çalışma yüzeyine dayanacak şekilde testereye aç verin. Bıçağı kırmamak için kesim işlemine yavaş bir hızda başlayın, ancak kesim işlemine başladıktan sonra hızı istediğiniz ayarda yükseltin. Bıçak muhafazası çalışma yüzeyine sağlam bir şekilde dayandırılmış haldeyken, testereyi yavaş ama kontrollü bir şekilde yukarı doğru hareket ettirin. Bıçak, malzemeyi keserek içinden geçer. Oyukun geri kalanını kesmeden önce bıçağın malzemenin tamamen içinden geçtiğinden daima emin olun.

TİLKİ KUYRUĞU TESTERENİZİN ÇALIŞMASIYLA İLGİLİ İPUÇLARI

Elektrikli aletiniz çok ısınırsa, hızı maksimuma ayarlayın ve motoru soğutmak için 2-3 dakika yüksüz çalıştırın. Hareket etmesini önlemek için çalıştığınız parçanın her zaman sıkıca tutulduğundan veya sabitlendiğinden emin olun.

Testerenin titreşimini, bıçağın sıçramasını veya bıçağın kırılmasını azaltmak için döner taban her zaman kesilen malzemeye sağlam bir şekilde dayandırılmalıdır.

BAKIM

Herhangi bir ayar, servis veya bakım işlemi yapmadan önce batarya grubunu aletten çıkarın.

Elektrikli aletiniz ek yağlama veya bakım gerektirmez. Elektrikli aletinizde kullanıcı tarafından bakımı yapılabilecek hiçbir parça yoktur. Elektrikli aletinizi temizlemek için kesinlikle su veya kimyasal temizleyiciler kullanmayın. Kuru bir bezle iyice silin. Elektrikli aletinizi her zaman kuru bir yerde saklayın. Motor havalandırma deliklerini temiz tutun. Tüm çalışma kontrollerini tozdan uzak tutun. Bazen havalandırma deliklerinden kıvılcıklar görülebilir. Bu normal bir durumdur ve elektrikli aletinize zarar vermez.

BATARYALI ALETLER İÇİN

Alet ve batarya 0°C-45°C sıcaklık aralığındaki ortamlarda kullanılmalı ve muhafaza edilmelidir. Şarj sırasında şarj sistemi için önerilen ortam sıcaklığı aralığı ise 0°C-40°C'dir.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Atık elektrikli ürünler, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır. Lütfen bu konuyla ilgili tesislerin bulunduğu yerlerde geri dönüşümünü sağlayın. Geri dönüşüme ilişkin tavsiyeler için, bulunduğunuz bölgedeki yerel makamlara veya bayiye danışın.

UYGUNLUK BEYANNAMESİ

Biz,
Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Olduğunu beyan ederiz,
Ürünün tanıtı **Kablosuz pistonlu testere**
Tipi **DX5060; DX5060B (5060-makinenin tanıtımı, akülü tilki kuyruğu testere örneği)**
Fonksiyonu **Çeşitli malzemeleri kesme işlevi**
Seri numarası **İşaretleme etiketinde bulunabilir**

Direktiflerine uygun olduğunu beyan ederiz,
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542, 2011/65/EU&(EU)2015/863

Standartlar,
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1, EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Teknik dosyayı derleyen yetkili kişinin,
Adı: Marcel Filz
Adresi: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25

Allen Ding

Baş Mühendis Yardımcısı, Test ve Sertifikasyon uygunluk beyanını yayınlama yetkisine sahip üretici adına
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial Park, Jiangsu 215123, P. R. China

ΠΡΩΤΟΤΥΠΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΕΝΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις, τις οδηγίες, τις εικόνες και τις προδιαγραφές ασφαλείας που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών που αναφέρονται παρακάτω μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με το ηλεκτρικό δίκτυο (με καλώδιο) ή στο ηλεκτρικό εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΩΡΟΥ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο. Οι ακατάστατες ή σκοτεινές περιοχές προκαλούν ατυχήματα.
- b) Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης. Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες που μπορεί να αναφλέξουν τη σκόνη ή τους καπνούς.
- c) Κρατήστε τα παιδιά και τους παρευρισκόμενους μακριά κατά τη λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου. Οι περιστρεφόμενοι μέρη μπορεί να σας προκαλέσουν απώλεια ελέγχου.

2) Ηλεκτρική ασφάλεια

- a) Τα βύσματα των ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει να ταιριάζουν με την πρίζα. Μην τροποποιείτε ποτέ το βύσμα με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε βύσματα προσαρμογέα με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία. Τα μη τροποποιημένα βύσματα και οι αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφύγετε την επαφή του σώματός με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλωδιώματα, εστίες και ψυγεία. Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο ή γειωμένο.
- c) Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε βροχή ή υγρές συνθήκες. Η είσοδος νερού σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο θα αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά, το τράβηγμα ή την αποσύνδεση του ηλεκτρικού εργαλείου. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές άκρες ή κινούμενα μέρη. Τα κατεστραμμένα ή υπεργεωμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε ένα

καλώδιο επέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός καλώδιου κατάλληλου για εξωτερική χρήση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

- f) Εάν η λειτουργία ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό μέρος είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια προστατευμένη από συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) παροχή ρεύματος. Η χρήση ενός RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- 3) Προσωπική ασφάλεια
 - a) Να είστε σε εγρήγορση, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε την κοινή λογική όταν χειρίζεστε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε ηλεκτρικό εργαλείο ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
 - b) Να χρησιμοποιείτε ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό. Να φοράτε πάντα προστασία ματιών. Ο προστατευτικός εξοπλισμός, όπως μάσκα σκόνης, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνος ή προστασία ακοής που χρησιμοποιείται για κατάλληλες συνθήκες, θα μειώσει τους τραυματισμούς.
 - c) Αποτρέψτε την ακούσια εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι στη θέση απενεργοποίησης πριν συνδέσετε την παροχή ρεύματος ή/και την μπαταρία, σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας στον διακόπτη ή η ενεργοποίηση ηλεκτρικών εργαλείων που έχουν τον διακόπτη ενεργοποιημένο προκαλεί ατυχήματα.
 - d) Αφαιρέστε οποιοδήποτε κλειδί ρύθμισης ή κλειδί πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα κλειδί ή ένα κλειδί που έχει μείνει προσαρτημένο σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
 - e) Μην το παρακάνετε. Διατηρείτε πάντα σωστή στάση και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
 - f) Ντυθείτε σωστά. Μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά και τα ρούχα σας μακριά από κινούμενα μέρη. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μαλλιά μπορεί να παστούν στα κινούμενα μέρη.
 - g) Εάν παρέχονται συσκευές για τη σύνδεση εγκαταστάσεων εξαγωγής και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση της συλλογής σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.
 - h) Μην αφήσετε την εξοικείωση που αποκτήθηκε από τη συχνή χρήση εργαλείων να σας επιτρέψει να εφησυχάσετε και να αγνοήσετε τις αρχές ασφαλείας των εργαλείων. Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό μέσα σε κλάσματα του δευτερολέπτου.
- 4) Χρήση και φροντίδα ηλεκτρικού εργαλείου
 - a) Μην πιέζετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο για την εφαρμογή σας. Το σωστό ηλεκτρικό εργαλείο θα κάνει την εργασία καλύτερα και ασφαλέστερα με τον ρυθμό για τον οποίο σχεδιάστηκε.

- b) Μην χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί και απενεργοποιεί. Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί με τον διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αποσυνδέστε το φως από την πηγή ρεύματος ή/και αφαιρέστε την μπαταρία, εάν είναι αποσπώμενη, από το ηλεκτρικό εργαλείο πριν κάνετε οποιοδήποτε ρυθμίσεις, αλλάξετε αξεσουάρ ή αποθηκεύσετε ηλεκτρικά εργαλεία. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάξτε τα αδρανή ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέψετε σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή με αυτές τις οδηγίες να το χειρίζονται. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια μη εκπαιδευμένων χρηστών.
- e) Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία και τα αξεσουάρ. Ελέγξτε για κακή ευθυγράμμιση ή μπλοκάρισμα κινούμενων μερών, θραύση εξαρτημάτων και οποιαδήποτε άλλη κατάσταση που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου πριν από τη χρήση. Πολλά ατυχήματα προκαλούνται από κακές συντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.
- f) Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά. Τα σωστά συντηρημένα εργαλεία κοπής με αιχμηρές ακμές είναι λιγότερο πιθανό να μπλοκάρουν και είναι πιο εύκολο να ελεγχθούν.
- g) Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα εργαλείων κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για λειτουργίες διαφορετικές από αυτές που προβλέπονται μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνη κατάσταση.
- h) Διατηρείτε τις λαβές και τις επιφάνειες πασίματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πασίματος δεν επιτρέπουν τον ασφαλή χειρισμό και τον έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.
- 5) Χρήση και φροντίδα εργαλείου μπαταρίας
- a) Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με μια άλλη μπαταρία.
- b) Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία μόνο με ειδικά καθορισμένες μπαταρίες. Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων μπαταριών μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.
- c) Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) Υπό κακοποιητικές συνθήκες, μπορεί

να εκτοξευθεί υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επείγουσα ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εκτοξεύεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό ή εγκαύματα.

e) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία ή εργαλείο που έχει υποστεί ζημιά ή έχει τροποποιηθεί. Οι κατεστραμμένες ή τροποποιημένες μπαταρίες ενδέχεται να εμφανίσουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.

f) Μην εκθέτετε μια μπαταρία ή εργαλείο σε φωτιά ή υπερβολική θερμοκρασία. Η έκθεση σε φωτιά ή σε θερμοκρασία άνω των 130°C μπορεί να προκαλέσει έκρηξη.

g) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης και μην φορτίζετε την μπαταρία ή το εργαλείο εκτός του εύρους θερμοκρασίας που καθορίζεται στις οδηγίες. Η ακατάλληλη φόρτιση ή σε θερμοκρασίες εκτός του καθορισμένου εύρους μπορεί να προκαλέσει ζημιά στην μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

- 6) Σέρβις
- a) Αναθέστε το σέρβις του ηλεκτρικού εργαλείου σας σε εξειδικευμένο τεχνικό επισκευών που χρησιμοποιεί μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Αυτό θα διασφαλίσει τη διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) Ποτέ μην επισκευάζετε κατεστραμμένες μπαταρίες. Η συντήρηση των μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένους παρόχους σέρβις.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΑΛΙΝΔΡΟΜΙΚΟ ΠΡΙΟΝΙ

- Κρατήστε το παλινδρομικό πριόνι από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε μια εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφά καλώδια. Η επαφή του εξαρτήματος κοπής με ένα "ηλεκτροφόρο" καλώδιο μπορεί να θέσει τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου σε "ηλεκτροφόρο" και θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
- Χρησιμοποιήστε σφιγκτήρες ή άλλον πρακτικό τρόπο για να ασφαλίσετε και να στηρίξετε το τεμάχιο εργασίας σε μια σταθερή πλατφόρμα. Το κράτημα του τεμαχίου εργασίας με το χέρι ή κόντρα στο σώμα σας το αφήνει ασταθές και μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- a) Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέψετε τα στοιχεία ή την μπαταρία.
- b) Μην βραχυκυκλώνετε την μπαταρία. Μην αποθηκεύετε τυχαία τις μπαταρίες σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορεί να βραχυκυκλωθούν μεταξύ τους ή να βραχυκυκλωθούν

από αγωγήμα υλικά. Όταν η μπαταρία δεν χρησιμοποιείται, κρατήστε την μακριά από άλλα μεταλλικά αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να δημιουργήσουν σύνδεση από τον έναν ακροδέκτη στον άλλο. Το βραχυκύκλωμα των ακροδεκτών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- c) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευση σε άμεσο ηλιακό φως.
- d) Μην εκθέτετε την μπαταρία σε μηχανικούς κραδασμούς.
- e) Σε περίπτωση διαρροής μπαταρίας, μην αφήνετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια. Εάν έχει γίνει επαφή, πλύνετε την πληγείσα περιοχή με άφθονο νερό και ζητήστε ιατρική συμβουλή.
- f) Διατηρείτε την μπαταρία καθαρή και στεγνή.
- g) Σκουπίστε τους ακροδέκτες της μπαταρίας με ένα καθαρό και στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- h) Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από τη χρήση. Ανατρέχετε πάντα σε αυτές τις οδηγίες και ακολουθήστε τη σωστή διαδικασία φόρτισης.
- i) Μην διατηρείτε την μπαταρία φορτισμένη όταν δεν χρησιμοποιείται.
- j) Μετά από παρατεταμένες περιόδους αποθήκευσης, ενδέχεται να χρειαστεί να φορτίσετε και να αποφορτίσετε την μπαταρία αρκετές φορές για να επιτύχετε μέγιστη απόδοση.
- k) Επαναφορτίστε μόνο με τον φορτιστή που καθορίζεται από την Cat®. Μην χρησιμοποιείτε άλλο φορτιστή εκτός από αυτόν που παρέχεται ειδικά για χρήση με τον εξοπλισμό.
- l) Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τον εξοπλισμό.
- m) Κρατήστε την μπαταρία μακριά από παιδιά.
- n) Κρατήστε την αρχική τεκμηρίωση του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- o) Αφαιρέστε την μπαταρία από τον εξοπλισμό όταν δεν χρησιμοποιείται.
- p) Απορρίψτε την σωστά.
- q) Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικής κατασκευής, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου μέσα σε μια συσκευή.
- r) Κρατήστε την μπαταρία μακριά από φούρνους μικροκυμάτων και υψηλή πίεση.
- s) Προειδοποίηση! Μην χρησιμοποιείτε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.

ΣΥΜΒΟΛΑ



Για τη μείωση του κινδύνου τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Προειδοποίηση



Φοράτε προστασία ακοής.



Φοράτε προστασία ματιών.



Φοράτε μάσκα σκόνης.



Μπαταρία λιθίου-ιόντων (Li-Ion)

Το προϊόν αυτό φέρει σύμβολο που αφορά τη «χωριστή συλλογή» για όλες τις συστοιχίες μπαταριών. Οι μπαταρίες θα ανακυκλωθούν ή θα αποσυναρμολογηθούν, ώστε να μειωθεί ο αντίκτυπος στο περιβάλλον. Οι συστοιχίες μπαταριών μπορεί να είναι επικίνδυνες για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς περιέχουν επικίνδυνες ουσίες.



Μην καίτε τις μπαταρίες.



Οι μπαταρίες μπορεί να εισέλθουν στον υδρολογικό κύκλο εάν απορριφθούν ακατάλληλα, γεγονός που μπορεί να είναι επικίνδυνο για το οικοσύστημα. Μην απορρίπτετε τις άχρηστες μπαταρίες μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα.



Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν διαθέσιμες εγκαταστάσεις. Ελέγξτε με τις τοπικές αρχές ή τον προμηθευτή σας για συμβουλές σχετικά με την ανακύκλωση.

ΛΙΣΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΣΩΝ

1. ΛΕΠΙΔΑ
2. ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΗ ΒΑΣΗ
3. ΜΟΧΛΟΣ ΣΥΣΦΙΞΗΣ ΛΕΠΙΔΑΣ ΧΩΡΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟ
4. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ/ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗΣ
5. ΚΟΥΜΠΙ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ
6. ΜΠΑΤΑΡΙΑ *
7. ΚΟΥΜΠΙ ΑΠΕΛΕΥΘΕΡΩΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ *
8. ΜΟΧΛΟΣ ΡΥΘΜΙΣΗΣ ΠΛΑΤΟΥ ΠΟΔΙΟΥ

* Δεν περιλαμβάνονται όλα τα παρελκόμενα που απεικονίζονται ή περιγράφονται στην τυπική παράδοση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΔΕΔΟΜΕΝΑ

Τύπος DX5060 DX5060B (5060-ονομασία μηχανήματος, αντιπροσωπευτικός παλινδρομικός πριόνι με μπαταρία)

	DX5060	DX5060B
Τάση	18V 	
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	0-3000 /min	
Μήκος διαδρομής	20mm	
Ικανότητα κοπής		
Ξύλο	100mm	
Χάλυβας	10mm	
Χωρητικότητα μπαταρίας (DXB4)	4.0 Ah	/
Είσοδος φορτιστή (DXC2)	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	/
Έξοδος φορτιστή (DXC2)	20 V  2 A	/
Κατηγορία προστασίας φορτιστή	 /II	/
Βάρος μηχανήματος	2.47 kg	1.8 kg

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΘΟΡΥΒΟΥ

Μια σταθμισμένη ηχητική πίεση	L_{pA} : 84 dB(A)
K_{pA} =	5 dB(A)
Μια σταθμισμένη ηχητική ισχύς	L_{wA} : 92 dB(A)
K_{wA} =	5 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής.	

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΔΟΝΗΣΗΣ

Οι συνολικές τιμές δόνησης (άθροισμα τριών διανυσμάτων) προσδιορίστηκαν σύμφωνα με το πρότυπο EN 62841:	
Κόψιμο σανίδων	Τιμή εκπομπής δόνησης: $a_{h,B}$ =16,7 m/s ²
	Αβεβαιότητα K=1,5 m/s ²
Κοπή ξύλινων δοκών	Τιμή εκπομπής δόνησης: $a_{h,WB}$ =18,6 m/s ²
	Αβεβαιότητα K=1,5 m/s ²

Η δηλωμένη συνολική τιμή δόνησης και η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμών και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη συνολική τιμή δόνησης και η δηλωμένη τιμή εκπομπής θορύβου μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν σε μια προκαταρκτική εκτίμηση της έκθεσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Οι εκπομπές δόνησης και θορύβου κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρουν από τις δηλωμένες τιμές, ανάλογα με τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, ειδικά με βάση τον τύπο του κατεργαζόμενου υλικού, και με άλλες παραλλαγές στη χρήση του εργαλείου, όπως:
Ο τρόπος χρήσης του εργαλείου και τα υλικά που κόβονται ή διατρώνονται.
Η καλή κατάσταση και η σωστή συντήρηση του εργαλείου.
Η χρήση του σωστού εξαρτήματος για το εργαλείο και η εξασφάλιση ότι είναι αιχμηρό και σε καλή κατάσταση.
Το κράτημα της λαβής και η χρήση τυχόν αντιδονητικών και αντιθορυβικών αξεσουάρ.
Η χρήση του εργαλείου σύμφωνα με τον σκοπό για τον οποίο έχει σχεδιαστεί και σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες.

Η χρήση αυτού του εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο δόνησης χεριών-βραχιόνων εάν η χρήση του δεν διαχειρίζεται σωστά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Για μεγαλύτερη ακρίβεια, η εκτίμηση του επιπέδου έκθεσης στις πραγματικές συνθήκες χρήσης πρέπει να λαμβάνει υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας, όπως τις περιόδους που το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς φορτίο, αλλά δεν εκτελεί πραγματικά εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης κατά τη συνολική διάρκεια εργασίας. Για να μειώσετε τον κίνδυνο έκθεσης σε δονήσεις και θόρυβο: Χρησιμοποιείτε πάντα αιχμηρά καλέμια, τρυπάνια και λεπίδες.
Συντηρείτε το εργαλείο σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες και κρατάτε το εργαλείο καλά λιπασμένο (όπου απαιτείται). Εάν το εργαλείο χρησιμοποιείται τακτικά, επενδύστε σε αντιδονητικά και αντιθορυβικά αξεσουάρ.
Προγραμματίστε το πρόγραμμα εργασίας σας ώστε να κατανέμεται η χρήση εργαλείων με υψηλή δόνηση σε αρκετές ημέρες.

ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

	DX5060	DX5060B
Λεπίδα για ξύλο (152 mm)	1	1
Μπαταρία (DXB4)**	1	/
Φορτιστής (DXC2)	1	/

Συνιστάται να αγοράζετε τα παρελκόμενα από το ίδιο κατάστημα που σας πώλησε το εργαλείο. Ανατρέξτε στη συσκευασία των παρελκομένων για περισσότερες λεπτομέρειες. Το προσωπικό του καταστήματος μπορεί να σας βοηθήσει και να σας δώσει συμβουλές.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστούμε ανεπιφύλακτα τις μπαταρίες Cat® DXB4(4Ah) για μέγιστη απόδοση εργασίας και πατεταμένο χρόνο λειτουργίας. **Αγοράζεται ξεχωριστά

ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο οδηγιών.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Το μηχανήμα προορίζεται για πριόνισμα ξύλου, πλαστικού, μετάλλου και οικοδομικών υλικών ενώ ακουμπά σταθερά στο τεμάχιο εργασίας. Είναι κατάλληλο για ευθείες και καμπύλες κοπές.

ΠΡΙΝ ΤΗ ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. ΦΟΡΤΙΣΤΕ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΣΑΣ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. Α)

2. ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Πέντε ενδεικτικά LED δείχνουν την κατάσταση της μπαταρίας. Πριν ξεκινήσετε ή μετά τη χρήση, πατήστε το κουμπί δίπλα στα φώτα για να ελέγξετε την κατάσταση της μπαταρίας.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

1. ΓΙΑ ΑΦΑΙΡΕΣΗ Η ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. Β)

Πιέστε το κουμπί απελευθέρωσης της μπαταρίας για να απελευθερώσετε και να σύρετε την μπαταρία έξω από το εργαλείο σας. Μετά την επαναφόρτιση, σύρετέ την πίσω στο εργαλείο σας. Αρκεί ένα απλό σπρώξιμο και μια ελαφριά πίεση.

2. ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΑΣ ΧΩΡΙΣ ΕΡΓΑΛΕΙΟ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. Γ, Δ)

- 1) Περιστρέψτε τον μοχλό σφικτήρα της λάμας χωρίς εργαλείο αριστερόστροφα στη μέγιστη γωνία του και κρατήστε τον.
- 2) Εισάγετε το στέλεχος της λάμας στον σφικτήρα της λάμας μέσα από το προστατευτικό της λάμας μέχρι να σταματήσει. Βεβαιωθείτε ότι η μικρή τρύπα στη λάμα βρίσκεται στον πείρο του σφικτήρα.
- 3) Απελευθερώστε τον μοχλό σφικτήρα της λάμας χωρίς εργαλείο. Ο μοχλός σφικτήρα θα επιστρέψει αυτόματα στην αρχική του θέση.
- 4) Τραβήξτε προς τα πάνω τη λάμα για να βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει στη θέση της.

Για να αφαιρέσετε μια λάμα, περιστρέψτε τον μοχλό σφικτήρα της λάμας χωρίς εργαλείο και κρατήστε τον στη θέση του. Αφαιρέστε τη λάμα και απελευθερώστε τον μοχλό σφικτήρα της λάμας χωρίς εργαλείο.

Προειδοποίηση: Τα δόντια της λάμας είναι πολύ αιχμηρά. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γάντια. Για καλύτερα αποτελέσματα κοπής, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μια λεπίδα κατάλληλη για το υλικό και την ποιότητα κοπής που χρειάζεστε.

3. ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΠΛΑΚΑΣ

ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΜΕΝΟ ΠΟΔΙΟ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. Ε)

Η πλάκα περιστρεφόμενου ποδίου γέρνει για να διατηρεί όσο το δυνατόν μεγαλύτερο μέρος της επιφάνειάς της σε επαφή με την επιφάνεια εργασίας. Για να ρυθμίσετε την πλάκα περιστρεφόμενου ποδίου, κρατήστε σταθερά το πριόνι και περιστρέψτε την πλάκα περιστρεφόμενου ποδίου στην επιθυμητή θέση.

4. ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΑΘΟΥΣ ΚΟΠΗΣ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. F1, F2)

Εάν χρειάζεται να μειώσετε την ικανότητα κοπής

του εργαλείου σας (βάθος κοπής), η πλάκα περιστρεφόμενου ποδίου μπορεί να ρυθμιστεί ως εξής.

- 1) Χαλαρώστε τον μοχλό ρύθμισης πλάκας ποδίου γυρίζοντάς τον προς τα κάτω στην κάτω πλευρά του μπροστινού περιβλήματος.
- 2) Σύρετε την πλάκα περιστρεφόμενου ποδίου προς τα εμπρός ή προς τα πίσω στην απαιτούμενη θέση.
- 3) Σφίξτε τον μοχλό ρύθμισης πλάκας ποδίου γυρίζοντάς τον προς τα πάνω στην αρχική θέση. Ελέγξτε ότι η πλάκα ποδίου είναι καλά ασφαλισμένη.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ON/OFF (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. G)

Το κουμπί κλειδώματος μπορεί να κλειδωθεί στη θέση OFF. Αυτό βοηθά στη μείωση της πιθανότητας τυχαίας εκκίνησης όταν δεν χρησιμοποιείται. Πατήστε το κουμπί κλειδώματος αριστερά ή δεξιά, στη συνέχεια τον διακόπτη on/off και αφήστε το κουμπί κλειδώματος. Ο διακόπτης σας είναι τώρα ενεργοποιημένος. Για να τον απενεργοποιήσετε, απλώς αφήστε τον διακόπτη on/off.

2. ΕΛΕΓΧΟΣ ΜΕΤΑΒΛΗΤΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. G)

Ο διακόπτης On/Off είναι επίσης ένας διακόπτης σκανδάλης με ελεγχόμενη μεταβλητή ταχύτητα. Ο ρυθμός κίνησης του εμβόλου της λεπίδας μπορεί να ρυθμιστεί από το ελάχιστο στο μέγιστο με την πίεση που ασκείτε στον διακόπτη On/Off.

Εφαρμόστε περισσότερη πίεση για να αυξήσετε την ταχύτητα και απελευθερώστε την πίεση για να μειώσετε την ταχύτητα.

3. ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΛΑΒΗΣ ΧΕΡΙΩΝ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. Η)

Κρατάτε πάντα το πριόνι σας σταθερά και με τα δύο χέρια κατά τη λειτουργία.

4. ΚΟΨΗ ΜΕ ΒΥΘΙΣΗ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. Ι)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η διαδικασία κοπής με βύθιση είναι κατάλληλη μόνο για την επεξεργασία μαλακών υλικών όπως ξύλο, γυψοσανίδα ή παρόμοια! Μην επεξεργάζεστε μεταλλικά υλικά με τη διαδικασία βυθιζόμενης κοπής!

Χρησιμοποιείτε μόνο κοντές λεπίδες πριονιού για βυθιζόμενη κοπή.

Τοποθετήστε το μηχανήμα με την άκρη του ποδίου της λεπίδας στο τεμάχιο εργασίας και ενεργοποιήστε το. Για ηλεκτρικά εργαλεία με έλεγχο ταχύτητας διαδρομής, ρυθμίστε τη μέγιστη ταχύτητα διαδρομής. Πιέστε σταθερά το ηλεκτρικό εργαλείο πάνω στο τεμάχιο εργασίας και αφήστε τη λεπίδα του πριονιού να βυθιστεί αργά στο τεμάχιο εργασίας.

Μόλις το πόδι της λεπίδας ακουμπήσει πλήρως στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας, συνεχίστε το πριόνισμα κατά μήκος της επιθυμητής γραμμής κοπής. Για ορισμένες εργασίες, η λεπίδα του πριονιού μπορεί επίσης να εισαχθεί περιστρεφόμενη κατά 180° και η σταθόσεγα μπορεί να οδηγηθεί ανάλογα με την αντίστροφη φορά.

5. ΙΣΟΠΕΔΗ ΚΟΠΗ (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. J1, J2)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Προσέξτε η λεπίδα του πριονιού να εκτείνεται πάντα πέρα από τη διάμετρο του υλικού που επεξεργάζεται. Υπάρχει κίνδυνος

ανάκρουσης.

Είναι δυνατό να κάνετε κοπές πολύ κοντά σε δάπεδα, τοίχους και άλλες δύσκολες περιοχές. Τοποθετήστε το στέλεχος της λεπίδας στον σφιγκτήρα της λεπίδας με τα δόντια της λεπίδας στραμμένα προς τα πάνω (αντίθετα από την κανονική θέση εργασίας). Αυτό θα κάνει τις κοπές πιο κοντά στην επιφάνεια εργασίας. Χρησιμοποιώντας ειδικές εύκαμπτες λεπίδες, εισάγετε τη λεπίδα στον σφιγκτήρα της λεπίδας με τα δόντια της λεπίδας προς τα κάτω (κανονική θέση εργασίας). Αυτό θα επιτρέψει την επίπεδη κοπή σωλήνων.

6. ΚΟΨΗ ΞΥΛΟΥ

Να βεβαιώνετε πάντα ότι το αντικείμενο εργασίας είναι σταθερά στερεωμένο για να αποτρέψετε την κίνηση. Για ευκολότερο έλεγχο, χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα για να ξεκινήσετε την κοπή και στη συνέχεια αυξήστε την στη σωστή ταχύτητα.

7. ΚΟΨΗ ΜΕΤΑΛΛΟΥ

Αυτό το πριόνι έχει διαφορετικές δυνατότητες κοπής μέταλλου ανάλογα με τον τύπο της λεπίδας που χρησιμοποιείται και το μέταλλο που κόβεται.

ΝΑ σφίγγετε **ΠΑΝΤΑ** το αντικείμενο εργασίας για να μην γλιστρήσει.

Να χρησιμοποιείτε λεπτότερη λεπίδα για σιδηρούχα μέταλλα και χονδρή λεπίδα για μη σιδηρούχα μέταλλα. Όταν κόβετε λεπτές λαμαρίνες, **ΝΑ** σφίγγετε **ΠΑΝΤΑ** ξύλο και στις δύο πλευρές της λαμαρίνας. Αυτό θα σας δώσει μια καθαρή κοπή χωρίς υπερβολικούς κραδασμούς ή σχίσμο του μετάλλου.

ΜΗΝ πιέζετε τη λεπίδα κοπής. Η πίεση στη λεπίδα θα μειώσει τη διάρκεια ζωής της λεπίδας και θα προκαλέσει το σπάσιμο της λεπίδας.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Συνιστούμε να απλώνετε μια λεπτή στρώση λαδιού ή άλλου ψυκτικού κατά μήκος της γραμμής κοπής μπροστά από το πριόνι. Αυτό θα επιτρέψει την ευκολότερη λειτουργία και θα βοηθήσει στην παράταση της διάρκειας ζωής της λεπίδας. Όταν κόβετε αλουμίνιο, χρησιμοποιήστε κηροζίνη.

8. ΚΟΨΙΜΟ ΣΕ ΤΣΕΠΕΣ (Μόνο μαλακά υλικά. Μην κόβετε με βύθιση σε μεταλλικές επιφάνειες) (ΔΕΙΤΕ ΣΧ. Κ)

Σημειώστε την οπή ή την εσωτερική οπή που θα κοπεί. Τοποθετήστε την ειδική λεπίδα κοπής με τα δόντια της λεπίδας προς τα κάτω και σφίξτε την σταθερά. Γείρετε το πριόνι έτσι ώστε η πίσω άκρη του προστατευτικού της λεπίδας να ακουμπά στην επιφάνεια εργασίας. Χρησιμοποιήστε χαμηλή ταχύτητα για να ξεκινήσετε την κοπή για να αποφύγετε το σπάσιμο της λεπίδας, αλλά αυξήστε τη στη σωστή ταχύτητα μόλις ξεκινήσει η κοπή. Με το προστατευτικό της λεπίδας σταθερά στην επιφάνεια εργασίας, ξεκινήστε μια αργή αλλά ελεγχόμενη ανοδική κίνηση του πριονιού. Η λεπίδα θα κόψει μέσα και μέσα από το υλικό. Να βεβαιώνετε πάντα ότι η λεπίδα έχει περάσει πλήρως μέσα από το υλικό πριν κόψετε το υπόλοιπο της οπής.

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΠΑΛΙΝΓΚΡΟΠΡΙΟΝΟ ΣΑΣ

Εάν το ηλεκτρικό σας εργαλείο υπερθερμανθεί, ρυθμίστε την ταχύτητα στο μέγιστο και λειτουργήστε το χωρίς φορτίο για 2-3 λεπτά για να κρυώσει ο κινητήρας. Να βεβαιώνετε πάντα ότι το τεμάχιο εργασίας είναι σταθερά συγκρατημένο ή σφιγμένο για να αποτρέψετε την κίνηση.

Το περιστρεφόμενο πόδι πρέπει να συγκρατείται σταθερά στο υλικό που κόβεται για να μειωθούν οι κραδασμοί του πριονιού, το άλμα της λεπίδας και το σπάσιμο της λεπίδας.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Αφαιρέστε τη μπαταρία πριν από οποιαδήποτε ρύθμιση, συντήρηση ή επισκευή.

Το εργαλείο δεν απαιτεί πρόσθετη λίπανση ή συντήρηση. Δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να συντηρούνται από τον χρήστη. Μην χρησιμοποιείτε νερό ή χημικά καθαριστικά. Σκουπίστε με στεγνό πανί. Φυλάξτε το εργαλείο σε στεγνό μέρος. Κρατήστε τις οπές αερισμού του κινητήρα καθαρές και τους χειρισμούς ελεύθερους από σκόνη. Σποραδικά μπορεί να εμφανιστούν σπινθήρες από τις οπές αερισμού. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν προκαλεί βλάβη.

ΓΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Η θερμοκρασία περιβάλλοντος για χρήση και αποθήκευση εργαλείου και μπαταρίας: 0°C–45°C. Συνιστώμενο εύρος θερμοκρασίας για το σύστημα φόρτισης κατά τη φόρτιση: 0°C–40°C.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

 Τα ηλεκτρικά απόβλητα δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με οικιακά απορρίμματα. Ανακυκλώστε όπου υπάρχουν εγκαταστάσεις. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον προμηθευτή για συμβουλές ανακύκλωσης.

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Εμείς,
POSITEC Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany

Δηλώνουμε ότι το προϊόν,
Περιγραφή **Ασύρματο παλινδρομικό πριόνι**
Τύπος **DX5060; DX5060B (5060-ονομασία**
μηχανήματος, αντιπροσωπευτικό ασύρματο
παλινδρομικό πριόνι)
Λειτουργία **Πριόνισμα διαφόρων υλικών**
Σειριακός αριθμός **Βρίσκεται στην ετικέτα**
σήμανσης

Συμμορφώνεται με τις ακόλουθες Οδηγίες:
2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542,
2011/65/EU&(EU)2015/863

Στα πρότυπα:
EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

Το άτομο εξουσιοδοτημένο να συντάξει τον τεχνικό
φάκελο:

Όνομα: Marcel Filz
Διεύθυνση: Positec Germany GmbH
Postfach 680194, 50704 Cologne, Germany



2025/12/25
Allen Ding
Αναπληρωτής Επικεφαλής Μηχανικός, Δοκιμές &
Πιστοποίηση
εξουσιοδοτημένος να εκδώσει τη δήλωση
συμμόρφωσης εκ μέρους του κατασκευαστή
Positec Technology (China) Co., Ltd
18, Dongwang Road, Suzhou Industrial
Park, Jiangsu 215123, P. R. China

GR

بيان المطابقة

نقر نحن،

Positec Germany GmbH شركة

المانيا، Postfach 680194, 50704 Cologne, ويقع مقرنا

أن المنتج

الوصف: منشتر ترددى لاسلكي

الطراز: -DX5060B 5060- DX5060B DX5060; تسمية الآلة , ممثلا في المنشتر

الترددى الذي يعمل بالبطارية

الوظيفة: نشر مواد مختلفة

الرقم: التسلسلي يمكن العثور عليه على ملصق العلامة

يتوافق مع التوجيهات التالية

2006/42/EC, 2014/30/EU, (EU)2023/1542,

2011/65/EU&(EU)2015/863

مع قفاوتت ري ياعمل

EN 62841-1, EN 62841-2-11, EN IEC 55014-1,
EN IEC 55014-2, EN 62133-2, EN IEC 63000

الشخص المخول بتجميع الملف الفني،

الاسم: Marcel Filz

العنوان: Positec Germany GmbH شركة

المانيا، Postfach 680194, 50704 Cologne, ويقع مقرنا

2025/12/25

الين دينج

نائب كبير المهندسين، الاختبار والاعتماد

مصرح له بإصدار إعلان المطابقة

نيابة عن الشركة المصنعة

Positec Technology (China) Co., Ltd

Dongwang Road, Suzhou Industrial ,18

Park, Jiangsu 215123, P. R

كسر الشفرة، لكن يزيد إلى السرعة الصحيحة عند تشغيل القطع. مع وقاية الشفرة المحمولة ثابتا بسطح العمل، اشغل تارجح المنشتر بطيئا إلى الأعلى. تقطع الشفرة إلى و عبر المادة. تأكد أن الشفرة تمر بالمواد بشكل تام قبل قطع بقايا الكيس.

اشارات العمل الخاصة بالمنشتر الدائري

إذا أصبحت أداة الطاقة الخاصة بك ساخنة للغاية، اضبط السرعة على الحد الأقصى وقم بتشغيلها بدون تحميل لمدة 2-3 دقائق لتبريد المحرك. تأكد دائما من تثبيت قطعة العمل بإحكام أو تثبيتها بإحكام لمنع الحركة. يجب تثبيت القدم الدوارة بإحكام على المادة التي يتم قطعها لتقليل اهتزاز المنشتر وقطر الشفرة وكسرها.

اعمالصيانة

يجب إزالة البطارية من الأداة (الآلة) قبل إجراء أي تعديلات أو صيانة. إن الآلة الخاصة بك لا تتطلب أي تزييت إضافي أو صيانة. لا توجد أجزاء يمكن للمستخدم صيانتها في الآلة الخاصة بك. لا تستخدم الماء أو المنظفات الكيميائية لتنظيف الآلة. نظفها عن طريق المصح بقطعة قماش جافة. احرص دائما على تخزين الآلة في مكان جاف. حافظ على فتحات تهوية المحرك نظيفة. احتفظ بجميع عناصر التحكم في العمل خالية من الغبار. من حين لآخر قد ترى شرارات من خلال فتحات التهوية. هذا أمر طبيعي وإن يؤدي إلى تلف الآلة الخاصة بك.

لأدوات البطارية

يتراوح نطاق درجة الحرارة المحيطة لاستخدام وتخزين الأداة والبطارية بين 0 درجة مئوية و 45 درجة مئوية. يتراوح نطاق درجة الحرارة المحيطة الموصى به لنظام الشحن أثناء الشحن بين 0 درجة مئوية و 40 درجة مئوية.

الحماية البيئية

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.



AR

DX5060B	DX5060	
1	1	نصل خاص بالأخشاب (152mm)
/	1	حزمة البطارية (DXB4)**
/	1	شاحن (DXC2)

نوصي بشراء الملحقات من المتاجر التي تباع الأدوات. لمزيد من التفاصيل ، يرجى الرجوع إلى حزمة الملحقات. يمكن لموظفي المتجر المساعدة وتقديم المشورة. الرجاء ملاحظة: نحن نوصي بقوة بحزم البطاريات (DXB4 4Ah) لأقصى حد من أداء العمل وتمديد وقت التشغيل. **شراؤها بشكل منفصل.

تعليمات التشغيل



ملاحظة: اقرأ كتيب التعليمات بعناية قبل استخدام الآداة.

الغرض من الاستخدام

الغرض من هذه الآلة هو نشر الخشب والبلاستيك والمعدن و مواد البناء مع الإكساء بثبات على قطعة العمل. وهو مناسب لإجراء قطع مباشر و منحنى.

لمعالجتي فاب عبدالباق

1. اشحن حزمة البطارية (انظر الشكل A)

2. التحقق من حالة طاقة البطارية

5 مؤشرات LED توضح حالة طاقة البطارية. قبل الاستخدام أو بعده ، يرجى الضغط على الزر الموجود بجوار المؤشر للتحقق من مستوى البطارية.

التجميع

1. إزالة حزمة البطارية أو تثبيتها (انظر الشكل B)

اضغط على زر تحرير حزمة البطارية لتحرير البطارية وإخراجها من الآداة. بعد الشحن ، حركه مرة أخرى في الآداة. يكفي دفع بسيط وضغط طفيف.

2. تركيب وإزالة الشفرة بدون أدوات (انظر الشكلين C, D)

(1) أدر ذراع تثبيت الشفرة بدون أدوات عكس اتجاه عقارب الساعة حتى أقصى زاوية له، ثم ثبتته.

(2) أدخل ساق الشفرة في مشبك الشفرة عبر وافي الشفرة حتى يتوقف. تأكد من وجود الثقب الصغير في الشفرة على ديبوس المشبك.

(3) حرر ذراع تثبيت الشفرة بدون أدوات. سيعود ذراع المشبك إلى موضعه الأصلي تلقائياً.

(4) اسحب الشفرة لأعلى للتأكد من تثبيتها في مكانها. لإزالة الشفرة، أدر ذراع تثبيت الشفرة بدون أدوات وتثبيتها. أزل الشفرة وحرر ذراع تثبيت الشفرة بدون أدوات.

تحذير: أسنان الفصل حادة جداً. ارتد قفازات واقية دائماً. لأفضل نتائج القطع مع بلاستيك الشفرة. تناسب المواد وجودة القطع التي تحتاجها.



3. ضبط زاوية لوح قاعدة الدوران (انظر الشكل E)

يميل لوح قاعدة الدوران للحفاظ على أكبر قدر ممكن من سطحه ملائماً لسطح العمل.

لضبط لوح قاعدة الدوران ، أمسك المنشار بإحكام وأدره إلى الوضع المطلوب.

4. ضبط عمق القطع (انظر الشكلين F1, F2)

إذا كنت بحاجة إلى تقليل قدرة أدائك على القطع (عمق القطع)، يمكنك ضبط لوح قاعدة الدوران كما يلي:

(1) حرر ذراع ضبط لوح قاعدة الدوران بتدويره لأسفل نحو الجانب السفلي من الغطاء الأمامي.

(2) حرك لوح قاعدة الدوران للأمام أو للخلف إلى الوضع المطلوب.

(3) شد ذراع ضبط لوح قاعدة الدوران بتدويره لأعلى إلى الوضع الأصلي. تأكد من تثبيت لوح قاعدة الدوران بإحكام.

عملية

1. زر تشغيل / إيقاف تشغيل الآمان (انظر الشكل G)

يمكن قفل زر القفل في موقع الإغلاق. هذا يساعد على الحد من إمكانية البدء الغير متعمد عندما لا يكون في الاستخدام. اضغط زر القفل لليسار أو اليمين ثم زر التشغيل/إيقاف التشغيل وإطلاق زر القفل. المفتاح الخاص بك هو الآن على وضع التشغيل. لإيقاف التشغيل، قم فقط بتحرير زر التشغيل / إيقاف التشغيل.

2. الاتصال الهاتفي للتحكم بالسرعة المتغيرة (انظر الشكل G)

التبديل علي إيقاف هو أيضاً متغير السرعة التي التحكم التبديل

الزناد. يمكن ضبط معدل الحد الأقصى لمكبس الشفرة من الأدنى إلى الحد بالضغط الذي تطيقه

على مفتاح التشغيل/الإيقاف. تطبيق المزيد من الضغط لزيادة سرعة والإفراج عن الضغط لخفض السرعة.

3. مناطقالامساكباليد (انظر الشكل H)

احرص دائماً على إمساك المنشار بكلتا يديك عند التشغيل.

4. القطع الغاطس (انظر الشكل I)



تحذير! طريقة القطع الغاطس فقط لمعالجة المواد اللينة مثل الخشب والواح الجبس وما شابهها! لا تستخدم طريقة القطع الغاطس مع المواد المعدنية!

استخدم شفرات منشار قصيرة فقط للقطع الغاطس.

ضع الآلة مع تثبيت حافة قاعدة الشفرة على قطعة العمل وشغلها. بالنسبة للأدوات الكهربائية المزودة بخاصية التحكم في سرعة الشوط، اضبط أقصى سرعة للشفرة. اضغط الآداة الكهربائية بقوة على قطعة العمل واطرك شفرة المنشار فتوص بطيئة على قطعة العمل.

بمجرد أن تستقر قاعدة الشفرة تماماً على سطح قطعة العمل، استمر في النشر بمحاذاة خط القطع المطلوب. في بعض الأعمال، يمكن أيضاً إدخال شفرة المنشار مع تدويره بأزوية ١٨٠ درجة، ويمكن توجيه المنشار السفلي وفقاً لذلك بطريقة معاكسة.

5. القطع (انظر الشكل J1, J2)



تحذير! انتبه إلى أن شفرة المنشار تمتد دائماً إلى ما بعد قطر المادة المراد العمل عليها. هناك خطر حدوث ارتداد.

من الممكن إجراء عمليات قطع قريبة جداً من الأرضيات والجدران والمناطق الصعبة الأخرى. أدخل مقبض الشفرة في مشبك الشفرة مع مواجهة أسنان الشفرة لأعلى (مقابل وضع العمل العادي). هذا سيسهل القطع أقرب إلى سطح العمل.

باستخدام شفرات مرنة خاصة ، أدخل الشفرة في مشبك الشفرة مع توجيه أسنان الشفرة لأسفل (وضع التشغيل العادي). وسوف تسمح بقطع الأنابيب بالشطف.

6. قطع الخشب

تأكد دائماً من أن قطعة العمل (الشغل) ثابتة أو مثبتة لمنع الحركة. لتسهيل السيطرة استخدام مسطرة منخفضة ليد قطع، شمار تقعا لاسرعة الصحيحة.

7. قطع المعادن

هذا المنشار له قدرات تقطيع مختلفة في المعادن حسب نوع الشفرة المستخدمة والمعدن الذي يتم قطعه.

ثبت قطعة العمل إلى الأسفل فوقية الانزلاق. استخدم شفرة نصليّة للمعادن الحديدية وشفرة خشنة للمعادن غير الحديدية.

عند قطع المعادن الشريحية الخفيفة، ثبت الخشب على جانبي الشريحة. يقدم لك قطع نظيف ذو اهتزاز زائد أو كسر المعدن.

لا تمارس القوة على شفرة القطع. إن ممارسة القوة للشفرة تخفض عمر استعمال الشفرة وتسبب تكسر الشفرة.

ملحوظة: نوصي بنشر طبقة رقيقة من الزيت أو سائل تبريد آخر على طول خط القطع قبل النشر. سيسمح ذلك بتشغيل أسهل والمساعدة على تمديد عمر الشفرة. عند قطع الألومنيوم ، استخدم الكيروسين.

8. القطع الكيسي (للمواد الناعمة فقط. لا تقطع في الأسطح المعدنية) (انظر الشكل K)

زمر الكيس أو الفتحة الداخلية للقطع. أدخل شفرة القطع الخاصة مع أسنان الشفرة إلى الأسفل وتثبيتها بشكل سليم. اجعل زاوية المنشار لكي تبقى الحافة الخلفية لوقاية الشفرة على سطح العمل. استعمل سرعة بطيئة في تشغيل القطع لتجنب

معلومات تقنية

الطراز - DX5060B DX5060B DX5060B تسمية الآلة , ممثلاً في المنشار الترددي

DX5060B	DX5060	
18V $\equiv$		يجب ربطه بالمدخل
0-3000 /min		لليم حثه عرسه جوتال
20mm		طول الطرقة
		قدرة التقطيع
100mm		خشب
10mm		صلب
/	4.0 Ah	غير قابل لة عمرا (DXB4)
/	100-240V ~ 50/60Hz, 48W	نحاشل لخدم (DXC2)
/	20 V $\equiv$ 2 A	نحاشل لخدم (DXC2)
/	 /II	نحاشل لخدم (DXC2)
1.8 kg	2.47 kg	نحاشل لخدم (DXC2)

معلومات الضوضاء

L_{PA} : 84 dB(A)	ضغط الصوت المرجح
5 dB(A)	K_{PA}
L_{WA} : 92 dB(A)	قوة الصوت المرجحة
5 dB(A)	K_{WA}
	ارتداء واقي حماية الأذن.

معلومات الاهتزاز

تم تحديد القيم الإجمالية للاهتزاز (الجمع المتجهي ثلاثي المحاور) وفقاً للمعيار EN 62841 :	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_{h,B}=16,7 \text{ m/s}^2$	قطع الألواح
عامل اللايقين $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	
قيمة انبعاثات الاهتزازات: $a_{h,WB}=18,6 \text{ m/s}^2$	قطع عوارض خشبية
عامل اللايقين $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	

تم قياس القيمة الإجمالية المعلنه للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنه وفقاً لطريقة اختبار قياسية ويمكن استخدامها لمقارنة أداة بأخرى يمكن أيضاً استخدام القيمة الإجمالية المعلنه للاهتزاز وقيمة انبعاث الضوضاء المعلنه في إجراء تقييم أولي للتعرض.

⚠ تحذير: يمكن أن تختلف انبعاثات الاهتزاز والضوضاء أثناء الاستخدام الفعلي لأداة الطاقة عن القيمة المعلنه اعتماداً على طرق استخدام الأداة، ولا سيما ما يتعلق بنوع العنصر الذي يجري معالجته وفقاً للنماذج التالية والمتغيرات الأخرى المتعلقة بكيفية استخدام الأداة:

طريقة استخدام الأداة والمادة التي يتم قطعها أو ثقبها.
 كون الأداة في حالة جيدة ويتم صيانتها جيداً.
 استخدام الملحق المناسب للأداة والتأكد من أنه حاداً وفي حالة جيدة.
 إحكام الإمساك بالمقبض وإذا ما تم استخدام أي ملحقات مضادة للاهتزاز والضوضاء.
 استخدام الأداة في الغرض المقصود وفقاً لتصميمها وهذه التعليمات.

يمكن أن يتسبب استخدام هذه الأداة في الإصابة بمتلازمة اهتزاز اليد والذراع إذا لم يتم إدارة استخدامها بشكل مناسب.

⚠ تحذير: كي يتسنى الحفاظ على الدقة ينبغي أن يراعى تقدير مستوى التعرض في ظروف الاستخدام الفعلية لجميع أجزاء دورة التشغيل مثل الأوقات التي يتم فيها إيقاف تشغيل الأداة وعندما يتم تشغيلها عند سرعة التباطؤ مع عدم قيامها بأي مهمة بالفعل، إذ يمكن أن يؤدي هذا إلى تقليل مستوى التعرض بشكل كبير خلال فترة العمل بالكامل.

مما يساعد في تقليل مخاطر التعرض للاهتزاز والضوضاء.

استخدم دوماً ازاميل ومثاقب وشفرات حادة.

ينبغي صيانة هذه الأداة وفقاً لهذه التعليمات، مع ضرورة تزيينتها جيداً (حيثما يكون ملائماً).

وفي حالة استخدام الأداة بانتظام، فينبغي حينئذ شراء ملحقات مقاومة للاهتزاز والضوضاء.

ينبغي عليك تنظيم جدول عملك بحيث يتم توزيع استخدام أي أداة عالية الاهتزاز على مدار عدد من الأيام.

الغبار المماثلة فقط، مما يضمن الحفاظ على سلامة الأداة الكهربائية.
(ب) يحظر تقديم الخدمات لمجموعات البطاريات المتضررة. لا ينبغي أن يقوم بأعمال صيانة هذا الجهاز إلا المصنِّع أو مندوب الصيانة المعتمد.

تحذيرات السلامة في المنشار الترددي

1. امسك بالمنشار الترددي بواسطة أسطح مسكسة معزولة ، عند إجراء عملية تشغيل حيث قد يتصل ملحق القطع بالأسلاك الخفية. إتصال ملحق القطع بالسلك " مكهرب " من الممكن أن يجعل أجزاء معدنية مكشوفة من أداة الطاقة " مكهرب " وبالتالي من الممكن أن يصيب المشغل بصدمة كهربائية.
2. استخدم المشابك أو طريقة أخرى لتأمين وتثبيت قطعة العمل حتى تصبح مكان أكثر استقراراً. إمساك قطعة العمل باليد أو من خلال جسدك يجعله غير مستقر وقد يؤدي إلى فقدان السيطرة.

تحذيرات السلامة لمجموعة البطارية

- (أ) لا تفك أو تفتح أو تمزق الخلايا أو مجموعة البطاريات.
(ب) لا تقصر دائرة البطارية. لا تقم بتخزين حزم البطاريات عشوائياً في صندوق أو درج حيث قد تقصر دائرة بعضها البعض أو تتعرض لدائرة قصيرة بسبب المواد الموصلة. عندما لا تكون حزمة البطارية قيد الاستخدام ، احتفظ بها بعيداً عن الأشياء المعدنية الأخرى ، مثل المشابك الورقية ، والعملات المعدنية ، والمفاتيح ، والمسامير ، والبراغي ، أو غيرها من الأشياء المعدنية الصغيرة ، التي يمكن أن تجعل الاتصال من طرف إلى آخر. قد يؤدي

الرموز



لتقليل مخاطر الإصابة ، يجب على المستخدم قراءة دليل التعليمات



مذكرة قانونية



ارتداء غطاء للأذنين



ارتد نظارات واقية



ارتدي قناع الغبار



Li-Ion



لا تحترق



- تقصير أطراف البطارية معاً إلى حدوث حروق أو نشوب حريق.
(ج) لا تعرض مجموعة البطارية للحرارة أو النار. تجنب التخزين في ضوء الشمس المباشر.
(د) لا تعرض مجموعة البطارية لصدمة ميكانيكية.
(هـ) في حالة تسرب البطارية ، لا تدع السائل يلامس الجلد أو العينين. إذا تم الاتصال ، اغسل المنطقة المصابة بكميات وفيرة من الماء واطلب المشورة الطبية.
(و) حافظ على البطارية نظيفة وجافة.
(ز) امسح أطراف حزمة البطارية بقطعة قماش جافة ونظيفة إذا أصبحت متسخة.
(ح) تجنب شحن حزمة البطارية قبل الاستخدام. راجع دائماً هذه التعليمات واستخدم إجراء الشحن الصحيح.
(ط) لا تحتفظ بشحن البطارية عندما لا تكون قيد الاستخدام.
(ي) بعد فترات التخزين الطويلة ، قد يكون من الضروري شحن البطارية وتفرغها عدة مرات للحصول على أقصى أداء.
(ك) أعد الشحن فقط باستخدام الشاحن المحدد بواسطة Cat®. لا تستخدم أي شاحن بخلاف ذلك المقدم خصيصاً للاستخدام مع الجهاز.
(ل) لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
(م) احتفظ بالبطارية بعيداً عن متناول الأطفال.
(ن) احتفظ بأدب المنتج الأصلي للرجوع إليه في المستقبل.
(س) أخرج البطارية من الجهاز عندما لا تكون قيد الاستخدام.
(ع) التخلص بشكل صحيح.
(ف) لا تخطط خلايا مختلفة التصنيع أو السعة أو الحجم أو النوع داخل الجهاز.
(ص) احتفظ بالبطارية بعيداً عن أجهزة الميكروويف والضغط العالي.
(س) تحذير! لا تستخدم بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن.

بطاريات الليثيوم أيون تم تمييز هذا المنتج برموز تتعلق بجميع حزم البطاريات وحزم البطاريات "التي تم جمعها بشكل منفصل". ثم يتم إعادة تدويرها أو تفكيكها لتقليل التأثير على البيئة. تحتوي عبوة البطارية على مواد ضارة قد تلحق الضرر بالبيئة وصحة الإنسان.

إذا لم يتم التعامل معها بشكل صحيح ، فقد تدخل البطارية في دورة المياه ، مما قد يتسبب في إلحاق الضرر بالنظام البيئي. لا تتخلص من البطاريات المستعملة على أنها نفايات محلية غير مفروزة.

يجب عدم التخلص من نفايات المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية. يُرجى إعادة التدوير في الأماكن المخصصة لإعادة التدوير. ارجع إلى السلطات المحلية أو بائع التجزئة للحصول على نصائح بخصوص إعادة التدوير.

قائمة المكونات

1. نصل المنشار
2. تمحور قدم النصل
3. ذراع تثبيت الشفرة بدون أدوات
4. مقفاح التشغيل/الإيقاف
5. زر القفل
6. حزمة البطارية *
7. زر تحرير حزمة البطارية *
8. ذراع ضبط قاعدة التثبيت

* ليست جميع الملحقات الموضحة أو الموصوفة مدرجة في التسليم القياسي.

سلامة المنتج

تحذيرات السلامة العامة الخاصة بالأداة الكهربائية



تحذير: اقرأ جميع تحذيرات السلامة والتعليمات والرسوم التوضيحية والموصفات المتوفرة مع هذه الألة. قد يؤدي عدم اتباع جميع التعليمات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية أو حرق و/ أو إصابة خطيرة.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها لاحقاً.

يشير مصطلح "الأداة الكهربائية" الوارد في التحذيرات إلى الأداة الكهربائية (السلكية) التي تعمل بالتيار الكهربائي أو الأداة (اللاسلكية) التي تعمل بالبطارية.

1) سلامة مكان العمل

- أ) حافظ على نظافة مكان العمل وإضاءته جيداً. ذلك أن الأماكن غير النظيفة أو المظلمة تجعل وقوع الحوادث.
- ب) لا تشغل الأدوات الكهربائية في بيئات تبعث على الانفجار، مثل: البيئات التي توجد فيها سوائل أو غازات قابلة للاشتعال أو غبار. تحدث الأدوات الكهربائية الشرر الذي قد يشعل الغبار أو الأبخرة.
- ج) قم بإبعاد الأطفال والمارة مسافة آمنة بعيداً عن الأداة الكهربائية أثناء تشغيلها. فقد تسبب عوامل التشنيت في فقدان السيطرة على الأداة الكهربائية.

2) السلامة الكهربائية

- أ) يجب أن تتوافق قواصم الأداة الكهربائية مع المقيس، لا تقم بإجراء أي تعديلات على القواصم بأي حال من الأحوال، وتجنب استخدام أي قواصم مهيأة مع الأدوات الكهربائية (المورضة)، حيث تستعمل القواصم غير المثقلة والمقيس المطلوبة على تقليل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- ب) تجنب أي اتصال جسدي بالأسطح الموصولة بالأرض أو المورضة، مثل: الأديبب والمشعاع والمواقف والتلجالات. حيث تزداد خطورة الصعق الكهربائي في حال تأريض جسدك.
- ج) لا تعرض الأدوات الكهربائية للأططر أو الرطوبة، حيث سيؤدي الماء الذي يدخل إلى الأداة الكهربائية إلى زيادة مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- د) تجنب إساءة استخدام السلك، وتجنب استخدامه في حمل الأداة الكهربائية، أو شدّها، أو فصلها. احتفظ بالسلك بعيداً عن الحرارة، والزيت، والحواف الحادة، والأجزاء المتحركة، نظراً لأن الأسلاك التالفة أو المتشابكة تسبب في زيادة خطورة الصعق الكهربائي.
- هـ) عند تشغيل الأداة الكهربائية في الخارج، استخدم سلك إبطة مناسب للاستخدام الخارجي، فاستعمل سلك مناسب للاستخدام الخارجي يقلل مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.
- و) إذا كان لا بد من تشغيل الأداة الكهربائية في مكان رطب، فعليك استخدام مصدر إمداد محمي بجهاز يعمل بالتيار المتبقي. استخدم جهاز الحماية من التيار المتبقي يحد من مخاطر حدوث الصعق الكهربائي.

3) السلامة الشخصية

- أ) كن حذراً ولاحظ ما تقوم به واستخدم الحس السليم عند تشغيل الأداة الكهربائية، لا تستخدم الأداة إذا كنت تشعر بالتعب أو كنت تحت تأثير المخدرات، أو الكحول، أو العقاقير. قد تعرض لإصابة شخصية بالغة إذا غفلت حولو للحظة أثناء تشغيل الأدوات الكهربائية.
- ب) استخدم معدات الحماية الشخصية. احرص دائماً على ارتداء واقي العينين. لا تستخدم معدات الحماية مثل: القناع الواقي من الغبار، وأحذية السلامة المقاومة للانزلاق، والقفعة الصلبة، وواقي الأذنين- في الظروف الملائمة يقلل من حدوث إصابات شخصية.
- ج) انتبه للتشغيل غير المقصود. وتأكد أن المفتاح في وضع إيقاف التشغيل قبل التوصيل بمصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطاريات، وكذلك قبل رفع الأداة أو حملها. تجدر الإشارة إلى أن الحوادث تنشأ عند حمل الأدوات الكهربائية ووجود الإصبع على المفتاح، أو تشغيل الأدوات الكهربائية التي يوجد بها مفتاح في وضع التشغيل.
- د) أزل أي مفتاح ضبط أو مفتاح ربط قبل تشغيل الأداة الكهربائية. قد يتسبب مفتاح الربط أو مفتاح الضبط المتصل بأحد الأجزاء المتحركة للأداة الكهربائية في حدوث إصابة شخصية.
- هـ) لا تد يدك إلى الأجزاء البعيدة عن متناولك. وقف ثابتاً، وحافظ على توازنك؛ مما يساعدك في التحكم بشكل أفضل في الأداة الكهربائية في المواقف غير المتوقعة.
- و) ارتد ملابس مناسبة، وتجنب ارتداء ملابس فضفاضة أو مجوهرات. أبعد شعرك مما يمسك من الأجزاء المتحركة. من الممكن أن تحترق الملابس

- أ) الفضاضة، أو المجوهرات، أو الشعر الطويل في الأجزاء المتحركة. في حال توفير أجهزة لتوصيل أدوات شطف الغبار وتجميعها، تأكد من توصيل هذه الأدوات واستخدامها بشكل سليم. قد يساع استخدام أداة تجميع الغبار في تقليل المخاطر المرتبطة بالغبار.
- ب) لا تدع اعتيادك استخدام الأدوات الكهربائية بصفة دورية يجعلك تنهالون أو تتجاهل تطبيق مبادئ السلامة الخاصة بالأدوات الكهربائية. فقد يتسبب الإهمال واللامبالاة في حدوث إصابات بالغة في جزء من الثانية.

4) استخدام الأداة الكهربائية والعناية بها

- أ) لا تضغط على الأداة الكهربائية، واستخدم الأداة التي تناسب عملك. يساع اختيار الأداة الكهربائية المناسبة في تنفيذ العمل بشكل أفضل وأكثر أمناً بنفس المعدل الذي صُممت من أجله.
- ب) لا تستخدم الأداة الكهربائية إذا لم يعمل المفتاح على تشغيلها وإيقاف تشغيلها. ينتج عن الأداة الكهربائية التي لا يمكن التحكم فيها مخاطر عظيمة، لذا يتعين إصلاحها.
- ج) أفضل القواصم من مصدر الطاقة و/ أو مجموعة البطارية من الأداة الكهربائية قبل إجراء أي تعديلات، أو تغيير الملحقات، أو تخزين الأدوات الكهربائية. تعمل تدابير السلامة الوقائية هذه على تقليل المخاطر الناجمة عن بدء تشغيل الأداة الكهربائية دون قصد.
- د) خزن الأدوات الكهربائية المعطلة بعيداً عن متناول الأطفال ولا تسمح للأشخاص الذين لم يكن لديهم دراية وخبرة في التعامل مع الأداة الكهربائية أو هذه التعليمات بتشغيل الأداة الكهربائية. تتسم الأدوات الكهربائية بالخطورة عند تشغيلها من قبل مستخدمين غير مدربين.
- هـ) حافظ على الأدوات الكهربائية، وتحقق من عدم عراج أو انتهاء الأجزاء المتحركة وكسر الأجزاء وأي وضع آخر قد يؤثر سلباً على تشغيل الأدوات الكهربائية. قم بإصلاح الأداة الكهربائية قبل استخدامها إذا كانت تالفة. فالحديد الموجود تنسب تشابك سوء صيانة الأدوات الكهربائية.
- و) حافظ على حدة أدوات القطع ونظافتها. تجدر الإشارة إلى أن أدوات القطع التي تم صيانتها بعناية شديدة والتي تمتلك حواف حادة للقطع نادراً ما تتوقف عن العمل، وبسبب التحكم فيها.
- ز) استخدم الأداة الكهربائية والملحقات ولقم الأداة بما يتوافق مع هذه التعليمات، مع الأخذ بعين الاعتبار ظروف العمل والعمل المقرر تنفيذه. قد يؤدي استخدام الأداة الكهربائية في عمليات مختلفة عن العمليات المخصصة لها إلى التعرض لمواقف خطيرة.
- ح) الإبقاء على المقابض وأسطح الإمساك جافة ونظيفة وخالية من أي زيت أو شحم. لا تسمح للأسطح والمقابض الزلّة بالسيطرة والتحكم الآمن في الأداة خاصة في المواقف غير المتوقعة.

5) استخدام أداة البطارية والمعدنية بها

- أ) أعد شحنها باستخدام الشاحن المحدد من قبل جهة التصنيع فقط. قد يتسبب حرق عند تبديل الشاحن المخصص لمجموعة البطاريات بشاحن مخصص لمجموعة بطاريات أخرى.
- ب) استخدم الأدوات الكهربائية مع حزم البطاريات المصممة خصيصاً لها فقط. فقد ينشأ عن استخدام أي مجموعت بطاريات أخرى مخاطر التعرض لإصابة أو اندلاع حريق.
- ج) في حال عدم استخدام مجموعة البطاريات احتفظ بها بعيداً عن الأجسام المعدنية الأخرى، مثل: مشابك الأوراق، والعملات المعدنية، والمفاتيح، والسامير، والبراغي، وغيرها من الأجسام المعدنية الصغيرة التي يمكن أن تمثل وصلة من طرف إلى آخر. قد يؤدي حدوث قصر في أطراف البطارية إلى حدوث حرق أو اندلاع حريق.
- د) قد يخرج السائل من البطارية في الظروف التي تشهد سوء استخدام، لذا تجنب ملامستها، وفي حال ملامستها دون عمد اغسل ملامسك التلامس بالماء.
- هـ) في حال ملامسة السائل للعينين، اطلب الاستشارة الطبية على الفور.
- و) يتسبب السائل الذي ينسكب من البطارية في حدوث تهيج للجلد أو حرق.
- ز) يُحظر استخدام مجموعة البطارية أو الأداة التالفة أو المعطلة. قد تعرضك البطارية التالفة أو المعطلة لحادث أو موقع غير متوقع ينتج عنه حدوث حرق، أو انفجار، أو إصابة.
- ح) لا تعرض مجموعة البطارية أو الأداة إلى النيران أو درجات الحرارة المرتفعة للغاية. حيث إن تعرضها للحرائق أو درجة حرارة تفوق 130 درجة مئوية قد يتسبب في وقوع انفجار.
- ط) تجنب تعليمات الشحن ولا تشحن مجموعة البطارية أو الأداة في نطاق يتجاوز نطاق درجة الحرارة المحددة في التعليمات. قد يؤدي الشحن ببطريقة غير صحيحة أو في درجات حرارة خارج النطاق المحدد إلى تلف البطارية وزيادة احتمال اندلاع حريق.

6) الصيانة

- أ) عليك بإصلاح الأداة الكهربائية من قبل فني إصلاح مؤهل باستخدام قطع



www.catpowertools.com



©2026 Caterpillar. CAT, CATERPILLAR, their respective logos, "Caterpillar Yellow," the "Power Edge" trade dress as well as corporate and product identity used herein, are trademarks of Caterpillar and may not be used without permission. Positec Group Limited, a licensee of Caterpillar Inc

AR01846503